

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 Tél. (027) 297 511  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

**Huile de chauffage Benzine**  
  
**VALAIS**  
 (027) 35 22 62

**MEUBLES!**  
 MEUBLES  
 MONTHÉY **Lesse**  
**PRIX IMBATTABLES!**  
 Trois grandes expositions à Monthéy  
 Tél. (025) 71 48 44  
 Fermé le lundi

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

# EEE: historique unanimité

D'une seule voix, pour bien montrer le caractère historique du sujet, le Conseil d'Etat valaisan in corpore donnait hier conférence de presse sur la participation de la Suisse à l'accord sur l'espace économi-

que européen. Pour dire oui, de manière unanime et après analyse, à ce traité qui va dans le sens de l'histoire. L'EEE est un projet qui dépasse la dimension économique, dit le gouvernement valaisan, il

s'inscrit dans un véritable projet de civilisation. Une Suisse économiquement plus forte, politiquement plus ouverte ne peut qu'être à l'avantage d'un Valais déjà très dépendant de ses voisins européens. Jouant

cartes sur table à l'égard du citoyen qui se prononcera le 6 décembre, le Conseil d'Etat a également fait connaître le détail des modifications législatives cantonales qui découlent de la ratification de l'EEE, qui

doit éliminer toute discrimination fondée sur la nationalité entre les 19 pays «espaciens». La campagne est bien lancée.

Voir page **3**



Cinq sur cinq, le Conseil d'Etat veut faire passer le message européen.

## Quatre sous pour Otto!

Par 21 voix (dont celles des Valaisans) contre 18, le Conseil des Etats s'est rallié hier à la décision arrêtée la veille par le Conseil national: pour assainir les finances fédérales, l'Etat reçoit l'autorisation de prélever 20 centimes supplémentaires par litre de carburant. Notre grand argentier Otto Stich a eu beau se lancer dans une sorte de chantage à la construction autoroutière, la Chambre des cantons ne s'est pas laissé charmer, la majorité des sénateurs esti-

mant impossible de renverser le vote du National qui avait tranché par 103 voix contre 83 en faveur des 20 centimes. A noter qu'on ne sait pas encore quand et si cette hausse entrera en vigueur, puisque menacée par un référendum. Mais les «initiés» chuchotent que la votation populaire aura lieu en mars, avec entrée en force éventuelle de la majorité en début d'été. A suivre...

Voir page **9**



Hottiger devant Anderson. Sion mena longtemps à la marque.

keystone

## Le football vainqueur!

Le choc était au sommet. Et aux Charmilles. Les 11600 spectateurs, qui ont assisté au derby romand entre Servette et Sion, sont repartis avec le sourire aux lèvres. Pour une fois - ce n'est pas véritablement la coutume - le duel tint ses promesses. Engagé et spectaculaire, il s'est terminé par un partage des points qui ne lèse ni les Genevois ni les Valaisans. Comme chacun put

croire à la victoire, chacun frisa aussi la défaite... Une logique qui doit satisfaire le compte chiffré des deux adversaires. Les autres rencontres ont été moins enthousiasmantes. Huit buts seulement ont été inscrits lors des six rencontres. De disette, la soirée...

Voir page **23**

### Editorial

Il n'y a pas de salut dans un parcours solitaire. Le Valais en sait quelque chose, qui fonde sa prospérité sur l'exportation. En refaisant ce credo, avec unanimité, au moment d'ouvrir la campagne pour le vote du 6 décembre, le gouvernement valaisan donne la preuve d'une détermination qu'il faut saluer pour son caractère exceptionnel.

Mais ce qui est rare est aussi cher: les cinq conseillers d'Etat ont choisi de descendre ensemble dans l'arène. Il faut souhaiter les voir déployer ardemment leur conviction dans les semaines qui nous séparent de l'échéance historique.

### Notre intérêt, l'aventure

Il n'en faudra pas moins - et il en est ainsi de tous les «engagés» du côté du oui - pour faire passer le message. Car rien n'est acquis. Force est d'admettre au contraire que l'opinion est versatile, plus prompte à s'enflammer pour les irréductibles arguments du repli qu'à passer sur les doutes et les risques à prendre.

Il faut convenir de la facilité que l'on a donnée aux adversaires du traité pour brouiller le message. A travers cette intempestive sincérité manifestée à contre-temps par un Conseil fédéral hâtivement branché sur l'adhésion. A travers la pusillanimité des partisans qui voudraient tout à coup nous faire avaler que l'EEE ne serait plus qu'une simple formalité.

Balancé entre la grandeur de la perspective historique qui lui est ouverte par ses élus et la soudaine modestie des intentions, le citoyen a de la peine à se faire une religion. Faut-il le séduire à l'enthousiasme, le regard perdu dans les plis du drapeau bleu et or, ou le rallier par le raisonnement économique de l'ouverture sur le grand marché? Il est vrai que les deux manières ne sont pas contradictoires. Mais elles forment ensemble un mélange disparate, qui ne va guère à nos habitudes de prudents Helvètes. Nous aimons les cantiques. Et le raisonnement. Rarement les deux ensemble.

Et si pour une fois, il fallait passer outre à nos précautionneuses méthodes. S'il fallait se rendre à une évidence: que l'EEE, c'est notre aventure et que c'est aussi notre intérêt? Que ce traité est bien une affaire d'économie, mais au service d'une grande cause. C'est pourtant simple. Comme la Suisse dans l'Europe.

François Dayer

## Une foire électrique...

Journée placée à la fois sous le signe de l'élevage et de l'Université de Genève, hier à la Foire du Valais. Malgré le temps un brin maussade, le marché-concours du matin fut un succès sur toute la ligne. A témoin, la qualité du bétail présenté aux experts et l'afflu-

ence à la manifestation. Quant à l'après-midi, elle fut essentiellement consacrée à la formation - et à l'information - à travers un rendez-vous proposé par la haute école du bout du lac.

Voir pages **13** **15**

**GARAGE VULTAGIO FRÈRES S.A.**  
  
 SION - Tél. (027) 22 39 24  
**VOLVO**

★ MONDE	Elt sine comme Staline?	12
★ VALAIS	Débat sous la marquise	18
★ SPORT	Dubé jette l'éponge	31
★ SERVICES	Comme un poisson	35



# Offres économiques!

Sunalp  
UHT Lait entier

~~1.85~~

1 litre

1.65



L'offre de jubilé pour  
les 25 ans de DENNER:

Coca-Cola normale PET

au lieu de  
~~17.40~~

6 x 2 litres PET

11.70



(1.95 la bouteille)

Nivea shampooing traitant  
2 x 250 ml

DUOPACK

~~7.70~~

2 x 250 ml

6.15



Nr. 1  
pour  
les spiritueux



Dans les filiales disposant d'une patente de spiritueux

Ariel Ultra DUO

Lessive complète 30°- 95°

Nombre de lavages  
comparable à 5 kg  
de poudre normale.

28.80



Cidre doux  
Frais du pressoir-  
pasteurisé  
1 litre

(+ dépôt -.50)

-.70

Maintenant, par cartouche de cigarettes du cartel, des  
**BONS DE TABAC** d'une valeur de Fr. **1.25**

Echantillon sans valeur

La plupart des articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants DENNER-satellites!  
Valable dès le: 08.10.92 Do-41/081092

## DENNER SUPERDISCOUNT

**Nous sommes toujours avantageux!**

La nouvelle  
**MICRA TRAMP**  
L'offre du jubilé!

35  
Votre chèque du jubilé.  
Nous prenons à notre charge  
votre taxe cantonale annuelle  
sur les véhicules à moteur.



Prix du jubilé: seulement Fr. 13 500.-. Net.

**DÉCOUVREZ LA QUALITÉ NISSAN!**

Vos agents:

**GARAGE ATHÉNA S.A., SIERRE** (027) 55 77 22

**GARAGE DU CAMPING S.A., CONTHEY** (027) 36 23 23

**GARAGE DU SALANTIN S.A., MARTIGNY** (026) 22 31 29

Sous-agents:

Garage de VALÈRE, SION, (027) 31 20 64; Garage LAZER, SAVIÈSE, (027) 25 31 31; Garage du MOULIN, ARDON, (027) 84 49 26; Garage de CHERMIGNON, CHERMIGNON-DESSUS, (027) 43 21 45.

# 6 3/4%

banque aulina

Société affiliée de l'UBS

Taux d'intérêt pour obligations de caisse,  
durée 2 à 8 ans.

1951 Sion, 2, rue du Scex, tél. 027/22 95 01

Du lundi au vendredi

L'APÉRO au

**Brasilia**

SION

dès 17 heures



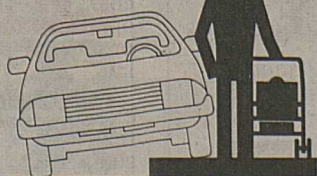
**Vivre  
c'est  
respirer**

Pour des poumons  
en bonne santé. Aide aux  
insuffisants  
respiratoires et aux  
malades pulmonaires.

Organisation privée  
d'intérêt public, l'Aide  
suisse s'engage  
en faveur des tuberculeux  
et malades pulmonaires.

Fischerweg 9, 3001 Berne

Prière de ne pas stationner  
sur le trottoir



**NOUVEAU**  
ouvert tous les soirs jusqu'à 20h

**PASSEZ  
1 WEEK-END à**



**THERMALP**

LES BAINS  
D'OVRONNAZ

dans un STUDIO  
avec demi-pension,  
sauna, piscine, bain  
turc et solarium,  
à l'achat  
d'une literie  
lits jumeaux  
ou lits français



Nous débarrassons gratuitement votre ancienne literie

meubles  
**decarte**  
saxon

SORTIE SAXON

☎ 026 44 35 44

13'500 m<sup>2</sup> d'exposition



# EEE: les atouts du gouvernement

Face à l'EEE, le Conseil d'Etat met cartes sur table: au bout du compte, le Valais joue gagnant.

Unanimité qui a valeur de symbole; le gouvernement valaisan in corpore, flanqué du chancelier d'Etat et de Monsieur Europe s'est rangé hier comme un seul homme derrière un oui massif à la participation de la Suisse à l'espace économique européen. Jouant la transparence, il ne se contente pas d'aligner les arguments de nature économique. Il annonce la couleur des modifications législatives nécessaires à l'eurolex valaisanne. Pour conclure en fin de parcours à un solde positif en faveur de l'EEE. Sans prendre aucune hypothèque sur une future adhésion.

Pour le Conseil d'Etat, le processus d'intégration en Europe est irréversible et influence directement la croissance de notre bien-être et la santé de notre économie. «C'est dans le sens de l'ouverture qu'il faut agir pour rester maîtres de notre destin. Car il en va également de la survie politique d'un pays souverain digne de ce nom.» L'accord EEE s'inscrit aussi dans un vaste projet de civilisation, qui dépasse la dimension simplement économique pour viser des objectifs de paix, de démocratie et de droits de l'homme.

Une Suisse solidaire, contribuant pleinement à la construction de ce continent sera plus renforcée dans son identité et plus en sécurité qu'un pays isolé et sans perspective d'avenir, notamment pour sa jeunesse.

«L'EEE représente pour la Suisse le seul moyen d'accéder rapidement, c'est-à-dire à partir de 1993, et sur une base non discriminatoire au grand marché intérieur de la communauté.

Les études économiques ont démontré, en Valais comme

en Suisse, que la mise en place de cet espace économique générera une croissance bienvenue et même capitale pour un Etat comme le nôtre, dont l'économie est basée sur l'exportation. L'interdépendance internationale et européenne - en termes économiques, monétaires, environnementaux, politiques, etc. - est encore plus omniprésente et forte qu'on ne voulait bien l'imaginer jusqu'à récemment. Ce qui était parfaitement valable pour la Suisse dans l'Europe de la confrontation ne l'est plus dans l'Europe de la coopération.»

## Pas de cavalier seul

Mais le Conseil d'Etat s'empresse de souligner ses réticences à l'endroit d'une étape ultérieure d'adhésion à la communauté. Pour M. Deferr, chef du Département de l'économie, il est clair que l'accord EEE donne un cadre suffisant aux activités d'échanges entre les 19 pays concernés pour durer de longues années, en nous accordant un poste d'observation idéal pour considérer la suite.

De plus, cet accord est dénonçable dans les douze mois et ne traite que de manière marginale des sujets sensibles comme l'agriculture, la fiscalité, la politique extérieure ou l'union monétaire.

Pour le gouvernement, il n'y a pas de fatalité qui voudrait que la Suisse et le Valais seraient englobés économiquement dans la voie solitaire.

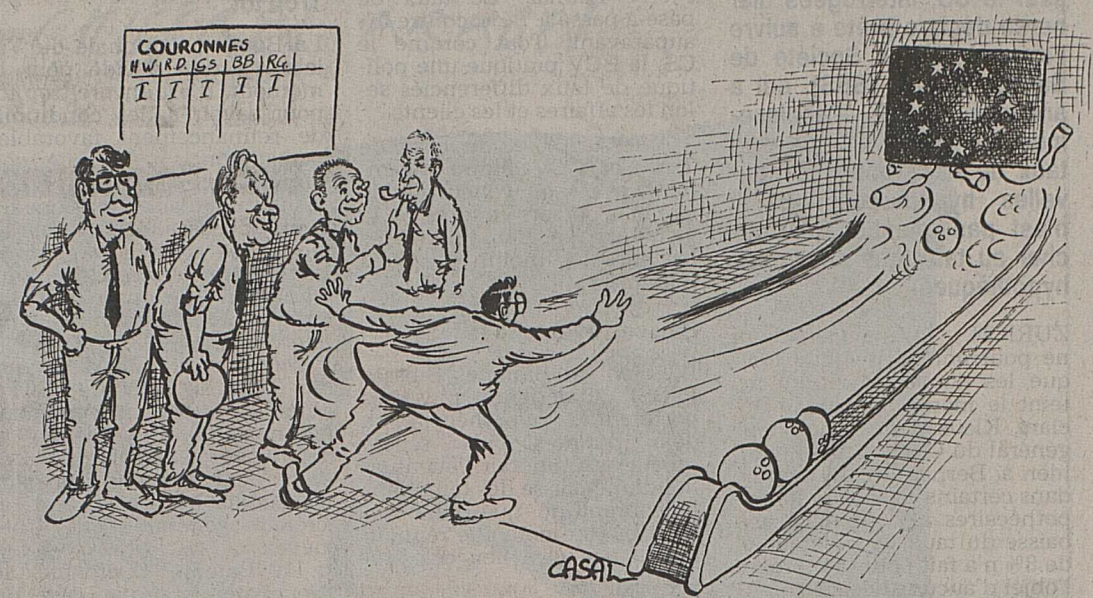
«Mais une Suisse fermée, même si elle voulait s'adapter de manière autonome aux conditions du marché européen, ne bénéficierait pas de la réciprocité communautaire et mettrait gravement en danger sa compétitivité et sa co-

hésion nationale. A terme, qui perd sa compétitivité perd son identité. L'érosion économique sera accompagnée d'un isolement politique croissant et conduira à un appauvrissement culturel.

Le scénario du «cavalier seul» tend au maintien des structures économiques actuelles, accentuera les délocalisations d'entreprises et rendra plus difficile l'utilisation optimale de nos atouts, dans le domaine du tourisme ou du potentiel hydro-électrique notamment. Ce choix incitera les cantons frontaliers et les secteurs économiques d'exportation à s'intégrer au marché intérieur communautaire de manière autonome et non concertée. Sous la forme d'une force centrifuge, ce processus d'intégration sectoriel incontrôlé provoquera des tensions avec les cantons de la Suisse intérieure ainsi qu'avec les branches économiques protégées. L'EEE offre par contre un cadre idéal pour une participation ordonnée et concertée à ce marché. Les Suisses seront plus unis et plus compétitifs dans un ensemble où ils bénéficient des mêmes atouts que leurs partenaires et concurrents. Rappelons à cet égard qu'aucun des douze pays membres de la CE n'a perdu son identité ou sa culture politique en adhérant à l'Europe. Il en ira de même pour la Suisse.

## Pour le Valais...

Si l'on considère la balance commerciale, on constate que l'économie valaisanne est plus sensible que celle d'autres cantons aux fluctuations européennes. Position centrale, voies de communications internationales, tourisme, industrie fondée sur l'exportation



tout postule en faveur des échanges entre la CEE et le Valais. Les adaptations de notre économie est appelée à opérer pour faire face aux bouleversements mondiaux, comme le Gatt, se feront plus efficacement à partir de l'intérieur de l'EEE dont les incidences économiques sont favorables à la Suisse.

Notre canton, en tant que région périphérique économiquement et financièrement faible, a un intérêt primordial à une Suisse prospère, bien placée sur le plan européen en tant que place marchande et financière. Car c'est à cette seule condition que le Valais pourra continuer à compter à terme sur les apports de la Suisse en termes de politique régionale, de péréquation financière et d'aide à l'agriculture de montagne.

Parallèlement à l'ouverture européenne, la Confédération doit réorienter sa politique ré-

gionale en y incluant notamment la dimension transfrontalière puisqu'en cette matière, sa liberté de manœuvre est intacte.

L'industrie et le tourisme sont aujourd'hui déjà fortement intégrés à l'économie européenne et bénéficieront en priorité de la libéralisation des marchés. L'agriculture, les arts et métiers ainsi que les services, plus exposés à la concurrence, sont fortement tributaires de la prospérité de ces deux piliers.

Une discrimination d'accès au marché intérieur communautaire, notamment pour nos grandes entreprises mais également pour la majorité de nos PME exportatrices, inciterait celles-ci à se délocaliser de plus en plus. De la présence des grandes entreprises dépend également la survie de nombreuses PME, notamment en termes de sous-traitance. La division du travail

entre industrie d'exportation et PME ne cessant de s'accroître, l'EEE permettra de protéger une structure industrielle et artisanale qui s'étend sur tout le pays.

C'est à la suite d'une pesée des ces intérêts économiques que le Conseil d'Etat arrive à un solde positif en faveur du traité soumis le 6 décembre. En invitant les citoyens à effectuer à leur tour cette évaluation, le gouvernement souligne que notre canton, membre d'une Suisse économiquement forte, a des atouts à jouer dans la patrie européenne et des chances propres à faire valoir.

«La voie solitaire n'est pas une solution pour un canton et un pays qui se trouvent historiquement, économiquement et culturellement au cœur de ce continent. C'est pourquoi nous soutenons l'EEE qui représente une chance à saisir pour l'avenir de notre canton.»

## OPINION

### Les raisons d'une réticence

Hier matin, à Sion, à la salle Supersaxo, les cinq membres du Conseil d'Etat ont donné une conférence de presse «sur le message relatif à l'accord sur l'espace économique européen (EEE)». Et ils ont aussitôt manifesté leur approbation...

Pour ma part, je dis non à cet accord, car il contient trop de l'aléatoire contingence et de la restriction des droits populaires. Je sais que soutenir le non paraît de la vétéusté nostalgique, de l'anachronisme fâcheux, voire de l'attitude réactionnaire. Malgré l'aspect péjoratif de ces qualificatifs, je dis et répète cependant non.

M. Hans Wyer prétend que «le Valais, en raison de l'imbrication de son économie dans celle des autres pays européens, mais aussi en raison de sa position géographique centrale au cœur de l'Europe, a un intérêt vital à l'EEE».

Pourquoi M. Hans Wyer aurait-il forcément raison?

Quand je lis le message du Conseil fédéral, «relatif à l'approbation de l'accord sur l'espace économique européen», je ne tombe pas des nues, je tombe en hébété.

Je ne citerai que deux éléments de ce message:

- l'accord sur l'espace économique européen est composé de cinq parties: il comprend un préambule et 129 articles ainsi que 49 protocoles et 22 annexes qui en font partie intégrante; les annexes mentionnent environ 1500 actes juridiques des institutions de la CE dont l'accord EEE étend le champ d'application aux pays de l'AELE; cette reprise de «l'acquis communautaire pertinent» par les pays de l'AELE constitue la caractéristique fondamentale de l'accord EEE (p. 30)...

- la structure de l'EEE est fondamentalement celle d'une association des pays de l'AELE aux procédures institutionnelles de la CE; conséquence principale, l'évolution future de l'EEE sera pour l'essentiel déterminée par la CE (p. 45).

En clair et résumé, ce n'est pas du libre-échange, c'est du souple assujettissement. L'économie sera peut-être sauvée, mais la politique sera forcément servie.

Certes, en conséquence de ces dispositions, la Suisse a prévu «un référendum a posteriori». Mais ce référendum n'est que du leurre, de l'acrobatie parlementaire pour ne pas effaroucher les électorales et les électeurs du 6 décembre prochain. Pire que du leurre, il est de la tromperie...

A supposer que les 60 lois, 29 ordonnances, 49 protocoles et 15000 actes juridiques (et 22 annexes) ne conviennent pas à la Suisse, même s'ils deviennent «eurocompatibles»... le référendum a posteriori (dans l'un ou l'autre cas) pourra jouer son rôle.

Mais qu'est-ce donc ce «référendum a posteriori»? Il est de la blague. En effet, tant que le référendum n'aura pas abouti ni subi de la sanction populaire, le droit communautaire restera prioritaire.

Pour toutes ces raisons - et face aux 12000 fonctionnaires qui entourent M. Jacques Delors - je dis non à l'adhésion de la Suisse à l'EEE. Je dis non avec d'autant plus de conviction que j'ignore totalement les frais de fonctionnement d'une future administration (300 ou 400 millions de francs suisses et par an) dont la principale préoccupation sera de s'occuper de tout sauf de l'essentiel.

Roger Germanier

# Les lois à changer

L'eurolex valaisanne ne sera pas le monument que l'on connaît côté Confédération. Les modifications à apporter au droit cantonal pour le rendre eurocompatible seront soumises au Grand Conseil à travers un décret qui sera débattu à la session de novembre. Etant donné que le traité de l'EEE contient les principes de ces modifications, celles-ci n'auront pas à être soumises au peuple. Jouant cartes sur table, le gouvernement publie la liste et le contenu des ces changements.

- Etablissements publics. Les ressortissants de l'EEE pourront bénéficier de la reconnaissance de l'expérience professionnelle acquise pour les cafetiers et hôteliers.
- Commerce de bétail. La légitimation pour ce commerce est également nécessaire pour les ressortissants de l'EEE.
- Bourses et prêts d'honneur. Le domicile juridique est

- pris en considération.
- Pharmaciens et vétérinaires. Les ressortissants de l'EEE en possession d'un diplôme reconnu peuvent exercer en Valais, ainsi que les assistants en formation.
- Avocats. Les exigences pour exercer sont précisées: le ressortissant de l'EEE devra produire un certificat de capacité et des pièces attestant de sa profession, de son domicile, etc.
- Notaires. Pas de modification pendant une période transitoire de cinq ans qui doit permettre d'examiner si l'activité de notariat relève de l'autorité publique, auquel cas on introduit la libre circulation des actes plutôt que celle des notaires.
- Fonctionnaires. A l'exclusion des domaines délicats tels que les finances, les contributions, les tribunaux, la police, etc. qui demeurent réservés aux citoyens suisses, toute discrimination à l'égard des res-

sortissants de l'EEE doit être levée.

Ces dispositions concernent donc particulièrement l'égalité de traitement voulue par l'EEE du fait de la libre circulation des personnes.

Pas d'incidence en revanche sur des matières comme l'énergie, la chasse et la pêche, les collections d'armes, contrairement à ce qui a été relevé par les opposants.

Le séjour des étrangers va évidemment connaître des bouleversements, mais ces incidences sont fédérales, de même que la circulation routière dont les normes devront être encore standardisées.

De manière générale, les exigences relatives à la nationalité devront désormais répondre au principe de la non-discrimination, de la reconnaissance mutuelle des formations et des diplômes et de la confiance. Sur le plan de la formation et de l'instruction

publique, l'EEE assure à la Suisse un accès aux nombreux programmes de recherche et de développement communautaires.

Concernant l'environnement, les changements ne sont pas sensibles au niveau cantonal, sinon sur le plan de l'information dont l'accès est plus largement garanti par le droit européen. Plusieurs réformes mineures doivent être entreprises au niveau fédéral, le canton n'ayant qu'à édicter des mesures d'application.

On peut attendre des effets plus ressentis dans le secteur des fournitures générales de l'Etat (papier, mobilier, marchandises) et des adjudications. Au-dessus d'un certain seuil financier, les ressortissants de l'EEE seront habilités à soumissionner. Encore faut-il que ces entreprises remplissent les conditions locales quant au droit du travail et aux règlements en vigueur. Ce chapitre méritera d'ailleurs à lui seul un développement. (fd)

# Ratification dans dix-neuf pays

Si la Suisse est le seul pays du futur espace économique européen qui doit obtenir l'aval du peuple et des cantons souverains, ses dix-huit partenaires devront soumettre le texte de l'accord à leurs parlements. Dans plusieurs pays, il n'y aura apparemment aucun problème. Il en ira ainsi au Danemark et au Portugal - anciens membres de l'Association européenne de libre-échange - comme en Grèce, en Irlande, en Italie, en Allemagne, en Belgique.

Les Français risquent de se montrer plus tatillonnés. S'estimant les gardiens de la flamme européenne, ils se sont fixé deux mois pour examiner le texte et le soumettre au vote de l'Assemblée na-

tionale au début décembre. Dans les pays de l'AELE, c'est en Islande que la lutte sera la plus serrée, l'opposition, très forte, n'ayant pas pardonné au gouvernement de n'avoir pas retenu tous les amendements qu'elle avait proposés au sujet de la protection de la pêche. En Norvège, l'unanimité politique est loin d'être acquise, les deux grands partis, travailliste et conservateur, ayant des vues opposées sur l'Europe. Pas de problème, par contre, en Finlande et en Suède.

En Espagne, les députés examineront à la loupe si le texte leur convient. On se souvient que le gouvernement espagnol s'était montré spécialement réticent dans les

négociations. Le Royaume-Uni ne fera aucune difficulté, assumant la présidence de la communauté, convaincu depuis longtemps qu'il faut créer un «grand marché».

Au Parlement européen de Strasbourg, plusieurs comités se sont déjà penchés sur le traité, transmettant leurs recommandations cette semaine à la commission des affaires extérieures. La discussion en séance plénière aura lieu à partir du 28 octobre. Echaudés par le demi-échec de Maastricht, on ose espérer que les députés européens ne mettront pas d'obstacles juridiques à la coopération économique avec des Etats qui partagent avec eux les mêmes valeurs démocratiques et en

souhaitent l'élargissement. Toutes les procédures de ratification devraient être terminées en décembre. Si l'un ou l'autre des pays qui ont négocié le traité prenait du retard, cela n'empêcherait pas celui-ci d'entrer en vigueur.

Les sept pays de l'AELE qui ont mis trois ans à négocier l'EEE retireront, certes, de nombreux avantages à l'ouverture du «grand marché». Mais les Douze n'y perdront rien non plus, puisque les pays de l'AELE sont les plus importants exportateurs et importateurs du monde par tête d'habitant. On attend beaucoup de ce coup de fouet pour stimuler le commerce intra-européen.

P.-E. Dentan



# Taux: pas de baisse généralisée

Une baisse généralisée des taux des nouvelles hypothèques ne semble pas se dessiner. Aucune des banques, sauf le CS, interrogées hier ne se déclare prête à suivre l'exemple de la Société de Banque Suisse (SBS), qui a annoncé mardi l'abaissement de 8 à 7 1/4 % de son taux de base pour les nouvelles hypothèques. Et il n'est pas question de toucher au taux des anciennes hypothèques.

n'annonce plus ses variations de taux. La dernière baisse sur les nouvelles hypothèques a eu lieu au 1er octobre, a indiqué son porte-parole Jean-Pierre Launaz. Le taux de base a passé à 7 1/2 %, contre 8 % auparavant. Tout comme le CS, la BCV pratique une politique de taux différenciés selon les affaires et les clients.

Avec un taux de base de 7 1/2 %, la BCV figure cependant, avec son concurrent le Crédit Foncier Vaudois et la Neue Argauer Bank, parmi les prêteurs les moins chers du marché.

## Baisses éventuelles

L'Union de Banques Suisses (UBS), qui détient le plus gros portefeuille hypothécaire, a déjà maintes fois répété qu'elle examinerait l'éventualité d'une baisse des taux dans le courant du quatrième semestre. Une nouvelle réunion à ce sujet aura lieu ces prochains jours.

A la Banque Cantonale de Zurich (BCZ), le comité de banque se réunira le 22 octobre. Une baisse éventuelle des nouvelles hypothèques pour-

rait être décidée si les taux du marché monétaire persistent au-dessous de 7 %, estime son porte-parole Urs Ackermann.

## Trop tôt

La Banque Cantonale de Valais n'a rien décidé pour le moment. Il est encore trop tôt pour savoir si les conditions de refinancement favorables persisteront, a indiqué son porte-parole Philippe Clerc. L'institut valaisan pratique un taux de base de 7 1/4 % sur les nouvelles affaires et de 6 1/4 % sur les anciennes, avec une variation d'un quart de point en plus pour les affaires commerciales.

Même position à la Banque de l'Etat de Fribourg (BEF), dont les taux sont à 8 % pour les nouvelles hypothèques et à 7 % pour les anciennes. Ces taux ne bougeront pas dans l'immédiat, a précisé son secrétaire général Michel Che-nevez.

La Banque Cantonale de Neuchâtel pratique déjà un taux de 7 1/4 % sur les nouvelles hypothèques pour habitation en propre et de 7 1/4 % pour les constructions à caractère d'investissement, alors que les an-

ciens taux sont uniformément à 6 1/4 %. « Nous ne bougerons pas pour le moment », affirme son directeur Jean-François Creps.

La Banque Cantonale du Jura entonne le même couplet que ses consœurs. Elle a été l'une des dernières à aligner à 7 % son taux sur les anciennes hypothèques.

L'attentisme des banques s'explique par la tourmente qui balaie actuellement les monnaies européennes. Les remous de ces derniers jours ont raffermi le franc suisse, donnant à la Banque Nationale (BNS) une marge de manœuvre pour abaisser les taux du marché monétaire. Depuis cet été, les taux à trois mois sur l'eurofranc se sont repliés de 9,4 à 6,6 %. Le différentiel avec les taux allemands est monté à 2,5 %, mais personne ne sait combien de temps cette situation va durer. Autre raison de la prudence des banquiers: les coûts de refinancement pourraient recommencer à monter.

Enfin, de nombreux établissements bancaires doutent de la persistance de la baisse des taux d'intérêt à long terme. (ats)

# Le CS réduit ses taux

## Nouvelles hypothèques à 7 1/4 %.

BERNE. - Le Crédit Suisse (CS) réduit de 1/4 % à 7 1/4 % le taux de base des nouvelles hypothèques. Taux de base, car la banque pratique toujours une politique différenciée pour les taux hypothécaires. Selon les cas, elle exige environ 1/4 % de plus que le taux de référence. Quant aux anciennes hypothèques, leur taux reste inchangé et rien n'indique qu'il pourrait diminuer, ont indiqué les responsables du CS lors d'une conférence de presse.

La Société de Banque Suisse (SBS) avait annoncé mardi une baisse analogue du taux des nouvelles hypothèques. Le CS, qui fixe les taux hypothécaires en fonction des clients, des objets et des régions, s'adapte constamment

à l'évolution du marché, a expliqué hier à Berne Klaus Jenny, membre de la direction générale. Or, la tendance est actuellement à une détente des taux d'intérêt.

« J'ai traité hier une nouvelle affaire de 100 millions: nous avons accordé un taux de 7 1/4 % », a dit M. Jenny. Le taux peut aussi atteindre 8 ou 8 1/4 % suivant les situations. Celui des anciennes hypothèques tourne autour de 7 ou 7 1/4 %.

Le CS espère une égalisation des deux catégories de taux: « Nous n'en prendrions pas le chemin si les taux anciens baissaient, ce qui ne serait d'ailleurs pas possible maintenant », a indiqué le président de la direction générale Robert A. Jeker. (ats)

ZURICH. - « Les anciens taux ne pourront baisser que lorsque les nouveaux auront atteint le même niveau », a déclaré Klaus Jenny, directeur général du Crédit Suisse (CS), hier à Berne. Le CS octroie dans certains cas des prêts hypothécaires à 7 1/4 %, mais une baisse du taux de base actuel de 8 % n'a fait pour le moment l'objet d'aucune décision.

## Taux différenciés

La Banque Cantonale Vaudoise (BCV), comme le CS,

## VALEURS

# Dans le même bain

Tout le monde le dit: notre économie est catastrophique! Mais la période de récession que nous vivons aujourd'hui n'est pas nouvelle et exceptionnelle du tout. Le taux d'inflation, qui nous préoccupait ces derniers temps et qui préoccupait surtout la Banque Nationale Suisse, était bien plus élevé en 1974; il touchait les 10%.

Si le taux d'inflation, actuellement à 3,8%, a décliné depuis quelques mois, et cela de manière rapide, le taux de chômage a augmenté de façon galopante dans la même période. En effet, il a plus que quintuplé. Or avec un taux de chômage de 2,9% pour juillet, nous ne sommes que très légèrement en dessous du fameux record de 1939 qui s'élevait à 3,1%. En fait, cette montée du chômage a particulièrement surpris du fait de sa rapidité. Elle s'est révélée plus forte que ce que l'on avait observé lors des récessions précédentes.

Pourtant, en termes de recul du produit intérieur brut (PIB), la récession actuelle est pour l'instant dix fois moins

prononcée que celle de 1974 à 1976! En somme, il semble que la situation soit moins alarmante que lors d'autres phases de récession. Il n'en demeure pas moins que la Suisse est confrontée à une situation économique difficile.

Les entreprises sont chaque fois plus nombreuses à souffrir des conséquences de cette crise: taux d'intérêt de plus en plus élevés, endettement trop lourd, moyens financiers pour l'investissement limités, innovation freinée, concurrence plus rude et accrue, licenciements, incertitude face au marché commun, etc. Et la liste est longue. Ainsi, en tant qu'entrepreneurs, les banques partagent ainsi tous ces problèmes... en tant que partenaires des entreprises. Nous payons aujourd'hui le prix des excès commis pendant la dernière phase du boom conjoncturel de la fin des années quatre-vingt. Il est dès lors inutile de se renvoyer la balle; tous les acteurs économiques portent une part de responsabilité.

Bernard Monnet  
Crédit Suisse, Martigny

# Horlogerie: oui à l'EEE

BIENNE - LA CHAUX-DE-FONDS. - La Fédération de l'industrie horlogère suisse et la Convention patronale de l'industrie horlogère suisse sont favorables à l'EEE et recommandent le oui lors de la votation du 6 décembre prochain. Cette approbation ne préjuge toutefois en aucune manière d'une éventuelle adhésion de la Suisse à la Communauté européenne (CE), ont-elles souligné hier dans un communiqué commun.

L'EEE représente le seul moyen concret pour l'industrie helvétique de se mettre à l'heure de l'intégration européenne. En ratifiant le traité, la Suisse se voit garantir l'ouverture des marchés de l'Europe occidentale et peut accéder à part entière au marché intérieur de la CE, selon les deux organisations. La Suisse évitera ainsi de subir les inconvénients d'une discrimination concurrentielle, ont-elles ajouté. (ap)

# Comforto s'élargit

PORRENTROY. - Comforto Europe, à Porrentruy (JU), qui fait partie du groupe américain Haworth, élargit ses parts de marché en Europe. En collaboration avec Haworth, il a pris une participation dans Castelli SpA, à Bologne. Castelli est un des plus importants fabricants de mobilier de bureau du monde, indique le communiqué diffusé hier par la direction de l'entreprise jurassienne active dans le même secteur.

A terme, la participation dans Castelli sera élargie. Comforto fait partie du groupe Haworth depuis 1988. Les

deux entreprises suisse et américaine attendent de leur prise de participation un renforcement de leur position de leader dans la branche du siège et du mobilier de bureau. Castelli a réalisé en 1991 un chiffre d'affaires de plus de 150 millions de francs, avec 500 collaborateurs.

Le groupe Haworth a son siège à Holland, dans le Michigan (Etats-Unis). L'année dernière il a réalisé un chiffre d'affaires d'environ 750 millions de francs. Il emploie quelque 4500 collaborateurs sur le plan international. (ats)

# Bénéfice: 2 milliards

BERNE. - Le Crédit Suisse (CS) pourra réaliser en 1992 un bénéfice de l'ordre de celui de 1991, soit environ deux milliards de francs. C'est ce qu'a déclaré hier à Berne Robert Jeker, président de la direction générale du CS, lors d'une conférence de presse. Le CS, selon son directeur, accorde une importance particulière à la solidité du capital-risque et les fonds propres dépassent d'environ 2,5 milliards de francs les normes de la BRI. La quote-part de capital propre calculée selon ces

normes atteint 9,8%, ce qui est une valeur de pointe en comparaison internationale. Le CS a néanmoins réalisé l'an dernier une rentabilité des fonds propres de 9,9%, ce qui est supérieur à la moyenne suisse. Le président de la direction du CS considère qu'après la révision partielle du droit de timbre, l'instauration d'un impôt neutre s'impose, correspondant à la TVA, de même que l'adhésion à l'EEE et l'adoption d'une loi fédérale sur les bourses. (ap)

# Fuite des capitaux

Les œuvres d'entraide ecclésiastiques Action de carême, Caritas, Entraide protestante, Pain pour le prochain ainsi que la Fédération des églises protestantes et la commission nationale Justice et Paix veulent enrayer la fuite des capitaux et les restituer aux pays en développement.

BERNE. - Elles revendiquent une entraide judiciaire efficace et soulignent que le problème constitue un défi éthique.

La politique restrictive en matière d'entraide judiciaire a toujours fait l'objet de critiques dans la mesure où elle contribue substantiellement à accroître l'attrait que le secret bancaire suisse exerce sur les capitaux en fuite, ont indiqué hier les institutions ecclési-

astiques. Celles-ci soutiennent les revendications formulées dans le manifeste « Pour une Suisse sans capitaux en fuite ». Ce texte, appuyé par 150 organisations, partis, syndicats et groupes chrétiens, exige que l'évasion fiscale ainsi que les violations de prescriptions économiques, commerciales et monétaires soient soumises aux procédures d'entraide judiciaire. (ap)

# Mouvement à la baisse

ZURICH. - Les trois plus grandes banques suisses, UBS, SBS et CS, ont baissé hier le taux des obligations de caisse. Ces diminutions entrent en vigueur dès aujourd'hui. Elles sont de un quart à un demi-point. (ats)

## BOURSES ET TENDANCES

Dollar 1.258

Bourse de Zurich	
Actions suisses	
6.10.92	7.10.92
UBS port.	766
UBS nom.	158
SBS port.	275
SBS nom.	267
SBS Hold. port.	1920
CS Hold. port.	360
BPS	680
Swissair port.	505
Swissair nom.	450
Winterthur port.	2750
Winterthur nom.	2630
Zurich port.	1900
Zurich nom.	1840
Reasur. BP	490
Adia port.	217
Elektrowatt p.	1995
Holderbank p.	487
Bâloise nom.	1740
Viège-Zermatt	155 G
Perdiscount	1680
Mercuria nom.	224
Forbo port.	1630
Motor Columbus	470
Mövenpick port.	3050
SGS BJ	1130
Unigestion	125
BBC porteur	3470
Roche	5350
Ciba-Geigy p.	613
Giba-Geigy n.	600
Fischer port.	780
Nestlé port.	945
Nestlé nom.	958
Sandoz port.	2740
Sandoz nom.	2770
Alusuisse port.	357
Alusuisse nom.	343
Ascom port.	1090
Bührle port.	406
Bobst BP	1150
Maag nom.	88 G
Galenica BP	300
Sulzer nom.	595
Schindler p.	3080
Landis & G. n.	346
SMH nom.	1235
Immuno int.	3850

Mark 87.665

Actions étrangères cotées en Suisse	
6.10.92	7.10.92
<b>ALLEMAGNE</b>	
AEG	131.50 L
MAN AG	217
Allianz	1450
BASF	178
Bayer	217
Commerzbank	203
Daimler-Benz	460
Deutsche Bank	542
Dresdner Bank	295.50
Hoeschst	190
Mannesmann	175
Siemens	478
Veba	304
Volkswagen	227.50
<b>ETATS-UNIS</b>	
Ang. Am. Gold	34.25
Amexco	26
Atl. Richfield	145.50
CPC Internat.	58 G
Digital Equip.	45.75
Dow Chemical	66.75
Gen. Electric	93.75
Gen. Motors	38.50
Gillette	70.50
IBM	97.50
Hewlett-P.	64.50 G
Lilly Eli	76.50
MMM	122.50
Pacific Gas	38.75
Phillip Morris	103
Schlumberger	83.25
Texaco	77.50
Xerox	93.75 G
<b>DIVERS</b>	
Ang. Am. Gold	22.50
De Beers	16
Olivetti	1.65
ICI	22.50
Hoogovens	28
AKZO	104.50
Phillips	17.25
Royal Dutch	110.50
Unilever	142
Fujitsu	5.75
Honda	12.25 G
Sharp	10
Sony	40.25 A
Toshiba	5.65
BSN	242
Saint-Gobain	123

Dow Jones 3152.20

Bourse de New York	
6.10.92	7.10.92
Alcan	16 1/4
Ammax	16 1/2
ATT	41 1/2
Baker Hughes	22 3/4
Boeing Co	36 7/8
Canada Pacific	12 3/8
Caterpillar	49 1/4
Coca Cola	38 5/8
Colgate	56 3/4
Dow Chemical	53 7/8
Du Pont Nem.	46 1/8
East. Kodak	43 3/8
Exxon	62
Ford Motor	37 1/2
Gen. Electric	74 1/2
Gen. Motors	30 3/4
Gen. Tel.	33 3/4
Goodyear	60 3/4
Honeywell	64
IBM	79 3/4
Int. Paper	60 3/4
ITT	66 1/4
Litton	41 5/8
Mobil Oil	63 1/8
Pepsico	37 3/4
Pfizer	72 1/8
Schlumberger	67 3/8
Texaco	63 3/8
Unisys Corp.	8 5/8
Un. Technol.	46 5/8
Xerox	77 1/8
<b>Change des billets</b>	
France	25.10
Angleterre	2.07
USA	1.21
Belgique	4.16
Hollande	76.50
Italie	-0890
Allemagne	86.25
Autriche	12.25
Espagne	1.18
Grèce	0.65
Canada	0.95
Suède	22.40
Portugal	0.92

Swissindex 1130.3

Swissindex	
6.10.92	7.10.92
Industrie	1510.9
Machines	817.6
Energie	660.1
Chimie-pharm.	2285.7
Alimentation	1576.8
El.techn.-él.tron.	1142.1
Construction	932.1
Divers	595.3
Général	1111.8
Actions port.	878.4
Actions nom.	1434.2
Port. et bons	965.8
Bons	1181.8
Service	777.3
Banques	880.3
Assurances	949.8
Transports	498.4
Distribution	454.8
Divers	526.7
<b>ECU 1.7165</b>	
Lingot	14 000
Pla. 100 g	1 400
Vreneli	81
Napoléon	78
Souverain Elis.	102
<b>OR 350.65</b>	
Achat	14 000
Vente	14 250
<b>Argent</b>	
Achat	146
Vente	156
<b>Cours des devises</b>	
Allemagne	86.65
Autriche	12.30
Belgique	4.1975
Espagne	1.2075
USA	1.2295
France	25.50
Angleterre	2.133
Italie	0.937
Japon	1.028
Portugal	0.984
Suède	22.70
88.40	12.54
4.2825	1.2445
1.2605	26.
2.187	0.961
1.054	1.014
23.90	23.40

## COMMENTAIRE

Désormais, le regard des investisseurs est tourné vers Birmingham où le prochain sommet européen se tiendra le 16 octobre. L'Allemagne succombera-t-elle à la pression politique internationale pour alléger ses taux et ainsi permettre à l'économie mondiale de redémarrer? En attendant cette date «magique», les marchés européens - la Suisse incluse - continuent de se montrer optimistes. Toutefois, si le SMI gagne 2%, ce n'est pas par pur hasard. En effet, les fondamentaux fonctionnent toujours et la SBS a annoncé l'abaissement de ses nouvelles hypothèques de 8 à 7 1/4 %, avec effet immédiat. Les secteurs les plus convoités sont les bancaires avec près de 3% de hausse, suivies de la distribution, des chimiques et de l'alimentation. Pénalisés par Electrowatt, Alusuisse, Motor Columbus, Bührle et le bon Sulzer, les compartiments des machines et de l'énergie évoluent à contre-courant. Les multinationales, notamment Ciba-Geigy, Nestlé, Holderbank et BBC s'apprécient nonobstant les incertitudes qui entourent les taux américains. Ascom fait un parcours sans faute, aux côtés du bon Bobst et de la nominative Von Roll.

Monika Baradez  
SBS Genève

# LA PERFORMANCE NOTRE VOCATION.



## BANQUE SCANDINAVE EN SUISSE

Votre contact: Jean-Claude BIRCHLER ou Bernhard RIEDWEG - 022/787.31.11



RIEN À CRAINRE,  
TOUT EST ÉCRIT EN CHIFFRES ARABES.



«Kilim». Dans les mondes de la maison et de l'habitat jusqu'au 24. 10. 92. Par ex. une nappe imprimée, 100% coton à partir de Fr. 39.90

**innovation**  
POUR VOUS, LE MEILLEUR.



# AVEC ÇA: PLUS



BLOUSON  
ENTIÈREMENT DOUBLÉ.  
PORC VELOURS. 180.-



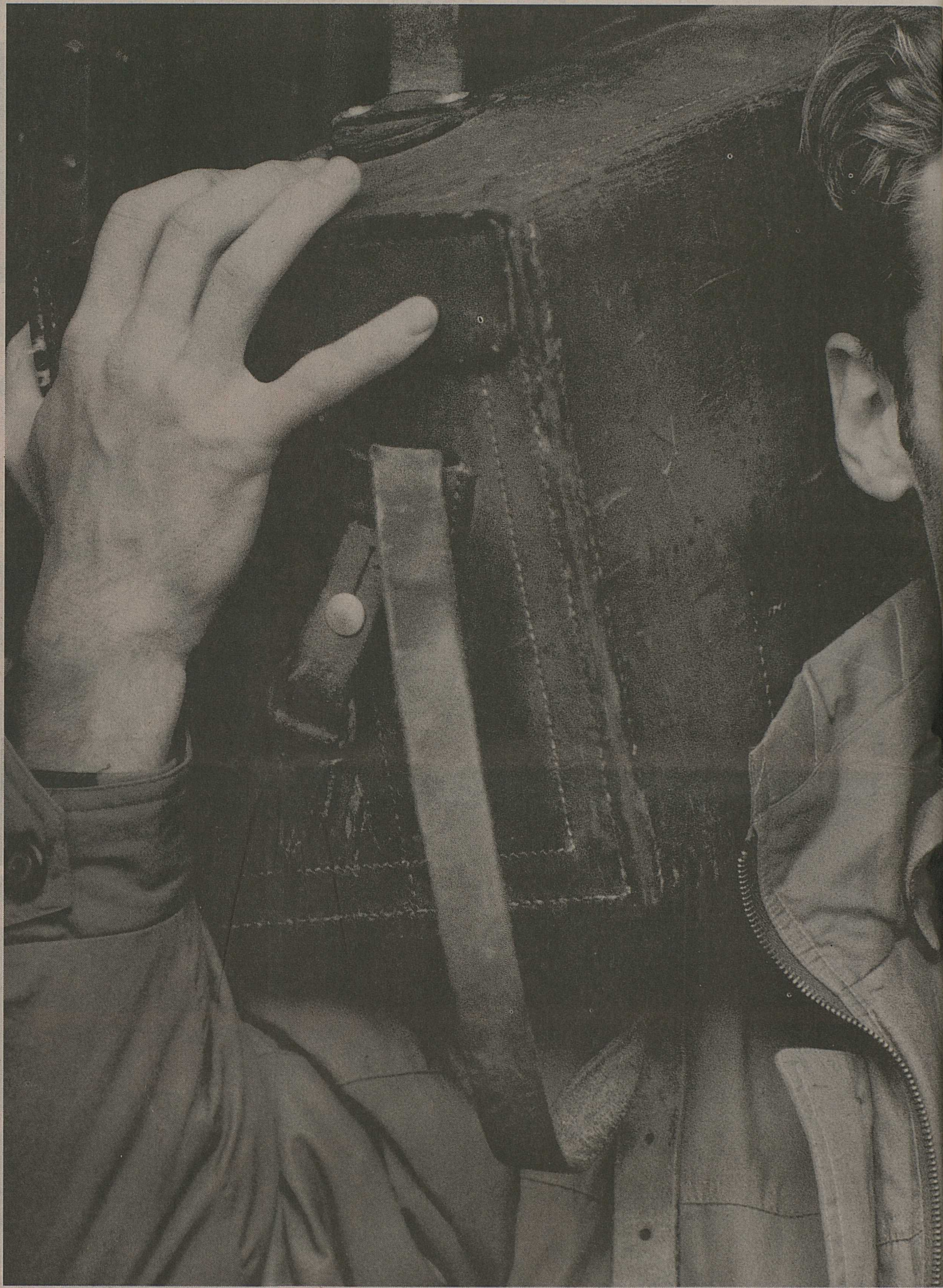
VESTE-PARKA.  
PUR COTON. 90.-  
DIVERS COLORIS.



BLOUSON.  
OUATINÉ. 98.-  
DIVERS COLORIS.



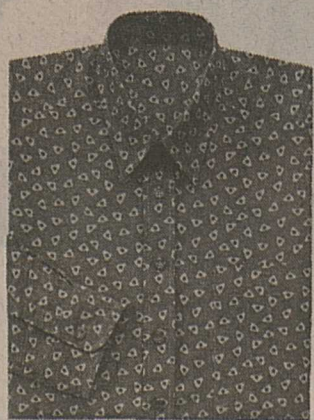
VESTON MELTON.  
BORDEAUX. 160.-



C&A SION, CENTRE MÉTROPOLE, TÉL. 027/22 93 33. ÉGALEMENT DISPONIBLE DANS TOUS LES AUTRES MAGASINS C&A. AUCH IN ALLEN ANDERN C&A MODEGESCHÄFTEN ERHÄLTICH.



CHEMISE.  
PUR COTON. 18.-  
DIVERS COLORIS.



CHEMISE.  
PUR COTON. 28.-  
DIVERS COLORIS.



CHEMISE. CARREAUX VICHY.  
PUR COTON. 35.-  
(SANS CRAVATE)



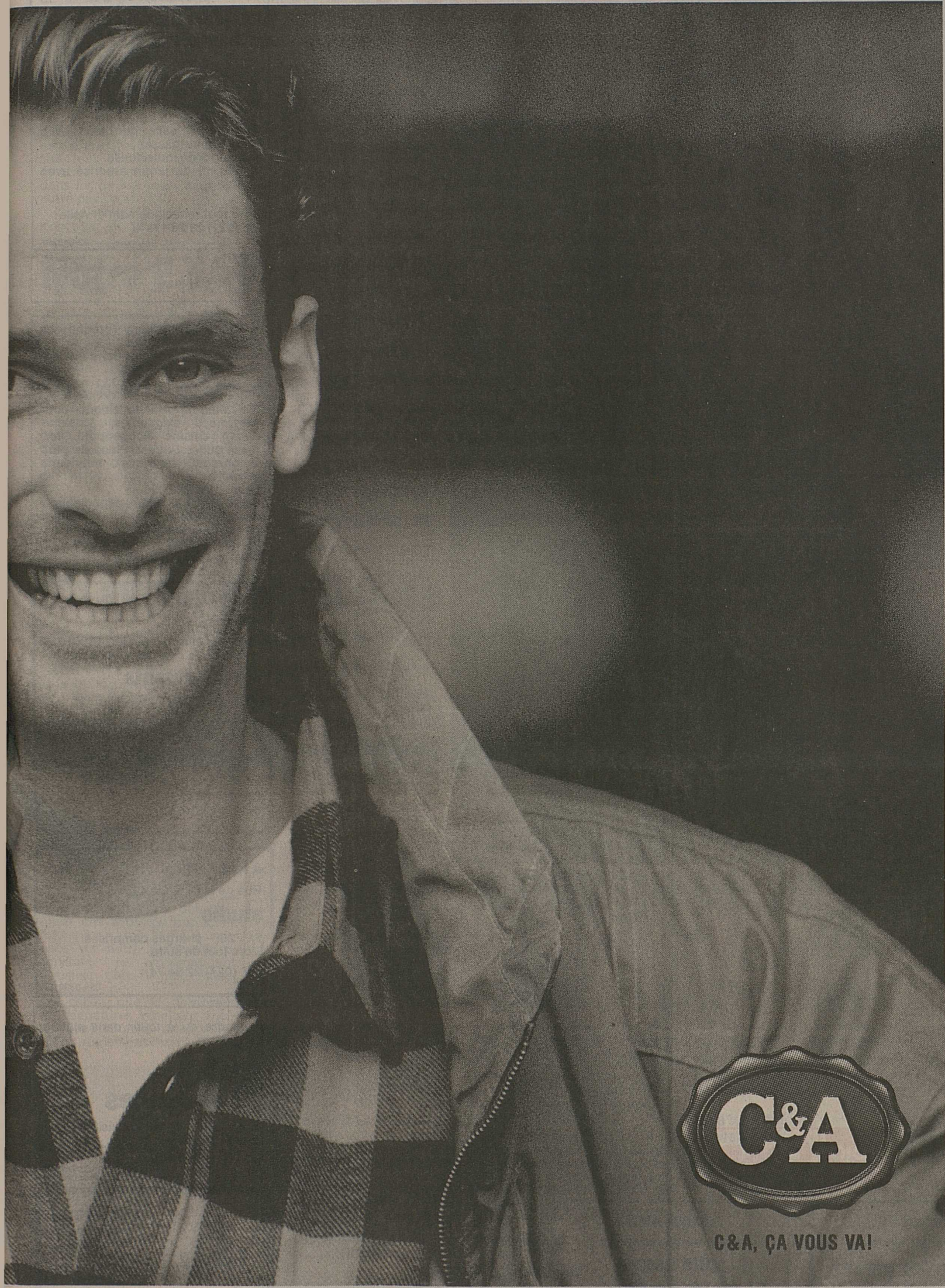
CHEMISE. FLANELLE.  
PUR COTON. 30.-  
DIVERS COLORIS.



CHEMISE. PUR COTON.  
DIVERS COLORIS. 25.-  
(SANS CRAVATE)



# EAU, TU MEURS.



C&A, ÇA VOUS VAI



CARDIGAN.  
DIVERS  
COLORIS. 45.-



PULLOVER JACQUARD.  
GROSSES MAILLES.  
DIVERS COLORIS. 35.-



SWEATSHIRT.  
DIVERS  
COLORIS. 40.-



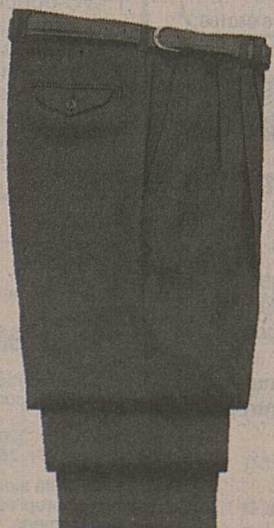
PULLOVER  
NORVÉGIEN.  
DIVERS COLORIS. 40.-



TRICOT FORME POLO.  
MAILLES CHAUSSETTE.  
PUR COTON. 28.-



CRAVATES.  
DIVERS DESSINS. 14.-



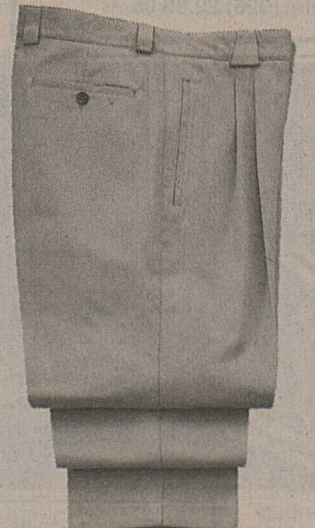
PANTALON  
AVEC CEINTURE.  
DIVERS COLORIS. 70.-



PANTALON AVEC CEINTURE.  
PUR COTON.  
DIVERS COLORIS. 30.-



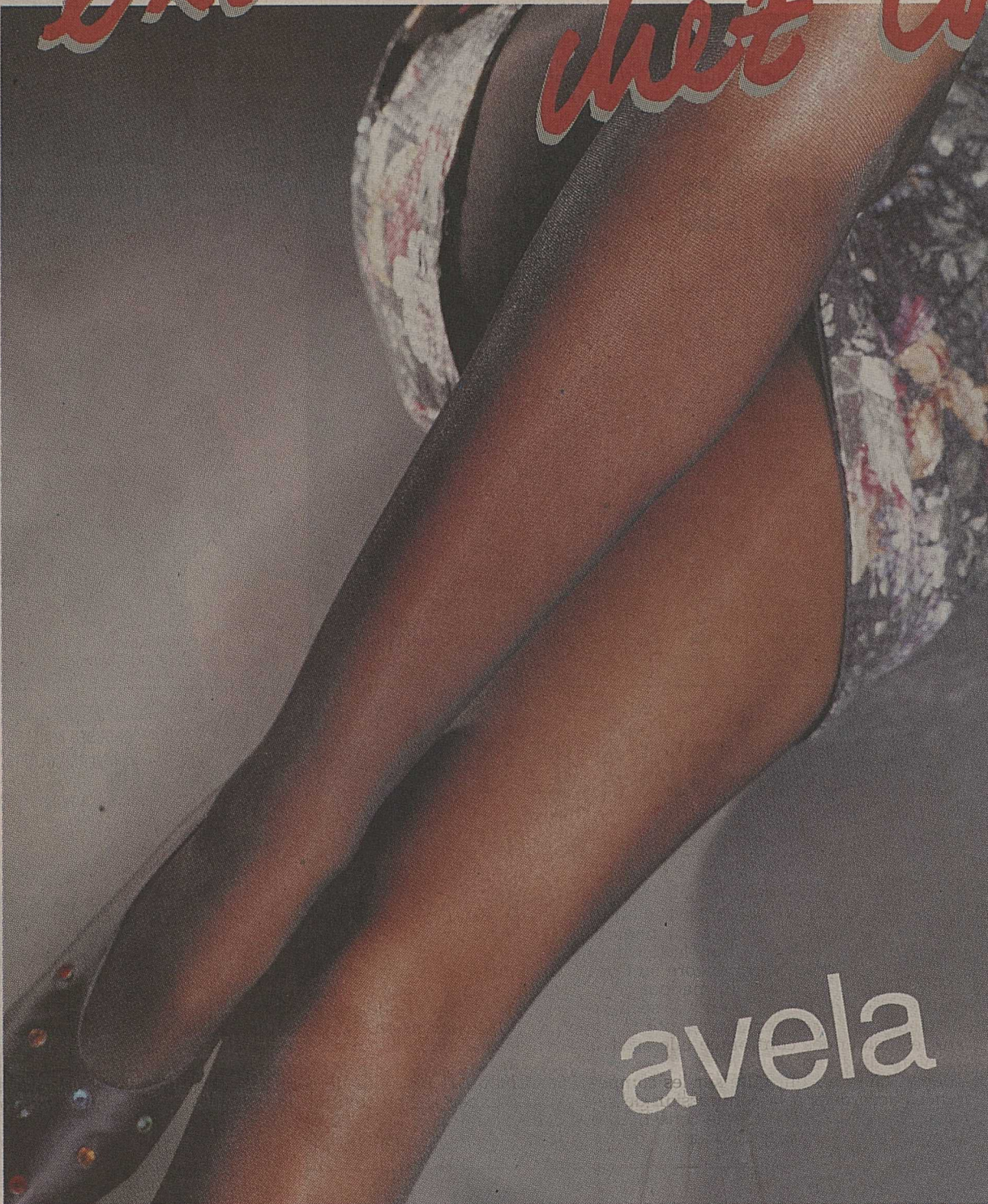
JEANS.  
BLEU DENIM.  
PUR COTON. 38.-



PANTALON.  
PUR COTON.  
DIVERS COLORIS. 75.-



*En exclusivité chez Coop.*



Les collants Avela Coop satisfont à toutes les exigences, garantissent un confort incomparable et un maintien parfait, et sont disponibles dans de nombreux coloris et tailles. Dans la ligne mode, choisissez l'élégant collant Satin-Sheers à l'aspect brillant ou le collant opaque fantaisie, ou encore le collant soyeux en microfibre. Parmi les classiques, vous trouverez les collants crêpe avantageux, les collants "spécial grande taille" et les collants de maintien confortables.



Madame: collant avec large gousset  
**4.50**



Belform Super: collant de maintien  
**10.90**



Pratic (duo-pack): très élastique  
**4.50**



Tanga: très fin, avec slip tanga  
**3.50**



Magic: doux et soyeux en microfibre avec lycra  
**5.90**



Seyance: soyeux en Satin-Sheers  
**4.90**



Opaque Coton: collant opaque, avec coton  
**9.90**



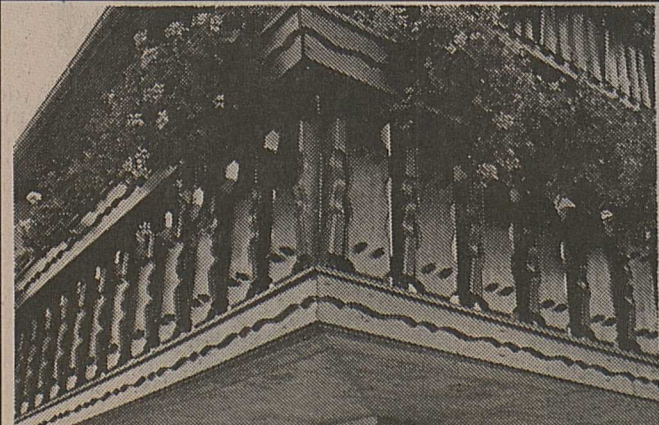
**A Fr. 2350.- le m<sup>2</sup>**  
**L'occasion du jour**  
**Saint-Léonard**  
à vendre  
**spacieux 3 pièces**  
dans agréable petit immeuble avec balcon, cave et place de parc.  
O.F.L. possible,  
**Mise de fonds: Fr. 21 000.-.**  
**Coût mensuel: Fr. 522.-.**  
Pour visite: (026) 22 95 05.  
036-036493

**Branson/Fully**  
suite décès, héritiers soldent  
**très beau 2 1/2 pièces**  
environ 60 m<sup>2</sup>, état de neuf.  
(Construction 1990 - petit immeuble de 6 appartements).  
**Fr. 165 000.-.**  
Très grande facilité de paiement.  
☎ (026) 46 39 75.  
036-039840

**Granges-Sierre**  
A vendre, cause départ  
**villa neuve**  
avec terrain de 660 m<sup>2</sup>.  
**Fr. 498 000.-**  
Aide fédérale - hypothèque à disposition.  
☎ (027) 22 00 01, heures de bureau.  
036-040186

**Vétroz**  
A vendre ou à louer, dans petit immeuble de 4 appartements  
**magnifique appartement 4 1/2 pièces**  
Comprenant: cuisine agencée, 3 chambres, 1 salle de bains, 1 WC-douche, séjour toiture apparente avec petite mezzanine, grande cave, 2 places de parc, place de jeux, etc. **Possibilité de conclure.**  
Prix de vente: Fr. 394 000.-.  
Renseignements:  
☎ (027) 36 30 40 ou (027) 22 23 95.  
036-040240

**Sion-Nord ch. des Mazerettes**  
A louer ou à vendre  
**villa 4 1/2 pièces avec jardin**  
Fr. 1700.-  
**Tél. (027) 86 62 06**  
36-039372



**Balcons de bois du Tiré**  
**H.I.A.D.**  
**Desing-balcon**  
A-9990 Nußdorf/Debant

- livraison direct de la fabrique
- consultations, dessins, chaque balcon fait sur mesure
- système élaboré et approfondi - se prête parfaitement à la restauration de vieux bâtiments; montage possible sur toutes balustrades déjà existantes
- qualité supérieure grâce au choix minutieux du matériel
- longue expérience avec des architectes et entrepreneurs en bâtiments

La garantie pour une qualité supérieure



Envoyez-nous ce coupon, vous recevrez gratuitement toutes informations détaillées

H.I.A.D., Design-balcons, A-9990 Nußdorf/Debant, tél. (0043) 4852-64164  
Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_ c.p. et lieu: \_\_\_\_\_

**URGENT!** A vendre à **Saint-Léonard**, dans petit immeuble neuf,  
**appartement 4 1/2 pièces**  
cuisine entièrement équipée, grand séjour, balcon, grande cave, place de parc.  
Valeur: Fr. 320 000.-  
**Cédée à Fr. 263 000.-** (soit 2280.- m<sup>2</sup>).  
Possibilité aide fédérale  
Fonds propres: Fr. 27 000.-  
Soldes mens. dès Fr. 855.-

**AGENCE PIERRE JACQUOD**  
12, rue du Rhône - SION  
Tél. 027/ 23 21 56 - M. Aymon



**DUC-SARRASIN & CIE S.A.**  
**SION**  
A louer  
**3 pièces rénovés**  
équipement moderne.  
Loyer mensuel Fr. 1090.-  
acptés sur charges compris.  
Libres tout de suite ou à convenir.

**FIDUCIAIRE AGENCE IMMOBILIÈRE**  
MARTIGNY - (026) 22 63 21

**AFFAIRES IMMOBILIERES**

**TESTINA**

Nous louons ou vendons à **SAXON** ch. de la Plâtrière

**MAGNIFIQUE APPARTEMENT DANS VILLA**

- ★ séjour avec cheminée, 50 m<sup>2</sup>
- ★ cuisine entièrement équipée
- ★ 2 chambres à coucher
- ★ galerie, 30 m<sup>2</sup>
- ★ luxueuse salle de bains avec baignoire-bassin
- ★ buanderie individuelle
- ★ 600 m<sup>2</sup> de jardin arborisé avec étang.

Pour tout renseignement et visite: tél. (021) 23 28 11.

22-048291



Tout mandat immobilier



Testina Services SA  
Chemin de Mornex 34  
1002 Lausanne  
Tél. 021 / 23 28 11

A 5 min de **Martigny** (proche des commerces et centres)  
A vendre ou à louer, dans immeuble, tout confort (6 ans),  
**superbe attique 7 pièces, 220 m<sup>2</sup>** (5e étage). Aménagement pour personnes exigeantes, 3 salles d'eau, cuisine Poggenpohl, terrasse sud-est-ouest. Place de parc + garage (électrique), buanderie privée, etc.  
Valeur: Fr. 980 000.-  
**Cédé à Fr. 680 000.-**, négociable si décision rapide.  
Renseignements: bureau (027) 31 11 13 privé (027) 31 30 85.

**A louer à Sion studios**  
meublés et non meublés, Fr. 610.- à Fr. 720.-, charges comprises.  
**appartements 3 1/2 pièces**  
Fr. 1105.- à Fr. 1125.-, charges comprises.  
**appartement 2 pièces**  
Fr. 820.-, charges comprises.  
Libres tout de suite.  
☎ (027) 23 15 62.  
036-039338

**A louer à Sion**  
Rue de la Dixence 49  
**studio**  
Fr. 720.- charges comprises.  
Libre tout de suite.  
Tél. (027) 22 34 74.  
036-039219

A vendre ou à louer dans station valaisanne  
**chalet de vacances**  
(colonie) 42 lits avec cuisine entièrement équipée.  
Tél. (038) 33 14 90.  
28-742025



## 200 Bosniaques en Suisse

Des prisonniers de guerre.

BERNE. - Le Conseil fédéral a décidé hier d'accueillir 200 anciens prisonniers de guerre bosniaques. La date de leur arrivée et leur lieu de séjour ne sont pas encore fixés, a indiqué le Département fédéral de justice et police (DFJP).

Le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) a demandé à vingt-deux Etats, dont la Suisse, d'accueillir des anciens prisonniers de guerre bosniaques. 10000 d'entre eux doivent en effet être libérés de façon imminente. Un premier groupe de 1600 personnes est arrivé en Croatie, qui a autorisé leur entrée à condition qu'elles soient transférées dans les quinze jours dans un autre pays d'accueil.

La Croatie, qui doit déjà s'occuper de plus de 640000

réfugiés et personnes déplacées, n'est plus en mesure d'accueillir des contingents supplémentaires, rappelle le DFJP.

Les anciens prisonniers de guerre ont été libérés des camps serbes situés en Bosnie. Placés sous le mandat du HCR, ils bénéficient du statut de réfugié. De ce fait la Suisse dispose d'une solide base légale pour mener cette action. Ils seront les premiers réfugiés de l'ex-Yougoslavie reconnus comme tels à entrer en Suisse.

Les 1000 enfants avec accompagnateurs et 1000 personnes déplacées originaires de Bosnie accueillis en juillet dernier sont juridiquement des victimes de la guerre sans statut de réfugié, relève le DFJP. (ats)

## Notre E.T. reçu à Berne

BERNE. - L'astronaute vaudois Claude Nicollier a reçu les honneurs du Conseil fédéral, hier à Berne, lors d'une réception donnée par Jean-Pascal Delamuraz. Le chef du Département fédéral de l'économie publique (DFEP) a mis l'accent sur la portée politique de la mission Atlantis, rendue possible par la collaboration étroite entre scientifiques et gouvernements de plusieurs pays.

«La composante militaire exclusive qui a longtemps poussé la recherche spatiale a trouvé son relais civil. Seule

une coopération étroite à l'échelle internationale a permis la réalisation de ce projet», s'est réjoui le conseiller fédéral vaudois. M. Delamuraz a encore décrit la mission Atlantis comme «un instrument de paix entre les peuples», insistant sur la dimension politique de cette expédition.

Claude Nicollier a donné une conférence au Musée des transports de Lucerne. Il parlera demain à l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne. (ats)

## Un avenir pour la terre

La pétition Cousteau s'étend à la Suisse.

LAUSANNE. - Dernière croisée en date de l'océanographe Jacques-Yves Cousteau, la pétition pour les «droits des générations futures» a été lancée hier en Suisse. Elle vise à assurer l'avenir de l'espèce humaine, «actuellement en danger». Toutes les signatures récoltées de par le monde seront déposées dans un an aux Nations Unies, dans l'espoir que l'organisation internationale en adopte les principes.

«Les générations futures ont droit à une terre indemne et non contaminée», déclare l'article premier de la pétition. La surpopulation et le débordement des activités humaines font peser une terrible menace sur notre descendance, constate le commandant Cousteau dans le texte d'accompagnement.

Il espère que les nombreuses signatures récoltées incitent les Nations Unies à adopter un règlement international

engageant les gouvernements à gérer notre planète comme un bien précieux et obligeant chaque génération à empêcher tout acte irréversible contre la vie de la terre. Sur le modèle de la déclaration des droits de l'homme, une déclaration des droits des générations futures pourrait être proclamée.

Lancée il y a une année et demie en France, la pétition a déjà recueilli plus de quatre millions de signatures dans le monde entier, a rappelé hier à Lausanne Mme Marie-José Coppola, de l'équipe Cousteau. En Suisse romande, la récolte est assurée par la Jeune Chambre économique de Lausanne, avec le soutien du groupe Jelmoli (Innovation et Grand Passage), qui fera signer la pétition dans tous ses magasins. La collecte des signatures commencera dès novembre en Suisse allemande. (ats)

### EN BREF

#### Tuées par un camion fou

ERMATIGEN. - Deux femmes âgées de 76 et 82 ans ont été happées par un camion sans conducteur mardi peu après 17 heures à Ermatigen (TG). Le chauffeur avait parké son poids lourd dans une rue pentue. Le véhicule s'est soudainement mis en branle et la remorque est allée percuter le mur d'un jardin, écrasant les deux femmes. Elles sont mortes sur le lieu de l'accident. (ats)

#### Victimes de l'amanite

GENÈVE. - Trois adultes et deux enfants ont été hospitalisés à Genève après avoir absorbé des amanites phalloïdes. Intoxiqués à la fin de la semaine dernière et durant le week-end, tous ne sont pas hors de danger, a révélé hier un membre de la direction générale de l'Hôpital cantonal de Genève. Actuellement, la région genevoise regorge d'amanites phalloïdes, qui peuvent être mortelles. (ats)

#### Nouvelle TV privée

ZÜRICH. - La Zweiter Schweizer Fernsehen AG (ZTV) a déposé une demande de concession. C'est la seconde télévision privée à le faire. Le projet prévoit un pro-

gramme vingt-quatre heures sur vingt-quatre avec chaque jour une heure environ d'émissions suisses, a communiqué la ZTV hier. Pour le reste, ZTV reprendra les programmes de Pro7, chaîne privée allemande spécialisée dans le cinéma. Les coûts seront financés par le parrainage et la publicité. (ats)

#### Camion-poubelle en folie

LAUSANNE. - Un camion de la voirie lausannoise qui chargeait des ordures ménagères, mardi, s'est soudain emballé. Après avoir renversé une série de conteneurs en bord de route, il a percuté la façade d'un immeuble, puis abattu un arbre. Les deux employés debout à l'arrière du véhicule, éjectés, et le chauffeur, resté prisonnier dans sa cabine, ont dû être hospitalisés, a annoncé la police municipale. (ats)

#### Nouveau juge fédéral

BERNE. - L'Assemblée fédérale (les deux Chambres réunies) a élu hier un nouveau juge fédéral en la personne de M. Alain Würzburger, de Lausanne, présenté par le Parti radical pour succéder à M. Philippe Junod, qui prend sa retraite. Il a recueilli 167 voix sur 171 bulletins valables. (ats)

## CHAMBRES FÉDÉRALES

# D'accord pour 20 centimes!

Surtaxation de l'essence: les Etats s'alignent sur le National.

BERNE. - Le Conseil des Etats s'est rallié hier par 21 voix contre 18 à la décision prise la veille par le Conseil national: il est favorable à une hausse des droits de base sur l'essence de 20 centimes, et

non de 25 centimes. Un référendum étant annoncé, c'est probablement le peuple qui décidera.

Cinq orateurs ont encore plaidé pour les 25 centimes, estimant qu'en cas de référen-

dum ces 5 centimes de différence ne joueront pas de rôle. Le conseiller fédéral Otto Stich a pour sa part demandé 25 centimes en signalant la nécessité d'achever le réseau des routes nationales en

Suisse romande. Mais les Etats ont finalement estimé qu'il serait impossible de renverser le vote du National, qui s'était prononcé à la majorité absolue (103 voix contre 83) pour les 20 centimes. (ats)

# Mais la navette n'a pas abouti

Conciliation ce matin pour assainir les finances fédérales.

BERNE. - Evénement très rare: une commission de conciliation siégera ce matin à 7 heures pour tenter de trouver un compromis dans le programme d'assainissement des finances fédérales. Le Conseil national n'a en effet pas pu se rallier hier au Conseil des Etats sur le versement aux cantons d'une part du droit sur les carburants.

La commission de conciliation se compose de treize membres de chaque chambre. Elle intervient lorsqu'un projet a fait trois fois la navette au Parlement. Si elle ne

trouve pas de compromis, l'objet est définitivement jeté.

Le Conseil des Etats avait décidé le matin même de maintenir un article qui prévoit le versement aux cantons pour les frais d'entretien et de surveillance du trafic un montant annuel de l'ordre de 150 à 190 millions de francs. L'accord ayant pu se faire sur une majoration de 20 centimes du prix de l'essence, on ne peut faire ce cadeau aux cantons sans déséquilibrer encore plus le programme d'assainissement, ont dit Otto Stich et les rapporteurs.

Cet article, qui n'était pas prévu par le Conseil fédéral et que le Conseil national a toujours ignoré, a donc été biffé, sans vote. Les rapporteurs espèrent que la délégation du Conseil des Etats cédera sur ce point, ce matin.

#### Partage du gâteau BNS

En revanche, le Conseil national a accepté par 96 voix contre 27 de se rallier au Conseil des Etats sur l'autre divergence, voulant faire lui aussi une concession. Il s'agit de la répartition du bénéfice de la Banque Nationale. Sur recom-

mandation des rapporteurs, MM. Jean-Pierre Bonny (rad., BE) et François Borel (soc., NE), il a adopté la clé de répartition suivante: cinq huitièmes compte tenu de la population et trois huitièmes selon la capacité financière du canton. Bernard Comby (rad.) a vainement plaidé pour la formule 50/50, qu'il juge plus équitable. Mais Jean-Philippe Maître (d.c., GE) a relevé que le prétendu cadeau aux cantons «riches» n'en est pas un, ces cantons ayant actuellement de grandes difficultés budgétaires. (ats)

# Eurolex: paquet ficelé

Les dernières divergences s'évanouissent au National.

BERNE. - L'adaptation de la loi sur la protection de l'environnement au droit EEE est terminée. Le Conseil national a éliminé hier sans opposition la dernière divergence qui l'opposait encore au Conseil des Etats, à propos du mandat de la commission d'experts pour la sécurité biologique. Il a également adopté la loi sur les épidémies confrontée elle aussi à la même divergence.

Les Chambres ont buté sur les compétences accordées à la commission de sécurité biologique chargée de conseiller le Conseil fédéral dans l'élaboration de di-

rectives. Une formulation consensuelle a finalement été trouvée. La commission n'a aucun pouvoir de décision, elle peut cependant formuler des propositions lors de demandes d'autorisations, ce qui implique qu'elle a accès aux dossiers, a précisé Laurent Rebeaud (PES, GE), rapporteur de la commission.

L'adaptation de la loi sur les épidémies a connu les mêmes allées et venues entre les Chambres à propos de cette commission d'experts. Une solution identique à celle proposée pour la loi sur la protection de l'environnement a finalement été

adoptée. La loi a ainsi pu être approuvée sans opposition par le National.

#### Votations finales demain

Le Conseil national et le Conseil des Etats ont ainsi terminé l'adaptation de la législation suisse au droit de l'espace économique européen (EEE). Les quelque 60 modifications de lois seront soumises en votations finales demain. Le peuple et les cantons se prononceront définitivement le 6 décembre prochain sur le traité et le paquet Eurolex. (ats/ap)

# Epargner le patient

Assurance maladie: le National derrière Flavio Cotti.

BERNE. - Le Conseil national ne veut pas lutter contre le renchérissement de l'assurance maladie sur le dos des assurés. Il a suivi les recommandations du conseiller fédéral Flavio Cotti, mais l'arrêté contre la hausse des coûts de l'assurance maladie n'a finalement passé la rampe que par 82 voix contre 68.

Les mesures de lutte contre le renchérissement doivent servir de pont jusqu'à l'entrée en vigueur de la révision totale de la loi sur l'assurance

maladie, mais au plus tard jusqu'à la fin de 1994. L'arrêté urgent adopté il y a une année pour freiner la hausse des cotisations d'assurance arrive en effet à échéance à la fin décembre. Sans nouvelles mesures, les primes pourraient doubler en deux ans.

#### Non à la franchise hospitalière

Le Conseil national, qui discutait de cet objet depuis lundi, a créé d'importantes divergences avec le Conseil des Etats. Les radicaux et les agrariens ont refusé de voter l'arrêté, qui ne permettrait pas, selon eux, de freiner efficacement le renchérissement. Par 106 voix contre 67 et 7 abstentions, à l'appel nominal, le National s'est opposé à une participation aux coûts hospitaliers de 10 francs par jour.

#### Tarifs et prix gelés

Le Conseil national a par ailleurs décidé de bloquer les tarifs des médecins au niveau de juin 1992 et les prix des médicaments au niveau de septembre 1992.

Par 109 voix contre 63 et 5 abstentions, à l'appel nominal, le Conseil national a ainsi adopté une formulation à laquelle la Chambre des cantons pourrait se rallier. Elle correspond en effet à la première décision du Conseil des Etats, sur laquelle il était revenu lors d'un second vote.

Les deux Chambres fédérales sont par ailleurs d'accord pour limiter l'augmentation des frais et des prix hospitaliers à l'évolution générale des prix et des salaires. Elles entendent aussi freiner le renchérissement des cotisations d'assurance, tout en permettant aux caisses-maladie de

maintenir leurs réserves légales.

#### Course contre la montre

L'arrêté retourne aujourd'hui aux Etats. Le conseiller fédéral Flavio Cotti désire voir ces

mesures sous toit d'ici à la fin de la semaine. Ce n'est qu'une fois toutes les divergences éliminées que les deux Chambres pourront se prononcer sur la clause d'urgence pour mettre cet arrêté en vigueur au 1er janvier prochain. (ats)

# Et si l'on parlait chômage?

BERNE. - La loi sur l'assurance chômage va subir très prochainement des modifications significatives pour répondre à l'augmentation du taux de chômage en Suisse. Le Conseil fédéral prévoit de prolonger le droit des chômeurs aux indemnités mais parallèlement d'abaisser le niveau des allocations de chômage. Aucune mesure de taille n'est en revanche annoncée sur le plan de la relance économique et le climat

général est à la morosité.

Interpellé sous le sceau de l'urgence par le Parti socialiste, les verts et AdI/PEV, le Conseil fédéral a dévoilé hier par écrit les premières mesures qu'il entend appliquer pour faire face à la précarité de l'emploi. Celles-ci ne sont pas chiffrées pour l'heure. Des réponses devraient cependant être apportées aujourd'hui au Conseil national par le chef de l'Economie publique, Jean-Pascal Delamuraz. (ats)

# Un trou d'un milliard

BERNE. - Le nombre record de personnes sans emploi force la Confédération à prendre des mesures d'urgence. En 1993, cantons et Confédération devront renflouer les caisses de l'assurance chômage qui accuse un trou chiffré entre 1 et 1,5 milliard de francs. Ils verseront chacun la moitié de cette somme. L'Ofiamt a confirmé hier l'information dans ce sens parue dans le quotidien grison «Bündner Zeitung».

La Confédération seule devra verser l'année prochaine 500 millions de francs à l'assurance chômage, a affirmé lundi le conseiller fédéral Otto Stich, à l'occasion du débat sur la hausse du prix des

carburants au Conseil des Etats. Le 30 septembre, une lettre de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (Ofiamt) a informé les directions cantonales des Finances des nécessaires contributions supplémentaires.

L'importance de ces dernières sera définie en fonction du pouvoir financier et du nombre de chômeurs des différents cantons, a précisé le porte-parole de l'Ofiamt Werner Zwysig. Le 2 novembre, le financement de l'assurance chômage sera discuté lors d'une rencontre entre le conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz, les cantons et les partenaires sociaux. (ats)



# DES ÉCONOMIES PAR CAISSES ENTIÈRES

## La caisse de bouteilles PET réutilisables de 1,5 L de Coca-Cola et de Coca-Cola light au prix action!



**Nota bene:** La bouteille de Coca-Cola de 1,5 L est l'unique vraie contenant PET réutilisable de Suisse. Elle est la seule à être reprise, rincée, remplie et réutilisée comme une bouteille de verre. Elle est maniable, légère et respectueuse de l'environnement. L'avenir lui appartient.

**Profitez de l'action! Magro et Jumbo: 5 au 17 octobre, Waro: 8 au 17 octobre 1992.**

### VEHICULES AUTOMOBILES

#### Golf GTI

noire, cuir noir, radiocassette, ordinateur de bord, toit ouvrant, glaces teintées, roues d'hiver, 1987, 77 000 km, exp., Fr. 13 500.-  
☎ (027) 41 59 69.

036-040346

A vendre

#### Opel Kadett GSi 16v

1989, 50 000 km, nombreuses options.

Tél. (027) 56 21 63.

036-040013

A vendre

#### Suzuki GSX 750 R

1985, exp., Fr. 3500.-

☎ (027) 40 24 39, heures des repas et soir.

036-038391

A vendre

#### Yamaha 125 DT

1989, 20 000 km, expertisée, Fr. 2500.-

Tél. (027) 38 36 60 dès le 12 octobre.

036-036672

A vendre

#### Jeep CJ 10

pont basculant.

Tél. (027) 31 41 25, bureau.

036-040100

A vendre

#### Alfa Romeo 33

50 000 km, moteur Boxer, vitres électriques, jantes alu, expertisée, Fr. 7500.-

Tél. (027) 41 16 52.

036-039228

### URGENT!

A vendre

#### Chevrolet Malibu et caravane

6 places.

Tél. (029) 2 81 87.

130-719903

### A vendre

#### Opel Omega A 2,4i Montana

blanche, 1989, 44 000 km;

#### Opel Kadett E 1,6i

rouge, break, 1987, 97 000 km;

#### Opel Vectra A 2,0i

rouge mét., 1989, 42 000 km;

#### Nissan Prairie 2,0

bleu mét., 1990, 48 800 km;

#### Nissan Prairie 2,0 4x4

blanche, 1987, 120 000 km;

#### Fiat Panda 1,0 i.e.

rouge, 1989, 50 000 km;

#### Audi 80 Quattro 1,8

bleue, 1984, 86 000 km;

#### Ford Orion 1,6i Confort

blanche, 1987, 44 200 km.

Véhicules expertisés.

☎ (027) 22 73 73 ou (077) 28 26 41.

036-040182

A vendre

#### Lancia Thema turbo 16 V

mod. 1.01.1990, 55 000 km, climatisation, ABS, vitres et sièges électriques, etc.

Fr. 25 900.-

Tél. (027) 86 38 84.

036-039529

A vendre

#### Opel Omega caravane 2,0 LS

1987 (5 + 2 places), 90 000 km, exp., impeccable, radio, 4 jantes suppl., galerie, crochet remorque.

Fr. 12 000.-

☎ (027) 38 39 89, repas.

036-040251

A vendre

#### Saab 9000 Turbo 16 SE

ABS, 1989, 127 000 km, Fr. 26 500.-, voiture de représentant, excellent état.

☎ (077) 28 56 56.

036-040163

A vendre

#### Centre utilitaire camionnettes - bus - fourgons VW - Toyota et divers + 4x4

Marché de réelles occasions de différents modèles, garantis et expertisés. Samedi ouvert jusqu'à 16 heures.

Garage de Muzot rte de Miège, Veyras

Tél. (027) 55 12 25.



La petite annonce. Idéale pour que votre restaurant soit à la pointe de l'actualité.

**Donnez de votre sang**  
Sauvez des vies

### ANNONCES DIVERSES

A vendre  
**Amiga 2000**  
avec imprimante.  
Tél. (027) 36 24 96.  
036-039963

**Crédit rapide**  
(038) 51 18 33  
Discretion assurée  
Lu à sa de 10 h à 20 h  
**Meyer Finance + Leasing**  
Tirage 28  
2520 La Neuveville

A vendre

#### GOLDEN

1er choix. Fr. 20.- la caisse.

Tél. (027) 31 27 95. Emile Bovier, Uvrier.

036-040045

#### La super véranda!

adaptée à vos besoins et votre budget.

Devis gratuit et sans engagement.

Renseignements: ☎ (027) 36 15 19.

#### VOUS CHERCHEZ?

Nettoyeurs haute pression, occasions, eau chaude ou eau froide.

☎ (025) 71 79 81 dès 19 heures.

036-038347

A vendre

#### 600 kg de Rhin

☎ (026) 46 22 55, midi et soir.

#### Mage de l'Etna

Médium-voyant. Ses dons et son immense pouvoir lui viennent de l'ancienne Sicile. Il se met à votre disposition pour résoudre vos problèmes et effectuer les travaux que vous souhaitez: grande protection, destruction des maléfices, envoûtement, désenvoûtement, retour de l'être aimé, problèmes intimes et chance. Voyance par tél. au (026) 22 46 58. 036-014830

Entreprise pépiniériste paysagiste - thuyas pour tous travaux dans votre jardin 20 à 30 % meilleur marché.

Selmani Frères  
Tél. (026) 64 17 79 - (026) 64 16 36.  
036-035149

### Polish professionnel au Teflon

Votre véhicule retrouvera sa peinture d'origine, encore plus BRILLANTE, plus ÉCLATANTE et PROTÉGÉE contre:

- Les radiations solaires U.V. et infrarouges
- Le sel corrosif
- La pluie et neige acide
- Les insectes, la sève des arbres
- La rouille, l'oxydation

FACILITE L'ENTRETIEN

### Rabais spécial d'automne de



Contre présentation de cette annonce

Chez votre spécialiste:

**chatelet frères sa carrosserie**  
**monthey**

Route du Simplon 32  
1870 Monthey

A. Chatelet (Maîtrise fédérale)

☎ 025/71 18 68  
Fax 025/71 70 59



OFFRE EXCLUSIVE  
**TOGO**

JUBILÉ  
**20 ANS**

INTERIEURS

**EMILE MORET**  
MARTIGNY SIERRE



# NABUCCO

Jeudi 15 oct. à 20 heures  
au centre culturel «La Poste» à Viège  
les Opéras de Kiew, Warzowie et  
Wroclav présentent l'opéra

## NABUCCO de Giuseppe Verdi.

Parterre et loges: 79.-, galerie: 64.-  
Location: Caisse du théâtre «La Poste»  
tél. 028. 46 76 50, ouverte du mardi au  
vendredi de 9h. à 11h. et de 17h. à 18h.



# PIN'S

PARAPLUIE, TEXTILE, BRODAGE  
PIN'S, MAGNET'S, P-CLEFS...  
LIVRAISON TURBO!  
4-5-6 SEMAINES



32 rue du simplon 1006 LAUSANNE  
Tél 021/ 26 79 75 Fax 021/ 26 92 75

# FUST ELECTROMENAGER

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

## Séchoirs

• Séchoirs à condensation et à évacuation d'air • Service de montage et de réparation intégré • Possibilité de garantie totale jusqu'à 10 ans • Livraison contre facture • Toutes les meilleures marques

### Novamatic T 31

3 kg de linge, aucune installation, utilisable partout sans problème.  
H 67/L 50/P 50 cm.  
Location 23.-/m.\*



### Miele T 453 C

Séchoir à condensation entièrement électronique. 9 degrés de séchage.  
H 85/L 60/P 60 cm.  
Prix vedette FUST  
Location 109.-/m.\*



### V-Zug Adora TSK WT-ATSK

Séchoir à condensation, capacité 4,5 kg.  
H 85/L 60/P 60 cm.  
Location 126.-/m.\*



• Durée de loc. min. 6 m.\* / droit d'achat  
• Toutes les marques en stock  
• Modèles d'occasion et d'exposition  
• Garantie du prix le plus bas!  
Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

Sion, av. de Tourbillon 47 027/ 22 77 33  
Martigny, Marché PAN, rte de Fully 026/ 22 14 22  
Eyholz-Visp, Fust-Centre,  
Kantonsstrasse 79 028/ 46 75 74  
Villeneuve, Centre Riviera 021/960 26 55  
Réparation rapide toutes marques 021/311 13 01  
Service de commande par téléphone 021/312 33 37

Nous sommes à la Foire du Valais à Martigny au secteur L, stand 494-496.

Steak  
de bœuf  
1<sup>er</sup> choix

100 g

3.  
15

\*\*\*\*\*

DE NOTRE RAYON  
CHARCUTERIE

Lard sec  
du Valais

100 g

1.  
95

\*\*\*\*\*

Poisson frais  
cabillaud  
côtier  
en tranches

100 g

1.  
25

Ragoût de bœuf  
1<sup>er</sup> choix

100 g

1.  
25

Cuisse  
de poulet  
fraîche

100 g

-.  
95

\*\*\*\*\*

Fromage  
à raclette  
suisse

100 g

1.  
45

\*\*\*\*\*

Châtaignes  
fraîches

le kg

6.  
50



**PLACETTE**  
Sion/Monthey/Sierre

## ANNONCES DIVERSES

### Votre Ordinateur

apprentissage facile  
simple d'emploi  
nombreuses applications  
performances élevées  
extensible



powered by **ATARI**<sup>®</sup>

Feeling Music, Rue de la Poste 7, 1920 Martigny, 026-22 72 02

dès à présent

6 3/4 %

obligations  
de caisse

Durée: 3 - 8 ans

Titres de Fr. 1'000.-, 5'000.-, 10'000.-

Banque Procrédit  
5, Av. des Mayennets  
1951 Sion  
Chèques postaux 19-178-9  
Téléphone 027 - 23 50 23

Aarau, Baden, Bâle, Berne, Bienne, Dubendorf, Fribourg, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Lucerne, Lugano, Neuchâtel, Olten, Sion, Soleure, St Gall, Thoun, Winterthour, Zurich

BANQUE  
**Xprocrédit**  
Filiale de la Société de Banque Suisse



## Boîte noire retrouvée



La boîte noire ne paraît pas en trop mauvais état.

AMSTERDAM. - Trois jours après la catastrophe du Boeing cargo d'El Al qui aurait fait 250 morts dans la banlieue de Biljmermeer au sud-est d'Amsterdam, l'une des deux boîtes noires de l'appareil a enfin été retrouvée hier. Mais l'espoir de pouvoir exploiter ses informations sur les données de vol semblait mince en raison de son mauvais état, tout comme celui de retrouver des survivants sous les décombres d'où seulement quarante corps ont été retirés. La boîte noire contenant les données techniques du vol a été «fortement endommagée» dans l'accident, a expliqué un porte-parole de l'aviation civile néerlandaise et les enquêteurs doutent qu'ils pourront utiliser ces informations. Le chef du service des inspections de l'aviation civile, Henk Wolleswinkel, a quant à lui précisé que la boîte «avait l'air en meilleur état qu'il n'osait l'espérer mais que cela ne prouvait rien sur la qualité de son contenu».

Elle devait être rapidement envoyée au bureau des enquêtes sur les accidents aériens du Ministère britannique des transports à Farnborough, reconnu comme étant l'un des meilleurs dans l'interprétation de ces données.

Sur le plan technique, le ministre néerlandais des Transports Hanja Maij-Wegen a émis des doutes sur la validité d'informations faisant état de la perte des deux réacteurs droits. «Le fait que le réacteur droit se trouvant le plus proche de la carlingue se soit également détaché n'a pas encore été déterminé», a-t-elle écrit dans une lettre au Parlement. Les membres d'équipage de l'appareil avaient émis un signal de détresse six minutes après le décollage de l'aéroport de Schiphol et rapporté que «le réacteur droit le plus loin de la carlingue ne fonctionnait plus».

Parallèlement au travail des enquêteurs, les équipes de secours, qui n'ont retiré que quarante corps des décombres de l'immeuble de dix étages sur lequel s'était écrasé le Boeing, avaient perdu hier tout espoir de retrouver des survivants mais poursuivaient leurs recherches sous une pluie froide.

Le maire d'Amsterdam Ed van Thijn a fixé à demain minuit le dernier délai pour achever les recherches mobilisant environ 500 personnes. (ap)

# Le rouleau compresseur serbe

Avec la prise de Bosanski Brod, les Serbes remportent une bataille importante.

SARAJEVO. - Au lendemain de leur capture de la ville stratégique bosniaque de Bosanski Brod, lors de combats qui se sont finis au corps à corps dans la soirée, les forces serbes poursuivaient hier leur offensive pour prendre le contrôle total de cette enclave de 50 km sur 40.

Alors qu'elles occupent désormais 70% de la Bosnie-Herzégovine, elles pourraient ainsi consolider le corridor reliant la Serbie aux régions tenues par les Serbes dans l'ouest de la Bosnie et le centre de la Croatie.

Ces opérations semblaient viser essentiellement Orasje, dernier bastion gouvernemental sur la rive sud de la rivière Sava, à 15 km de Bosanski Brod, une position devenue indéfendable après la chute de cette ville.

A Bosanski Brod, à 150 km au nord de Sarajevo, des dizaines de maisons ont été incendiées et un immeuble brûlait encore dans la matinée, a constaté un photographe de l'AP. Le pont emprunté par au moins 5000 personnes pour gagner la Croatie face à la progression serbe de cette dernière semaine - d'autres ont traversé à la nage ou en ferry - a été détruit vers 3 heures.

De nombreuses autres localités, situées en bordure du corridor tenu par les Serbes, étaient le théâtre d'affrontements.

Sarajevo connaissait pendant ce temps «l'une des matinées les plus infernales depuis le début de la guerre au printemps», estimait le radio. Des obus sont notamment tombés près de la présidence et à 100 mètres d'un stade où étaient organisées des funérailles.



Le pont de la dernière chance peu avant sa destruction. On aperçoit un homme fuyant avec sa vache.

### Morts de faim

Trois avions américains et deux français ont toutefois pu se poser hier, chargés au total de 60 tonnes d'aide humanitaire. Un vol américain a été annulé en raison du mauvais temps, de même que quatre canadiens pour raisons mécaniques. L'Allemagne se joindra au pont aérien samedi. Tout l'équipement radar est maintenant arrivé et devrait être opérationnel d'ici à lundi.

Le bilan quotidien, arrêté hier à midi, du Ministère de la santé parlait de 42 morts et 218 blessés dans l'ensemble de la république, respectivement 12 et 88 dans la capitale.

On signalait aussi 8864 cas de dysenterie en raison des

problèmes de plus en plus aigus d'eau potable, tandis que le gaz était à son tour complètement coupé. Dans une lettre à Cyrus Vance, le ministre bosniaque des Affaires étrangères Haris Silajdzic faisait également état des premiers morts de faim à Sarajevo.

### L'Occident montré du doigt

M. Silajdzic a affirmé à Genève que, dans sa lettre remise la veille au coprésident du comité de pilotage de la conférence sur l'ex-Yougoslavie, il s'interrogeait sur la volonté occidentale de faire avancer les négociations. Le soutien des gouvernements occidentaux à sa république est, selon lui, «au mieux, lent et réticent». Or, sans ce soutien, «y compris par des mesu-

res militaires, nos efforts de paix seront bientôt dénués de tout sens». Interrogé sur un éventuel retrait des négociations, il a déclaré qu'il s'agit d'une question pour l'avenir.

Selon lui, M. Vance lui a répondu que les discussions sur la démission de Sarajevo conduiraient à une paix totale. Il a enfin estimé que l'interdiction des vols militaires dans la république - en discussion à l'ONU où Français et Américains semblaient en désaccord - «n'est pas négociable».

Les Serbes bosniaques y sont hostiles mais, dans un dernier effort, ils ont proposé mardi de laisser leurs avions au sol si les forces bosniaques cessent leurs attaques terrestres. (ap)

## Massacres en Abkhazie

TBILISSI. - Les élections législatives auront lieu dimanche en Géorgie, en dépit de la grave situation militaire en Abkhazie (ouest du pays), a indiqué hier le vice-ministre géorgien des Affaires étrangères, M. Malkhaz Kakabadze. Selon la presse géorgienne, entre 800 et 1000 Géorgiens ont été exécutés à Gagra, ville du nord de l'Abkhazie prise vendredi par les forces séparatistes abkhazes.

Un conseiller d'Etat géorgien, cité par un quotidien de langue russe, assure que «depuis le 1er octobre, 800 personnes ont été tuées lors d'opérations de répression dans la région de Gagra». Selon les chiffres de source géorgienne cités par l'agence Itar-Tass, environ 1000 personnes ont été tuées, et «les massacres de Géorgiens continuent».

La presse géorgienne accuse les forces abkhazes, et surtout

leurs alliés tchéchènes venus du nord du Caucase, «d'actes de barbarie». Des «dizaines de cadavres ont été jetés dans un fossé au bord d'une plage», tandis que «des centaines de corps étaient brûlés sur le terrain du stade de Gagra et sur la place Gagarine dans le centre de la ville», selon le chef de l'administration géorgienne de la ville cité par Tass.

Par ailleurs, les forces géorgiennes qui tiennent toujours Soukhoumi s'approprient à défenestre la capitale de l'Abkhazie dont elles se sont emparées en août dernier. Des armes ont été distribuées aux volontaires et des lignes de défense creusées aux abords de la ville, selon M. Tamaz Nadareichvili, le président adjoint du Parlement abkhaze qui y représente la communauté géorgienne, cité par Interfax. (ats/afp)

## Dommages-intérêts

20 millions de dollars pour Olivia Riner?

NEW YORK. - La jeune Argovienne Olivia Riner, ex-fille au pair aux Etats-Unis, pourrait toucher 20 millions de dollars de dommages-intérêts. C'est du moins ce que pense l'avocate qui l'a assistée dans le procès pour meurtre qui lui avait été intenté cet été aux Etats-Unis. Olivia Riner, accusée d'avoir mis le feu au bébé dont elle avait la garde, avait été acquittée.

L'avocate américaine Laura Brevetti a confirmé qu'une plainte dans ce sens pourrait être déposée le printemps prochain. Mais la famille Riner n'en a pas encore été in-

formée. Il faut bien sûr qu'Olivia Riner donne son accord.

Ni la jeune femme ni sa famille n'étaient encore au courant hier des intentions de l'avocate. Comme l'a déclaré à l'ATS la mère d'Olivia, la famille en a entendu parler par les médias.

Mme Riner s'est montrée très étonnée qu'une telle démarche puisse être envisagée sans que les intéressés aient été consultés. Aucun membre de la famille n'a entrepris la moindre démarche dans ce sens. (ats)

## Un C-130 s'écrase

BERKELEY SPRINGS. - Les six passagers d'un avion-cargo militaire qui s'est écrasé sur une maison à un étage près de Berkeley Springs (Virginie occidentale) ont été tués hier dans l'accident. La sixième personne qui se trouvait à bord a pu être retrouvée dans la soirée parmi les décombres.

L'appareil, un Hercules C-130 de la garde nationale de Virginie occidentale, s'est

écrasé à 9 h 30 (12 h 30 HEC). Un incendie s'est déclaré après la chute de l'avion et l'électricité a été coupée dans cette localité de 750 habitants.

Un retraité des chemins de fer de 77 ans qui était assis à l'intérieur de la maison a miraculeusement échappé à la mort et s'en tire avec des sourcils roussis par le feu. (ap)

## Elsine comme Staline?

MOSCOU. - Mikhail Gorbatchev a refusé hier pour la deuxième fois de déférer à la convocation de la Cour constitutionnelle qui doit décider du sort du Parti communiste.

Le président de la cour, Valery Zorkine, a déclaré au cours de l'audience du matin: «Nous allons en discuter plus tard pour décider ce que nous allons faire avec le témoin.»

Dans une interview publiée mardi dans la «Komsomolskaya Pravda», M. Gorbatchev déclare qu'il ne veut pas participer «à la transformation de la Cour constitutionnelle en une estrade pour procès politiques».

Mardi, le président russe Boris Eltsine a reproché à l'ancien dirigeant communiste son «irrespect pour les lois, la Cour constitutionnelle et l'Etat russe».

Son refus de déposer a déjà valu au dernier numéro 1 de l'URSS une amende de 100 roubles (environ 40 centimes) et le gouvernement lui a refusé l'autorisation de se rendre à l'étranger.

Dans un article signé par M. Gorbatchev qu'a publié «Libération» hier, l'ex-président de l'URSS dénonce l'illégalité qu'on est en train de commettre à mon égard en me privant de la liberté de mouvement. (...) C'est une décision totalement arbitraire qui nous renvoie à cette époque qu'ils prétendent condamner.

A propos du procès du PCUS, il dit: «Quand j'affirme que je n'y participerai pas, je défends le prestige de la Cour constitutionnelle contre ceux qui entendent l'utiliser à des fins de lutte politique interne pour régler des comptes politiques.»

«On a dit que je n'avais pas le courage de témoigner. (...) A ceux qui m'accusent de lâcheté, je réponds donc ceci: ce procès met tous les réformateurs en danger, et pourtant personne n'a le courage de le dire. Pas même les nombreux personnes qui le pensent.»

M. Gorbatchev estime par ailleurs que les «vieux problèmes n'ont pas été résolus et les nouveaux font bouler de

neige. Il faudra bien dire aux gens comment ils vont survivre dans les mois qui viennent, l'expliquer aux millions de personnes qui ont vu leur niveau de vie baisser de moitié et qui se sont retrouvées vingt ans en arrière. Et c'est difficile parce qu'il faut admettre qu'on a échoué.»

### Nouvelle brimade

Le président Boris Eltsine a attribué hier par décret les locaux de la fondation de l'ancien président soviétique Mikhail Gorbatchev au gouvernement russe, a annoncé l'agence Interfax.

L'ancienne école des cadres étrangers du Parti communiste de l'Union soviétique qu'occupait la Fondation internationale de recherches socio-économiques et sociale, ainsi que la maison de campagne de l'institution située en banlieue de Moscou, deviennent la propriété de l'académie des finances, qui dépend du gouvernement russe. (ap/ats/afp)

## Je serai bref...

Quinze heures à la tribune du Sénat.

WASHINGTON. - Le sénateur Alfonso d'Amato, élu républicain de l'Etat de New York, a paralysé pendant quinze heures lundi et mardi, en tenant seul la tribune, les travaux d'un Sénat pourtant pressé de clore sa session. Alternant discours et chansons, avalant thé et jus d'orange, il a tenté de convaincre ses collègues d'abroger une loi qui, selon lui, a permis à un fabricant japonais de machines à écrire de vendre ses produits à perte aux Etats-Unis, obligeant une usine de New York à fermer ses portes.

Rien n'y a fait et le sénateur, soutenu par moments

par son collègue démocrate du même Etat, Patrick Moynihan, a fini par abandonner sans battre le record de durée de l'«obstructeur» solitaire. Ce record, un peu plus de vingt-quatre heures, reste détenu par le sénateur de Caroline du Sud Strom Thurmond lorsqu'il s'était opposé en 1957 à une loi sur les droits civiques.

Le sénateur, dont la réélection en novembre est menacée, a souligné à l'issue de sa performance qu'il n'avait pas eu de problèmes de vessie. «Une fois que vous l'avez fermée, c'est une affaire de volonté», a-t-il dit. (ats/afp)

### En bref

#### Chevaliers en otages

MARSEILLE. - Un homme a pris trois personnes en otages hier soir au Mandarom, un temple de Castellane (Alpes-de-Haute-Provence) qui abrite la secte des Chevaliers du lotus, a-t-on appris auprès de la gendarmerie.

Le forcené, présenté comme un «intégriste musulman», menace de tuer ses otages, parmi lesquels figure le gourou de la secte. Des témoins, joints par téléphone, ont affirmé que le preneur d'otages avait brandi son arme durant une visite organisée du temple.

Ce temple, source depuis plusieurs années d'un conflit entre les Chevaliers du lotus et la population, avait fait l'objet mardi soir d'un reportage télévisé. Le gourou de la secte entend en effet y construire un palais de 8000 m<sup>2</sup>, dont ne veulent pas les habitants de Castellane. (ats/reuter)

#### Attentats à Londres

LONDRES. - Pour la deuxième fois en moins de vingt-quatre heures, Londres a été le théâtre d'un attentat à la bombe: un engin de petite taille a explosé hier vers 19 h 15 dans le centre de la ville faisant des dégâts matériels.

Plusieurs personnes ont été soignées sur place en état de choc. La déflagration, qui a brisé les fenêtres de plusieurs bâtiments dans des rues adjacentes, a été entendue à plusieurs centaines de mètres.

L'engin avait été placé dans Flitcroft Street, à l'angle de Charing Cross, Tottenham Court Road et Oxford Street, dans le quartier des théâtres de la capitale britannique.

Dans la nuit de mardi à mercredi, une bombe de faible puissance avait explosé sur l'une des principales artères de Londres. Cinq personnes ont été hospitalisées. La charge était cachée dans une poubelle de Panton Street près de Haymarket, dans le centre de la ville. (ap)

#### Leçon d'économie

WASHINGTON. - Pendant que le président George Bush et le candidat démocrate préparaient activement les prochains débats qui doivent les opposer à la télévision, le candidat indépendant Ross Perot a, pendant trente minutes, exposé son message économique sur la chaîne CBS mardi soir.

Pour faire passer son message, le milliardaire texan n'a pas hésité à acheter une demi-heure d'antenne à une heure de grande écoute - juste avant un match éliminatoire du championnat de baseball - sur l'une des trois principales chaînes américaines.

Abordant tous les sujets, du chômage à la perte du pouvoir d'achat des Américains, M. Perot s'est lancé dans une vaste leçon d'économie, tableaux et diagrammes à l'appui. Baguette à la main pour souligner les chiffres importants, il s'est attaché à décrire les causes du marasme économique que traversent les Etats-Unis et à décrire les solutions qu'il préconise. (ap)

#### Crash d'un Mirage 2000

PARIS. - Un Mirage 2000 de la troisième escadre de chasse de Nancy (Meurthe-et-Moselle) s'est écrasé hier dans le département du Cantal sur la commune de Mandailles dans le massif montagneux du Puy Griou, provoquant vraisemblablement la mort des deux hommes qui étaient à son bord.

L'appareil, qui effectuait une mission d'entraînement, avait décollé de la base aérienne de Nancy et devait se poser à Orange (Vaucluse) après avoir effectué une descente à faible altitude sous contrôle des radars de la base aérienne d'Avord (Cher). Il a été porté disparu vers midi. Ce n'est que vers 18 heures que les débris ont été retrouvés. Les recherches ont été rendues très difficiles par les mauvais temps et le relief montagneux. (ap)



# Nouvelliste

## VALAIS

MARTIGNY

CHABLAIS

SION

SIERRE

HAUT-VALAIS

Animations à gogo

16

Débats sous la marquise

18

Une cabane à Tsanfleuron

20

Le bâtiment en vedette

22

Au temps des Romains

22



A la Foire du Valais

Venez nous rendre visite à notre stand et participez à notre grand concours.

### FOIRE DU VALAIS

## In vino veritas



Nelly et Maryline - les deux hôtesse de la vithèque - vont encore proposer quelques vins divins d'ici à dimanche

MARTIGNY. - Comme la fondue, le vin crée la bonne humeur à la Foire du Valais. Objet de tous les plaisirs, il a aussi son pinacle, cette vithèque qui ne cesse de prendre de la bouteille.

Passage obligé des fins palais et des épicuriens de tout poil, la vithèque fait donc à nouveau un tabac. Il est vrai que Michel Claivaz et le jury de sélection présidé par Didier Joris n'ont retenu que des vins de toute première qualité pour les coucher sur leur carte. Avec une mention spéciale pour le johannisberg de Chamason de Pierre-Maurice Carruzzo, pour le pinot gris «Primus classicus» des caves Orsat ainsi que pour le johannisberg de Rouvinez Vins, Colline de Géronde. Trois vins qui ont décroché la mention excellence, réservée aux grands crus ayant obtenu 18,5 points et plus sur un total idéal de vingt.

#### Vins divins

Même si vous avez manqué la présentation de ces trois hauts de gamme - ils tenaient l'affiche vendredi, samedi et mardi derniers - ne vous tenez pas la tête contre un mur. Il reste en

effet encore de nombreux nectars à découvrir à la vithèque d'ici à dimanche. Nelly et Maryline - les charmantes hôtesse de ce salon où l'on cause, où souvent le monde se fait et se défait - vont encore vous proposer des vins divins, du traditionnel fendant au riche humagne rouge en passant par le muscat, la dôle blanche, l'amigne de Vétroz, le pinot blanc, la petite arvine, le pinot noir, le gamay et la dôle de Champoray, le chardonnay ou la dôle blanche. A votre bonne santé.

#### «Goutons nos gouttes»

Notez bien que la vithèque n'est pas la seule à défendre la cause bacchique durant cette Foire du Valais. Le concours «Goutons nos gouttes» lui aussi prône les vertus du vin. Samedi, ce concours de dégustation, organisé par l'Association nationale des amis du vin, section Valais, réunira connaisseurs ou simples amateurs, qui auront deux épreuves à maîtriser. Pendant que la première proposera le millésime des vins rouges, la seconde, elle, sera consacrée aux spécialités blanches.

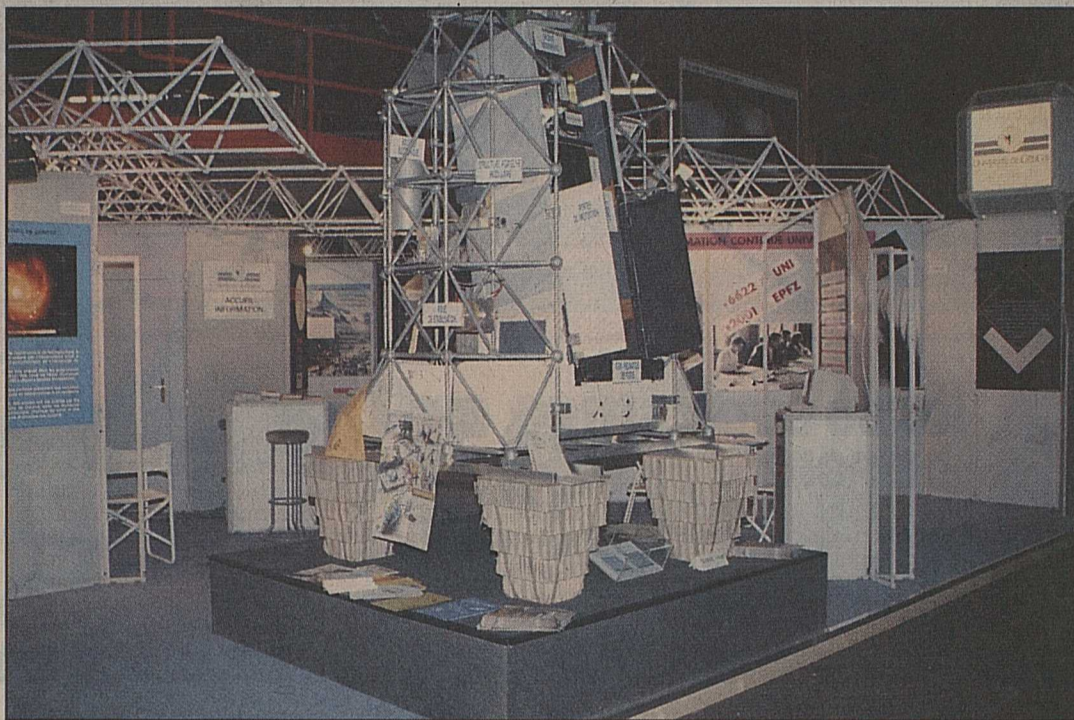
## Vingt-mille lieues sous le lac

L'Université de Genève dévoile ses facettes au cœur du CERM. En attraction, le laboratoire de biologie aquatique.

MARTIGNY. - Hôte d'honneur de la Foire du Valais, l'Université de Genève propose aux visiteurs du CERM un voyage instructif dans les méandres d'un stand richement décoré. Entre deux tableaux didactiques, la grande institution du bout du lac a choisi cinq grands domaines pour se dévoiler: la formation continue universitaire, les projets de collaboration entre l'Université et le canton du Valais, les points forts de la recherche, le projet de création d'une bibliothèque romande (voir encadré) et enfin, en attraction, le laboratoire de biologie aquatique.

#### Abysses et astres

Jusqu'à dimanche, l'Université de Genève propose donc aux visiteurs de la foire de «découvrir les poissons de nos lacs, de plonger dans les herbiers subaquatiques, de jouer avec la faune du fond et d'observer les organismes microscopiques». Principale attraction d'un stand qui fournit mille et un renseignements, le laboratoire de biologie n'est donc qu'une partie de cette présence genevoise à la foire. L'université du bout du lac a aussi choisi de mettre en exergue quelques points forts de la recherche en matière d'informatique, d'astronomie, d'astrophysique ou de cristallographie.



Conférences et animations pour un stand dynamique.

#### Formation continue

Elle a aussi tenu à rappeler l'importance des relations qu'elle a nouées avec le canton du Valais dans des domaines aussi divers que l'archéologie, la botanique, l'énergie, la démographie et la géologie. Autre éclairage donné par les responsables du stand de l'Uni, la formation continue. Un secteur sur lequel vous pourrez en savoir plus en vous adressant aux hôtesse présentes en Octodure ou en tapant le \*6622#.

## Lecture centralisée

MARTIGNY. - L'Université de Genève et la Bibliothèque cantonale collaborent activement. Elles sont notamment partenaires d'un vaste réseau de coopération et d'échange visant à l'édification d'une bibliothèque romande. Les établissements intéressés à ce projet travaillent à la mise en œuvre d'une banque de données informatisée. En mettant en commun leur énergie et leur savoir, ces partenaires évitent la multiplication d'initiatives individuelles, réalisant ainsi des économies. Mais la finalité de ce projet est plus ambitieuse encore. «En signalant dans un catalogue unique, accessible par télématique, les livres des bibliothèques universitaires et cantonales de Suisse romande et du Tessin, cette opération permet en tout point du pays et à tout moment de savoir si tel ou tel ouvrage est disponible et de le commander.»

tiatives individuelles, réalisant ainsi des économies. Mais la finalité de ce projet est plus ambitieuse encore. «En signalant dans un catalogue unique, accessible par télématique, les livres des bibliothèques universitaires et cantonales de Suisse romande et du Tessin, cette opération permet en tout point du pays et à tout moment de savoir si tel ou tel ouvrage est disponible et de le commander.»

### PROGRAMME

## Jeudi 8 octobre

### Journée du tourisme

**10 h 15** Halle de réunions: rencontre des responsables touristiques valaisans et haut-savoyards sous l'égide de l'Union valaisanne du tourisme. Conférence de M. Peter Anrig, sous-directeur de la Fédération suisse du tourisme, sur le thème «Le tourisme suisse dans l'EEE».

**12 h** Apéritif offert par la commune de Martigny et visite de la Foire.

**17 h 30** Salle des métiers: présentation de la carte «Coude du Rhône» accompagnée d'un guide pédestre et culturel, suivie d'un apéritif et d'une raclette offerts par la ville de Martigny.

#### Autres manifestations

**15 h** Salle des métiers: assemblée générale de la Confrérie valaisanne des chevaliers du bon pain.

**17 h** Hôtel de ville: cérémonie de remise des prix de la recherche et de la réadaptation professionnelle des handicapés sous l'égide de l'Office régional AI.

**17 h** Halle de réunions: «Formation continue et entreprise»: conférence-débat organisée par l'Université de Genève avec la participation de M. Guy Jobert, maître de conférence à l'Université de Paris-Dauphine, directeur de la revue «Education permanente» et des représentants valaisans de l'industrie privée et des services publics. Animation: Mme Geneviève Auroi-Jaggi, responsable du service «formation continue» de l'Université de Genève.

## L'université à la foire

MARTIGNY. - L'Université de Genève a emprunté, hier, le chemin inverse de près de 800 étudiants valaisans. Le recteur Luc Weber et de nombreux collaborateurs ont en effet remonté le Rhône pour venir animer la journée officielle de l'Université de Genève à la Foire du Valais.

#### Paroles de doyens

Avant que gens du Vieux-Pays et résidents du bout du lac ne fraternisent autour d'un verre de fendant, cette journée a commencé par un forum d'orientation destiné aux collégiens valaisans qui ont ainsi eu tout loisir de rencontrer les enseignants valaisans de l'Université de Genève.

Organisée par les facultés, les services d'orientation et le conseil aux étudiants, cette rencontre a permis à onze facultés de se présenter dans le détail, au travers de stands animés par les doyens, conseillers aux études et étudiants valaisans.

En l'absence de dernière minute du conseiller d'Etat genevois Dominique Föllmi, ce sont le président de la Foire du Valais, M. Raphy Darbellay, le chef du DIP valaisan, M. Serge Sierro, ainsi que le recteur de l'Université de Genève, M. Luc Weber, qui ont animé la manifestation officielle.

M. Darbellay s'est le premier réjoui de la tenue de cette journée «dans un lieu plus populaire qu'académique».

M. Sierro, lui, a dressé la liste des «partenariats efficaces et fructueux», établis dans le cadre des relations entre notre canton et l'Université de



Un auditoire attentif aux propos de MM. Sierro et Weber.

Genève. Selon M. Sierro, «la variété des relations entre l'Université de Genève et le Valais est impressionnante et la création de certaines institutions procède quasiment d'un lien de parenté».

Pour le recteur Luc Weber, la présence de son université à la foire de Martigny relève d'une belle logique. «Le Valais ne fournit-il pas en effet le contingent d'étudiants confédérés le plus important juste derrière le canton de Vaud?» Et M. Weber de se réjouir de voir ce courant de collaboration se renforcer encore à l'avenir, grâce notamment à cette présence à la foire.

### L'OREILLE EN COIN

#### Qui est qui?

Le président d'Ardon n'est pas celui de Conthey et le président de la Foire du Valais ne doit pas être confondu avec son directeur. Consacrée aux Coteaux du soleil, la «une» de notre édition de mardi a fait dans le faux et l'approximation. Réparons donc. Sur le cliché couleurs, Roby Franc, vice-président de Martigny, félicite Claude Rapillard, président de Conthey. La scène se passe sous l'œil attentif de Raphy Darbellay, président du comptoir. Nos excuses aux intéressés.

#### Bus gratuit

La direction de la foire a mis sur roues un service de bus gratuit entre le comptoir et les principaux parkings du secteur. Les courses ont lieu tous les quarts d'heure, de 9 heures jusqu'après la fermeture à 21 heures. Le véhicule passe successivement par les parcs du stade de football, Orsat, Prés-de-Croix, et Poste. On peut aussi, à condition d'être en groupe, demander au chauffeur de se faire conduire, gratuitement toujours, à une destination de son choix, dans le périmètre de Martigny.

BANQUE CANTONALE DU VALAIS WALLISER KANTONAL BANK

## CONCOURS DE DÉGUSTATION

Résultats du mercredi 7 octobre:

2 - 3 - 1

Les gagnants recevront leur diplôme ultérieurement.



**Coop Valais** dans ma vallée, dans mon village, dans ma ville...

*Les économies de la semaine :*

**POULET FRAIS**  
du pays  
kg **6.20**  
au lieu de 8.90

**FROMAGE D'ITALIE**  
100 g **1.10**  
au lieu de 1.60

**POULET FERMIER**  
du pays  
kg **8.20**  
au lieu de 11.20

**SALADE MÊLÉE**  
sachet de 250 g **1.50**

**OSSO BUCO DE PORC**  
kg **9.50**  
au lieu de 13.-

**ŒILLETTS avec verdure**  
bouquet de 7 pièces  
(dans nos magasins avec un rayon fleurs) **4.90**



Charles Subilla

# Clio Graffiti: et tag!

**Nouvelle série spéciale Renault Clio Graffiti. Dès Fr. 16 300.-, sons et couleurs inclus.**



8 ans de garantie antiperforation. Renault préconise elf.

Que diriez-vous d'une symphonie de notes et de couleurs en ville? Bleu cobalt, framboise, blanc glacier ou noir soulignent la joyeuse liberté d'expression de la toute nouvelle Clio Graffiti. Elle fait

preuve de la même fantaisie à l'intérieur avec une sellerie couverte de graffitis bigarrés. Elle aime aussi la musique: chaîne stéréo Blaupunkt, RDS et quatre haut-parleurs pour goûter tous les derniers tubes.

Cette série spéciale se présente en deux styles différents: 3 ou 5 portes. Dès Fr. 16 300.- équipée du moteur 1171 cm<sup>3</sup> (44 kW/60 ch) ou Fr. 17 400.- avec un toit ouvrant et un moteur 1390 cm<sup>3</sup> (58 kW/80 ch).



**RENAULT**  
LES VOITURES A VIVRE

**Garage du Nord S.A.**  
Avenue Ritz 33  
Sion

**Garage du Mont-Blanc**  
Moulin S.A.  
Martigny-Croix

**du Stand S.A.**  
Avenue du Simplon  
Monthey

Aigle: Garage R. Halil  
Leytron: C. Carruzzo  
Salquenen: E. Brunner  
Saint-Léonard: H.-L. Farquet

Chalais: Garage J.-P. Hetzel  
Martigny: M. Fleury  
Sierre: A. Zwissig  
Vollèges: Garage TAG S.A.

Fully: Garage P.-A. Fellay  
Montana: A. Bagnoud  
Sion: Carrosserie de la Platta  
Vouvry: S. Vuadens

**PARADIS DU PATCHWORK**  
*Jacqueline St. Bris*  
BOUTIQUE  
**NOUVEAU A SION!**

- GRAND CHOIX DE COTONS AMERICAINS
- LIVRES
- \* Accessoires
- \* Cours de couture
- \* Prêt à porter
- \* Service de retouches

Av. de la Gare 35 - 1950 SION  
Angle av. Gare/rue de Lausanne. Tél. 027/ 23 53 64

**EDIMATEC**  
NOUVEAU AU COMPTOIR DE MARTIGNY  
MOUSTIQUE enroulable KIT, à disposition dès Fr. 170.-.  
Prenez vos mesures.  
Plein air, stand 612.

196-723661

**VOYAGE par téléphone**  
1 équipe de professionnels à votre service  
de 9 h à 24 h,  
samedi 10 h à 13 h.  
(022) 340 05 00.  
22-049117



"Pour celui qui à appris à se servir la taille du gâteau importe peu"

## Cours de Vente

- 9 matinées, 1 fois par semaine
- Sur demande: le samedi ou en privé

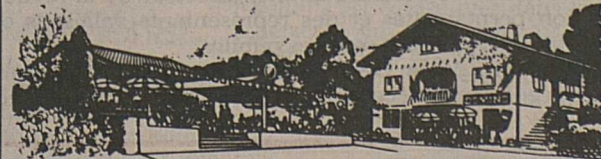
Prochaine session en Valais: novembre 92

## Cours de Management

**Exclusif!** Département "Assurances"

- Journées d'appui "à la carte" ☎ ☒ ⌚...
- Sélection du personnel (SE) Ⓜ

**NEGAPRO**  
VENTE & MANAGEMENT  
Tél. (027) 43 10 67 - (077) 28 38 28



## Café Domino

Tous les jours à partir du 8 octobre 1992, dès 18 heures

### BRISOLÉE

avec fromage d'alpage et muscat nouveau.  
Passez une agréable soirée avec le duo Yves-Antoine Revey

Les vendredis 9 octobre, 16 octobre, 23 octobre et 30 octobre de 18 h 30 à 23 h 45.

Se recommande: François Zufferey.

**Parc du lac - Saint-Léonard**



FOIRE DU VALAIS

# Plaidoyer pour la vente directe

MARTIGNY. - L'Association pour l'aménagement de la région de Martigny (ARM) travaille actuellement à la révision de son programme de développement. Elle a ainsi notamment commandé une étude à la SEREC, visant à mieux cerner «les modes et possibilités de commercialisation sous forme de vente directe pour les produits agricoles de la région de Martigny». Cette étude, la commission agricole de l'ARM présidée par M. Patrice Bruchez l'a dis- séquée hier, apportant plusieurs réponses originales aux questions que se pose notre agriculture.

La laiterie-vitrine

Emboitant le pas de M. Didier Girard, l'auteur de l'étude, les membres de la commission

agricole ont ainsi préconisé la création d'une laiterie commune aux villages de Sembrancher et Vollèges. Une nouvelle infrastructure qui pourrait être érigée en bordure de l'axe international du Grand-Saint-Bernard et qui servirait à la fois d'unité de production et de vitrine pour la présentation et la vente de fromages, de lait et de crèmes.

Toujours dans cette recherche d'une meilleure présentation des produits de notre terroir, la commission a prôné la solution de la vente directe. A condition de prévoir une offre complémentaire et continue. Pour M. Girard, en effet, «la saisonnalité de l'offre des kiosques à fruits par exemple rend difficile une fidélisation de la clientèle». L'ingénieur de la SEREC suggère donc

d'associer plusieurs producteurs à ce type de vente, chaque agriculteur présentant un ou plusieurs produits de son exploitation que les autres ne fournissent pas.

La commission agricole de l'ARM a également souhaité voir nos producteurs «mieux profiter du tourisme et des possibilités d'une offre informatisée». Enfin, l'étude de la SEREC fait ressortir le besoin de développer des spécialités. Ce dossier analysé hier dans le cadre de la Foire du Valais fait finalement ressortir que «si la vente directe joue déjà un rôle non négligeable dans la région, son potentiel et son organisation peuvent encore largement être développés». A condition qu'une bonne collaboration entre milieux agricoles et touristiques s'instaure réellement.



Quelques-uns des membres de la commission agricole de l'Association pour l'aménagement de la région de Martigny, hier lors de l'assemblée organisée dans le cadre de la Foire du Valais.

## La «Gazette» a l'âge d'homme!

Le journal martigneraïn de Martigny fête ses 25 ans à la Foire du Valais.

MARTIGNY. - Le comptoir octodurien et la «Gazette» de Martigny ont toujours entre-

tenu des liens étroits. Rien de surprenant, dès lors, que les responsables de l'hebdoma-

naire régional célèbrent officiellement son quart de siècle d'existence dans l'enceinte du CERM. Hier mercredi, éditeur responsable, rédaction de la GAMES et direction de la foire se sont retrouvés sur l'emplacement du Petit-Forum. Ce rendez-vous était honoré également par la présence d'amis exposants, mais aussi des autorités du giron octodurien et de l'Entremont.

était, à ses yeux, appelée à se développer encore, malgré la crise que traverse la presse suisse.

Le mot de la fin à René Berthod. Pour son redoutable pamphlétaire, le journal constitue depuis sa création, en 1968, un acte de foi dans la région. Libre des partis, il est lié au Valais par un joug d'amour ancestral.

Un brin provocateur, le futur préfet d'Entremont a d'ores et déjà appelé les lecteurs à voter un non majuscule à l'espace économique européen.

Il s'en expliquera sans doute abondamment dans une prochaine édition.

Mais ceci est une autre histoire. L'immédiate a passé par un apéritif musical signé Kotosh et un repas gastronomique au grand restaurant.



Quelques-uns des invités à l'anniversaire de la «Gazette» de Martigny, Entremont et Saint-Maurice. C'était hier matin, à la Foire du Valais.

## Une semaine à l'œil



Une halte au stand Pro Senectute s'impose: jeu et tombola vous y attendent.

MARTIGNY. - Fidèle parmi les fidèles, Pro Senectute a retrouvé ses quartiers dans le hall d'entrée du CERM. Là où des hôtesses toujours souriantes vous renseignent sur cette institution ou vous proposent toute une panoplie d'habits confectionnés par nos aînés.

Comme le veut la coutume, Pro Senectute présente égale-

ment un jeu qui consiste à deviner le poids d'un jambon ainsi qu'une tombola. Particularité de cette édition, Pro Senectute a pu doter cette tombola d'un premier lot très attrayant, à savoir une semaine de cure au centre Mességué de Crans. De quoi titiller l'intérêt de nombreux visiteurs de la Foire du Valais.

### STAND NF

## Concours de dégustation

Mercredi 7 octobre

1. Muscat
2. Gewurztraminer
3. Riesling
4. Pinot gris
5. Johannisberg
6. Pinot blanc

Balet, Saint-Léonard; Pierre-Yves Vouilloz, Dorénav.

20 points

Roland Lafarge, Saint-Maurice; Evelyne Reber, Sion; Alain Mottier, Le Bouveret; Jean-Michel Bonvin, Sierre; Fabienne Pitteloud, Conthey; Denis Richard, Bex; Diego Ghidinelli, Lausanne; Cédric Nicolet, Vernayaz; Philippe Rey, Ayent; Piette Lavanchy, Grandvaux; Jean-Marie Lonfat, Charrat; Michel Sauthier, Martigny.

Suivent 25 candidats avec 15 points, 21 avec 10 points et 16 avec 5 points.

30 points

Charly Balet, Saint-Léonard; Jean-Charles Morard, Sion; Michel Bétrisey, Sion; Daniel Dubuis, Savièse; Roger Bonjour, Préréverenges; Germain Caillet-Bois, Val-d'Illiez; Abel Juillard, Vétroz; Roland Tacchini, Martigny; Edgar Torrent, Savièse; Roland Favre, Vétroz; Jean-Jacques Burrin, Conthey; Jean-Claude

## Le ran(g) des vaches

Traditionnel marché-concours, hier à la foire.

MARTIGNY. - D'Hérens et du Simmental, une bonne centaine de vaches ont participé, hier à l'amphithéâtre du Vivier, à la journée de l'élevage de la Foire du Valais. «Je n'ai jamais vu un lot de cette qualité», relevait enthousiaste Michel Praz, président du jury attaché aux basques des lutteuses. Les meilleurs sujets - les plus belliqueux du moins - joueront d'ailleurs de la corne, dimanche, à l'enseigne du combat de reines de la foire.

### Objectifs multiples

A l'intérieur de l'arène romaine, les tenants du Simmental se sont livrés aux mêmes exercices. Là, ce sont soixante tachetées rouges, moitié vaches, moitié génisses, qui ont passé la revue de détail. Leur provenance? Le Bas-Valais, naturellement, mais également le centre du canton.

Pour les propriétaires, cette édition 1992 - elle était organisée par l'Office de l'économie animale, en collaboration

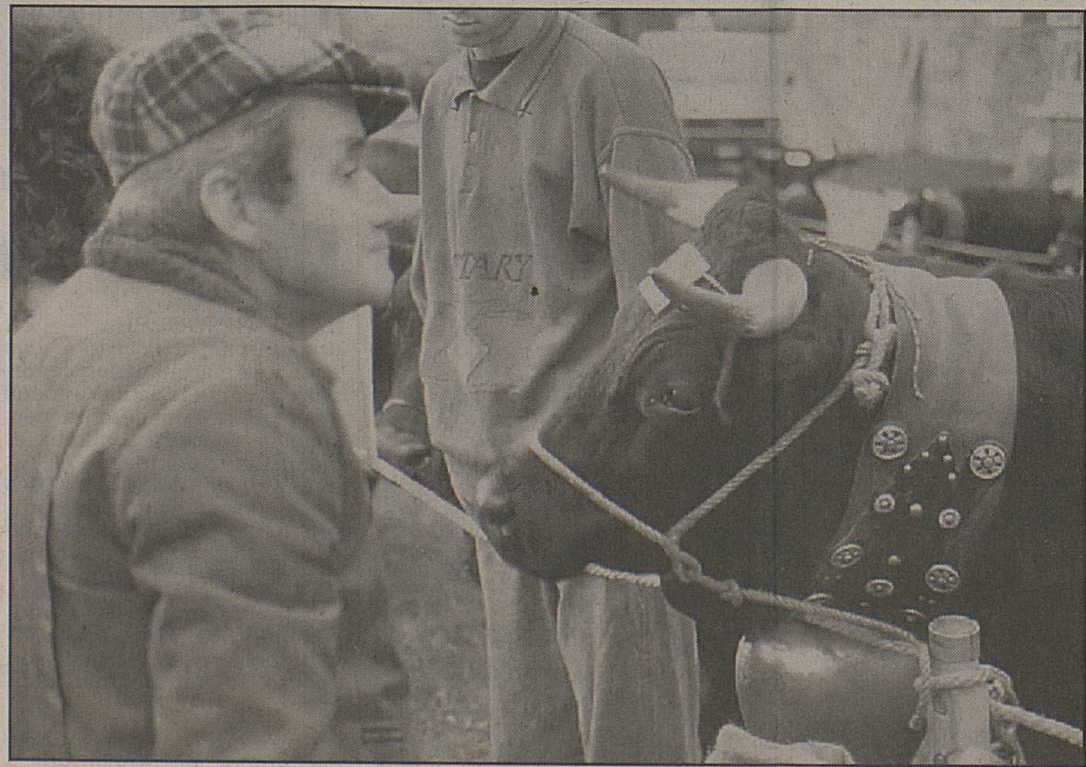
avec les fédérations et les syndicats - aura permis, comme ses devancières, de présenter le type de bovins à sélectionner dans nos races à aptitudes combinées que sont le lait et la viande. «Cette opération a aussi pour objectif de montrer les progrès réalisés sous l'angle de la productivité et de la conformation», explique le représentant de l'Office de l'économie animale. Et d'ajouter, mérite et non des moindres du marché-concours, qu'il est le lieu de fructueux échanges, d'abord entre les

éleveurs, ensuite avec les autres secteurs économiques.

Et la race brune direz-vous? Présente en 1991, elle a fait cette année l'impasse sur le rendez-vous octodurien. Il ne s'agit pas d'un caprice de «star», mais du respect d'un «contrat». Une fois sur deux, «la brune» vient à Martigny, une fois sur deux, elle se retrouve dans le cadre de l'OGA, à Brigue. Ses supporters devront donc attendre la trente-quatrième Foire du Valais pour admirer les plus beaux spécimens.

Cela étant, pour n'évoquer que «notre» race valaisanne, quarante-cinq bêtes venues de tout le canton, y compris d'outre-Raspille - c'est une première - ont été examinées sur toutes les coutures par un collège de huit professionnels. Les ruminants ont fait l'objet d'un classement selon les directives des fédérations d'élevage.

Les critères d'appréciation: l'aspect extérieur de l'animal (type, membres, mamelle, trayons), mais aussi sa productivité laitière, la teneur du lait, de même que la facilité de traite.



Un public de connaisseurs d'abord, de curieux aussi réunis hier à l'amphithéâtre pour admirer les vaches du marché-concours.

### Résultats du concours Ecœur Service, Monthey

Tirage du 7 octobre

1. Henriette Liehti, Le Châble.
2. Jean-Paul Nançoz, Conthey.
3. Véronique Berrut, Monthey.

### CONCOURS RAIFFEISEN

Résultats du mercredi 7 octobre 1992:

1. Jeanine Sarrasin, Bovernier
2. Gregory Saudan, Martigny
3. Raphaël Faiss, Fully
4. Jean-Mathieu Crettenand, Riddes

### SÉANCE DE SIGNATURES



## STEVE LOCHER

le seul médaillé suisse à Albertville sera présent au stand ASMAS de la FOIRE DU VALAIS vendredi 9 octobre de 17 h 30 à 18 h 30 pour une séance de signatures.

Venez faire connaissance avec ce sympathique représentant du Valais central auprès de l'élite du ski mondial.



# Animations à gogo

Le Centre de loisirs et culture de Martigny entame une nouvelle année. Mille et une animations pour les plus petits jusqu'aux plus grands.

MARTIGNY. - «Répondre à l'attente des adolescents et susciter chez eux de nouvelles passions», voilà en quelques mots le but que se donnent les animateurs du Centre de loisirs et culture des Vorziers à Martigny. Cependant, avec les années, cette maison de jeunes a pris une dimension plus conviviale et nombreux sont les adultes qui le fréquentent: «Depuis deux ans, précise Michel Vernimont, il s'est créé un brassage très positif de population entre jeunes et adultes et il faut rappeler que le centre n'est pas un ghetto. Il est vraiment ouvert à tous. C'est notre ambition.»

Skateboard, grimpe, etc.

Ouvert à tous, bien sûr, mais

aux adolescents d'abord. Chaque année, les activités présentées se doivent d'être flexibles. Il y en a qui meurent, comme l'atelier radio, il y en a d'autres qui se développent comme l'escalade par exemple. C'est selon la demande. Toutefois le sport reste une animation primordiale au centre, spécialement avec le skateboard (les skaters disposent d'une place d'entraînement au top niveau), mais aussi le ski, la spéléologie, la danse aérobic ou encore les échecs dans le registre différent du sport cérébral.

Mais le dynamisme des animateurs ne s'arrêtent pas aux muscées. Cette année, la création d'un coin bibliothèque, le projet d'une nouvelle salle disco (la priorité) et les animations «nature» sont déjà des réalités plus spirituelles. En ce qui concerne le dernier point, le centre a mis en place un programme d'aménage-

ment naturel du parc qui entoure son bâtiment. La plantation d'une grande haie et d'une trentaine d'essences indigènes va se faire prochainement en collaboration avec la Ligue suisse pour la protection de la nature et l'association Découvrir la forêt. Du «pin» sur la planche donc pour occuper plusieurs samedis...

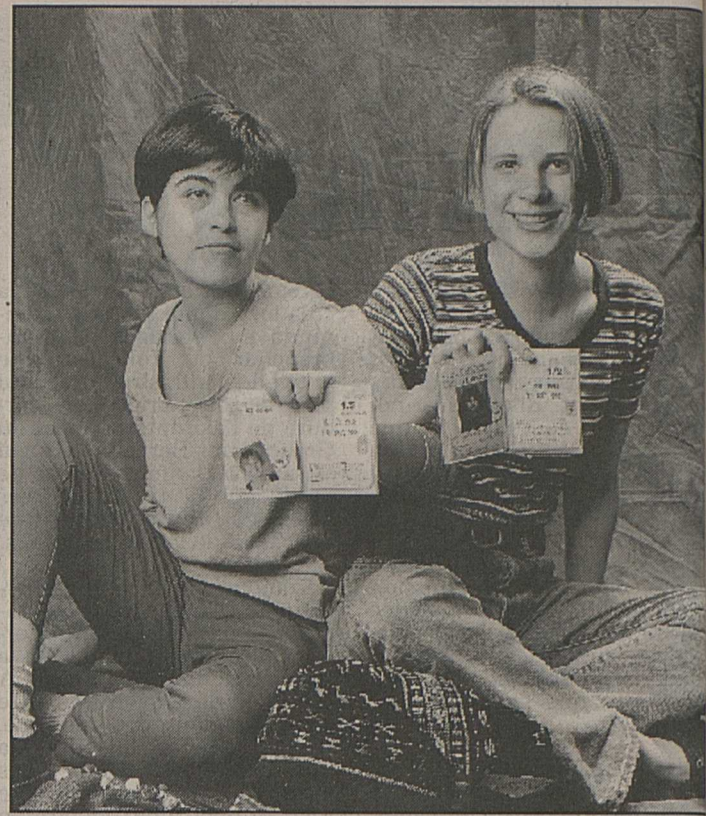
Cette dernière activité s'adresse aussi bien aux enfants, aux ados qu'aux parents intéressés. Brasser les populations, c'est, nous l'avons dit, la philosophie du centre. Dans ce sens, diverses activités et services sont proposés comme l'atelier peinture tous les vendredis, le Caméra-Club, la danse africaine et les percussions, ou l'atelier audio-visuel. D'autre part de nombreux clubs et associations bénéficient des locaux, comme l'ASA (aide pour les handicapés), les alcooliques anonymes, les club Mac, des groupes de rock, le Réseau de

Martigny, les Modélistes et les Jeux de rôles.

Enfin, puisque du côté des Vorziers on pense décidément à tout le monde, les petits enfants ont aussi leur rendez-vous. Tous les derniers dimanches du mois, ils ont droit à leur film d'animation et leur goûter concocté par l'association Méli-Mélo.

## Culture

«La grande fête de culture africaine organisée l'année dernière nous a ouvert bien des portes», expliquent pour conclure les animateurs. Pour lui donner une suite le centre a dans l'idée d'organiser tous les mois une manifestation culturelle. C'est le photographe Robert Hofer qui va lancer la formule dès le 17 octobre avec une exposition de ses tirages. Suivront des danses tibétaines au mois de novembre et une rencontre avec la Turquie en décembre. (ric)



Deux utilisatrices du centre. Une photo de Robert Hofer qui sera exposée dès le 17 octobre.

## Le monde à sa portée

L'Egypte, le Mexique ou le Tibet pour de nouvelles connaissances du monde.

MARTIGNY. - Si pour la plupart des gens, c'est l'été qu'on prend l'avion et qu'on s'envole vers des contrées dépaysantes, d'autres attendent l'hiver et chaque année le nouveau cycle de conférences de Connaissance du monde. Au programme de la saison 1992-1993, ils ne seront pas déçus, le service culturel de Migros Valais propose cinq documentaires présentés par des réalisateurs de renom: Christian Monthy emmènera les spectateurs en Egypte sur la mer Rouge (à Martigny le 26 octobre), Daniel Dreux ramène des images du Mexique et du Guatemala (14 décembre), Alain Wodey est allé en Irlande pour raconter l'âge d'or de la culture celtique (18 janvier), Jérôme Delcourt a parcouru les Montagnes-Rocheuses (8 février) et René Vernadet a choisi le Tibet et le dalaï-lama (22 mars). Les conférences ont lieu au cinéma du Casino à 15 h 30 et à 20 heures. Renseignements et abonnements: service culturel Migros Valais, Manoir, 1920 Martigny. (c/ric)

## Décès d'un grand bourgeois

MARTIGNY. - Les Martigneraises, particulièrement les membres de la bourgeoisie auront appris avec tristesse le décès mardi du docteur Michel Closuit à l'âge de 74 ans. Celui qui fut fondateur de la nouvelle bourgeoisie de Martigny était atteint du cancer et avait perdu sa femme atteinte du même mal il y a quelques mois.

Le docteur Michel Closuit était tout d'abord un médecin réputé. Spécialisé en cardiologie, il avait exercé comme médecin responsable à l'hôpital de Martigny puis comme médecin-chef chez Alusuisse à Chippis. Mais son souvenir restera particulièrement vivace au sein de la bourgeoisie de Martigny. C'est sous son impulsion que cette institution a été recrée en 1961. Il en assura la présidence durant onze ans, période pendant laquelle de nombreuses améliorations ont été amenées au patrimoine forestier de la commune. Chez ceux qui l'ont connu, il laisse le souvenir d'un homme jovial et bon vivant, mais aussi celui d'une personnalité plus secrète, d'un musicien sensible - il jouait du piano - et d'un grand amateur de littérature.

A ses enfants, à sa famille et à ses amis, le «Nouveliste» présente sa plus vive sympathie. (ric)

# L'entreprise totale

Une autre façon de construire.

MARTIGNY. - L'Association suisse des entrepreneurs généraux (ASEG) organisait mardi dernier un apéro-débat à la fondation Gianadda. Une trentaine de personnes, dont les deux tiers représentant des milieux valaisans de la construction, ont participé à cette rencontre dont le but était de présenter le concept d'entreprise générale, totale et intégrale.

Trois conférenciers se sont exprimés à cette occasion. M. Jean-Philippe Chollet, directeur général d'Ambrosetti Ingénierie S.A., a parlé des différentes formes de prestations de l'entreprise générale, M. Rudolf Peter Schilt, directeur adjoint de Conrad Zschokke S.A., a expliqué le «concours-soumission en entreprise totale», et M. Christian Lengacher de Losag S.A. a évoqué l'esprit de collaboration entre l'entreprise générale et ses



De gauche à droite: MM. Rudolf Peter Schilt, Jean-Philippe Chollet et Christian Lengacher, les conférenciers du jour.

partenaires. Vu la relative technicité des sujets, il n'est pas aisé d'en résumer en quel-

ques mots le contenu. Mais tous les intéressés peuvent obtenir des informations au

stamm de l'association: ASEG, c.p. 239, 8032 Zurich. Tél. (01) 3838614. (ric)

# Expo au Hameau de Verbier

En faveur des enfants démunis de Colombie.

VERBIER. - La galerie du Hameau à Verbier accueille jusqu'au 11 octobre vingt-trois artistes de tous horizons. La vente de la centaine de tableaux qui sont accrochés aux cimaises de la galerie s'effectue au profit de la fondation Moi pour toi, qui œuvre pour les enfants démunis de Colombie, les sans-logis, les orphelins pour qui la rue est la seule patrie et le seul lieu où ils ont droit de cité.

Plusieurs actions concrètes ont déjà été mises sur pied et réalisées par la fondation Moi pour toi; de nombreux Valaisans sont partis ces dernières années pour travailler bénévolement en Amérique du Sud en faveur des spoliés, des déracinés, des laissés pour compte. Un engagement sans limites pour un dialogue positif et constructif avec autrui.

Les tableaux présentés à Verbier abordent tous les gen-

res et toutes les techniques, huiles, aquarelles, acryliques, crayons, paysages, portraits, compositions abstraites, langages multiples aux écritures variées, qui tentent de dire notre univers, de le comprendre, de le transfigurer parfois. Des sensibilités diverses et complémentaires qui vous permettront d'ouvrir de nouveaux horizons vers le rêve et l'imaginaire. A voir jusqu'au 11 octobre. (jmt)



## Circulation réduite

La police municipale de Martigny informe les usagers motorisés que les routes suivantes seront fermées à la circulation ainsi qu'au stationnement: le dimanche 11 octobre de 7 à 22 heures en raison du combat de reines à l'amphitéâtre route du Levant, du carrefour des Neuvilles au carrefour du Forum, et le chemin du Vivier. La direction de police compte sur la bonne volonté et la compréhension de chacun afin de faciliter le travail des agents chargés du service d'ordre. (c)

## Chablais

# Décès d'un centenaire

SAINT-GINGOLPH. - En juin dernier, à l'occasion des festivités marquant son centenaire, Samuel Sauberli nous avait offert l'image d'un personnage courtois, généreux et d'excellente compagnie. C'est entouré de l'affection des siens dans sa magnifique propriété du bord du Léman, que le dentiste, doyen du Haut-Lac, est décédé récemment.

Né à Valentinier le 14 décembre 1892, M. Sauberli vivait encore chez lui, avec son épouse, Régine Schmid, qu'il épousa en 1942.

Après des écoles en France, des études en Appenzell, à Schaffhouse, Zurich et Genève, le dentiste s'installe fi-

## En bref

### Chômage partiel, chômage technique?

MARTIGNY. - M. Eric Rudaz, chef du service du chômage à l'Etat du Valais, donnera une séance publique d'information sur le chômage partiel et le chômage technique. Ce rendez-vous aura lieu vendredi 9 octobre à la Porte-d'Octodure à 19 heures. Organisation: Union des indépendants.

### Dîner des aînés

MARTIGNY. - Le mardi 13 octobre, le Club des aînés de Martigny organise un dîner à l'hôtel du Rhône. Inscriptions auprès de Simone Vouilloz au tél. 22 30 08 jusqu'à samedi.

### Thés dansants

MARTIGNY. - Les thés dansants des aînés de Martigny et environs du mois d'octobre auront lieu les lundis 12 et 26 de 14 à 17 heures à la salle communale de Martigny.

### Enquête à Fully

FULLY. - La commune de Fully a enregistré ces dix dernières années une forte progression de sa population, passant de 4000 à 5000 habitants aujourd'hui. Si cet apport est enrichissant, il présente aussi un défi: celui de l'intégration. A cet égard, le Parti radical de Fully donne la parole aux «nouveaux Fulliérais». Un questionnaire leur a été remis afin de soumettre à leur appréciation la qualité des différents services communaux, les questions fiscales et les options possibles du développement économique. Les élections approchent.

## Chablais

# Décès d'un centenaire

SAINT-GINGOLPH. - En juin dernier, à l'occasion des festivités marquant son centenaire, Samuel Sauberli nous avait offert l'image d'un personnage courtois, généreux et d'excellente compagnie. C'est entouré de l'affection des siens dans sa magnifique propriété du bord du Léman, que le dentiste, doyen du Haut-Lac, est décédé récemment.

Né à Valentinier le 14 décembre 1892, M. Sauberli vivait encore chez lui, avec son épouse, Régine Schmid, qu'il épousa en 1942.

Après des écoles en France, des études en Appenzell, à Schaffhouse, Zurich et Genève, le dentiste s'installe fi-



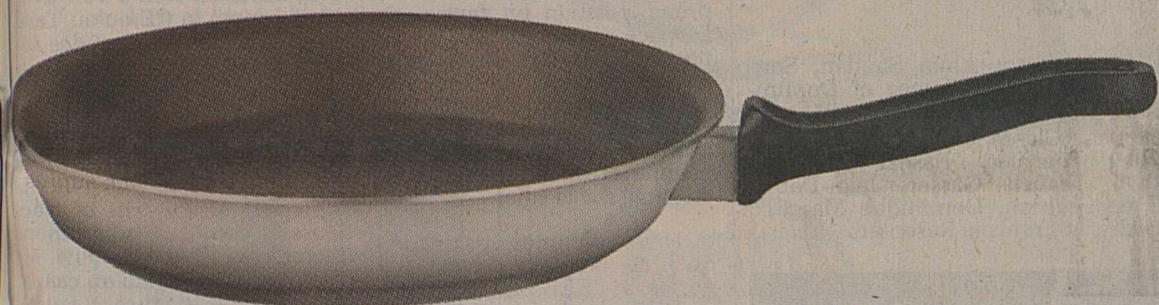
# N'HÉSITEZ PAS À SOULEVER LE COUVERCLE!



Casserole  $\varnothing$  14 cm  
MIVIT MAXI 2000  
**12.50**



Casserole  $\varnothing$  16 cm  
MIVIT NOUVELLE  
**25.-**



Poêle à frire Silverstone  
 $\varnothing$  28 cm MIVIT SAPHIR  
**24.-**



Faitout de table  $\varnothing$  20 cm  
MIVIT GOURMET  
avec couvercle  
**60.-**



Poissonnière 40 x 20 cm  
MIVIT GOURMET  
**198.-**

En cuisine comme ailleurs, il n'y a qu'une recette: prendre des produits de première qualité, laisser mijoter les prix à tout petit feu, et varier les plaisirs. Et ça fonctionne! C'est comme cela que nous sommes devenus grands et forts. Voyez notre assortiment d'ustensiles de cuisson MIVIT. La

qualité des poêles les moins chères de notre ligne la plus avantageuse est déjà irréprochable (la casserole MIVIT MAXI 2000 est en acier au chrome nickel et possède un fond diffuseur de chaleur en alu/inox). Quant à la poêle la plus chère de notre ligne la plus sophistiquée, son

prix est plus que raisonnable (la poissonnière MIVIT GOURMET ne vous coûtera pas une fortune malgré l'or de ses poignées). Entre ces deux extrêmes, le vaste choix que nous vous offrons vous surprendra. Il est vrai que des goûts et des marmites, on ne discute pas.

**MIGROS**



# Non merci madame la marquise!

Les Gingolais ne veulent pas d'un toit en plastique sur leur douane.

SAINT-GINGOLPH. - 324 Gingolais s'opposent toujours à la construction d'une marquise par la douane au milieu du village, alors que ce chantier devrait bientôt débuter. Ils estiment que ce projet défigure le quartier. Pourtant, un accord avait été trouvé lors de l'affaire fut portée devant le Tribunal fédéral et le recours gingolais retiré.

«Nous avons fait marche arrière pour obtenir une construction moins volumineuse, mais nous n'avons jamais donné notre accord à une marquise telle que projetée au milieu de la route», lance le porte-parole des opposants, M. Pierre Duchoud. Le dialogue entre les Gingolais et la douane est donc à nouveau au point mort. Reste une lettre adressée au conseiller fédéral Flavio Cotti, demandant que le projet soit bloqué en attendant qu'une solution soit trouvée. Une lettre signée par six députés.

## Pour novembre

«La structure métallique de l'installation préfabriquée est déjà adjugée et la fabrication a vraisemblablement débuté», explique Hughes Matile, directeur du 5e arrondissement des douanes. Le montage devrait avoir lieu ce mois-ci déjà.

Entrée en service de la marquise: en novembre.

Alors que le dossier semblait classé, de nombreux Gingolais continuent à combattre cette marquise qui a fait couler beaucoup d'encre depuis 1979, date du premier projet. Après une première opposition de la commune et un recours de la direction des constructions fédérales auprès du Conseil d'Etat valaisan, une nouvelle demande est déposée en 1984.

«A cette époque, explique Pierre Duchoud, la douane demande l'autorisation de construire, sur la route cantonale, au milieu du village, une sorte de cabine de téléphérique surmontée d'une marquise de 70 m<sup>2</sup> environ, à 6 mètres de hauteur, en forme de trois tunnels en plastique, avec armature métallique, genre boudin. Quelque chose de très léger et parfaitement intégré au style XIXe du village!»

## Marquise à trois fesses

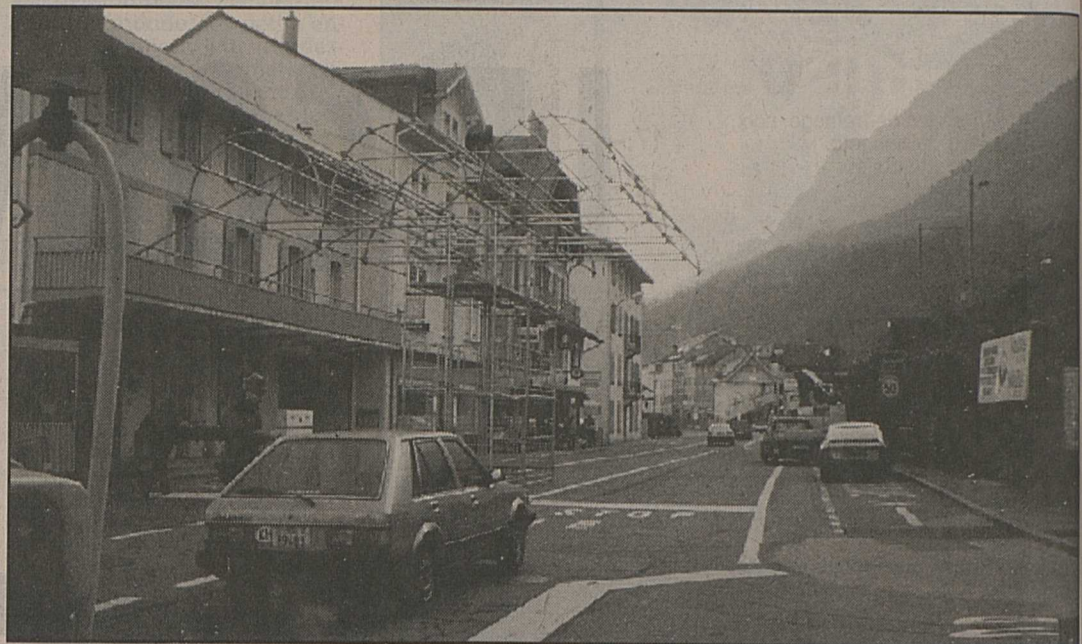
Cent cinq oppositions, refus du Conseil communal, refus de l'assemblée primaire qui se prononce grâce au droit d'initiative, récolte de signatures et obtention de 324 procurations. Forts de ces appuis, les Gingolais firent alors les gros

dos. Huit années de procédures juridiques s'en suivirent, sans venir donc véritablement à bout de la volonté gingolaise de ne pas voir son village défiguré.

«Contre la promesse que le projet de marquise aux trois fesses soit remplacée par une toiture allégée, sans toucher à la cabine et aux volumes, nous fûmes contraints de retirer notre recours, orgue Pierre Duchoud. Mais aujourd'hui la douane va passer à l'acte, se moquant absolument de l'avis de la population. Il saute aux yeux qu'une construction, même allégée, défigurerait complètement le cœur de notre cité, dont l'architecture est d'une qualité remarquable et classée site d'importance nationale et cantonale par l'inventaire fédéral des sites à protéger en Suisse.»

## Contre-proposition

«De plus, il existe d'autres raisons à notre opposition, que la douane, dans son obstination et son aveuglement de fonctionnaire, veut ignorer superbement. A savoir que depuis près de dix ans qu'a débuté cette affaire, certaines choses ont changé, en particulier l'ouverture de nos frontières à l'Europe. Ouvrir des frontières, ce n'est pas construire de



Les gabarits de la marquise dont la construction est imminente.

nouveaux obstacles à la circulation. Depuis le traité de Thonon en 1569, qui a fixé la frontière au milieu du village, jamais la Suisse n'a élevé d'obstacle à ce passage en temps de paix. Ce serait bien le comble de la bêtise et du ridicule si cela se faisait après plus de quatre cents ans. Et

encore l'année de l'ouverture à l'Europe.»

Pourtant, la douane suisse a besoin de trouver chaussure à son pied. Les opposants n'y sont pas insensibles. Ils proposaient «un abri pour les agents de la douane - et non pour les camions comme prévu - contre le mur CFF ri-

verain de la place, avec locaux de service excavés. Une solution bien plus facile à intégrer.»

Ce combat d'arrière-garde a-t-il une chance d'aboutir? Le dernier espoir réside dans la réponse de Flavio Cotti, très attendue à Saint-Gingolph.

Gilles Berreau

# Une garantie sur l'avenir

L'ESCEA de Saint-Maurice fête sa première classe en emploi.

SAINT-MAURICE. - Imposante cérémonie de remise des diplômes à l'ESCEA de Saint-Maurice qui fêtaient avant-hier ses premiers économistes d'entreprise ESCEA en emploi. En cette année qui marquait également le succès scolaire de quatorze étudiants inscrits à plein temps, l'Ecole supérieure de cadres agaunoise a franchi sur le plan de la notoriété deux caps importants de sa jeune histoire, à savoir sa reconnaissance par la Confédération et son excellent taux de fréquentation, l'effectif ayant franchi la barre de 100 élèves.

## Un véritable défi

Ravi de présenter les vingt lauréats du jour devant un nombreux public formé des représentants des milieux politiques et économiques de notre canton, le directeur de l'ESCEA Hervé Rey a salué l'effort permanent de ces étudiants qui ont su harmoniser exigences de la formation supérieure et celles de la vie

professionnelle, sociale et familiale. A l'heure de la remise des diplômes, le chef du Département de l'instruction publique, Serge Sierro, évoquait l'importance de la formation comme une condition sine qua non du développement économique, impératif qui ne saurait se comprendre sans un esprit de diversification et d'imagination. Des qualités que les jeunes diplômés, venus de toutes les régions du Valais romand, ont su développer dans une ambiance de travail idéale, comme le relevaient les étudiants très reconnaissants envers un personnel enseignant et une direction engagés sans limite pour la cause ESCEA.

Restait au directeur Rey à remettre, entre deux prestations vocales du chœur du collège de Saint-Maurice, les prix généreusement offerts par des entreprises donatrices, ultime officialité d'une cérémonie scellée par un apéritif servi par la commune de Saint-Maurice.

Les lauréats 1992. Classe en

plein temps: François Allégroz, Marie-Pascale Bagnoud, Patrick Balzani, Nicolas Baumann, Anne Chappot, Isabelle de Kalbermatten, Marie-Antoinette Delaloye, Christian Emery, Yvan Hischier, Patrice Martenet, Jean-Bernard

Rebord, Alain Saudan, Sandrine Vouillamoz et Dominique Yerly.

Classe en emploi: Myriam Fournier, Pascal Fournier, Francis Gasser, Jean-Daniel Lattion, Dominique Massimo et François Resentera. (elem)



Un lauréat félicité par M. Sierro.

# Monthey danse Beckett

MONTHEY. - La compagnie Maguy Marin sera au théâtre du Crochetan ce vendredi 9 octobre à 20 h 30 pour nous proposer la dernière reprise en date de «May B.», un ballet inspiré de deux pièces de Samuel Beckett, soit «Fin de partie» et «En attendant Godot». Créé en 1981, «May B.» a rendu Maguy Marin célèbre en France et dans le monde

entier. A travers une chorégraphie d'une puissance originale et d'une facture parfaite, apparaissent le petit peuple de Beckett et l'esprit qui l'anime: cruauté et drôlerie, absurdité et tendresse. Voilà l'occasion de découvrir ou de revoir un classique de la danse contemporaine.

Réervations au 716267.

(gib)



Un ballet «classique contemporain» à Monthey.

# Chalet primé

TROISTORRENTS. - Le prix de la Ligue valaisanne de protection du patrimoine 1992 sera remis samedi à M. Gérald Lange de Troistorrents, pour la restauration exemplaire du chalet de la Tine, ainsi que pour son engagement personnel dans la restauration de la maison du meunier et de ses moulins.

Inscrits dans un même site, chalet et moulins forment un tout. Le vallon de la Tine, du restaurant Guillaume-Tell jusqu'au-delà du pont de chemin de fer, portait autrefois le nom d'Etaloz. La première mention de ces moulins remonte à 1401. Situés en bordure de la route de Val-d'Illeze, les moulins de la Tine étaient le point de rencontre des familles venant de la plaine et de la montagne, le pain étant la nourriture de base.

C'est en 1949 que les moulins arrêtaient de tourner. En 1980, la commune de Troistorrents en fait l'acquisition. A cette époque tout le site est en ruine. Mais en 1986, une fondation, présidée par Lucien Marclay, est créée pour étudier la reconstruction de ces moulins. Avec l'aide fédérale, cantonale et communale, ainsi que divers dons, les travaux purent débuter par la re-

construction des murs, la protection du vieux pont. Dans le local de l'ancienne forge, à proximité des moulins, une exposition de photographies, de documents anciens et d'outils obtient un joli succès.

## Deux ans de travaux

En ce qui concerne le chalet de la Tine lui-même, les travaux de rénovation de cette construction de pierre et de bois datant de 1846 ont duré deux ans. Réfection complète de la maison et du four à pain dans la tradition de l'époque fut mené à terme, grâce à la ténacité de Gérald Lange, qui tenait à conserver autant que possible le caractère typique de ce chalet.

L'intérieur a été magnifiquement aménagé sans atteinte à l'esthétique extérieure du bâtiment. La couverture du toit en bardeaux, et tout le reste du chantier fut une véritable restauration. Et la Ligue valaisanne de la protection du patrimoine couronne ce travail «avec l'espoir que cette restauration sera source d'émulation dans cette vallée d'Illeze où encore trop de chalets disparaissent ou perdent leur âme dans des transformations inadéquates». (gib)

# EEE: oui montagnard

AIGLE. - A l'unanimité, le Groupement vaudois pour les régions de montagne (GVRM) prend position en faveur de l'espace économique européen (EEE). Hier soir à Aigle, Franz Blankart, chef des négociations de l'Association économique de libre-échange (AELE) - Communauté européenne (CE) sur l'EEE s'est exprimé sur le sujet.


«Nous sommes persuadés qu'il ne faut pas fermer les portes à l'EEE. La politique de Berne ne doit pas être mise au rebut. M. Blankart a d'ailleurs été convaincant, il n'y a pas «d'alternative réaliste», a commenté François Margot, porte-parole du GVRM.

## Accord commercial

«L'EEE crée la liberté d'action. C'est un accord général de libre-échange, un accord commercial pratique et réa-

liste», a stipulé M. Blankart. Il a également souligné que l'EEE n'avait rien à voir avec l'adhésion à la CE ou au Traité de Maastricht. Le chef des négociations a affirmé que les aides aux régions de montagne et les subventions agricoles ne sont pas touchées par l'EEE. Ce dernier va baisser les prix des biens d'investissements agricoles, les engrais et tracteurs seront notamment moins cher d'environ 30%. M. Blankart a relevé qu'en cas de refus, l'agriculture suisse n'aura plus d'accord si bon marché. «La solidarité entre secteurs s'effrite. Si les paysans disent non, les industriels n'ont plus de raison de les soutenir», a-t-il mentionné.

Aujourd'hui, le Groupement suisse pour les régions de montagne (SAB) prendra également position sur l'EEE. (dill)



## SAGA KHAN

Le barbecue mongol

Restaurant BARBARO

Route Industrielle, 1860 Aigle/VD, tél. 025-26 56 77

Ouvert tous les soirs

---

Une toute nouvelle dimension dans le monde des restaurants

Savourer à volonté

Apéritif

Au barbecue mongol

Légumes frais émincés, viandes, crevettes, assaisonnés selon vos désirs. et «blanchis» sur la «Plancha» par le mongol de service

Au grill

Composez votre brochette, 20 sortes de viande, poisson, crustacés, légumes, fruits que vous grillez vous-même.

Garnitures

Riz, gratin dauphinois, ratatouille, sauce champignons

Desserts

Mousse au chocolat, flan caramel, salade de fruits, sorbets maison etc...

Buffet de boissons

3 sortes de vin, bière, eau minérale et café

Menu et boissons à discrétion: frs. 66.-

Dimanche soir: prix spécial frs. 49.-

Du lundi au vendredi: plat mongol frs. 15.- (11.30 - 14.00 h)







## Le tennis à tout âge

Commencer le tennis à l'âge où l'on prend sa retraite! C'est désormais possible grâce à Pro Senectute Valais et le centre CIS des Iles à Sion.

Pro Senectute Valais souhaite élargir et compléter l'offre d'activités sportives à l'intention des aînés, en particulier par des sports plus ludiques. Avec l'amélioration du matériel (allègement des raquettes et balles spéciales), l'apprentissage du tennis est désormais possible sans danger, même au-delà de la soixantaine.

Un cours d'initiation au tennis de dix leçons est organisé au centre CIS de tennis et de squash des Iles, à Sion, pour toutes les personnes âgées de 55 ans et plus. Il aura lieu les lundis et vendredis matin, de 9 à 10 heures, dès le lundi 19 octobre et jusqu'au 20 novembre.

L'encadrement est assuré par des professeurs de tennis formés. Le matériel est mis à disposition gratuitement.

Si vous souhaitez découvrir une nouvelle activité physique qui vous procure plaisir, bien-être et contacts, renseignez-vous et inscrivez-vous par téléphone (027) 220741, jusqu'au 15 octobre, à Aînés + Sport, secrétariat cantonal de Pro Senectute Valais, rue des Tonneliers 7, Sion.(c)

# Le rêve est devenu réalité

**Le défi était de taille. Construire une cabane de montagne, sur les lapiés du glacier de Tsanfleuron, c'était le projet un peu fou du Ski-Club de Savièse. Le pari a pourtant été tenu, et la nouvelle cabane de Prarochet a vu le jour...**

SAVIÈSE. - Les bâtisseurs, souvent bénévoles, ont réalisé une construction parfaitement intégrée au paysage. La cabane est pratiquement terminée, à l'exception de quelques aménagements de détail qui seront exécutés avant l'inauguration officielle, prévue en été prochain.

### Sur la haute route bernoise

La cabane de Prarochet pourra abriter une cinquantaine de personnes. Elle se trouve à 2550 mètres d'altitude, à quelques centaines de mètres du départ du télésiège de la Quille du diable, qui ouvre la voie au domaine skiable des Diablerets. Pour y accéder à pied, il faudra environ une heure trente de marche depuis le col du Sanetsch. En hiver, on pourra s'y rendre à skis en utilisant le téléphérique au départ du col du Pilon, ou à peaux de phoque depuis la Grande-Zour.

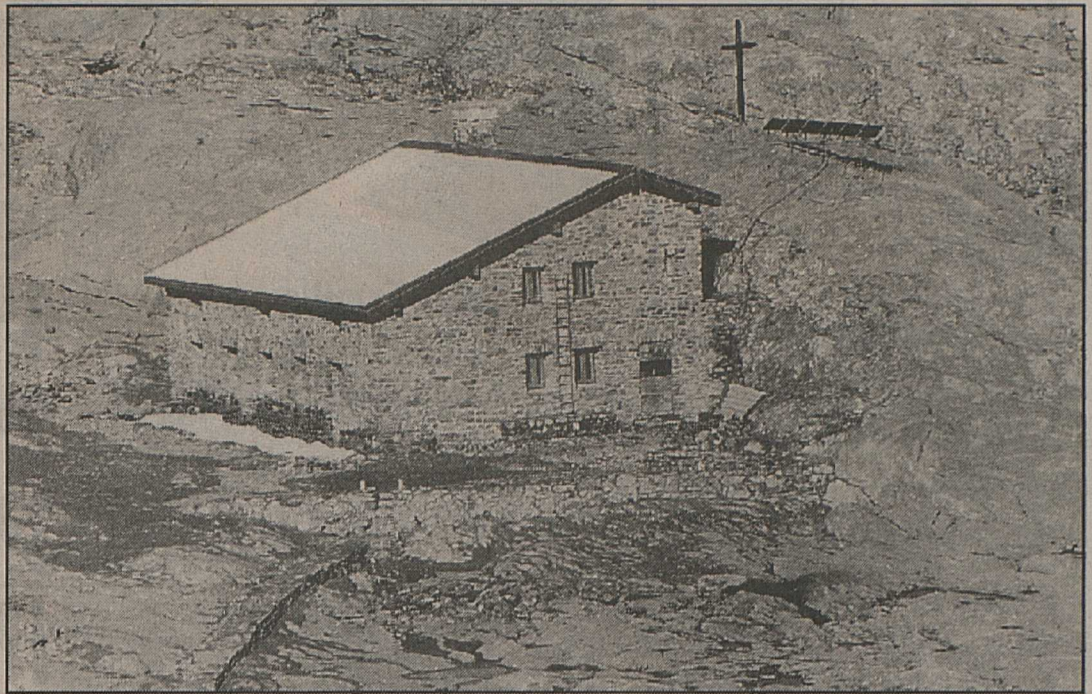
Un lieu d'accueil bienvenu sur le passage de la haute route bernoise. En effet, jusqu'à ce jour, aucun refuge n'existait entre la cabane Rambert et celle du Wildhorn. Aujourd'hui, avec la cabane de Prarochet, ainsi que celle des Audannes, actuellement en construction au pied du Wildhorn, le parcours devient plus sûr.

### Nature respectée

La cabane est accotée à un rocher, qui la camoufle entièrement à l'œil sur son flanc nord-est. Le choix des matériaux, ainsi que la conception architecturale, ont fait l'objet d'une étude rigoureuse, et la nouvelle construction s'intègre harmonieusement au site.

A l'intérieur, dortoirs, vaste réfectoire, coin cheminée, cuisine, douches et lavabos ont été aménagés avec goût. Des panneaux solaires fourniront l'énergie nécessaire. Le tout est un judicieux compromis entre confort et écologie.

La cabane est propriété du Ski-Club de Savièse, qui compte quelque huit cents membres. Mais comme tout refuge de montagne, elle sera aussi ouverte aux non-membres du club. De belles soirées en perspective dans cette parcelle de paradis... (wy)



La nouvelle cabane de Prarochet, œuvre du Ski-Club de Savièse.

## L'école et la musique

**Durant cette semaine, les élèves des écoles sédunoises bénéficient d'un cours d'éducation musicale très original.**

tian de Roten, médecin généraliste et comédien chevronné collaborent également à ce projet.

### Deux parties

Ce cours d'éducation musicale se compose d'une partie didactique et d'une partie musicale.

SION. - Ce dernier est en effet dispensé sous forme de concert par les musiciens de l'orchestre du Conservatoire cantonal de Sion. L'orchestre est placé sous la direction de M. Stefan Ruha, l'initiateur de ce projet d'éducation musicale, dont le but premier est de sensibiliser et d'intéresser l'enfant, dès le début de la scolarité, au monde des sons et de la musique.

Le chanteur Stéphane Imboden, ainsi que Pierre-Chris-

Dans un premier temps en effet, les élèves apprennent notamment quelles sortes d'instruments composent un orchestre symphonique et le rôle qu'ils y jouent, leur origine ainsi que leur mode de fonctionnement. La musique prend ensuite la relève et c'est l'œuvre de Dominique Cimarosa intitulée le «Maestro di Cappella» qui sert alors de

support didactique pour la présentation des instruments. Le tout étant couronné d'une bonne dose d'humour.

### Du succès

D'ici à vendredi, 3800 élèves et étudiants auront assisté à ces représentations, qui sont bien sûr adaptées selon l'âge des participants. L'expérience se révèle d'ores et déjà un succès : «La communication est très bonne et le concert suscite un grand enthousiasme de la part des élèves, quel que soit leur âge», déclare Stefan Ruha.

Relevons encore que dimanche à 17 heures, une représentation ouverte au public aura lieu à l'aula du collège de la Planta. (dan)

## EEE: campagne lancée



MM. Pascal Couchepin, Simon Epiney, François Dayer, Daniel Favre, François Schaller et Arnold Schlaepfer ont animé un débat vif et passionnant.

SION. - A deux mois pour jour de l'importante votation du 6 décembre, le «Nouvelliste» et la Première de RSR1 allumaient mardi soir les premiers feux d'une campagne qui promet d'être animée. Au cours d'une émission radiophonique suivie d'un vaste débat public, les arguments pour et contre la participation de la Suisse à l'espace économique européen ont donné lieu à une discussion nourrie.

Autour de la table et des micros, MM. Pascal Couchepin et Simon Epiney, conseillers nationaux, défendaient le oui alors que MM. François Schaller, économiste et ancien professeur d'université, et Arnold Schlaepfer, avocat ex-vigilant genevois, prônaient le non à l'EEE.

Ce sont les arguments de nature institutionnelle, le risque de perte de souveraineté des institutions helvétiques du fait de la primauté du droit européen qui ont dominé la controverse. Pour les tenants du non, le danger est réel de voir notre pays se couper une certaine vocation «mondialiste» en passant des accords privilégiés avec la Communauté à travers le traité EEE qui ne saurait être qu'un premier pas vers l'adhésion. Thèse que combattent vigoureusement les partisans du oui, pour qui le fait de commercer avec l'Europe n'a jamais empêché la Suisse de cultiver ses relations avec le reste du monde. Quand à la question d'une future adhésion à la Communauté elle-même, aussi bien M. Epiney que M. Couchepin émettent d'importantes réserves.

Ce débat musclé avait été précédé d'une émission plus particulièrement consacrée à la suppression de l'interdiction de vente d'immeubles aux étrangers. Débateurs et journalistes présents (Daniel Favre et Laurent Bonnard pour RSR1 et François Dayer pour le NF) ont éclairé la situation particulière du Valais dans ce contexte. Alors que ce canton épuisait plus de 2000 dérogations à l'interdiction dans les années huitante, il utilise tout juste le contingent accordé actuellement de 310 autorisations de vente. Même s'il y a en ce moment une légère embellie de la demande, on ne craint guère une ruée de ventes aux étrangers dans la perspective où l'EEE supprime cette discrimination. En tout état de cause, les mesures d'aménagement du territoire et les clauses de sauvegarde permettraient en tout temps à notre pays, respectivement aux cantons et aux communes de prendre les dispositions nécessaires.

### A vos plumes

La campagne pour ou contre l'EEE est ainsi bien lancée. RSR1 va lui consacrer chaque mardi son forum de 18 h 20 en collaboration avec un journal régional. Mardi prochain, le débat se fera à Delémont. Quant au NF, il ouvre d'ores et déjà ses livres d'opinions sur le sujet. Questions et interventions sont les bienvenues, pour autant qu'elles ne dépassent pas une page dactylographiée et qu'elles restent dans les limites d'une courtoisie démocratique. (nf)



Un cours d'éducation musicale pas comme les autres. Ici, pour le cycle d'orientation des Collines.

## EN BREF

### Ardon: double candidature

ARDON. - Les élections se préparent comme partout à Ardon où l'on apprend qu'une double candidature est pour l'heure envisagée à l'intérieur du PDC, en vue de la présidence. L'actuel président, M. Roger Fellay, manifeste l'intention de briguer une nouvelle période à la tête de la commune, alors que le PDC a également enregistré la candidature du vice-président actuel, M. Gérard Delaloye, directeur de Tamoil à Château-neuf. Une discussion doit avoir lieu entre ces deux personnalités, pour trouver un front commun face à cette importance échéance.

### Messe des jeunes

Tu possèdes le pièce unique du puzzle que nous aimerions

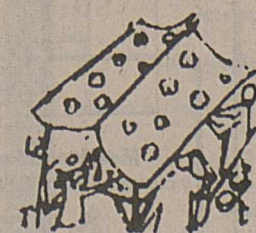
construire ensemble.

Viens apporter ta pièce... Viens avec ce que tu es célébrer la vie avec nous... Tu es attendu(e) à la chapelle des Ursulines (à côté de l'Ecole normale) samedi 10 octobre à

18 h 30.

Prends un pique-nique canadien si tu veux continuer le partage après la messe. Pour d'autres renseignements, Claudine Dubuis, tél. (027) 22 49 34.

SION, sommet du Grand-Pont



Paroisse réformée, rampe Saint-Georges

## VENTE vestiaire marché aux puces

Vendredi 9 octobre de 16 h 30 à 22 h

Samedi 10 octobre de 8 h à 12 h

Vêtements, chaussures et de nombreux articles à très bas prix.

Rue des Châteaux 16, SION  
Tous les jours,  
de 17 h à 24 h

## BRISOLÉE au feu de bois Fr. 18.-

5 sortes de fromage, tarte aux pommes, raisins, fruits, lard. Moût et vin nouveau.

Et toujours nos spécialités valaisannes  
- RACLETTE  
- FONDUES  
- FONDUE BACCHUS  
et grillades au feu de bois  
Tél. (027) 22 46 84  
Samuel Caloz

## BUFFET DE LA GARE, SION

### ● MENUS DE CHASSE

Restauration chaude de 11h à 22h 30  
Salle pour banquets  
tél. 027/ 22 17 03  
Fam. Pfammatter - Maret



**AFFAIRES IMMOBILIERES**

**A LOUER**

FULLY

1, 2, 3, 4 et 5 pièces

- de 50 à 143 m<sup>2</sup>
- balcon, cave, garage

Loyers subventionnés de Fr. 515.- à Fr. 1357.-  
Charges et garage inclus.  
Libres dès le 15.11.1993.

JLV IMMOBILIER - 1926 FULLY

026 - 46 25 96

Prix choc: à vendre à prix sensationnel à Haute-Nendaz, proche du centre et des pistes de ski:

chalet neuf 4½ p. 100 m<sup>2</sup> + 512 m<sup>2</sup> + préau/garage  
prix total Fr. 348 000.-  
Hyp. construction 5% p.a!

Construction de haute qualité, équipements et modifications au choix, meilleure location possible.

GUBA entreprise générale Bâle  
Dufourstrasse 5, tél. (061) 271 05 00

**Pourquoi louer**

**1 atelier + 1 villa**  
à vendre à Savièse-Ormône  
les 2 objets groupés

app. 4½ pièces de 120 m<sup>2</sup>, tout confort, cheminée, jardin, garage, caves, dépôt 120 m<sup>2</sup>, bien éclairé, avec WC, hauteur 3 m, cube S.I.A. 934 m<sup>3</sup>.  
Fr. 490 000.- y c. terrain.  
Disponible autonome 1992.  
Renseignements:  
tél. (027) 22 02 89.

036-040316

**A louer à Martigny**  
magasin neuf

Situation: avenue de la Gare.  
Aménagement au gré du preneur.  
Disponible tout de suite.

Marcel Moret  
☎ (026) 22 45 12.

036-039344

MAYENS D'ARBAZ, à 2 min des pistes de ski  
A vendre

**JOLI CHALET**  
comprenant: séjour, coin à manger, cuisine, cheminée, balcon-terrasse, 3 chambres, 2 p. d'eau, places de parc, terrain, pelouse. Ensoleillé. Situation dominante. Accès voiture.  
Prix: Fr. 270 000.-, crédit.

**IMMOBILIER**  
Rancey Roland  
1074 ARBAZ/VS

TEL. 027/ 38 30 50 - 38 35 25

**EDUCATION ET ENSEIGNEMENT**

# Maxi-cabas, mini-prix

**La promotion-fraîcheur:**

Multipack du 7.10 au 13.10

**Tous les sérés Bifidus**  
en gobelet de 150 g



~~7.40~~  
**7.10** (100 g - .73,3)

A partir de 2 gobelets au choix

**La super-promotion:**

Multipack du 7.10 au 20.10

**Toutes les pâtes Agnesi**  
en paquet de 500 g  
**-.35 de moins**

Exemple: Spaghetti



500 g ~~7.40~~ **7.05** (100 g -.21)

A partir de 2 paquets au choix

**La surprise:**

Jusqu'à épuisement du stock!

**Cœurs de France**



500 g ~~4.60~~ **3.50** (100 g -.70)

---

Jusqu'à épuisement du stock!

**Branches au chocolat**  
en paquet de 30 pièces

960 g ~~13.50~~ **9.80**  
(100 g 1.02,1)



Offre spéciale du 7.10 au 13.10

Offre spéciale du 7.10 au 20.10

**Pepsi Cola et Pepsi Cola light**

1 litre ~~1.20~~ **-.90**  
(+ dépôt -.50)

PET 1,5 litre ~~1.90~~ **1.45**  
(+ dépôt -.50) (1l -.96,7)

Emballage de 6 x 3,3 dl ~~4.80~~ **3.60**  
(1 dl -.18,2)

Offre spéciale du 7.10 au 13.10

**Purée de marrons surgelée**



200 g ~~1.35~~ **1.-**  
(100 g -.50)

Offre spéciale du 7.10 au 13.10

Offre spéciale du 7.10 au 13.10

**Cuisses de lièvre surgelées**

le kg ~~11.30~~ **9.-**

Offre spéciale du 7.10 au 13.10

---

Offre spéciale du 7.10 au 10.10

**Kiwis de Nouvelle-Zélande**



Le kg **3.40**

Offre spéciale du 7.10 au 10.10

**Bananes de 1ère qualité**



Le kg **1.70**

Offre spéciale du 7.10 au 13.10

**Saucisses de Vienne 4 pièces**

200 g ~~2.70~~ **1.90**  
(100 g -.95)

Multipack du 7.10 au 13.10

Offre spéciale du 7.10 au 13.10

**Râble de lièvre surgelé sous vide**

le kg ~~15.50~~ **12.-**

Offre spéciale du 7.10 au 13.10

---

Offre spéciale du 7.10 au 13.10

**Tous les vinaigres**  
en bouteille de 1 litre  
**-.40 de moins**

Exemple: Vinaigre de vin aux herbes

1 litre ~~2.10~~ **1.70**

Offre spéciale du 7.10 au 13.10

Offre spéciale du 7.10 au 13.10

**Huile d'olive Santa Sabina et Suprema**  
en bouteille de 1 litre  
**1.- de moins**

Exemple: Huile d'olive Suprema

1 litre ~~7.50~~ **6.50**

Multipack du 7.10 au 13.10

**Tomates pelées ou tomates pelées/hachées**  
en boîte de 400 g  
(Eg.=280/240 g)  
**-.20 de moins**

Exemple: Tomates pelées 400 g (Eg.=280 g)  
~~85~~ **-.65**  
Eg. (100 g -.23,2)

A partir de 2 boîtes au choix

Offre spéciale du 7.10 au 13.10

**Toutes les fondues toutes prêtes** en emballage de 800 g



~~9.20~~ **6.50**  
(100 g -.81,3)

MIGROS

**NOUVEAU**  
Dès fin octobre

**RATTRAPAGE SCOLAIRE COURS D'APPUI**

Degrés: 6P, 1CO, 2CO, 3CO, 1COM, 1ère et 2e du collège

ALLEMAND - FRANCAIS - MATHS  
BRANCHES COMMERCIALES

Tous les jours de 16h. 50 à 18h. 20

**COURS INTENSIFS DE LANGUES**

FRANCAIS - ALLEMAND  
ANGLAIS - ITALIEN

Tous les mercredi de 14h. 30 à 16h. 30

**ECOLE MONTANI**

SION

Saint-Guérin 24 1950 SION  
Tél. 027/ 22 55 60 Fax 027/ 22 49 10

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

**AVIS A NOS ANNONCEURS**

**Mardi 20 octobre**

**EDUCATION-FORMATION**

Nous proposerons à nos 117 000 lecteurs des pages consacrées à l'éducation et la formation dans notre édition du mardi 20 octobre

Profitez-en en y insérant vos conseils et suggestions.

Nous sommes à votre entière disposition pour vous conseiller au (027) 29 51 51, interne 211.

**PAGES SPECIALES**

**UN VRAI BONHEUR**  
Les cuisines où il fait bon vivre



Plus de 20 ans d'expérience à votre service

Sierre  
Av. du Marché 20  
Tél. 027/ 55 64 43

Sion  
Rue du Sex 33  
Tél. 027/ 22 77 42

Viège  
Terbinerstrasse 11  
Tél. 028/ 48 18 35

**VISITEZ NOS EXPOSITIONS**  
Heures d'ouverture: Lundi - vendredi: 8 - 12 h et 13 h 30 - 18 h

Le spécialiste de la rénovation

**vugo** cuisines

DIRECTEMENT DU FABRICANT

Kano EURO-NORM

PROFICIAL CH-NORM



# Métiers du bâtiment en vedette

Form Expo, exposition sur les métiers du bâtiment, sera visible à Sierre de mardi à vendredi prochain. Dix-huit professions seront présentées aux élèves des cycles d'orientation, aux parents et au public.

SIERRE. - Une initiative dynamique va se concrétiser la semaine prochaine dans la cité du soleil. Form Expo en effet est à l'origine une idée du Groupement interprofessionnel de la région sierroise (GIRS). Cette organisation qui compte une cinquantaine de professions et quelque 120 entreprises dans ses rangs, a contacté pour donner réalité à son projet d'autres instances. L'Association valaisanne des entrepreneurs, le Bureau des métiers, le Rotary-Club et l'office d'orientation, région Sierre, ont répondu sans hésiter à cet appel. Le fruits de cette collaboration pourront être montrés de mardi à vendredi prochain sur la plaine Bellevue. Une tente d'accueil de 100 m<sup>2</sup> et sept autres vivront pendant quelques jours

au rythme de l'information et de la formation.

## Rencontre intéressante

«Ce qui me réjouit le plus dans cette exposition sera la rencontre de plusieurs associations avec le monde scolaire», déclare M. Jean-Marc Marini, secrétaire du GIRS. Durant quatre jours, les élèves de 2e et de 3e année des cycles de la région pourront se familiariser avec les professions du bâtiment. Les filles seront également de la partie. «Nous avons voulu éviter une exposition panneaux», rajoute M. Jean-Marie Clerc, maître auxiliaire au centre professionnel de Sion. «Le dialogue sera notamment au rendez-vous et les jeunes pourront s'ils le désirent poser une brique sur un mur.» Une brochure sur chaque métier sera remise à tous les intéressés. De plus, des identifications seront à l'ordre du jour. «Les élèves de Vissoie pourront s'entretenir par exemple avec des entrepreneurs du même lieu», relève l'un des organisateurs.

## Image à changer

«Nous pensons au problème de la relève dans les professions du bâtiment», continue M. Pierre-Noël Julien. Le problème de la qualité est aussi visé par les responsables. «Le contexte actuel nous montre qu'on doit soigner la qualité des prestations; en période de surchauffe, on a dû souvent former de la main-d'œuvre sur le tas, maintenant, il faut viser l'exigence», continue le directeur du Bureau des métiers. L'artisanat du bâtiment compte en tout quelque 25000 postes de travail offerts et environ 950 millions de salaires déclarés. Il y a en Valais 1118000 maisons et immeubles qu'il faut entretenir et rénover. «On veut remettre à cette occasion les métiers dans la ville», explique M. Marini. Leur image doit être améliorée auprès du public, ces métiers ont changé. «On veut essayer d'enlever les schémas professionnels ancrés. Les parents ont tendance à décourager leurs enfants à entrer dans cette voie.» «On dit maçon à une mère et elle voit son fils croulant sous les

briques et montant quatre étages... ce n'est pas ça du tout», renchérit M. Marini. Le public est cordialement invité à révi-

ser ces a priori en venant visiter cette présentation de professions du 13 au 16 octobre. Les amateurs sont attendus de

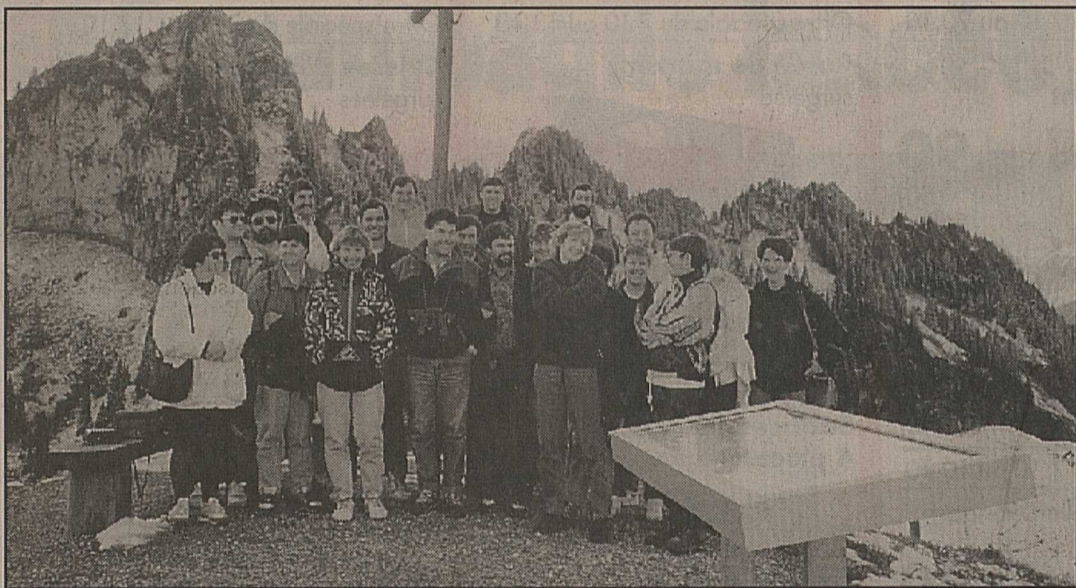
8 h 30 à 12 heures et de 14 heures à 16 h 30. Mercredi, une ouverture est par ailleurs prévue jusqu'à 20 h 30. (cat)



Cette exposition sous tente mettra en exergue les professions et non les entreprises.

# Une transhumance par la Gruyère

Saint-Jean visite le canton de Fribourg grâce à l'Association touristique de la Gruyère.



ldd

SAINT-JEAN. - La transhumance anniversaire passe parfois... par la Gruyère. Eh oui! Sollicitée par certains habitants de la commune de Saint-Jean, l'Association touristique de la Gruyère, dont le directeur n'est autre que Jacques Berset, ancien responsable de l'office du tourisme de Grimentz, a organisé dernièrement un voyage d'étude à l'attention d'un groupe de villageois, avec à leur tête le président de la commune Charly Zufferey. Les conditions atmosphériques ayant empêché le déroulement de la nuit astronomique prévue au sommet du Moléson, c'est vers le gîte d'Allières à la Berra, que la sympathique équipe s'est dirigée. Là, un succulent repas et un original accordéoniste leur ont permis d'oublier quelque peu ces péripiéties climatiques. Le samedi fut riche

en événements. Sous un soleil revenu, le groupe fut accueilli au sommet de Vounetz par l'office du tourisme de Charmey, puis s'est rendu à Jaun afin de visiter la Cantorama sous la conduite de M. Bertrand Romagnoli, responsable de l'office du tourisme. Après avoir passé le test de la descente des gorges de la Jogne à pied afin de s'ouvrir l'appétit, une fondue fut servie à Montbovon dans le train rétro, où la société de développement du village leur offrit crème et meringues accompagnées de quelques chants du terroir très appréciés. Le dimanche fut consacré à la visite de l'exposition du couvent de la Valsainte au musée de Charmey, pour se terminer par le sacrosaint menu de la Bénichon. Une rentrée sur le Valais par l'Intyamon et le col des Mosses leur a permis de digérer

aussi bien le repas que les nombreux souvenirs recueillis. (dac)

## Fonds d'armoire

VISSOIE. - La Société de développement de Vissoie organise le samedi 17 octobre, de 15 à 18 heures, une vente-échange d'équipements d'hiver. Si vous avez des enfants âgés de 0 à 15 ans, profitez de l'occasion pour vendre, échanger, acheter ou prêter habits, souliers de ski, skis et autres patins. Il va de soi que le matériel devra être propre et en parfait état. Alors videz vos galetas et les fonds d'armoire et rendez-vous le 17 à la salle communale de Vissoie. (dac)

## Haut-Valais

# Gamsen: site gallo-romain

Gamsen, à l'entrée de Brigue, est le théâtre de deux chantiers archéologiques importants. La cinquième campagne de fouilles estivales va se terminer ces prochains jours.

GAMSEN-BRIGUE. - Les chantiers se trouvent à l'arrière de village de Gamsen, à proximité de la route qui conduit au Simplon. On les voit très bien lorsqu'on monte au col.

Ils sont deux. Le premier est consacré à l'âge du fer (650 à 100 avant Jésus-Christ), l'autre à l'habitat gallo-romain

(premier au quatrième siècle après Jésus-Christ). Géographiquement, dans l'état actuel des fouilles, l'époque la plus ancienne se situe à l'est du cône alluvial qui descend vers la route cantonale, tandis que la plus récente occupe la partie ouest. Les chantiers ont été ouverts à l'occasion de la construction de l'autoroute N9.

## Site gallo-romain

Le site de l'extrémité ouest a été exploré sur 1500 m<sup>2</sup>, cette année. Il est le plus immédiatement menacé par l'autoroute. On veut donc en tirer le maximum de renseignements dans les plus brefs délais.

On y a retrouvé les traces

d'une quinzaine de cabanes construites sur des terrasses. Les techniques de construction sont similaires à celles examinées sur le chantier voisin, consacré à l'âge du fer. Il s'agit de bâtisses rectangulaires construites avec des poutres horizontales aux quatre bases. Sur celles-ci se fichaient des poutres verticales entre lesquelles un entrelas de perches et de baguettes servaient de support à des cloisons en torchis. Certaines maisons pouvaient mesurer jusqu'à huit mètres de long.

Plus tardives, datant des deuxième et troisième siècles, on a retrouvé deux bâtisses avec murs en pierres sèches, dont une à demi-enterrée. Les habitants devaient «descendre» dans leur maison, jusqu'au niveau de ce que l'on aurait pu prendre pour une cave. Enfin, on a mis au jour une seule maison en maçonnerie avec sol en mortier, qu'on suppose du début du deuxième siècle.

Ce type d'habitat extrêmement simple, et ressemblant à celui de l'âge du fer, s'explique par le fait que l'on est ici dans une zone rurale. La région était un lieu de passage vers le Simplon. Aussi ne trouve-t-on pas de vestiges urbains (thermes, amphithéâtre, temple, insulae) comme à Martigny.

Lors des fouilles de 1988-1989 on a aussi retrouvé une

nécropole que l'on date du IIe au IVe siècle après Jésus-Christ. On y a décompté une vingtaine de tombes porteuses d'offrandes: fibules, monnaies etc.

## Durant deux mille ans

Les sondages effectués sur tout le cône révélèrent des tombes, des foyers, des sols de maisons, ainsi que des objets en «céramique» et métalliques témoignant d'une occupation du site de près de deux mille ans (de 1400 avant Jésus-Christ à 700 après Jésus-Christ environ). La zone archéologique totale s'étend sur une longueur de plus de 650 mètres, soit une surface de 2,5 ha.

Il semblerait qu'au cours des siècles l'occupation du lieu se soit déplacée le long d'un axe est-ouest. Entre les villages protohistorique et gallo-romain il existe cependant une zone centrale, ou les vestiges des différents siècles. «A l'avenir, les deux équipes d'archéologues devront collaborer encore plus étroitement», indiquent les deux responsables, Mme Claire Nicoud et M. Olivier Paccolat, en charge respectivement des chantiers protohistorique et gallo-romain.

Quant à l'archéologue cantonal, M. François Wibl, directeur général des fouilles de Gamsen, il se félicite de la bonne coordination mise au point avec les routes nationales. (pc)

# Accident à Tourtemagne

TOURTEMAGNE. - Hier matin vers 9 heures, à l'entrée de la déviation de Tourtemagne, une remorque de camion s'est renversée sur la route. Le véhicule venait de la gare de Gampel et s'introduisait dans la courbe menant à la déviation sur la piste de l'aérodrome.

Allait-il trop vite? Toujours

est-il que sa remorque se coucha sur le flanc, détruisant de nombreuses lampes de signalisation de la courbe. Heureusement, on ne déplore aucun blessé. La remorque put être redressée assez vite. Elle ne transportait pas de matériel fragile. Seule trace de l'accident: sa bâche était un peu déchirée. (pc)

**Hôtel-Restaurant de la Grotte**  
Sierre - Lac de Géronde

**Festival de Chasse**

Votre réservation est souhaitée  
au 027 / 55 46 46  
R. + M. Freudiger - Lehmann

La Grotte du Dorenaiz et  
Cuisine de Poisson recommandée

CRAN DES ROUSSES  
1928 - 1982



Les chantiers archéologiques de Gamsen-Brigue. A gauche le protohistorique, à droite le gallo-romain.



# Nouvelliste

## SPORTS

TENNIS

Guillaume Tell passe 26

HOCKEY

Dubé jette l'éponge 31

FOOTBALL

Communiqué de l'AVF 31

SKI

Les prémices de l'hiver 34

Une FIAT... ou une LANCIA s'achètent au

FIAT GARAGE DU LANCIA

**Jetti-lac**

Betrisey SA Sierre

Exposition permanente  
Rue des Lacs 32 - Tél. (027) 55 52 58  
Vente: Jean Bétrisey - Gaby Devanthéry  
Ouvert le samedi

### FOOTBALL

# Européen, puis à la peine

Aux Charmilles, Sion dut s'arrêter en chemin. Servette arriva et le fit trembler après la pause.

Servette - Sion 1-1 (0-1)

Bon départ

De notre envoyé spécial Jacques Mariéthoz

Ce point arraché par la défense fait du bien aux Sédunois. Parti dans une forme européenne de Simferopol, Sion s'est rendu compte sur la longueur qu'il avait abandonné un peu de fraîcheur en Ukraine. Cette faiblesse s'est surtout révélée au niveau du compartiment intermédiaire confronté à des demis genevois supérieurs après la pause.

Et pourtant, la maîtrise sédunoise de la première mi-temps laissait augurer d'un avenir heureux aux Charmilles. Fort du but d'Assis à la deuxième minute déjà, Sion se plaçait en position idéale dans ce derby qui tint ses promesses durant les vingt premières minutes surtout. Il se transforma après la pause en un monologue genevois sur le plan de la domination et de la pression.

Si Sion a récolté en fin de compte un point heureux, il le doit à sa brillante défense dérangée dans sa sérénité dès la disparition de Fournier (blessé). Son remplaçant Biaggi n'a pas démerité, mais Sion n'était plus lui-même dans sa manière. En supportant toute la pression genevoise, les défenseurs se trouvèrent toutefois dans l'impossibilité de jouer plus haut dans le terrain. Par ailleurs, les demis ne réussirent que par intermittence à ravitailler les deux attaquants Tulio et Orlando.

Meilleure durant la première période, l'équipe de Brigger se créa un but et deux autres réelles occasions, alors que Servette n'inquiéta jamais vraiment Lehmann. Par la suite, malgré une pression qui ne pouvait qu'aboutir à l'égalisation, les contres sédunois offrirent autant d'occasions d'augmenter le score à Tulio (deux fois) et surtout à Orlando à la dernière minute (tir sur le montant).

Mais Servette avait fait trembler la transversale par Renato à la 55e minute déjà.

Lorsque, à la deuxième minute, Piffaretti bénéficia d'un contre favorable, Assis fit le reste avec ce ballon dont il hérita. D'un tir imparable, il ouvrait le score de vingt mètres environ.

Durant vingt minutes, le derby tint en haleine les Charmilles par la qualité du football, par la maîtrise et le calme des Sédunois répétant leur belle entrée en matière à Simferopol. Durant ce laps de temps, à la 18e minute, Orlando servi par Tulio, se dirigea seul vers Pascolo qui sortit victorieusement de ses buts pour dire non à l'attaquant sédunois.

A la 41e minute encore, après une période d'un football nettement moins brillant de part et d'autre, Pascolo renvoya des poings un essai de Luis Carlos.

A la mi-temps, l'avantage revenait de droit aux Sédunois.

L'autre visage

Sion avait démontré son côté maturité. Servette à son tour étala sa valeur de leader du championnat. D'un côté, Sion ne parvint plus à monopoliser la balle comme précédemment. De l'autre, Servette revint sur le terrain avec fierté, générosité et vaillance.

Sinval, Ohrel, Renato et Aeby devinrent les maîtres au milieu du terrain. Puis, lorsque Renquin renforça l'attaque par Neuville, puis Lorenz, Sion subit de plus en plus la pression. Dietlin pour sa part continuait de semer la panique sur le côté droit. Renato avait fait trembler la transversale (55e) et Neuville ramenait Servette à la hauteur de Sion à la 76e, suite à une double erreur défensive.

En fin de rencontre, Lehmann refusa les deux points aux Genevois par un arrêt réfléxi sur un essai de la tête de Neuville servi par Anderson.

Sion a été héroïque durant toute la seconde période, mais il n'avait plus la lucidité et la force pour rester maître de la situation. Et pourtant, à trois occasions il disposa de balles



de but. A la 67e par Tulio (tir à côté), à la 76e par Tulio encore (coup de tête) et enfin à la 90e par Orlando (tir sur le montant).

Obtenir un point aux Charmilles dans ces conditions mérite un coup de chapeau aux Sédunois même s'ils n'ont pu aller au bout de leurs intentions.

Sauthier et Ohrel finiront au coude à coude.

Keystone

### Résultats

Lugano - Young Boys	1-1 (0-0)
Servette - Sion	1-1 (0-1)
Zurich - Saint-Gall	0-1 (0-1)
NE Xamax - Bulle	1-0 (1-0)
Aarau - Grasshopper	0-1 (0-0)
Lausanne - Chiasso	1-0 (1-0)

### Classement

1. Servette	14	8	4	2	23	9	20
2. Lausanne	14	6	5	3	24	16	17
3. Sion	14	5	7	2	20	15	17
4. Young Boys	14	6	4	4	27	23	16
5. Grasshopper	14	3	8	3	19	16	14
6. Lugano	14	4	6	4	21	20	14
7. Aarau	14	5	4	5	19	23	14
8. NE Xamax	14	3	7	4	18	18	13
9. Saint-Gall	14	3	7	4	12	15	13
10. Zurich	14	3	5	6	11	17	11
11. Chiasso	14	3	4	7	10	15	10
12. Bulle	14	3	3	8	12	29	9

### Les buteurs

1. Elber (Grasshopper), Anderson (Servette), Tulio (Sion) et Fink (Lausanne + 1) 8 buts. 5. Béguin (Lausanne) et Jakobsen (Young Boys) 6.

### Devant

## 11 600 spectateurs

Stade des Charmilles. Spectateurs: 11 600. Arbitre: M. Röthlisberger de Suhr. Buts: 2e Assis (0-1); 76e Neuville (1-1).

Servette: Pascolo; Stiel, Schepull, Egli, Schällibaum; Sinval, Aeby, Renato (63e Neuville), Ohrel (75e Lorenz); Dietlin, Anderson. Entraîneur: Michel Renquin.

Sion: Lehmann; Geiger; Sauthier, Herr, Fournier (59e Biaggi); Hottiger, Piffaretti, Luis Carlos, Assis (79e Gertschen); Tulio, Orlando. Entraîneur: Jean-Paul Brigger.

Notes: Servette joue sans Djurovski (blessé). Sion est privé de Quentin (suspendu) et Rey (blessé).

Durant tout le match, le fan's-club servettien a été d'une extrême grossièreté envers les Sédunois et en particulier vis-à-vis du gardien Lehmann en seconde mi-temps.

Coups de coin: 11-1 (3-1). Avertissements: à Tulio (jeu dur, 10e), à Piffaretti (réclamations, 48e).

Faits spéciaux: à la 55e, Renato tire sur la transversale des buts de Lehmann; à la 90e, sur un centre de Gertschen, Orlando expédie le ballon sur le montant droit des buts de Pascolo.

# Cinq matches et six buts...



Lugano - Young Boys: Weber (à droite) revient de loin.

Keystone

Aarau - Grasshopper 0-1 (0-0)

Brugglifeld. 6400 spectateurs. Arbitre: Muhmenthaler (Granges). But: 54e Vega 0-1.

Aarau: Hilfiker; Di Matteo; Rupf, Pavlicevic, Kilian; Bader (76e René Sutter), Heldmann, Komornicki, Wyss; Fluri (69e Saibene), Romano.

Grasshopper: Zuberbühler; Sforza; Vega, Gämperle; Meier, Yakin, Bickel, De Vicente (46e Hermann); Közle, Elber (90e Magnin), Sutter.

Note: 75e, but de Elber annulé pour hors-jeu.

Lausanne - Chiasso 1-0 (1-0)

La Pontaise. 4600 spectateurs. Arbitre: Vollenweider (Rüti). But: 27e Fink 1-0.

Lausanne: Affolter; Poulard; Londono, Olaru, Studer; Comisetti, Raschle, Badae; Fink, Van den Bogaard (90e Gigon), La Placa.

Chiasso: Bizzozzero; Meier; Paradiso, Gatti, Beer; Moro (83e Minelli), Junior; Douglas, Sahin, Macula (77e Rölli).

Avertissements: 13e Beer, 50e Paradiso, 64e Raschle.

Zurich - Saint-Gall 0-1 (0-0)

Letzigrund. 4500 spectateurs. Arbitre: Friedrich (Seedorf). Buts: 57e Hurtado 0-1.

Zurich: Mäder; Studer; Mazzarelli, Germann; Casamento (46e Sesa), Kägi, Mazenauer (74e Makalalakalane), Heydecker; Milton, Skoro, Grassi.

Saint-Gall: Stiel; Fischer; Koch, Hodel; Winkler (66e Besio), Gaspoz, Wyss, Estay, Thüler; Hurtado, Ratinho (86e Jacobacci).

Notes: 14e, expulsion de Fischer (faute de dernier recours). Avertissements: 36e Grassi, 37e Mazzarelli, 86e Studer.

NE Xamax - Bulle 1-0 (1-0)

Maladière. 6800 spectateurs. Arbitre: Schluchter (Bottmingen). But: 45e Ramzy 1-0.

NE Xamax: Delay; Fasel; Ramzy, Henchoz, Fernandez; Sutter, Perret, Smajic, Ze Maria (65e Wittl); Cravero, Manfreda (91e Froidevaux).

Bulle: Fillistorf; Aubonne; Corminboeuf, Thomann, Rumo (63e Eberhard); Vernier, Bwalya, Coria (84e Albertoni), Higuera; Hartmann, Bodonyi.

Avertissements: 19e Fernandez, 73e Thomann, 76e Sutter, 87e Henchoz. 29e tir sur la latte de Cravero.

Lugano - Young Boys 1-1 (0-0)

Cornaredo. 2500 spectateurs. Arbitre: Roduit (Château-neuf). Buts: 50e Subiat 1-0. 87e Christensen 1-1.

Lugano: Romagna; Galvao; Morf, Penzavalli, Pedrazzi; Hertig (90e Carrasco), Colombo, Englund, Sylvestre; Subiat, Zuffi.

Young Boys: Kobel; Moser; Weber, Streun; Gross (64e Küffer), Christensen, Bregy, Nowak, Hänni; Kunz, Bohinen (64e Gerber).

Notes: 6e, expulsion de Galvao (faute de dernier recours). Avertissements: 31e Gross, 41e Weber, 56e Nowak, 64e Christensen.



Economie? Le programme pour laver et nettoyer. Stock limité.



**4.80** HAKLE recycling, papier hygiénique à 3 couches, lot de 10



**3.50** AIRFRESH VAPO désodorisant printemps, boisé, 125 ml

ARIEL ULTRA détergent concentré liquide, 1,5 lt sachet de recharge

**10.50**



PERWOLL liquide, détergent doux

**8.50**

2 x 1 kg



**3.50** SIPURO nettoyant pour bain atomiseur, 500 ml

AIRFRESH stick-up magnolia lavande

**3.50**

2 pièces



Bienne · Ecublens · Fribourg · Genève · La Chaux-de-Fonds · Lausanne · Martigny · Neuchâtel · Petit-Lancy · Sion · Vevey · Yverdon

EDUCATION ET ENSEIGNEMENT

FORMATION CONTINUE SION - SIERRE

- COURS INTENSIF D'UN MOIS (MATIN)
- ALLEMAND**
- Du 26.10 au 20.11 et du 23.11 au 18.12
- PRISE EN CHARGE PAR LA CAISSE DE CHOMAGE POSSIBLE, SOUS CERTAINES CONDITIONS

**Ecole Lémania Valais**  
Saint-Guérin 24 - 1950 SION  
Tél. 027/ 22 56 70 - Fax 027/ 22 49 10

ANNONCES DIVERSES

Venez déguster la brisolée et le moût au **café des Follatères à Branson-Fully**  
Réservations: Tél. (026) 46 16 22.  
036-040258

**Alvercrédit S.A.**  
Empréstitos a Emigrantes Permis B ou C RAPIDO - DISCRETO.  
Tél. (027) 23 79 77, 1950 SION.  
(027) 36 37 97, le soir.  
036-038610

1902 EVIONNAZ 026/67 1868 Fermé le lundi matin

*Tellement meilleur!*

**batimat**  
DELEMONT SA DEVELIER-EVIONNAZ

VOTRE PARTENAIRE DE CONFIANCE ZONE INDUSTRIELLE EVIONNAZ

**CUISINES SCHMIDT**

jeudi ouvert non-stop jusqu'à 21 heures

EXPOSITION Carrelage  
Toujours des « FINS DE SERIE » à des prix sacrifiés  
● APPAREILS MENAGERS  
● TAPIS NOUVILON  
● MEUBLES EN ORME MASSIF

Jean Charles REVAZ

Le **NF** A LA FOIRE DU VALAIS du 2 au 11 octobre 1992

**Nouvelliste** et Feuille d'Avis du Valais

**AUJOURD'HUI**

Dédicace du FC SION dès 16 h à notre stand

Durant la Foire du Valais, tous les gadgets du FC SION sont en vente à la **BOUTIQUE SHOP** au stand Anthamatten Meubles

GRANDE DISTRIBUTION DE BALLONS

**GRATUIT JUSQU'AU 31.12.1992!**  
Profitez de notre offre spéciale Foire du Valais!

Abonnez-vous au «Nouvelliste» et vous bénéficiez de:

- la gratuité jusqu'à la fin de l'année
- une petite annonce dans le marché du mardi

Offre valable uniquement du 2 au 11 octobre 1992, le cachet de la poste faisant foi.  
Le sousigné souscrit un abonnement au NF dès ce jour jusqu'au 31 décembre 1993. L'abonnement se renouvelle tacitement pour une année sauf révocation écrite 1 mois avant l'échéance

Ce coupon est à détacher et à retourner à l'administration du «Nouvelliste et FAV», rue de l'Industrie 13, 1950 Sion ou à remettre à nos hôtesses au stand NF à la Foire du Valais.

Nom: .....  
Prénom: .....  
Adresse: .....  
Localité: .....  
Tél: .....  
Date: ..... Signature: .....

Génie génétique

Chance? Défi? Risque?

Vous apprendrez tout ce que vous désirez savoir sur le génie génétique en visitant l'exposition de Gen Suisse du mardi 6 au samedi 10 octobre sur la Place de la Planta à Sion. Profitez-en pour échanger votre point de vue avec des spécialistes compétents.  
En participant au concours "Êtes-vous un génie génétique?", vous pouvez gagner un vélo tout terrain.  
Tirage au sort samedi 10 octobre 1992 à 14 h.

La Fondation suisse pour un génie génétique responsable.

**GEN SUISSE.**



# Vive la liberté de mouvement! Renault Espace V6.



Une réserve de puissance de 153 ch puisée dans les 2849 cm<sup>3</sup> de son moteur 6 cylindres et son concept intelligent d'aménagement multifonctionnel font du Renault Espace un succès inégalé en Europe dans la catégorie des berlines grand volume. Imbattable en ce qui concerne les possibilités de variation de son intérieur, il est superéquipé et vous pouvez même, en option, avoir

7 places et la climatisation. Dès Fr. 40 700.-, en version 4 cylindres (2165 cm<sup>3</sup>, 81 kW/110 ch) dès Fr. 33 450.-.



**RENAULT**  
LES VOITURES A VIVRE

Garage du Nord S.A.  
avenue Ritz 35  
Sion

Garage du Mont-Blanc  
Moulin S.A.  
Martigny-Croix

Garage du Stand S.A.  
avenue du Simplon  
Monthey

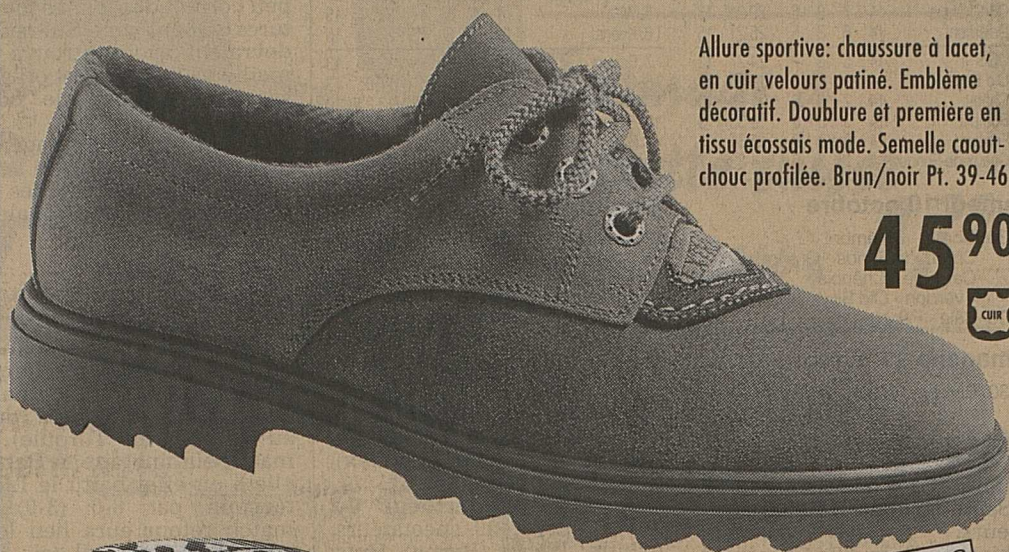
Aigle: Garage R. Halil  
Martigny: M. Fleur  
Sierra: A. Zwissig  
Vollèges: Garage TAG S.A.

Fully: Garage P.-A. Fellay  
Montana: A. Bagnoud  
Sion: Carrosserie de la Platta

Leytron: C. Carruzzo  
Salquenen: E. Brunner  
St-Léonard: H.-L. Farquet  
Vouvry: S. Vuadens

GALLERIA VÖGELE: 25 000 CHAUSSURES ET 2 000 MODELES

## Monsieur, vous choisirez parmi plus de 4 000 chaussures



Allure sportive: chaussure à lacet, en cuir velours patiné. Emblème décoratif. Doublure et première en tissu écossais mode. Semelle caoutchouc profilée. Brun/noir Pt. 39-46

45<sup>90</sup>



CONCOURS:  
gagnez une  
Peugeot 106 en  
habit Dalmi.



# GALLERIA

SION CITY: RUE DES CREUSETS 22. GAMSEN (BRIG): GRUNDWEG

## VEHICULES AUTOMOBILES



Les VW Transporter «Swiss Economy».  
Deux bonnes affaires.

SIERRE GARAGE OLYMPIC, A. ANTILLE (027) 553 333  
SION Garage Olympic, (027)233 582 SION Garage des  
Deux Collines, A. Frass (027)221 491 SION Garage  
Pfefferlé (027) 312 051 CHAMPLAN Garage P.-A. Fellay  
(027)383 344 NENDAZ Garage V. Girolamo & Fils  
(027)882 723 CHAMOSON Garage Y. Carrupt  
(027)862 960 SAXON Garage Pierre-à-Voir, J.Vouillamoz  
(026)442 333 FULLY Garage Chal-lenger, Cotture-  
Taramarcas (026)461 339 MARTIGNY Garage Olympic  
SA, (026)221 227 ORSIERES Garage Gd-St-Bernard, G.  
Perraudin (026)831 250 LOURTIER Garage Arc-en-Ciel,  
V. Maret (026)381 455 VERBIER Garage de la Piscine  
SA, Jost Frères (026)316 913



A vendre

### Renault Alpine A 310

année 1981, blanche, 112 000 km, prix à discuter.  
Tél. (038) 31 71 51, après 19 heures.

28-741456

AGENCE



Vente - échange - réparations toutes marques.

GARAGE DES ROTTES  
Auto-électricité  
Gérard Pugin  
CONTHEY  
Tél. (027) 36 61 21.

36-040235

Peugeot - Talbot  
GARAGE  
AYMON CLAUDE  
Route Cantonale  
1964 CONTHEY

A vendre  
Peugeot 104 S 1981 4 500.-  
Peugeot 205 GTI 1989 15 000.-  
Peugeot 309 GT 1986 7 900.-  
Peugeot 309 GT 1990 15 700.-  
Peugeot 405 MI 16 1989 17 000.-  
Ford Escort 1,6 aut. 1983 5 900.-  
Alfa 33 4x4 1,5 1985 7 900.-  
Toyota Celica 2000 turbo 4WD 1989 20 000.-  
Tél. (027) 36 40 44 ou 36 40 45 ou 36 61 54, privé  
Ouverture le samedi

36-040276

### Batterie Bosch SR



Toujours prête à démarrer - aussi quand il gèle

La batterie Bosch SR ne vous laisse jamais en plan. Haute puissance de démarrage et grande longévité. Pas besoin de rajouter d'eau. Une fois posée, vous pouvez donc en toute conscience oublier votre batterie Bosch SR. Elle ne vous oubliera pas.

GUEX

MARTIGNY  
Tél. 026/22 20 06  
Fax. 026/22 50 13



### Ford Escort cabriolet California II

1990, 35 000 km, Fr. 19 800.- ou Fr. 399.- par mois.  
Tél. (021) 635 96 15.  
17-779529

### Mercedes 450 SLC

1978, Fr. 16 800.- ou Fr. 349.- par mois.  
Tél. (037) 62 11 41.  
17-779685

### Peugeot 405 break

1990, 50 000 km, Fr. 14 900.- ou Fr. 399.- par mois.  
Tél. (037) 62 11 41.  
17-779683

### tracteur Fiat

1400 heures avec remorque.  
Ø (027) 36 15 39 ou 36 29 86.  
036-039886

### A vendre Nissan Terrano

2,4 4x4 noire, 1988, 97 000 km, parfait état, expertisée, toutes options: stéréo-cassettes, vitres teintées, toit ouvrant, antenne natel, pneus neufs sur jantes spéciales (larges), jantes d'origine + pneus. Fr. 15 000.- à disc.  
Tél. (027) 31 42 42.  
036-040289

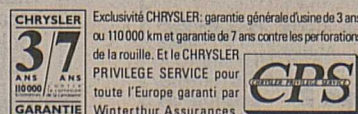
### A vendre Puch 280 GT/6 4x4 de luxe

12.1982, aut., 85 000 km, rouge, intérieur cuir noir, sièges Recaro, climatisation, radiocass. stéréo, 8 jantes alu, pneus larges, pare-buflie, crochet, jamais de tout-terrain. Prix neuf Fr. 100 000.- cédée à Fr. 22 000.-  
Tél. (027) 44 11 22.  
036-040199

## NOUVEAU! Chrysler Daytona Shelby: Avec Turbo, Airbag, ABS. Et bien plus encore.



Une nouvelle venue se place en «pole position»: proue plate et plongeante, avec phares escamotables • couple 291/2100 min<sup>-1</sup> • moteur turbo de 2,5 l (114 kW/155 CV-DIN) • Airbag pour conducteur • ABS • traction avant • châssis sportif • 4 freins à disque • pneus à taille basse montés sur jantes de 16" en métal léger • indicateur de pression du turbo • climatisation • radiocassette stéréo • régulateur de vitesse, etc. Daytona Shelby Fr. 35'900.- (intérieur en cuir + Fr. 1'500.-). Découvrez ce prodige - volant en mains.



Exclusivité CHRYSLER: garantie générale d'usine de 3 ans ou 110 000 km et garantie de 7 ans contre les perforations de la rouille. Et le CHRYSLER PRIVILEGE SERVICE pour toute l'Europe garanti par Winterthur Assurances.



The American Way of Driving

**AUTO-PÔLE**  
RENÉ VULTAGIO  
ROUTE D'APROZ 4, 1951 SION  
TÉL. 027/23 75 12



FOOTBALL

# Championnat de LNB

## Groupe ouest

**Résultats**

Bâle - CS Chênois	3-0 (2-0)
Bümpliz - Chaux-de-Fonds	3-1 (3-1)
Châtel - Etoile Carouge	1-3 (0-2)
Delémont - Yverdon	2-3 (2-1)
Fribourg - Granges	0-2 (0-2)
UGS - Old Boys	1-3 (0-0)

**Classement**

1. Bâle	14	0	3	1	33	7	23
2. Yverdon	14	0	3	1	32	18	23
3. Etoile Carouge	14	9	0	5	28	15	18
4. Granges	14	7	2	5	18	14	16
5. CS Chênois	14	7	2	5	22	21	16
6. Delémont	14	6	3	5	25	21	15
7. UGS	14	5	2	7	24	27	12
8. Old Boys	14	3	6	5	18	23	12
9. Châtel	14	2	6	6	21	29	10
10. Bümpliz	14	3	3	8	18	33	9
11. Fribourg	14	2	3	9	15	31	7
12. Chaux-de-Fonds	14	2	3	9	14	33	7

### Samedi 10 octobre

17.30 Châtel - Delémont  
Chaux-de-Fonds - Granges  
Carouge - Chênois  
Yverdon - Old Boys  
20.00 Bâle - Fribourg

### Dimanche 11 octobre

14.30 Bümpliz - UGS

## Télégrammes

**Bâle - CS Chênois 3-0 (2-0).** - Saint-Jacques. 11 500 spectateurs. Arbitre: Bianchi (Chiasso). Buts: 20e Ceccaroni 1-0. 44e Patrick Rahmen 2-0. 79e Patrick Rahmen 3-0.

**Fribourg - Granges 0-2 (0-2).** - Saint-Léonard. 450 spectateurs. Arbitre: Müller (Oberrieden). Buts: 11e Przybylo 0-1. 34e Jäggi 0-2.

**Delémont - Yverdon 2-3 (2-1).** - Stade de la Blancherie. 1280 spectateurs. Arbitre: Strasse (Heiden). Buts: 13e Sonnleitner 1-0. 16e Rimann 2-0. 42e Comisetti 2-1. 85e Ukabekim 2-2. 91e Châtelain 2-3.

Note: 15e, expulsion d'Eglin (Delémont) pour voie de fait.

**Bümpliz - La Chaux-de-Fonds 3-1 (3-1).** - Neufeld. 450 spectateurs. Arbitre: Hänni (Vesin). Buts: 4e Todt 1-0. 18e Marcini 1-1. 28e Maiano 2-1. 40e Maiano 3-1.

**Châtel-Saint-Denis - Etoile Carouge 1-3 (0-2).** - Stade du Lussy. 200 spectateurs. Arbitre: Eschmann (Moutier). Buts: 31e Rodriguez 0-1. 44e Regillo 0-2. 50e Favre 0-3. 69e Ducret 1-3.

Note: 52e, Simunel (Châtel) rate un penalty.

## Groupe est

**Résultats**

Locarno - Brüttisellen	1-0 (0-0)
Baden - Winterthur	0-2 (0-1)
Lucerne - Bellinzona	2-1 (0-1)
Schaffhouse - Kriens	2-1 (1-1)
Coire - Wettingen	4-1 (2-0)
Wil - Emmenbrücke	3-0 (2-0)

**Classement**

1. Lucerne	14	9	4	1	24	6	22
2. Locarno	14	7	7	0	23	10	21
3. Winterthur	14	8	4	2	26	11	20
4. Schaffhouse	14	8	4	2	28	14	20
5. Wil	14	5	5	4	20	14	15
6. Kriens	14	5	5	4	23	18	15
7. Baden	14	4	5	5	15	19	13
8. Coire	14	5	3	6	17	25	13
9. Wettingen	14	4	2	8	13	23	10
10. Emmenbrücke	14	1	5	8	14	31	7
11. Bellinzona	14	0	6	8	20	31	6
12. Brüttisellen	14	2	2	10	18	39	6

### Samedi 10 octobre

17.30 Baden - Lucerne  
Brüttisellen - Wettingen  
Locarno - Wil  
20.00 Kriens - Bellinzona  
Schaffhouse - Coire

## Télégrammes

**Locarno - Brüttisellen 1-0 (0-0).** - Lido. 1000 spectateurs. Arbitre: Détruche (Thônex). But: 92e Bützer 1-0.

**Baden - Winterthur 0-2 (0-1).** - Esp. 450 spectateurs. Arbitre: Weber (Berne). Buts: 38e Nyfeler 0-1. 58e Weiler 0-2.

**Lucerne - Bellinzona 2-1 (0-1).** - Allmend. 4000 spectateurs. Arbitre: Kellenberger (Effretikon). Buts: 39e Eggeiling 0-1. 70e Rueda 1-1. 84e Güntensperger 2-1.

**Schaffhouse - Kriens 2-1 (1-1).** - Breite. 1460 spectateurs. Arbitre: Meier (Wettingen). Buts: 6e Ziffert 1-0. 10e Pekas 1-1. 63e Rubli 2-1.

**Coire - Wettingen 4-1 (2-0).** - Ringstrasse. 350 spectateurs. Arbitre: Barmettler (Oberrieden). Buts: 5e Crausaz 1-0. 37e Di Renzo 2-0. 47e Petkovic 3-0. 64e Petkovic 4-0. 70e Dal Santo 4-1.

## Mercredi prochain

Italie - Suisse à Cagliari

# Suisse - Turquie, deuxième...

C'est ce soir au stade municipal de Monthey, à 20 heures.

Après une première confrontation, mardi à Savièse, les deux équipes nationales suisse et turque des «moins de 17 ans» s'affronteront une deuxième fois, ce soir à 20 heures, sur le terrain du FC Monthey. Espérons que cette rencontre sera disputée dans un esprit de sportivité, afin d'oublier le comportement peu correct des jeunes joueurs turcs. Quant aux Suisses, ils devraient avoir retrouvé une meilleure cohésion et offrir un spectacle offensif de bonne qualité.

Venez donc encourager ces jeunes footballeurs qui seront dans quelques années les titulaires de l'équipe nationale.

## Les «moins de 18 ans»

La sélection suisse des «moins de 18 ans» s'est virtuellement qualifiée pour le tour final du championnat d'Europe (du 17 au 30 mai en Turquie). En match éliminatoire, à Balzers, elle a en effet battu le Liechtenstein par 8-0 (3-0). Le match retour aura lieu le 28 octobre à Saint-Gall. (si)



Le gardien séduois Eric Niederhauser fut irrécusable, mardi à Savièse. Lors de cette deuxième rencontre, il sera également le pilier de la défense helvétique.

## TENNIS

# Guillaume Tell passe...

Au tournoi de Toulouse, Rosset a joué «facile».

Opposé au Français Olivier Delaître (57e ATP) au premier tour du tournoi en salle de Toulouse (dotal de 325000 dollars), Marc Rosset a gagné en deux manches, 6-1 7-6 (7/2). Au deuxième tour, le Suisse affrontera le gaucher hollandais Jan Siemerink (54e ATP).

Ce succès du champion olympique était attendu. Il confirme celui obtenu l'an dernier à New Haven (6-3 6-1). En nonante minutes, Rosset a réalisé 9 «aces» avec un pourcentage de réussite de 74% sur sa première balle. Sûr de sa meilleure arme, le Genevois était en confiance: «Je n'avais pas trop de soucis avant ce match, je sais que Delaître devient fou lorsque mon service passe!»

Le premier set fut sans histoire. D'emblée, le Lorrain perdait son engagement. Rosset réalisait deux «breaks» pour s'imposer 6-1. Le scénario était différent au début de la seconde manche. Le Suisse, sans doute un peu trop «facile», lâchait son service à un partout. Delaître servait pour le gain du set à 5-4, mais son adversaire se ressaisissait alors pour égaliser avant de remporter le jeu décisif 7-2 en marquant les cinq derniers points du match.

Une victoire aujourd'hui aux dépens de Siemerink permettrait à Marc Rosset de passer devant Jakob Hlasek au classement ATP et de redevenir ainsi le numéro un helvétique.

Le chassé-croisé entre les deux équipiers de coupe Davis dure depuis plus de deux ans.

Après avoir rappelé qu'il était toujours sous anti-inflammatoires en raison de douleurs au bras droit, Marc Rosset envisageait son huitième de finale de façon positive: «Siemerink possède un bel enchaînement service-volée. C'est sa principale force. A moi de tirer de bons «passings» et d'exploiter sa relative faiblesse en retour de service.» Rosset reste sur une victoire contre le Hollandais, obtenue à La Haye dans le premier simple du match de coupe Davis Hollande-Suisse (7-6 6-2 7-6).

Pour sa première conférence de presse en France depuis son sacre de Barcelone, le Genevois, fidèle à son personnage, faisait preuve d'esprit de répartie. A un journaliste qui lui demandait ce qui avait changé pour lui après son titre olympique, il lâchait: «Avant Barcelone j'étais le fléau de la nation. Aujourd'hui, je suis à la hauteur de Guillaume Tell!»

## Déception pour Borg

Le Suédois Björn Borg a perdu, pour la huitième fois en huit apparitions sur le circuit ATP, lors du premier tour d'un tournoi. A Toulouse, l'ancien numéro 1 mondial, qui n'est plus classé que 797e à l'ATP, a été battu 6-0 6-4 par

le Français Lionel Roux (ATP 196).

Borg a commencé la partie de la pire des façons, par une double faute dès son premier service. Si Borg n'est plus ce qu'il était, sa légende n'avait pas moins contribué à remplir à ras bord le palais des sports toulousain. Le Suédois ne se décourage pas pour autant: «Je ne joue pas encore bien, et l'ambiance qui règne généralement autour du court n'est pas celle qui me serait propice à progresser. Mais, si j'arrivais à jouer au rythme que j'ai soutenu au milieu du deuxième set, mon plaisir serait encore plus grand.»

Effectivement, le Suédois a fait illusion durant quelques jeux, lorsqu'il poussait Lionel Roux (19 ans) d'un côté à l'autre sur des balles longues, rapides et liftées. Borg jouait là son dernier match du circuit 1992. Il a cependant promis de «remettre ça» en 1993: «J'ai besoin de jouer, je suis en forme et je peux encore beaucoup progresser.»

1er tour: Cédric Pioline (Fr) bat Andreï Cherkasov (Rus/7) 4-6 6-4 6-1. Lionel Roux (Fr) bat Björn Borg (Su) 6-0 6-4. Pier Gauthier (Fr) bat Olivier Soulès (Fr) 6-3 6-3. Omar Camporese (It/8) bat Henri Leconte (Fr) 2-6 6-3 6-4. Simple, 1er tour: Petr Korda (Tch/1) bat Thomas Högestedt (Su) 6-4 6-1. Marc Rosset (S) bat Olivier Delaître (Fr) 6-1 7-6 (7/2). 2e tour: Brad Gilbert (EU/3) bat Rodolphe Gilbert (Fr) 6-3 6-4. (si)

# Sur d'autres stades

## Avant Italie-Suisse

Roy Hodgson a prévu quatre séances d'entraînement dans le cadre du stage de l'équipe nationale à Rolle (8-10 octobre) qui précédera le départ à Cagliari fixé lundi prochain. Le programme est le suivant: jeudi: 17 heures-18 h 15, au centre sportif Colovray à Nyon; vendredi: 10-12 heures, à Colovray, 16-18 heures, à Gland; samedi: 10-12 heures, à Gland.

Arrigo Sacchi communiquera aujourd'hui la liste de ses sélectionnés pour ce match de coupe du monde Italie-Suisse du mercredi 14 octobre (20 h 15).

## Arbitres désignés

L'UEFA a désigné les arbitres qui dirigeront les rencontres du deuxième tour des coupes européennes. Trois Suisses, Serge Muhmenthaler, Kurt Röthlisberger et Arturo Martino, ont été convoqués. Les rencontres du FC Sion face à Porto en coupe des champions seront par ailleurs dirigées par le Hollandais Blankenstein et le Britannique Hill.

## Italie

3e tour de la coupe, matches aller: AC Milan - Cagliari 3-0. AS Roma - Fiorentina 4-2. Napoli - Verona 2-1. Bari - Torino 1-1. Cesena - Lazio 1-1. Parma - Venezia 1-0. Juventus - Genoa 1-0. Foggia - Inter 0-0.

## Angleterre

Coupe de la ligue. 2e tour (32e de finale, matches retour). (Qualifiés en majuscules):

les): BLACKBURN ROVERS - Huddersfield Town (division 3) 4-3 (aller 1-1). Chesterfield (4) - LIVERPOOL 1-4 (4-4). Grimsby (2) - QPR 2-1 (1-2, 5-6 aux tirs au but). Hartlepool (3) - SHEFFIELD WEDNESDAY 2-2 (0-3). IPSWICH TOWN - Wigan (3) 4-0 2-2. Lincoln - CRYSTAL PALACE 1-1 (1-3). WIMBLEDON - Bolton Wanderers (3) 0-1 (3-1).

## France

Auxerre - Caen	3-2
Bordeaux - Marseille	1-0
Le Havre - Strasbourg	3-0
Lens - Sochaux	0-0
Lyon - Paris Saint-Germain	1-1
Metz - Toulouse	1-1
Monaco - Saint-Etienne	1-0
Nantes - Lille	4-0
Toulon - Valenciennes	1-2
Nîmes - Montpellier	0-0

## Mondial 94

### Groupe 6

Résultat  
Suède - Bulgarie 2-0 (0-0)

### Classement

1. Suède	2	2	0	0	3	4
2. Bulgarie	3	2	0	1	5	4
3. France	1	0	0	1	0	2
4. Finlande	2	0	0	2	0	4
Autriche	0	0	0	0	0	0
Israël	0	0	0	0	0	0

Prochain match (14 octobre): France - Autriche

### Groupe 2

Résultat  
A San Marino: Saint-Marin - Norvège 0-2 (0-2)

### Classement

1. Norvège	3	3	0	0	14	1	6
2. Pologne	1	0	0	0	1	0	2
3. Angleterre	0	1	0	0	0	0	0
4. Turquie	1	0	0	1	1	0	0
5. Hollande	1	0	0	1	2	0	0
6. Saint-Marin	2	0	0	2	0	12	0

# Manuela dans la douleur

A Zurich, les Suissesses ont souffert.

Tête de série numéro 3, la Suissesse Manuela Maleeva-Fragnière s'est qualifiée pour le deuxième tour des Européennes Indoors féminines de Zurich. Sa prochaine adversaire sera l'Américaine Patty Fendick, classée au 61e rang mondial. Manuela a gagné face à la jeune Allemande Marketa Kochta (17 ans/WTA 99). Mais ce ne fut pas sans peine. Contre une adversaire qui relevait de blessure et qui disputait son deuxième match en l'espace de quatre mois, la Vaudoise d'adoption a tout simplement mal joué. Il lui a fallu 2 heures et 5 minutes pour s'imposer (6-1 3-6 7-5) après avoir encore été menée par 2-4 dans la troisième manche.

Heureusement pour elle, l'Allemande n'a pas tenu la distance.

Emanuela Zardo, la championne suisse, a été moins heureuse. Face à l'Américaine Martina Navratilova, elle a encaissé deux «roue de vélo» (6-0 6-0), en quarante-cinq minutes.

Simple. 1er tour: Jana Novotna (Tch/4) bat Linda Harvey-Wild (Ca) 6-4 6-3. Huitième de finale: Steffi Graf (All/1) bat Wiltrud Probst (All) 6-0 6-2. Manuela Maleeva-Fragnière (S/3) bat Marketa Kochta (All) 6-1 3-6 7-5. Helena Sukova (Tch/5) bat Patricia Hy (Ca) 6-3 6-3. Martina Navratilova (EU/2) bat Emanuela Zardo (SD) 6-0 6-0.

## Basketball

### La coupe Korac

Messaggero Roma - Union Neuchâtel 97-77 (49-40)

Rome. 3000 spectateurs. Arbitres: Koralewski (Pol) et Akkaya (Tur).

Messaggero Roma: Mahorn 6. Dusca 4. Croce 2. Premier 19. Fantozzi 13. Giorgi. Stazzonelli. Niccolai 27. Radja 26.

Union Neuchâtel: Tovornik 27. Erda. Huber 4. Jackson 11. Geiser. Gojanovic 21. Isotta 5. Lambellet. Siviero. Margot 9.

A Rome, Union Neuchâtel, qui avait été balayé de 27 points devant son public, s'est incliné 97-77 devant la prestigieuse équipe du Messaggero. Les Neuchâtelois, qui enregistraient le retour de Gojanovic, ont livré, malgré la sécheresse du score, un bon match.

### Leon - Bellinzona 89-74 (49-35)

Bellinzona: Hug 2. Pellini. Facchinetti. Stockalper 9. Fillmore 14. Grimes 4. Bernasconi. Gregorio 4. Fields 22. Polite 19.

A Leon, devant 5000 spectateurs, Bellinzona n'a pas réussi l'impossible exploit. Les Tessinois ont été éliminés de la coupe Korac pour sept malheureux points. Victorieux 86-78 du match aller, ils ont été dominés de 15 points en Espagne (89-74). Bellinzona aurait pu peut-être préserver son avantage du match aller si ses deux Américains, Fields et Polite, n'avaient pas été trop vite sanctionnés de quatre fautes.

## Automobilisme

### Mosley réélu

L'Anglais Max Mosley (52 ans) a été réélu à l'unanimité président de la Fédération internationale du sport automobile (FISA) pour une période de quatre ans - soit jusqu'en octobre 1996 - à l'occasion du conseil mondial de la FISA, qui s'est tenu à Paris.

# Billets Sion-Porto

Vente et réservations pour les porteurs d'abonnements du lundi au vendredi, de 14 à 18 heures (le matin, réservation par téléphone au 027/22 42 50) jusqu'au 17 octobre. Dès cette date, les billets seront en vente libre. Les non-abonnés peuvent obtenir un billet en souscrivant un abonnement pour la fin de la saison (tour final compris).



**AFFAIRES IMMOBILIERES**

**Martigny à louer**

- superbes studios meublés, prix intéressants.  
- appartements 3½ pièces

Dans immeuble récent. Libres tout de suite  
Tél. (026) 22 21 51, heures de bureau.

036-037745

**Nous achetons ou louons local ou garage double**

plain-pied avec accès facile. Région Sion ou environs.

Contactez-nous au  
☎ (077) 28 23 70 ou (027) 88 11 84.

036-040053

**Riddes, location-vente appartements 4½ pièces complètement aménagés**

dès Fr. 660.- par mois. Renseignements:  
☎ (027) 58 13 70 ou (077) 28 53 05.

036-039207

**cogestim**

MARTIGNY Bourg 3 A LOUER

**grand 1 pièce**

dans les combles. Comprendant: cuisine agencée, salle de bains-WC. Libre tout de suite ou à convenir.  
Loyer: Fr. 700.- + charges.

COGESTIM S.A. TEL. (021) 20 88 61

SVB

Avec Fr. 36 000.-, loyer mensuel Fr. 1570.-, devenez propriétaire d'un

**chalet neuf**

4 pièces, garage, sur les hauts de Monthey.

Tél. (026) 22 77 49 ou (021) 781 26 88.

195-723226

**Cherche à acheter terrain agricole environ 10 000 m² ou plus**

région Chablais valaisan

Faire offres détaillées sous chiffre P36-39880 Publicitas, 1870 Monthey

036-039880

A saisir tout de suite

**région Fully villas 4½ pièce et 5½ pièces**

tout confort. Fonds propre dès Fr. 45 000.- Loyer dès Fr. 1200.- (selon revenu).

Pour visiter: tél. (021) 964 13 90. Natel (077) 21 70 90.

036-039897

**A louer à Sion immeuble Elysée (en face de la Placette) 2 groupes de bureaux**

(1er étage) 1x30 m², loyer Fr. 600.- + charges 1x36 m², loyer Fr. 750.- + charges. Prise de possession à convenir. Pour traiter: tél. (027) 22 42 03, heures de bureau.

036-035634

A louer à Gravelone-Sion

**villa neuve de 3½ pièces**

avec garage et place de parc.

Renseignements et visite sans engagement:



IMMO-INFO - SOPITEC S.A. Tél. 027-22 66 23 RUE PRE-FLEURI 2 A 1951 SION

**Martigny**

Quartier de la patinoire, à louer

**studio meublé**

Fr. 541.- par mois, 1er mois gratuit.

☎ (026) 46 23 50.

036-040035

**Martigny à vendre**

**4 pièces** de 105 m², route de Fully. Appartement en excellent état, cave, place de parc. Garage si désiré. OFL possible. Prix action: Fr. 240 000.-. Fonds propres Fr. 25 000.-. Coût mensuel dès Fr. 644.-. Visite au (026) 22 95 05.

036-039568

Cherche à louer région Martigny-Sierre

**place de parc couverte ou garage**

Ecrire sous chiffre P 036-36790 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-036790

**Miège-Veyras**

je vends charmante villa 4½

Fr. 432 000.- Ecrire sous chiffre K 036-39684 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-039684

**Muraz-Collombey**

à louer

**locaux**

(dépôt), \* surface de 50 m², chauffé, équipé WC. Loyer Fr. 450.- \* surface de 110 m², chauffé, équipé WC. Loyer Fr. 790.-.

Tél. (025) 39 13 12. 036-039689

A louer à Savisè/Granols dans bel immeuble neuf, calme, ensoleillé, proche commerces, superbe

**appartement de 4½ p.**

(119 m²) loyer avec aide fédérale: Fr. 1184.- plus charges. Libre: tout de suite.

Tél. (027) 23 53 00 IMMO-CONSEIL S.A., Sion.

036-040339

**Sierre je vends**

**3½ neuf**

dans petit immeuble. Grand living et belle terrasse. Vue ensoleillée. Tranquillité. Fr. 287 000.-.

Tél. (027) 22 63 21.

036-039692

Sion, proximité centre ville, à louer, dans immeuble luxueux, magnifique appartement de

**5½ pièces**

(158 m²) avec chambre indépendante et salle d'eau, WC séparés, grand séjour avec cheminée, pelouse privative, cuisine avec coin à manger, 4 chambres, 2 salles d'eau. Location: Fr. 2000.- + charges, disponible tout de suite. Renseignements et visites: IMMO-CONSEIL S.A., 1950 Sion, tél. (027) 23 53 00.

036-036752

**Occasion à saisir**

A vendre à Sierre, de particulier pour cause de départ

**appartement 100 m²**

dans bâtiment récent, très bonne situation, quartier calme et ensoleillé. Fr. 290 000.-

Tél. (027) 55 56 00 (h repas) ou (027) 40 17 86 (h repas).

036-039117

**bernard roduit gérances**

LICENCE SC ECON ET SOCIALES PRE-FLEURI 9 - CH-1950 SION TEL 027 22 34 64 - 22 90 02

036-035129

# visavis

**actuel cette semaine** Kiwi

valable dès le 8.10.92

**Tomates aromatiques étrangères**

kg **2.30**

**Fromage à raclette suisse**

• doux 100 g **1.75**

**Limona**

pour la vaisselle 700 g **1.75**

Vin blanc du Valais Fendant «Sélection Brisier» 1 litre (+dépôt) **6.95**

Vin rouge d'Italie Merlot del Piave DOC Pot «Graziella» 50 cl (+dépôt) **1.95**

Vin rouge de France Côtes-du-Rhône AC Pot «Belamour» 50 cl (+dépôt) **2.30**

Vin rouge du Valais Dôle «Cretavin» Pot 50 cl (+dépôt) **4.95**

**Demi-crème**

HTI 1,8 dl **1.75**

**NESCAFÉ CLASSIC**

Verre 200 g **9.95**

**Kägi-fretli**

Duo 2 x 165 g **4.60**

**clif**

Douche • olympic gold 250 ml **3.40**

**VICKS BLEU**

75 g **1.60**

**softis**

Mouchoirs 15 x 10 **2.95**

**Vit UNIVERSAL**

500 ml **3.90**

**Cherchons à louer**

**chalet**

pour 6 personnes, loyer modéré, pour la période du 26 décembre au 26 janvier 1993.

Tél. (037) 45 39 51.

17-779914

**Vouvry**

à louer tout de suite dans ancienne maison: grand 2½ pièces de 90 m²

Prix Fr. 870.-. Tél. (021) 964 13 90 Natel (077) 21 70 90.

036-039895

**A louer à Magnot-Vétroz, maison villa-geoise avec**

**appartement de 4½ pièces**

avec grande cave, garage et buanderie. Prix de location: Fr. 900.- + Fr. 120.- de charges. Libre tout de suite.

Tél. (027) 55 56 00 (h repas) ou (027) 40 17 86 (h repas).

036-039117

**A vendre à**

**Crêtelongue env. un hectare de terrain plat**

et bien entretenu (route sur 2 côtés, mat. d'arrosage/anti-gel, prix: Fr. 38.- le m². S'adresser, Sion tél. (027) 22 74 22 si non réponse (027) 36 21 76.

036-040253

**Verbier**

Cherche à louer à l'année

**appartement ou chalet 3-4 pièces**

Si possible plain-pied. ☎ (026) 31 60 55, prof. ou (026) 31 59 64, privé.

036-039891

**Grimisuat**

A vendre

**villa familiale 5½ p.**

mitoyenne, neuve. Fr. 445 000.-. Visitez la villa témoin. Comparez prix - qualité.

☎ (027) 23 34 53 ou 38 23 96 Claude Savioz.

036-035129

**A louer à Sion Mce-Trolliet 1,**

**studio meublé**

Libre 1er novembre. Fr. 740.- charges comprises.

Tél. (027) 22 95 82.

036-039899

**A louer à Ovronnaz**

dans résidence Domino

**studio meublé**

avec place de parc. Fr. 480.- charges comprises.

Tél. (027) 86 26 30.

036-038413

**Fully**

Appartement de 3 pièces à vendre dans une villa. Financement intéressant.

Tél. (021) 20 27 75 ou (077) 28 34 73.

22-047214

**Bovernier**

Je vends spacieuse villa 7½

récente. Très belle situation. OFL possible. Ecrire sous chiffre P 036-39698 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-039698

**A louer à Martigny**

**studio meublé**

dès le 1.10.1992 ou à convenir, balcon, cave, quartier tranquille hôpital-Epeney. Fr. 550.-, charges comprises. ☎ (026) 83 23 57.

036-040154

**Sensine-Conthey**

A vendre en bordure de route

**construction**

avec une grange, un garage et 2 caves. Equipée eau et électricité. Prix: Fr. 60 000.-. Renseignements: Tél. (027) 36 44 18, heures des repas.

036-040075

**A louer à Sion, av. de Tourbillon 49**

**dépôts dès 240 m²**

chauffés et éclairés, accessibles par petits véhicules de livraison. Fr. 5.- le m² par mois, charges comprises.

Tél. (027) 23 34 95 P. Gasser.

036-032709

**Sion-Centre je vends**

**2½ et 3½**

prix intéressant pour décision rapide. Fr. 130 000.- et Fr. 237 000.-. Ecrire sous chiffre R 036-39708 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-039708

**Sierre à vendre Le Palio**

studio 35 m² Fr. 131 000.-  
appartement 2½ p. 62 m² Fr. 258 000.-  
appartement 4½ p. 123 m² Fr. 492 000.-

**Forum des Alpes**

studio 37 m² Fr. 148 000.-  
appartement 2½ p. 56 m² Fr. 218 000.-  
appartement 3½ p. 114 m² Fr. 444 000.-  
appartement 4½ p. 122 m² Fr. 500 000.-

Renseignements: Gilbert Morard, Sierre, tél. (027) 22 48 79 - 55 22 25 - 55 88 33.

036-040345

**A louer à SAINT-MAURICE**

Av. des Terreaux 17 et 21

Appartements de 1½ pièce de 41 m² avec cuisine séparée à Fr. 620.- + charges  
2½ pièces de 80 m² à Fr. 890.- + charges  
Spacieux 2½ pièces de 90 m² à Fr. 1075.- + charges.

Libres tout de suite ou à convenir.

**BERNARD Nicod**

37, rue de la Madeleine Tél. 021/923 50 50 1800 VEVEY



# VARIATIONS SUR LE CUIR



Le cuir a diverses cordes à son arc! Photo de gauche: veste en cuir nappa, Fr. 498.-, blue-jean, Fr. 89.-; pullover, Fr. 69.-. A droite: elle porte une parka garnie de fourrure, Fr. 479.-. Il arbore une veste en daim, Fr. 429.-, un jean, Fr. 89.- et un pull à col roulé, Fr. 89.-.



Sion, rue Pré-Fleuri 2a

## SCHILD

*C'est chic*

**DONNER SES ORGANES,**

**C'EST DONNER LA VIE**

Vous aussi, aidez-nous! Des informations complémentaires peuvent être obtenues dans les pharmacies, les drogueries ou à l'adresse suivante: Service d'information «Don d'organes», Case postale 464, 8201 Schaffhouse.

Ecrire sous chiffre S 036-38595 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-040133

**A louer à Sierre,**  
rue de Villa 6  
**studio meublé**  
Fr. 490.- charges comprises.  
Tél. (077) 28 18 69 ou (027) 55 41 68.  
036-040167

**Cherche à louer, acheter ou échanger à Sion ou environs**  
**café-restaurant-pub ou bar**  
Ecrire sous chiffre S 036-38595 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-040133

**Martigny, à louer**  
**appartement 4½ pièces**  
Fr. 1350.-, charges et place de parc comprises. Libre tout de suite.  
☎ (026) 22 11 46 ou (026) 22 11 49, soir.  
036-039956

**A louer à Bramois**  
**grand studio**  
avec coin nuit séparé, cuisine chêne massif. Place de parc.  
Fr. 690.- charges comprises.  
Tél. (027) 23 21 56.  
036-040151

**Urgent!**  
**A louer à SION**  
**appartement 4½ pièces**  
avec place de parc.  
Fr. 1200.- + charges. Libre tout de suite.  
☎ (027) 22 17 39 ou 36 67 06, dès 19 heures.  
036-039997

**A louer à Sion-Ouest**  
**appartement 4½ pièces**  
115 m². Fr. 1400.- par mois, charges comprises.  
☎ (027) 86 29 46, heures de bureau.  
036-037536

**A louer à Sion Mce-Troillet 1,**  
**studio meublé**  
Libre de suite.  
Fr. 685.- charges comprises.  
Tél. (027) 22 95 82.  
036-039988

**On cherche**  
**maison indépendante**  
garage, jardin, entre St-Léonard et Ardon, pour long bail, en plaine. Loyer modéré.  
☎ (027) 58 41 16.  
036-040200

## AFFAIRES IMMOBILIERES

**A louer à Sion**  
rue de Conthey 6  
**appartement 2 pièces**  
Fr. 850.- + avance charges Fr. 100.- Libre tout de suite.

**Studio**  
aux combles.  
Fr. 740.- charges comprises.  
Libre tout de suite.  
Tél. (027) 22 57 87, heures de bureau.  
036-039524

**Sion, Platta**  
à louer dès le 1er novembre  
**2½ pièces**  
partiellement meublé.  
Fr. 700.- + charges.  
Tél. (027) 22 17 89, prof. ou (027) 25 10 48, privé.  
036-039876

**On cherché à louer à Sion**  
vieille ville ou nord

**appartement 4-5 pièces**  
Tél. (027) 21 60 13.  
036-040004

**A louer à Botyre-Ayent**  
**appartement 3½ pièces**  
Fr. 800.- charges comprises.  
Libre tout de suite.  
Tél. (027) 38 13 89.  
036-040192

**A louer à Sion Maurice-Troillet 133**  
**appartement 4½ pièces**  
Fr. 1000.- charges comprises.  
Tél. (027) 23 74 48, midi et soir.  
036-040028

**Muraz-Collombey, à louer,**  
**3½ pièces**  
dans petit immeuble neuf, de 3 appartements, grand confort: machines à laver, 2 salles d'eau, 2 balcons.  
Loyer Fr. 1130.- + charges Fr. 100.-.  
Tél. (025) 39 13 12.  
036-039683

**A louer au centre de Bramois**  
**appartement 3½ pièces meublé**  
Fr. 1020.-, charges comprises. Libre dès le 1er janvier 1993.  
☎ (027) 31 65 53, dès 17 heures.  
036-040037

**A louer à Sion Maurice-Troillet 1**  
**local commercial**  
de 57 m² env.  
Fr. 880.- par mois + Fr. 100.- de charges.  
Parc à disposition Fr. 30.-.  
Libre dès le 1er décembre.  
Tél. (027) 22 95 82.  
036-039984

**A louer à Ardon, dans un immeuble récent**  
**magnifique 3½ pièces**  
2 salles d'eau, cuisine agencée, cheminée, place extérieure.  
Dès Fr. 1130.- + charges.  
Libre tout de suite.  
☎ (027) 22 66 23.  
036-039972

**A louer à Martigny**  
**appartements 3 pièces**  
avec balcon et jardin potager.  
Fr. 1100.- + charges. Place de parc Fr. 70.-.  
☎ (026) 22 74 69.  
036-038859

**A Genève**  
A louer  
**2 chambres**  
jouissance de la cuisine et de la salle de bains.  
Tél. (022) 796 51 74, le soir entre 19 et 23.  
036-040158

**Sierre A louer**  
centre ville  
**3½ pièces rénové**  
Loyer mensuel: Fr. 1100.-, acomptes sur charges compris.  
☎ (026) 22 63 21.  
036-038736

**Doréaz, à louer chalet/villa**  
meublé ou non, 4 chambres, salon, cuisine, salle de bains, pelouse avec thuyas,  
Fr. 1 750.-/mensuel  
Tél. (027) 86 56 39 soir.  
036-037712

**A vendre à Sion**  
de privé  
**appartement 2½ pièces**  
cheminée, lave-linge, etc.  
Tél. (027) 31 41 25, bureau.  
036-040103

**A louer au centre de Sierre**  
**appartement 2 pièces**  
Libre tout de suite.  
Tél. (027) 55 00 62 (de 12 h à 14 h ou dès 18 h).  
036-039647

**A louer à Sierre Rte de la Métralie**  
**grand 2½ pièces**  
libre 1.10.92  
Fr. 750.- charges et place de parc comprises.  
Tél. (027) 55 30 53 ou (077) 28 18 69.  
036-039520

**A louer à Château-neuf**  
**grand 4½ p.**  
2 salles d'eau, cuisine agencée, cheminée, garage.  
Fr. 1250.- + charges.  
Libre tout de suite.  
☎ (027) 22 66 23.  
036-039970

**BERATUNG IMMOBILIEN TREUHAND**

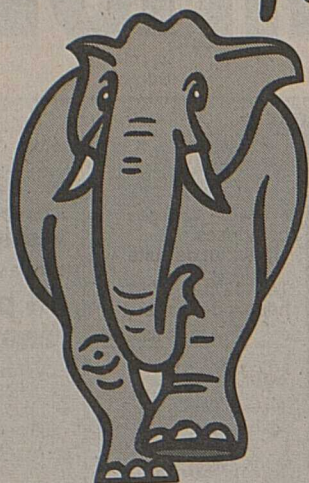
Oberwald	1½ pièce 125 000.-
	2½ pièces 225 000.-
Bellwald	2 pièces 195 000.-
	studio 125 000.-
	chalet 4 pces 347 000.-
Blitzingen	2-3½ pces
	dès 145 000.-
Ritzingen	2-4 pièces
	dès 225 000.-
Visperterrinen	chalet 4 pces 420 000.-
Bürchen	chalet 5 pièces meublé, p.p. 444 000.-
Zeneggen	4 pièces dans maison rustique valaisanne 275 000.-
Unterbach	2½ pièces 235 600.-
	3½ pièces 342 800.-
Erglich	chalet 3 pces 293 000.-
Albinen	2 pièces meublé a. pl. de parc 205 000.-
Loèche-les-Bains	studio 150 000.-
Anzère	chalet 4 pièces meublé 490 000.-

**HERMANN WITSCHARD**  
3930 VISP  
TELEFON NÜRO 028/46 25 85  
077/28 53 10  
MATEL

**Vous n'avez pas reçu votre journal!**  
**Veillez appeler le (027) 297 666**



Nouveau à Sion

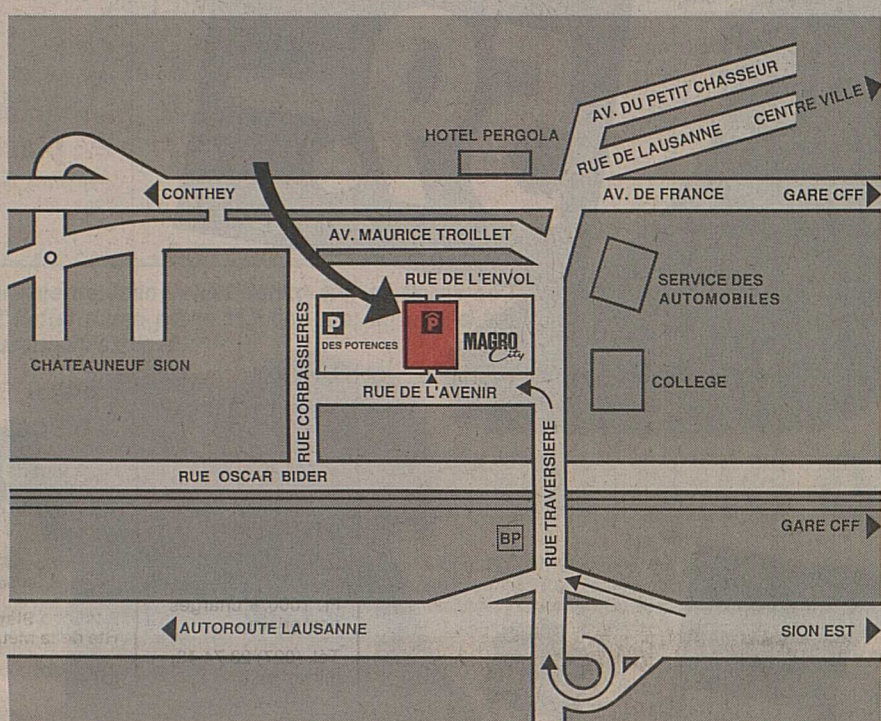


# MAGRO

(Anciennement WARO)

# City

Offres valables du jeudi 8 au mercredi 14 octobre 1992



<b>BOUCHERIE</b>	Bouilli entremêlé	le kg	<b>13.50</b>
<b>CHARCUTERIE</b>	Salametti 3 pièces 180 gr	les 3	<b>3.90</b>
<b>POISSONNERIE</b>	Filet de Colin	le kg	<b>17.50</b>
	Ailes de Raie	le kg	<b>24.50</b>
<b>FRUITS ET LÉGUMES</b>	Festival de la pomme carton de 10 kg net (8 variétés de pommes)	1.50/kg	<b>15.-</b>
<b>TRAITEUR</b>	Terrine de Chevreuil	100 gr	<b>2.50</b>
<b>BOULANGERIE PÂTISSERIE</b>	Baguette mi-blanche	pce <del>2.20</del>	<b>1.80</b>

Les grandes marques à petits prix !

<p><b>NOTRE SUPER OFFRE</b></p> <p><b>suchard express</b></p> <p>Boisson au cacao instantanée Boîte de 800 gr</p> <p><del>6.80</del> <b>5.80</b></p>	<p>BARRES AU CHOCOLAT</p> <p><b>Milka Lila Pause</b></p> <p>3 x 37 gr le trio de 111 gr</p> <p><del>1.95</del> <b>1.65</b></p>	<p>TOMATO KETCHUP</p> <p><b>Heinz</b></p> <p>Le flacon de 570 gr avec bouchon doseur</p> <p><del>3.20</del> <b>2.70</b></p>	<p>BISCUITS ASSORTIS</p> <p><b>Oulevay</b></p> <p>Le trio de 325 gr</p> <p><del>7.50</del> <b>6.90</b></p>	
	<p>CREVETTES CRUES</p> <p><b>Le Marin</b></p> <p>Décortiquées surgelées le kilo</p> <p><del>29.-</del> <b>25.-</b></p>	<p>DÔLE GRAVELINE</p> <p><b>PROVINS VALAIS</b></p> <p>Le litre</p> <p><del>8.10</del> <b>7.70</b> + dépôt</p>	<p>FENDANT RAPILLES</p> <p><b>PROVINS VALAIS</b></p> <p>Le litre</p> <p><del>7.15</del> <b>6.90</b> + dépôt</p>	
	<p>JUS DE POMME ET POIRE</p> <p><b>NOUVEAU GRANADOR</b></p> <p>Fraîchement pressé, pasteurisé, 100% naturel non gazéifié, sans alcool, 1 lt</p> <p><b>5.90</b> prix MAGRO</p>	<p>LESSIVE CONCENTRÉE</p> <p><b>NOUVEAU OMO COLOR</b></p> <p>Box de 3 kg</p> <p><b>14.90</b> prix MAGRO</p>	<p>ÉPONGE DE MÉNAGE</p> <p><b>frinca hit</b></p> <p>Le duo</p> <p><b>1.-</b> prix MAGRO</p>	



# LE GRAND SHOW VOLVO

VUE D'ENSEMBLE DES MODÈLES 1993



+ DE 50 OCCASIONS

Du jeudi 8 au dimanche 11 octobre 1992, des prix sensationnels sur nos voitures de stock et de démonstration!

Chez Volvo, c'est la fête de l'automobile!



## GARAGE GILBERT DUBUIS

1847 RENNAZ-VILLENEUVE  
Tél. (021) 960 16 66/67

Lavage GRATUIT de votre voiture  
Un apéritif-cocktail vous sera gracieusement offert lors de votre visite!

# DIANA

MAGASIN DE CHAUSSURES

45.-  
Doublure chaude et légère



CUIR VÉRITABLE



CUIR VÉRITABLE

59.-



CUIR VÉRITABLE

69.-

Sion: Place du Midi 44  
Martigny: Rue de la Poste 3



## Une méthode nouvelle et unique des Ecoles-Clubs

EUROLINGUA

- Cours standards
- Cours accélérés
- Orthographe
- Cambridge
- Alliance française
- Langues pour secrétaires
- Suggestopédie
- Cours pour enfants

école-club migros

## AFFAIRES IMMOBILIERES

Sion, à louer appartement 2 pièces

à couple de retraités. Possibilité petite conciergerie.  
Tél. (026) 31 28 39 ou 31 20 69, heures de repas.  
036-040164

Collombey, à louer, superbe 2½ pièces

éventuellement meublé. Loyer dès Fr. 790.- + charges.  
Tél. (025) 39 13 12.  
036-039679

## Ne soyez pas aveugle!

Votre enfant louche-t-il? En cas de doute, consultez immédiatement un ophtalmologue.

Union centrale suisse pour le bien des aveugles UCBA

## Vous n'êtes pas enseignant? Et alors?

Cela ne vous empêche pas d'offrir une éducation à des milliers d'enfants du tiers monde. Comment? En parrainant (Fr. 1.50 par jour) ou en faisant un don. C'est simple et très efficace. Alors faites un geste pour la vie...

- Je désire davantage d'informations
- Je désire parrainer un enfant
- Je désire faire un don

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue/N°: \_\_\_\_\_

NPA/Localité: \_\_\_\_\_ 01418-03  
Rue St-Martin 22  
1003 Lausanne

WORLD VISION

Oeuvre chrétienne d'entraide

## Le choc des prix! Le choc de la lumière!

Notre vaste gamme d'exclusivités vous offre le choix de luminaires qui feront plaisir, à vous et aussi à vos amis, pour la vie!

Chez USW la saison des affaires c'est toute l'année!

BOUTIQUE Rue de Conthey 4  
Tél. 027 / 22 80 14 1950 SION

Exclusivité / Luminaires / Systèmes d'éclairage / Importation directe

**JOUEZ AVEC LES LANGUES**

Pourquoi pas vous?



Donnez de votre sang Sauvez des vies

## RENCONTRES

Amor

Não fique triste. O Amor é generoso. O Amor, tudo perdoo. Sô a sua felicidade conta. Sempre com você.

Lipe.

036-039838

**SOS DETTES**  
aide efficace  
GESTIFIN sa MEZIERES  
021 903 24 45

**pin's**  
Tél. fax (021) 801 99 78. 22-032158

027 29 51 51

**les samaritains aident**

les personnes âgées

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Café-Restaurant de la Treille, Signèse cherche

filie de cuisine / aide de service

Sans permis s'abstenir. Entrée à convenir.

Tél. (027) 38 52 72.

036-040274

## PUBLICITAS (027) 29 51 51

## Une nouvelle langue:

un capital pour la vie!

- Anglais
- Allemand
- Français
- Italien
- Espagnol
- Portugais
- Russe
- Schwyzertütsch

nouveau!

Sion 027 22 13 81  
Martigny 026 22 72 71  
Monthey 025 71 33 13 dès 14 h  
Sierre 027 55 21 37 dès 18 h

école-club migros

**Miele**

Profitez de consulter nos prix lors de votre visite.

- Aspirateur
- Cuisinière - Four
- colonne lave-sèche
- Calandre
- Micro-onde
- Séchoir
- Lave-vaisselle
- Lave-linge
- Réfrigérateur
- Congélateur

appareils ménagers GASSER FRERES SION

Agencement de cuisine à la Foire du Valais - Stands 452-453

**Miele**

## Cause déménagement

Toutes les personnes qui ont du matériel et des véhicules en dépôt au

Cycle du Haut-Plateau  
Av. de la Gare à Montana

sont priées de venir les récupérer jusqu'au 20 octobre 1992 au plus tard.

036-040334



EN RONDELLES

# Normand Dubé jette l'éponge!



L'arrivée de Jean-Daniel Bonito sur les bords de la Dranse avait fait l'effet d'une petite bombe. Las, on attend toujours que l'ex-Lausannois explose...

Par Christian Rappaz

Le mentor octodurien ne cachait pas son immense déception après le revers de Herisau. Découragé par le peu d'engagement et d'efficacité de joueurs tels que Bonito, Moret, Aebersold ou autre Ecoeur, Dubé avouait, de surcroît, son impuissance à redresser la triste situation de ce HCM à la dérive: «Nous avons fait tout ce qu'il est possible de faire sur le plan tactique et physique depuis le mois de juillet. Mais si certains ne veulent pas adhérer au système ou, pire, sont venus à Martigny pour se promener, comment voulez-vous gagner des matches?» interroge le Canadien, à ce point dépourvu d'arguments qu'il se déclare prêt à céder sa place si le bien de l'équipe l'exige: «J'ai dit au président que s'il trouvait un entraîneur capable de motiver plus les joueurs, il devait l'engager sans attendre», confie Dubé. Quand le moral vole à ras la glace...

**Un «grand» sinon rien!**

La question de l'engagement non pas d'un nouvel entraîneur mais d'un nouvel étranger est toujours d'actualité pour le président Grand. «A

moins que nos deux premiers blocs se mettent enfin à marquer», devisait le dirigeant octodurien en Appenzell, peu avant le début de la rencontre. Espoir déçu deux heures plus tard, donc. Alors, une nouvelle recrue apparaîtra-t-elle bientôt au Forum? «Si nous devons nous décider dans ce sens, ce serait uniquement pour un joueur confirmé. Un homme évoluant en NHL ou ayant déjà fait ses preuves ailleurs», affirme le patron du HCM, lequel n'entrevoit pas une solution aux problèmes offensifs de son équipe qu'avec le seul retour de Mongrain: «Avec sa puissance, Bob nous serait plutôt utile défensivement en ce moment. En troisième ligne face aux étrangers adresses par exemple.» Une option dont Dubé ne se plaindrait sans doute pas, effectivement.

**Brûlé**

Nous l'avons déjà si souvent écrit que cela en devient lassant. Que, d'une part, M. Megert est un arbitre de place et, d'autre part, qu'il ne porte visiblement pas les Octoduriens dans son cœur. Conséquence, de plus ou moins justifiées, à scandaleusement injustes, Steck (5), Bernard (3) et leurs copains ont accumulé les pénalités. Au deuxième tiers

surtout. «Ce qui nous a complètement brûlés» constatait Dubé, même pas révolté. «Parce que, avec Megert, c'est toujours comme ça et les joueurs le savent aussi bien que moi...»

**Affaire Keller**

Markus Keller a été frappé d'une suspension d'une année pour avoir agressé l'arbitre de ligne M. Salis lors d'un match amical. Une décision contre laquelle le HC Herisau a donc recouru. «Car nous avons

quinze témoins prêts à soutenir la thèse du geste involontaire», nous a expliqué l'entraîneur de l'équipe appenzelloise, en mimant la scène. «Après un duel à la bande, Markus voulait revenir dans son camp. Mais Schaï le ceinturait et il s'est débattu pour se dégager de son marquage. C'est en gesticulant ainsi qu'il a heurté au passage M. Salis avec sa canne. Mais jamais il n'a eu l'intention de le frapper, je vous le jure.» Le puck est désormais dans le camp de la commission de recours. Affaire à suivre, donc...

**AUTOMOBILISME**

## Williams: non à Senna!

Le Brésilien Ayrton Senna, triple champion du monde de formule 1, ne pilotera pas une Williams-Renault la saison prochaine, a annoncé Frank Williams, le patron de l'écurie britannique au quotidien londonien «Evening Standard». «L'hypothèse Senna est morte et enterrée», a déclaré Frank Williams, qui dit toujours hésiter entre deux pilotes britanniques, Martin Brundle et Damon Hill, pour être le coéquipier du Français Alain Prost, qui sera le premier pilote de Williams-Renault en 1993.

«Le choix est difficile», avoue Frank Williams. «Si nous nous trompons, nous pouvons perdre beaucoup d'argent l'an prochain. Faut-il jouer la sécurité ou l'aventure? Damon Hill est très rapide, mais manque d'expérience de la course. Martin Brundle n'est pas très bon en qualifications mais il est efficace en course et il vaut environ cinquante points sur une saison, ce qui nous permettrait de conserver le titre mondial des constructeurs», a conclu Frank Williams. (si)

**BASKETBALL**

## Les coupes européennes

Championnat d'Europe des clubs, deuxième tour préliminaire, match aller: Real Madrid (Esp) - CSKA Sofia (Bul) 103-73 (53-34). Retour ce jeudi 8 octobre à Madrid. Coupe d'Europe des clubs, deuxième tour préliminaire, matches retour (en capitales, les équipes qualifiées): SARA-GOSSE (Esp) - Bamberg (All)

81-51 (43-31). Aller: 69-66. DEN BOSCH (Hol) - Samara (Rus) 95-81 (57-47). Aller: 101-91. OVARENSE (Por) - Nisas Izmir (Tur) 102-93 (55-46). Aller: 92-98. Coupe Korac, deuxième tour préliminaire, match aller: Alava (Esp) - Banik Prievidza (Tch) 119-93 (68-59). Retour ce jeudi 8 octobre. (si)

**CYCLISME**

## Clasico RCN

Le prologue à Alvaro Mejia.

A Medellin, en Colombie, le Colombien Alvaro Mejia, quatrième du championnat du monde 1991, a remporté le prologue du Clasico RCN, couvrant les 8 km du parcours en 10'50". Le coureur de Postobon a, ainsi, devancé d'une seconde l'Italien Claudio Chiappucci et de 21" le Belge Johan Bruyneel.

Prologue (à Medellin, 8 km): 1. Alvaro Mejia (Col/Postobon) 10'50" (moy. 44,308 km/h); 2. Claudio Chiappucci (It) à 1"; 3. Johan Bruyneel (Be) à 21"; 4. Alberto Cargamo (Col) à 22"; 5. Lucho Herrera (Col) à 32". Puis: 22. Thomas Wegmüller (S) à 55"; 30. Sean Kelly (Irl) à 1'03"; 65. Marino Lejarreta (Esp) à 1'39" (si)

Vingt-deuxième, Thomas Wegmüller a concédé 55" sur ce parcours très sinueux. La première étape, longue de 152,7 km, consiste en un circuit tracé en ville de Medellin, située à l'altitude de 1200 mètres.

**CYCLOCROSS**

## Le classement FICP

Depuis cette saison, la FICP (Fédération internationale du cyclisme professionnel) tient également un classement pour le cyclocross, qui englobe professionnels et amateurs. C'est l'ex-champion du monde, le Hollandais Henk Baars, qui en est le premier numéro 1 devant le Suisse Beat Wabel, le vainqueur de l'ouverture de la saison helvétique, à Eschenbach SG, dimanche.

Classement FICP de cyclocross (au 4 octobre): 1. Henk Baars (Ho) 90; 2. Beat Wabel (S) 87; 3. Ronny Poelvoorde (Be, amateur) 58; 4. Adri Van der Poel (Ho) et Gustaaf Van Bouwel (Be, amateur) 50; 6. Rudy Van de Sompel (Be, amateur) 45; 7. Paul De Brauer (Be) 36; 8. Wim De Vos (Ho) 35; 9. Peter Vandenberghe (Be) 33; 10. Beat Breu (S) 32. Puis: 11. Didi Runkel (S, amateur) 31; 21. Erich Holdener (S) 12; 38. Andy Büsser (S, amateur) 7; 30. Ruedi Pappan (S, amateur) 6. (si)

**Boxe**

### Un meeting à Payerne

Pour la deuxième fois après mai 1991, Payerne accueillera un nouveau meeting international, le vendredi 23 octobre, à la salle des fêtes. Sous l'égide de Jean-Jacques Loup, associé pour la circonstance aux managers Charly Bühler et Fabrice Gothuey, quatre Suisses seront opposés à des adversaires en provenance de Saint-Domingue, réputés surtout pour leurs qualités techniques, et à un Bulgare. (si)

# AVF: communiqué officiel N° 14

**1. Résultats des matches des 2, 3 et 4 octobre 1992**

Les résultats des matches cités en marge, parus dans notre communiqué du lundi 5 octobre 1992 sont exacts à l'exception de

Cinquième ligue:	
Chamoson 2 - Fully 3	3-0
Seniors:	
Turtmann - Visp	6-1
Juniors A:	
Vollèges - Troistorrents	6-2
Juniors B:	
US ASV - Ayent	0-9
Anniviers - Lens	2-9
St. Niklaus 2 - Montana	0-12
St-Léonard - Evolène-Hérens	6-1
USCM - Evionnaz-Collonges	3-2
Juniors C:	
Steg - Termen Ried-Brig	1-8

**2. Résultats complémentaires**

Juniors C:	
Salgesch - Brig	2-5

**3. Calendrier - Matches refixés**

Troisième ligue:  
Raron 2 - St-Léonard: le 8.10.1992

Quatrième ligue:  
Brig 2 - Visp 2: le 15.10.1992  
Naters 2 - Chippis: le 15.10.1992  
St. Niklaus 2 - Lalden 2: le 15.10.1992 à Lalden

Cinquième ligue:  
Termen 2 - Visp 3: le 15.10.1992 à Visp

Juniors A:  
Termen - Naters: le 15.11.1992

D'entente entre les deux clubs, ce dernier match peut être avancé. Cas échéant veuillez aviser l'AVF au moins dix jours avant la rencontre.

Juniors B:  
Naters - Brig: le 13.10.1992

**4. Avertissements**

Actifs:  
Valcarcel Ricardo, USCM; Campagnani Carlo, Varen; Seewer Jean-Claude, Varen; Métraller Marc-Henri, Grône; Mathieu Jaures, Chalais; Imstépf Louis, Lalden; Schnydrig Erwin, Lalden; Grand Jérôme, Leytron; Lull Ibrahim, Sierre; Scaramuzzo Michele, Sierre; Mathieu Urs, Agam; Campagnani Mario, Agam; Lagger Benito, Agam; Claivoz Alexandre, Hérémence; Zermatten Michel, Hérémence; Cotter Jean-Philippe, Grimisuat; Fryand Marco, Turtmann; Jaeger Diego, Turtmann; Grand Benno, Leuk-Susten; Zen Ruffinen Bernhard, Leuk-Susten; Wenger Patrick, Visp; Schmid Reinhard, Visp; Seiler René, Termen; Blanc Gontran, Nendaz; Fournier Philippe, Nendaz; Moser Philippe, Bagnes; Leger Nicolas, Fully 2; Barras Pierre-Emmanuel, Chamoson; Crittin Philippe, Chamoson; Borgeat Vincent, Chamoson; Fleury Marcel, La Combe; Dorsaz Willy, La Combe; Bassi Enrico, Vionnaz; Devaud Patrick, Vionnaz; Rapalli Fabrice, Vétroz; Rossier Christophe, Vétroz; Schoepfer Christian, Vétroz; Rudaz Cédric, Chalais 2; Halli Hasan, Salgesch 2; D'Onghia Bruno, Châteauneuf; Francière Christophe, Châteauneuf; Francoy Patrick, Ayent; Rey Sébastien, Lens; Favre Yannick, Savièse 2; Rey Pierre-Alain, Montana; Maehli Olivier, Montana; Mendicino Michel, Montana; Nancoz Gérard, Vex; Crettenand Jean-Pierre, Leytron 2; Dussex Christophe, Leytron 2; Martinet Pierre-Louis, Leytron 2; Menges Jorge, Ardon; Cotter

Raphaël, Ardon; Gaillard Stéphane, Ardon; Magalhaes Antonio, Conthey 3; Ramos Fernando, Conthey 3; Iorio Aldo, Sion 3; Courtine Eric, Savièse 3; Pellaud Cédric, La Combe 2; Garcia Miguel, Monthey; Morisod Xavier, Monthey; Realini Didier, Monthey; Giroud Vincent, Vemayaz; Droz Cédric, Orsières 2; Anchise Pascal, Port-Valais; Favre Raphael, Port-Valais; Eggs Stéphane, Evionnaz-Collonges; Jordan David, Evionnaz-Collonges; Roduit Christian, Saillon; Kurti Mehmet, St-Maurice 3; Berisha Shaban, St-Maurice 3; Zeroni Olivier, St-Gingolph 2; Vesin Charles, St-Gingolph 2; Marotta Gaetano, St-Gingolph 2; Farquet Pierre-Yves, Vollèges; Indervildi Thomas, Leuk-Susten 2; De Sousa Carlos Antonio, Sierre 3; Schnydrig Franz, Stalden; Passeraub Pascal, Turtmann 2; Jäger Ivo, Turtmann 2; Ruppen Thomas, Agam 2; Robyr Alexandre, Chermignon 2; Simoes Joaquim, Grône 3; Almeida José, Grône 3; Correia Francisco, Grône 3; Georges Jean-Luc, Evolène 2; Barras Hermann, Evolène 2; Métraller Nicolas, Evolène 2; Métraller Sébastien, Evolène 2; Beytrison Jean-Bernard, Evolène 2; Candolfi Christophe, Noble-Contrée 2; Zufferey Dominique, Anniviers; Fournier Jérôme, US ASV; Lopes José, Martigny 3; Bertuchoz Yves, Fully 3; Taramarcz Thierry, Fully 3; Nicolier Jacques, Granges 2; Rudaz Christian, Granges 2; Moret Léon, Saxon; Copt Jérôme, Orsières 3; Ducey Pierre, Vouvy 2; Rougemont Laurent, Massongex 2.

Seniors:  
Walker Andreas, Visp; Jaeger Alex, Turtmann; Bregy Michael, Turtmann; Bayard Caesar, Leukerbad; Da Cruz Neisel, Châteauneuf; Schmid Roger, USCM; Tschumper Denis, USCM; Bressoud Jean-Bernard, Monthey; Udriot Hervé, Monthey; Berrut Robert, Monthey; Clerc Dominique, Monthey.

Juniors A:  
Jeitziner Rolf, Lalden; Steiner Mario, Leuk-Susten; Müller Didier, Visp; Lugon Stanislas, Grimisuat; Coutaz Jean-Pascal, Grimisuat; Garcia-Gutierrez Sébastien, Chippis; Dussex Franc, Chippis; Mudry Hervé, Lens; Carroz Stanis, St-Léonard; Charbonnet Christophe, St-Léonard; Maqueda Edouard, Martigny; Boson Frédéric, Martigny; Vouilloz Marc, Martigny; Morel Olivier, Martigny; Bottiglieri Gianni, Sierre; Sermier Bertrand, Ayent; Bianco Xavier, Châteauneuf; Fournier Jean-Jacques, Nendaz; Charbonnet Cédric, Savièse; Nendaz Erick, Saxon; Dini Yann, Saxon; Avanthay Steve, USCM; Rouiller Bruno, Martigny; Moix Frédéric, Massongex.

Juniors B:  
Eberhardt Beat, Steg; Brunner Philipp, Varen; Rotzer Daniel, Varen; Fumeaux Sébastien, Conthey; Pellouchoud Pascal, Fully; Remondeulaz Bertrand, Fully; Fucile Gennaro, Monthey 2; Blanc Laurent, St-Maurice; Gallizzi Eugenio, St-Maurice.

Juniors C:  
Zurwerra Adrian, Termen; Ben Brahim Sadry, Martigny; Nobile Frédéric, Massongex.  
5. **Suspensions**  
Un match officiel:  
Fons Gonzalo, Vionnaz; Tavares José, Savièse 2; Abreu Antonio, Conthey 3.  
Deux matches officiels:

Craviolini Blaise, Noble-Contrée 2; Metago Patrick, Troistorrents 2; Bixel Grégoire, Orsières 2; Borgeaud Fabrice, USCM juniors C.

Trois matches officiels:  
Eyer Manfred, Termen Ried-Brig; Moncalvo Claude-Alain, Vionnaz; Meichtry Joseph, Sierre seniors; Bregy Patrick, Lalden juniors A; Lovey Raphael, Orsières juniors C.

Quatre matches officiels:  
Le Carre Patrick, Lens; Madeira Antonio, Conthey 3; De Ieso Fabio, Sierre, juniors A.

Ces décisions sont susceptibles de recours dans les huit jours auprès de la commission de recours de l'AVF, par son président Me Clément Nantermod, avocat et notaire, 1870 Monthey 2, case postale 1155, numéro de comptes de chèque postal 19-2174-6 et selon le règlement en vigueur.

**6. Joueurs suspendus pour trois avertissements**

Actifs:  
Valcarcel Ricardo, USCM (07-10-14); Lull Ibrahim, Sierre (10-13-14); Grand Benno, Leuk-Susten (06-13-14); Zen Ruffinen Bernhard, Leuk-Susten (09-12-14); Fragnière Christophe, Châteauneuf (08-11-14); Roduit Christian, Saillon (08-13-14).

**7. Correction du communiqué N° 13**

Les joueurs suivants ont été avertis mais n'ont pas figuré au communiqué No 13:

Actifs:  
Garcia Perez Miguel, Monthey 2; Peda Fortumato, Monthey 2; Métraller Frédéric, Aproz 2; Grichting Christian, Leukerbad; Becker Harald, Leukerbad; Da Costa Domingos, Sierre 3; Cardoso Marques Dorgnes, Sierre 3.

**8. Compétition des juniors - Formation des degrés et niveaux**

Sur la base des résultats du tour préliminaire, les degrés et niveaux suivants seront formés au printemps 1993:

Juniors A (matches aller - retour)  
38 équipes premier degré 12 équipes (les 3 premiers de chaque groupe du tour préliminaire), ces 12 équipes seront réparties en 2 groupes de 6.

Deuxième degré 26 équipes (en fonction des retraits et inscriptions, la répartition pourra subir des modifications).

Ces équipes seront disposées en 2 groupes de 6 et 2 groupes de 7.

Juniors B (matches aller - retour)  
44 équipes 1er degré 12 équipes (les 3 premiers de chaque groupe du tour préliminaire).

Ces 12 équipes seront réparties en 2 groupes de 6.

Deuxième degré 32 équipes (en fonction des retraits et inscriptions, la répartition pourra subir des modifications).

Ces équipes seront disposées en 3 groupes de 6 et 2 groupes de 7.

Juniors C (matches aller - retour)  
60 équipes 1er degré 18 équipes

(les 3 premiers de chaque groupe du tour préliminaire).

Ces 18 équipes seront réparties en 3 groupes de 6.

Deuxième degré 42 équipes (en fonction des retraits et inscriptions, la répartition pourra subir des modifications).

Ces équipes seront disposées en 7 groupes de 6.

Juniors D (tour simple, idem automne)  
112 équipes niveau 1, 60 équipes.

Ces équipes seront réparties en 5 groupes de 12.

Niveau 2, 52 équipes (en fonction des retraits et inscriptions, la répartition pourra subir des modifications).

Ces équipes seront disposées en 4 groupes de 10 et 1 groupe de 12.

Juniors E (tour simple, idem automne)  
112 équipes niveau 1, 60 équipes.

Ces équipes seront réparties en 5 groupes de 12.

Niveau 2, 52 équipes (en fonction des retraits et inscriptions, la répartition pourra subir des modifications).

Ces équipes seront disposées en 4 groupes de 10 et 1 groupe de 12.

**9. Joueurs suspendus pour les 9, 10 et 11 octobre 1992**

Actifs:  
Eberhardt Philippe, Raron 2; Frutiger Pierre-Alain, St-Gingolph 2; Formaz Ignace, Orsières 2; Nemeth Christophe, St-Gingolph; Delalay Philippe, St-Léonard; Lauber Yvan, St. Niklaus; Levrand Johnny, Leytron 2; Rossier Frédéric, Leytron 2; Zufferey Frédéric, US ASV; Pastore Olivier, Granges; Mitrovic Milomir, Lens; Schmidhalter Stefan, Brig 2; Constantin Christian, Grône 2; Iorio Giuseppe, Sion 3; Volken René, Turtmann 2; Simone Giovanni, Brig 3; Da Silva Antonio, Grône 3; Martins Joao, Grône 3; Goncalvez Fernando, Grône 3; Weber Eric, Granges; Valcarcel Richardo, USCM; Lull Ibrahim, Sierre; Grand Benno, Leuk-Susten; Zen Ruffinen Bernhard, Leuk-Susten; Fragnière Christophe, Châteauneuf; Roduit Christian, Saillon; Fons Gonzalo, Vionnaz; Tavares José, Savièse 2; Abreu Antonio, Conthey 3; Craviolini Blaise, Noble-Contrée 2; Métago Patrick, Troistorrents; Bixel Grégoire, Orsières 2; Eyer Manfred, Termen; Moncalvo Claude-Alain, Vionnaz; Le Carre Patrick, Lens; Madeira Antonio, Conthey 3.

Seniors:  
Bovier Yvan, Vex; Zenhauser Marcel, Turtmann; Mathieu Laurent, Chalais; Ricci Silvio, Naters.

Juniors A:  
Bregy Patrick, Lalden; De Ieso Fabio, Sierre.

Juniors B:  
Délèze Stéphane, Martigny, Coia Antonio, Sierre.

Juniors C:  
Borgeaud Fabrice, USCM; Lovey Raphaël, Orsières.

**10. Permanence**

Elle sera assurée par M. Jean-Louis Vouillamoz, Baar, samedi de 9 à 11 heures et dimanche de 8 à 10 heures au numéro de téléphone (027) 27 23 44.

AVF - Comité central  
Le président: André Reynard  
Le secrétaire: Jean-Charles Grand



# NOELE TV

Photo • Vidéo • Hi-Fi  
• Micro informatique

**TV couleur SONY KVA 3411**  
Ecran Flat & Square digital Black Trinitron PAL/SECAM  
• Ecran 86 cm • Tuner électronique hyperbande FSS à 120 canaux avec mémoire de 60 stations • Télétexte • HiFi stéréo (3-D) avec subwoofer (60 W) • Haut-parleurs HiFi détachables • Casque stéréo

**2745.-**  
Au lieu de **4290.-**

Avec télécommande infrarouge programmable

**TV SONY KV-X 2931 B**  
Black Trinitron Pal/Secam  
• Tuner électronique hyperbande FSS à 120 canaux et une mémoire de 60 stations • Télétexte CCT avec mémoire de 4 pages • HiFi stéréo • Amplificateurs de 2 x 30 W.

**1690.-**  
PRIX DÉFI!

Avec télécommande infrarouge

**TV couleur SONY KV-M 14B**  
PAL/SECAM • Ecran 35 cm • 30 canaux avec réception des câbles et mémoire • Télécommande très complète à infrarouge.

**590.-**  
PRIX DÉFI!

Avec télécommande infrarouge

**Chaîne SONY Midi avec D-117 CD**  
2 x 20 watts • Egaliseur à 5 bandes • Tuner synthétiseur à 30 présélections • Double deck à cassettes avec Dolby B • Lecteur CD programmable • 2 haut-parleurs • Commande à distance infrarouge.

**890.-**  
Au lieu de **1090.-**

Avec lecteur CD et télécommande infrarouge

**Discman SONY D-33**  
Résistant aux chocs!  
• AMS, RMS, Repeat et Shuffle play • Introscon • Megabass • Ecran LCD • Livré avec casque et adaptateur de réseau.

**198.-**  
Au lieu de **299.-**

**Du jamais vu!**

**Walkman stéréo avec casque**

**9.90**

**Magnétophone DAT SONY DTC 57**  
Il est possible désormais de copier un disque CD sur une cassette DAT, sans perte de qualité.  
• 4 têtes et 4 moteurs à entraînement direct • 10 touches d'accès direct • Fader in/out réglable / Line in/out numérique optique • Repères à poser (auto et manuel) • Affichage fluorescent à 29 segments.

**640.-**  
Au lieu de **1290.-**

**Magnétoscope SONY VHS HQ SLV-212 VP**  
• Système VHS-HQ à 2 têtes • Tuner hyperbande à 60 mémoires • Minuterie: 4 programmes jusqu'à 1 mois à l'avance • Affichage du temps restant sur la bande • Connecteur Euro-SCART

**570.-** PAL/SECAM **690.-**  
Au lieu de **790.-** au lieu de **990.-**

Avec VPS

Avec télécommande infrarouge

**Walkman SONY WM-FX17**  
• Tuner OM/FM analogique • Commutateur mono/stéréo • Auto Shuff-off • Avec Megabass

**89.-**  
Au lieu de **129.-**

Radio + cassette Avec casque et clip ceinture

**Traducteur électronique PARLANT**  
• 22'000 mots dans 5 langues • Des phrases usuelles sont classées dans 5 catégories : voyage, shopping, urgence, restaurant et social • Avec calculatrice • 5 conversations peuvent être enregistrées.

**199.-**  
1/2 PRIX Au lieu de **398.-**

5 langues: allemand, anglais, espagnol, français, italien

**Répondeur téléphonique Audioline TEL 850**  
Livré complet prêt à brancher avec bloc secteur • Fonction mémo • texte d'annonce variable • Compteur de messages • Fonction d'écoute silencieuse des messages arrivants. • Avec télécommande

**119.-**  
Au lieu de **149.-**

Homologue PTT

**Console de jeu vidéo SEGA Mega Drive son stéréo 16 Bits**  
Ordinateur de jeu avec Joypad multifonction d'un réalisme incomparable  
512 couleurs • Son stéréo sur 10 canaux • Avec une commande et un jeu • Peut être raccordé à une chaîne Hi-Fi.

**239.-**  
Au lieu de **299.-**

A L'EMPORTER

**Jeu vidéo SEGA Game Gear**  
Ecran LCD couleur de 83 mm.  
GRATUIT: 1 jeu course automobile (valeur 69.-)  
GRATUIT: 1 loupe 180% d'agrandissement (valeur 34.-)

**249.-**  
Au lieu de **384.-**

A L'EMPORTER

**International radio TTR 100(9)**  
Réception mondiale 10 bandes

**34.50**  
1/2 PRIX Au lieu de **79.-**

**Autoradio JVC XL-G 2000**  
Avec CD • Récepteur CD pour auto • Filtre digital avec quadruple échantillonnage • Correction de piste • Tuner-synthétiseur PLL • 24 présélections (18 FM/OM/L) • Touche stéréo/mono • SDK • Puissance de sortie 2 x 22 watts.

**498.-**  
Au lieu de **698.-**

**MINOLTA DYNAX 7000i**  
Reflex autofocus 24 x 36 mm.  
Sélection automatique de mise au point • Contrôle de l'exposition • Compensation automatique du contraste • Prises de vue jusqu'à 3 images/seconde  
Avec zoom 35/80 mm

**599.-**  
PRIX DÉFI!

## AFFAIRES IMMOBILIERES

JE JE

Villas type Marianne

**DEVENEZ PROPRIÉTAIRE DE VOTRE VILLA JUMELLE A VÉTROZ**

Construction soignée. Matériaux 1er choix. Grand séjour avec cheminée-récupérateur, cuisine en chêne (vitré), 3 chambres à coucher, salle de bains, WC, balcon, buanderie, cave, garage. Grand galetas. Terrain: 593 m<sup>2</sup> engazonné. Accès goudronné. Prise de possession: fin d'année.

**FINANCEMENT: AIDE FÉDÉRALE.**

**JOURNÉE PORTES OUVERTES:**  
samedi 10 octobre et dimanche 11 octobre 1992 (10 à 17 heures)

**ADRESSE VILLA:** route des Iles.

**JEAN ECHENARD**  
1896 VOUVRY. Tél. (025) 81 35 14, heures de bureau, soirées et week-ends

## A vendre à Yvorne

aux enchères publiques le 22 octobre 1992 à 10 h dans la salle du Café-Restaurant La Couronne

**une maison d'habitation vigneronne**

située à Vers-Morey, sur 2 étages, avec 3 grandes chambres claires, 2 salles d'eau, grande cuisine, salle à manger, finitions intérieures au gré du preneur et possibilité d'aménager un studio, jardin, 2 places de parc. Aide fédérale possible. Mise à prix: Fr. 400 000.-, surenchères: Fr. 1000.-.

**Pour visiter:**  
s'adresser à M. Marcel Pousaz, route d'Arche 24, 1880 Bex, tél. (025) 63 28 55.

**Pour tous renseignements:**  
ETUDE CHARLES-PASCAL GHIRINGHELLI  
Docteur en droit - Notaire  
Avenue de la Gare 7  
1870 Aigle  
Tél. (025) 27 12 12 - Fax (025) 27 12 13

443-000.907

## MARTIGNY

• 46, av. de la Gare  
Tél. 026/22 91 35

## MONTHHEY

• 42, rue de la Gare  
Tél. 025/72 27 20

## SION

• 14, av. du Midi  
Tél. 027/23 53 93

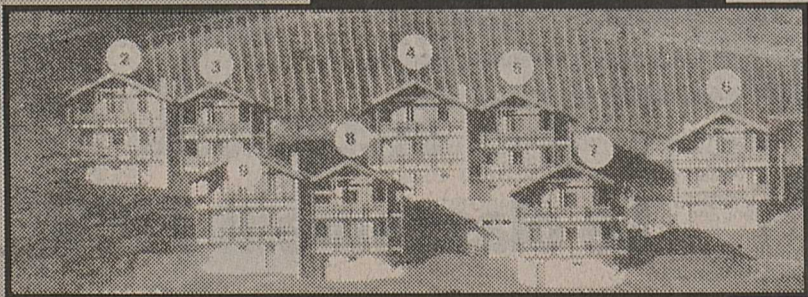
## FRIBOURG

Centre commercial COOP - La Jonction Marly Tél. 037/46 31 92

## AFFAIRES IMMOBILIERES

# TROISTORRENTS

Lotissement résidentiel " Les LYS "



Devenez propriétaire d'une

# VILLA

pour le prix d'un appartement,  
Dès Fr. 357000.-  
130 à 146 m<sup>2</sup>  
place de parc souterraine  
dès Fr. 20000.-  
Possibilité aide fédérale.

**JEAN RIGOLET S.A.,**  
Fiduciaire & Gérances  
Rue du Coppet 1, 1870 MONTHHEY,  
tél. 025/ 71 53 63



Journées  
**" PORTES OUVERTES "**  
Samedi - dimanche 10 - 11 octobre  
de 10 h 00 à 17 h 00

Nous offrons le confort et la tranquillité dans un site de verdure à SION

## A louer dans immeuble neuf 2½ et 3½ pièces

Parking et place de jeu.

Renseignements et visites sans engagement:



IMMO-INFO - SOPITEC SA  
Tél. 027-22 66 23  
RUE PRÉ-FLEURI 2A  
1951 SION

## VISITEZ

NOS APPARTEMENTS  
DE 3½ ET 4½ PIÈCES  
A VENDRE

CE JEUDI DE 10 A 17 HEURES

ROUTE DE VISSIGEN 70  
SION

## On cherche à louer grange

Accessible par camionnette. Utilisation: comme dépôt. Valais central.

Faire offres au: ☎ (027) 36 65 66, bureau ou 38 39 38, le soir.

036-040236

## A vendre joli app. de 2 pièces

dans le centre de Sion. Prix de vente intéressant.

Tél. (025) 37 13 37, entre 14 h et 18 h.

195-723340



## Au Bouveret Résidence Les Cytises



Vous bénéficierez d'un beau panorama et du calme. Nous vendons dans immeuble neuf, des appartements:

4 pièces, 107m<sup>2</sup>

Avec deux balcons, cheminée de salon, 2 salles d'eau.  
Places de parc ou garages.

4 pièces Mise de fond: Frs. 25'650.-  
Mensualité tout compris dès Fr. 1'617.- selon revenu

327

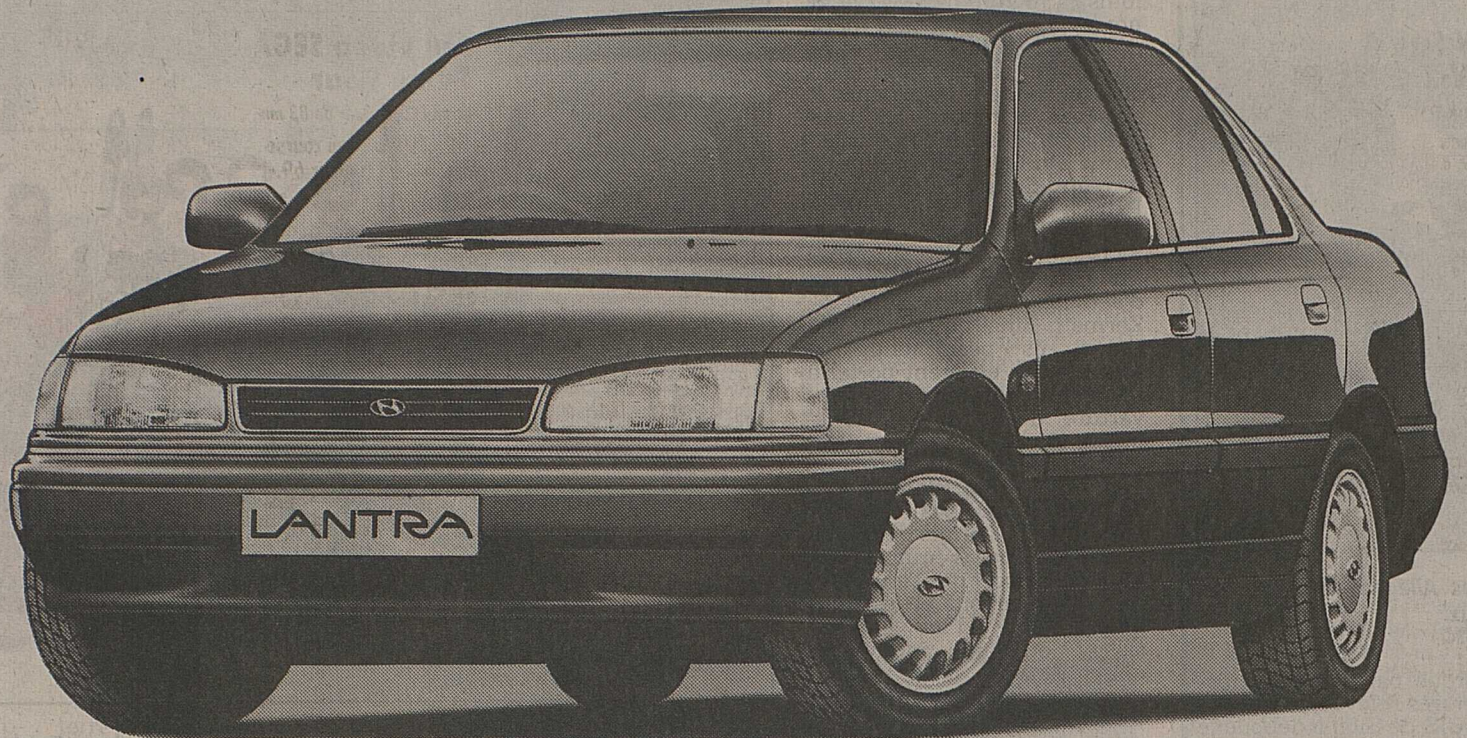
## HABITATIONS POUR TOUS

44, av. du Général Guisan - 1009 Pully Tél. 021 29 61 38

18-019092



# Nouveauté: nous luttons contre la toute-puissance de l'argent.



**La nouvelle Lantra 1800 GT 16V, Fr. 24'990.-**



3 ans de gar. usine, 3 ans d'EuroService, 6 ans de gar. contre la corr. perf. (GLSi, GLSi 16V, GT)



Renforts latéraux de sécurité dans les portes (GLSi, GLSi 16V, GT)



Pare-chocs de sécurité (sans déformation jusqu'à 8 km/h) (GLSi, GLSi 16V, GT)



Radio-cassette stéréo (GLSi, GLSi 16V, GT)



Verrouillage central des portes (GLSi, GLSi 16V, GT)



Lève-glaces électriques avant et arrière (GLSi, GLSi 16V, GT)



Climatisation (GT)



Toit ouvrant électrique panoramique (GLSi 16V, GT)



Direction assistée, volant réglable en hauteur (GLSi 16V, GT)



Boîte autom. à 4 rapports et 2 programmes de conduite (GLSi 16V/GT-transm. aut.)

**FORMULE HYUNDAI**  
**MOINS CHERE À L'ACHAT**  
**PLUS D'EQUIPEMENT**  
**DOUBLEMENT AVANTAGEUX**

Si vous êtes intéressé par un essai routier ou par nos catalogues, prière de renvoyer ce bulletin dûment rempli à: Corcar Automobile AG, Steigstr. 28, 8401 Winterthur ou au concessionnaire Hyundai le plus proche.

Prénom/Nom: \_\_\_\_\_  
Rue et No: \_\_\_\_\_  
NPA/Localité: \_\_\_\_\_ (92.L.02)

**TOUT COMPRIS HYUNDAI 3 ANS DE GARANTIE USINE**

1896 Vouvry: Garage Joseph Arlettaz, tél. (025) 81 13 85. 1868 Collombey: Spaar Automobiles SA, tél. (025) 71 67 14. 1895 Vionnaz: Garage Auto-Electricité, F. & G. Richo, tél. (025) 81 19 96. 1964 Conthey: Clip Automobiles SA, tél. (027) 36 64 24. 1920 Martigny: Garage Louis Berguerand, tél. (026) 22 76 27. 1933 Sembrancher: Garage Bristol, Crettenand et Fils, tél. (026) 85 13 83. 1950 Sion: Lotus Garage, tél. (027) 31 32 52. 3960 Sierre: Garage La Fontaine, tél. (027) 56 10 00. HYUNDAI-EFL-LEASING - Financements avantageux: prêt - paiement échelonné - leasing, rapide et discret, tél. (052) 203 24 36.

**Nouvelliste**

Imprimerie Moderne de Sion S.A.  
Administration et rédaction  
André Luisier, directeur général  
et éditeur responsable  
1950 Sion, rue de l'Industrie 13  
Tél. (027) 297 511

Téléfax (027) 297 565  
Service des abonnements  
(027) 297 525-526  
Chèques postaux 19-274-0

**Rédaction centrale**

André Luisier, directeur; Hermann Pellegrini, rédacteur en chef; François Dayer, Pierre Fournier et Roland Puipe, rédacteurs en chef adjoints; Roger Germanier, éditorialiste et analyste; Jean-Paul Riondel, rédacteur de nuit;

Michel Masserey, Michel Pichon, Gérald Théodoloz, Jean-Marc Theytaz, Jean-Cosme Zimmermann, rédacteurs de jour; Xavier Duroux (stagiaire); Jean-Pierre Bahler, Jacques Mariéthoz, Gérard Joris, Christian Michellod, Christian Rappaz, Blaise Craviolini, rédacteurs sportifs; Raphael Bolli, rédacteur publicitaire; Casal, caricaturiste.

**Tirage contrôlé**

44 221 exemplaires. REMP base 1991.

**Réception des annonces**

Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25, téléphone (027) 29 51 51.

Téléfax (027) 23 57 60

Edition du lundi: jusqu'à vendredi à 10 h.  
Edition du mardi: jusqu'à vendredi à 16 h.  
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 h.

Avis mortuaires: la veille du jour de parution

jusqu'à 17 h 30. (En dehors des heures de bureau ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal, téléphone (027) 297 511 jusqu'à 22 heures.)

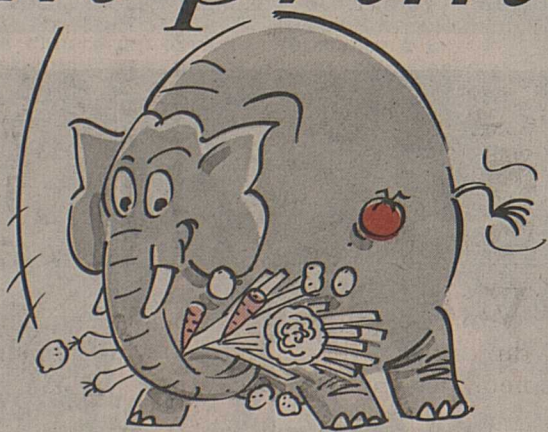
**Renseignements techniques**

Surface de composition d'une page: 289x440 millimètres.  
Corps fondamental: 8 (petit).  
10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.  
6 colonnes réclames de 44 mm de largeur.

**Tarif de publicité**

Annonces: Fr. 1.055 le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm.  
Réclames: 4 fr. 50 le millimètre.  
Gastronomie: 2 fr. 35 le millimètre.  
Publireportage: 2 fr. 05 le millimètre.  
Avis mortuaires: 1 fr. 45 le millimètre (colonne de 44 mm).  
Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnement d'espace.

## En primeur de la fraîcheur !



**MAGRO**  
Des petits prix !

CENTRES COMMERCIAUX MAGRO UVRIER • MARTIGNY  
ROCHE • ROMANEL • COURRENDLIN

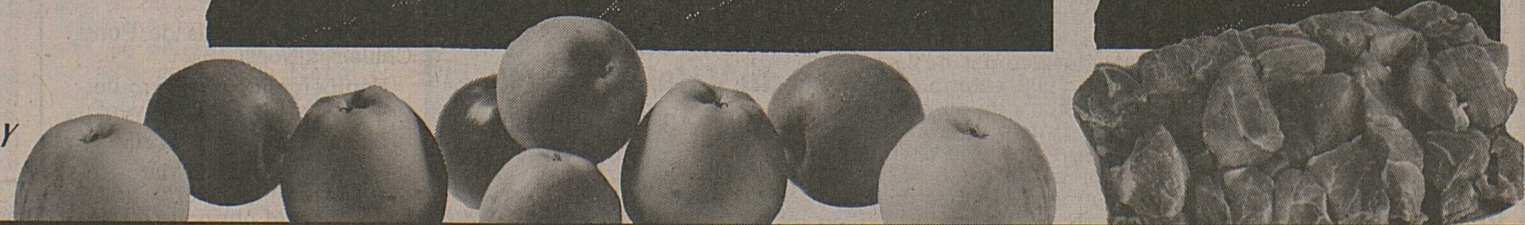
*Festival de la pomme*

CARTON de 10 kg net  
1.50 / le kg **15.-**

8 variétés de pommes:  
GOLDEN, CANADA, GRAVENSTEIN, MAIGOLD  
IDARED, JONATHAN, BOSCOPI, JONAGOLD

**DEL MAITRE**

RAGOUT DE BOEUF  
le kg ~~17.50~~ **13.90**





## Tennis régional

Exploit  
d'Yves Allégo  
au CIS de SionYves Allégo: deux «perfs»,  
deux!  
gibus, arch.

Marqué par une participation très relevée, le tournoi du CIS de Sion a débouché sur une surprise de taille. Yves Allégo, détenteur d'une licence R4, a dominé la compétition, au nez et à la barbe de plusieurs R2. Le Grönard a ainsi battu Georges Sturdza en demi-finale, avant de poursuivre sur sa lancée face à Jérôme Zen-Ruffinen en finale. Deux performances le même week-end: voilà qui méritait la mention!

Chez les dames, Nathalie Emery s'est adjugé quelques lauriers supplémentaires. La R5 du TC Granges a battu en finale la R4 vaudoise Laurelle Jotterand, non sans avoir concédé la manche initiale.

Remarquez, en guise de conclusion, que l'on n'accordera pas trop d'importance aux classements, dans la mesure où ce tournoi a été disputé avec les anciennes licences.

## Set par set

Simple messieurs R2-R4 (25 participants), demi-finales: Jérôme Zen-Ruffinen (R2, TC Sierre) bat Etienne Zermatten (R5, Fribourg) 6-2 6-0, Yves Allégo (R4, TC Grône) bat Georges Sturdza (R2, Genève) 7-6 4-6 7-5.

Finale: Allégo bat Zen-Ruffinen 6-4 6-0.

Simple dames R2-R9 (18 participantes), demi-finales: Laurelle Jotterand (R4, TC Le Mont-sur-Lausanne) bat Chantal Savioz (R5, TC Valère) 6-1 6-0, Nathalie Emery (R5, TC Granges) bat Marie-Jo Mathieu (R4, TC Sierre) 6-3 6-4.

Finale: Emery bat Jotterand 3-6 6-3 6-2.

La Moubra:  
passe-moi  
le carbone!

A la Moubra de Crans-Montana, les tournois se suivent et se ressemblent. Ainsi, après avoir été finalistes de la récente coupe Créations Stylart, Antoine Vitale et Alain Viscolo ont remis ça lors de la 5e coupe Zermatten-Sports. Un duel indécis jusqu'aux dernières balles, qui a tourné à l'avantage de Vitale. Passe-moi le carbone, s'il te plaît!

## Set par set

Coupe Zermatten-Sports, messieurs R4-R9 (29 participants), demi-finales: Antoine Vitale (R4, TC Crans-Montana) bat Jurgen Debler (R5, TC Stade Lausanne) 6-3 5-7 6-3, Alain Viscolo (R4, TC La Moubra) bat Rippert Feldstein (R4, Genève) 6-4 7-6.

Finale: Vitale bat Viscolo 4-6 6-3 6-3. (crab)



Par Gérard Joris

Dans moins de deux mois, les choses sérieuses commenceront. Prévu pour la fin novembre aux Crosets (deux slaloms FIS féminins les 21 et 22 novembre) et à Zermatt (deux géants masculins les 27 et 28 novembre), les premières courses incitent les skieurs et skieuses à mettre les bouchées doubles. L'équipe valaisanne alpine n'échappe pas à la règle. Sous la direction de Patrick Flaction, chef alpin, et d'Olivier Klinger, entraîneur adjoint, les garçons et les filles de l'AVCS redoublent d'activité. Entre Saas-Fee, Zermatt, Zinal ou Loèche-les-Bains, ils peaufinent une forme qu'ils espèrent porter à son point culminant d'ici l'ouverture de la saison. «Jusqu'ici, tout s'est merveilleusement bien déroulé, explique l'entraîneur Patrick Flaction. Je suis même franchement étonné de la somme de travail accomplie par l'équipe. Depuis le début de l'entraînement, les garçons et les filles font preuve d'un enthousiasme et d'une motivation extraordinaires. S'ils poursuivent dans cette voie, ils seront très forts l'hiver prochain.»

## Neuf sur seize

Seize camps figurent au programme de l'entraînement d'été et d'automne de l'équipe valaisanne alpine. A ce jour, aucune anicroche n'est venue contrarier le bon déroulement de la préparation estivale. Les neuf camps prévus jusqu'à ce

SKI ALPIN  
Prémices d'un hiver chaud

L'équipe valaisanne alpine peaufine sa forme. A deux mois de la reprise, le moral est au beau fixe.



L'équipe valaisanne alpine 1992-1993 avec, à gauche, l'entraîneur Patrick Flaction et, à droite, son assistant Olivier Klinger.

jour ont tous bénéficié de conditions exceptionnelles. Après deux camps physiques respectivement à Loèche-les-Bains (tests de reprise) et à la vallée de Joux (travail cyclique et acyclique de l'endurance), l'équipe s'est retrouvée deux semaines à Zermatt pour les

premiers camps sur neige. Une judicieuse alternance entre le travail sur neige et l'amélioration de la condition physique a ensuite permis aux skieurs et skieuses de l'équipe valaisanne d'acquiescer la base nécessaire. «Lors des premiers camps sur neige, nous nous

sommes concentrés sur la technique ainsi que sur la position et la conduite du ski, poursuit Patrick Flaction. Puis, nous avons mis l'accent sur le slalom, en travaillant plus spécialement la ligne et la technique dans les piquets. Entre deux, nous avons profité des deux camps physiques de Zinal et de Lausanne pour travailler successivement la force et la vitesse. A Zinal, les skieurs et les skieuses ont même pu découvrir sur la Navence les joies de la descente de cours d'eau en eau vive («rafting»). Cela a été, pour tous, une spectaculaire découverte.»

Aujourd'hui, un peu plus de la moitié des camps d'entraînement prévus se sont donc effectués. L'équipe se trouve dans une forme déjà plus qu'acceptable. «Nous profiterons des prochains camps, sept au total, dont six sur neige, pour la parfaire. Je suis persuadé, sur la base de ce qu'elle a réalisé comme tra-

vail jusqu'ici, que l'équipe sera prête pour les premières courses», enchaîne le chef alpin de l'AVCS. Lequel précise déjà les principaux objectifs de la prochaine saison. «Les six OJ qui ont été promus dans l'équipe valaisanne juniors à la fin de l'hiver dernier profiteront de cette saison pour s'habituer au rythme supérieur. Ce sera pour eux surtout une année de transition. En ce qui les concerne, l'objectif principal de la saison se situera au niveau des championnats nationaux des 26 et 27 février à Châtel-Saint-Denis. Pour les juniors, l'attention se portera à court terme sur les listes de force interrégionales et, à moyen terme, sur les listes de points FIS. Même si huit courses masculines et six courses féminines figurent au calendrier des mois de novembre et décembre, c'est surtout en janvier qu'il faudra être en forme.»

Chaud s'annonce déjà l'hiver!



Les joies de la descente de cours d'eau en bateau, lors du camp de Zinal.

## Réunis... pour le meilleur

Trente skieurs et skieuses formaient l'équipe valaisanne juniors 1991-1992. Celle de cette année ne comprend plus que seize noms. Séparés depuis deux saisons, les garçons (dix) et les filles (six) se retrouvent réunis au sein d'une seule et même équipe, cet hiver. Les retombées de cette restructuration nécessaire se font déjà sentir. «La réunification des deux équipes porte ses fruits», explique le chef alpin, Patrick Flaction. «En suivant le même entraînement que leurs homô-

logues masculins, les filles améliorent sensiblement leur condition physique. Les garçons, eux, gagnent sur le plan psychique. Leur motivation est plus grande. Comme les sélections sont plus difficiles pour tous, le niveau de l'équipe gagne en qualité.»

A deux mois des premières courses, le chef alpin valaisan se félicite également du compromis trouvé avec la direction des écoles pour sportifs et artistes de Brigue et de Martigny. «Les congés n'étaient pas très bien répartis jusqu'ici. Pour l'hiver prochain, grâce à la compréhension des respon-

sables des écoles, nous avons trouvé un arrangement judicieux. Les garçons et les filles auront moins de congé en automne mais davantage en janvier, en pleine période de compétitions. Cela nous permettra de travailler la simulation des courses», conclut Patrick Flaction, qui rend au passage un vibrant hommage aux stations qui les accueillent durant toute la période de préparation. «Grâce à elles, nous tirons chaque fois le maximum de profit de nos camps d'entraînement. On peut les remercier pour tout ce qu'elles font pour nous et pour le ski valaisan.» (jor)

L'AVCS a  
son «pin's»

Comme la majorité des associations sportives, l'Association valaisanne des clubs de ski a désormais son «pin's» (cf. sigle du sommet de la page). Tiré à 5000 exemplaires, celui-ci est vendu au prix de 10 francs. Il peut être obtenu auprès du secrétariat de l'AVCS à Brigue (tél. (028) 23 80 61) ou auprès du garage du Sporting (Paul Lambiel) à Sion (tél. (027) 23 39 77).

## Communiqué AVCS

Groupement  
du Valais central

## Cours N° 3

Tous les OJ, juniors et seniors sont invités à un entraînement à ski à roulettes, le dimanche 11 octobre, à 9 h 30,

au centre de tennis de Pont-Chalais, à Noës.

Équipement: skis à roulettes, bâtons, veste coupe-vent.

Licenciement: à 11 h 30.

Renseignements: Marc-André Albasini, tél. (027) 58 27 10, chef nordique du Valais central.

## Le cadre alpin juniors

Dames: Sylviane Berthod (1977), Turin; Isabelle Dayer (1975), Arvillard; Arlette Favre (1977), Isérables; Nancy Favre (1974), Martigny; Virginie Glassey (1975), Sion; Carine Michel (1977), Bouveret.

Messieurs: Yannick Bellon (1975), Troistorrens; Didier Défago (1977), Troistorrens; Bertrand Fellay (1973), Verségères; Hugues Fellay (1976), Villette; Thomas Grech (1973), Verbier; Jo-

hann Héritier (1977), Saavière; Yannick Perrin (1976), Val-d'Iliez; Peter Rittler (1977), Zermatt; Jürgen Sarbach (1975), Saint-Nicolas; Gabriel Zurbriggen (1976), Saas-Fee; Daniel Rotten (1973), Loèche-les-Bains.

Entraîneur: Patrick Flaction, Granges.

Entraîneur adjoint: Olivier Klinger, Bex-Le Châtel.



Test physique à Loèche-les-Bains. Nancy Favre emmène le groupe.



# Nouvelliste

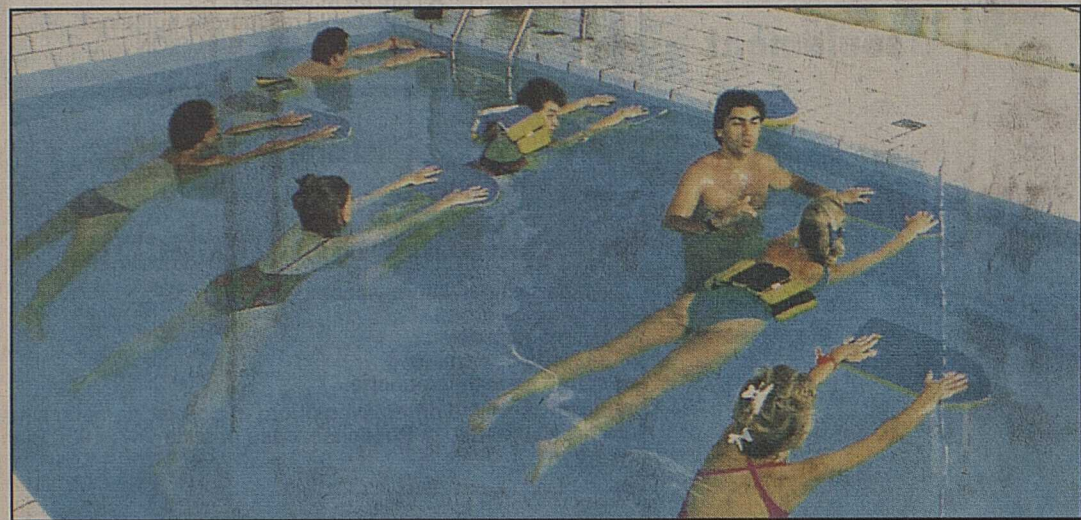
## SERVICES

ANTENNES	Question de pourcentage	37
BIEN-ÊTRE	Alimentation énergétique	38
TÉLÉVISION	Tous les programmes	39
CIRCULATION	Camions téléguidés	44

**LE MAG**  
Tous les vendredis  
notre supplément magazine / TV

### SANTÉ

# Comme un poisson dans l'eau



En équipe et dans la bonne humeur.

Pour tous ceux que le seul mot de gymnastique ou de jogging fait frémir, mais qui se disent tout de même, en galopant au bureau ou en s'étirant paresseusement devant la télévision: «Il faudrait que je fasse un peu de sport», une proposition nouvelle vient enrichir la palette déjà abondante des activités physiques de «remise-en-forme»: l'aquabuilding. Une sorte de bodybuilding aquatique, comme son nom semble l'indiquer? Pas vraiment.

Gymnastique conçue d'emblée pour le milieu aquatique, son approche est nouvelle, différente.

#### Pensez «eau»

L'aquabuilding est une méthode de gym aquatique, conçue par un kinésithérapeute parisien, le professeur Bernard Lebaz.

Généralement, les méthodes de gym aquatique consistent en une transposition des mouvements de gym au sol dans l'eau. Dans l'aquabuilding, c'est différent: tous les

exercices sont pensés par rapport à l'eau; une eau bien tiède, accueillante: 28 à 30 degrés. (Il n'y a pourtant pas besoin de savoir nager, les exercices se passent à une profondeur de 1,20 mètre, le visage et les cheveux restent secs).

#### Comme un poisson

Il suffit d'observer un aquarium pour réaliser que le milieu idéal pour se mouvoir, c'est l'eau. Même les chats et les gazelles, pourtant réputés pour leur grâce et leur rapidité, ne sauraient rivaliser en aisance avec un modeste poisson...

En effet, dans l'eau le corps est allégé de huit fois son poids. Ce qui évite toute douleur pendant et après l'effort, et ménage les articulations. Cela permet d'aller vraiment au bout de chaque exercice sans fatigue (chaque mouvement est répété 60 à 80 fois, une cadence qu'il serait impossible de maintenir au sol). Les problèmes de souffle s'enlèvent, et le capital cardiovasculaire se développe. Les mouvements laborieux sur

terre ferme deviennent tout simples. Seuls les muscles travaillent, s'étirent, s'assouplissent et se tonifient. L'eau permet d'agir sur les muscles agonistes et antagonistes, alors que la pesanteur de l'air favorise toujours un seul groupe.

De plus, il n'existe pas de meilleure arme antistress que le plaisir d'évoluer dans l'eau. La découverte de sa propre légèreté, de sa propre mobilité, soulage de bien des tensions...

#### Pour les kilos

«Ne pas se montrer» est une idée qui obsède bien des candidats (et surtout des candidates) à la minceur. L'eau a l'avantage de dérober aux regards critiques (le sien propre, surtout), ces détestables rondeurs mises en mouvement... De plus, de nombreux mouvements, impossibles ou contre-indiqués aux personnes souffrant d'un excès pondéral, (abdominaux ou relevés de jambes, par exemple), deviennent faisables.

Pour agir sur la graisse, les exercices doivent durer long-

temps: ce n'est qu'après cinq à dix minutes d'efforts (sur terre ferme, c'est très long...), que l'organisme se décide à attaquer les acides gras. C'est à partir de ce moment que l'exercice devient réellement intéressant... pour la silhouette.

Quant à la cellulite, désespoir de nombreuses femmes, elle cède aussi du terrain devant l'aquabuilding pratiqué régulièrement. Cette méthode améliore la circulation veineuse, et lorsque la circulation de retour se fait mieux, la cellulite régresse.

#### Une nouveauté

L'aquabuilding est relative-

ment nouveau en Suisse, mais fait rapidement des adeptes. Partout des monitrices spécialement formées sont prêtes à conseiller et entraîner. (En Valais, les cours ont lieu à la piscine municipale de Grône).

Particulièrement indiqué pour les personnes âgées, celles qui souffrent du dos ou de problèmes articulaires, l'aquabuilding ne connaît pratiquement pas de contre-indications.

Que l'on soit stressé ou paresseux, (l'un n'excluant d'ailleurs pas l'autre), cette nouvelle gym dans l'eau, gaie et conviviale, est un excellent moyen de garder, ou de retrouver, la forme, et les formes! *Csilla Csukas-Bohnet*



Une fluide élégance.

### CULTURE

# Le passé rendu présent

#### Le roman historique...

... entre véritablement en littérature avec le romantisme, quand on cherche, avec enthousiasme et confusion, d'autres sources culturelles que celles du classicisme. Naissent alors des romans qui deviendront des «classiques» de ce genre littéraire: «Les Chouans», «Cinq mars», «Notre-Dame de Paris», «Le rouge et le noir»...

Il connaît une très grande popularité dans la première moitié du XIXe siècle, puis il tombe dans le discrédit, sous la pression des universitaires surtout, qui le jugent trop «facile», qui soupçonnent ses auteurs de miser sur des appâts populaires, de drainer davantage de sentimentalité que les valeurs littéraires.

Aujourd'hui encore, il est boudé par certains intellectuels qui l'écartent d'un commentaire dédaigneux, parlent de drogue et d'intoxication, comme pour les romans-feuilletons. Mais il prend bien sa revanche dans les tirages de ventes; les succès de librairie sont parfois éclatants: ceux de Maurice Denuzière, de Robert Merle, de Claude Michelet et de Jeanne Bourin notamment.

Joël Schmidt dit que le roman historique est une voie littéraire équilibrante, située entre l'imaginaire et le réel, qu'il est un point d'équilibre

exemplaire, un moment de symétrie apaisant», et Jérôme Garcin écrit qu'il est «cette surprise, merveilleuse et chatoyante auberge espagnole» permettant de rêver tout en restant dans l'histoire, qu'il est «le dernier noyau de résistance à la crise que traverse actuellement le livre». Les éditeurs le savent bien; Bernard Campiche s'y est engagé avec deux romans au long cours.

#### «Janus aux quatre fronts»...

... de François Conod, situe le récit dans la Rome du Bas-Empire, au moment où certains perçoivent que le monde va basculer; les chrétiens sont martyrisés, mais déjà apparaît le passage du paganisme au christianisme; les exécutions de Sébastien (en 298?) et d'Agnès (en 305?) annoncent, dans la brutalité des bourreaux et la sérénité des martyrs, une révolution historique prodigieuse. Pour Janus, surnommé Quadrifrons, le dieu aux quatre visages, celui qui sait, celui qui voit, le dieu des passages, pour Janus, les jours sont comptés; et de son temple, il ne reste plus de traces. Mais il a un temps de répit, en ces années de paix où la prochaine guerre est déjà annoncée: «ce répit, dit-il, je veux le mettre à profit. Je veux raconter une histoire, une belle histoire d'amour et de mort, une

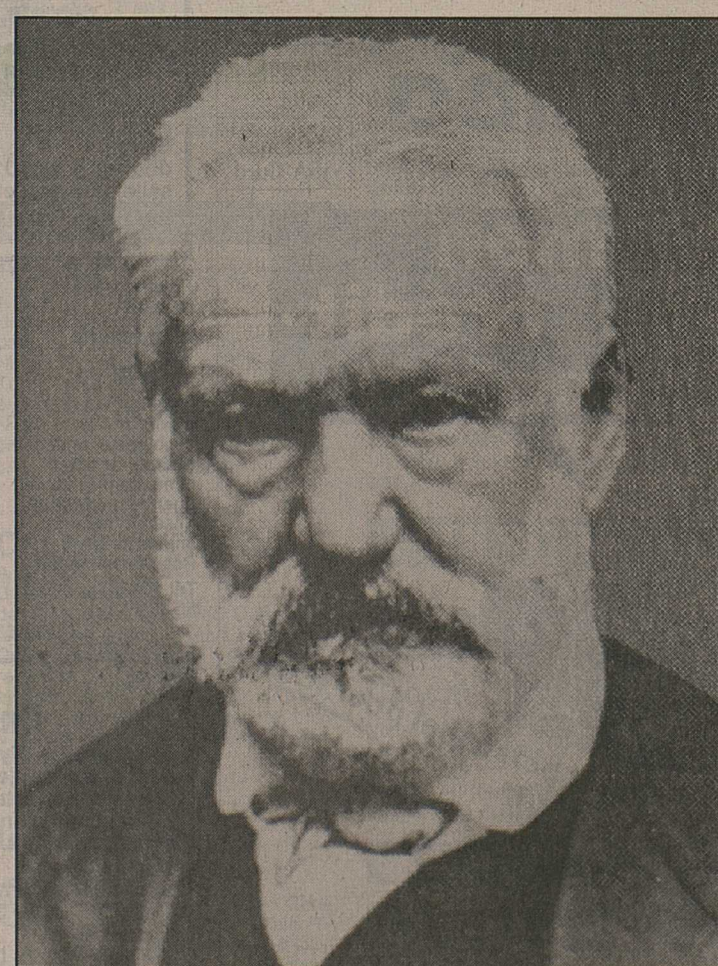
histoire de passages. Pareille à beaucoup d'autres, différente de tant d'autres».

François Conod lit de nombreux documents pour connaître la réalité quotidienne et les événements marquants de cette époque, des documents parfois contradictoires, imposant un choix personnel. Il dit qu'il n'a aucune intention didactique, mais qu'il respecte tout de même l'époque et le cadre.

#### «Les tourterelles du Caire»...

... de Gisèle Ansorge, raconte le voyage d'un pèlerin français en Orient, au Moyen Âge. Foulques de Hautcol, baron du royaume de France, abandonne son épouse Gervine et ses deux enfants pour un pèlerinage en Terre sainte, expiatoire de la mort d'une jeune fille, qui lui «noircit l'âme d'un crime détestable». Mais les chemins du destin sont bien tortueux. Gervine l'apprend en lisant un parchemin qu'on lui apporte dans un reliquaire en bois de cypre: oui, ce pèlerin de Dieu finit par être esclave de Faradj et eunuque gardien des tourterelles du Caire. Au lieu du Pater, il récite la Fatiha et se prosterne cinq fois par jour...

Gisèle Ansorge rapporte ses aventures et bouleversements intérieurs, après avoir consulté une vaste documentation. *Henri Maître*



Victor Hugo, le «père» du roman historique.

### Antennes

TSR - 21.55

#### CP de retour



guidetti/tsr

«Case postale 387» revient sur un rythme mensuel avec son courrier, ses sketches tournés dans la tour TV ou à l'extérieur ainsi qu'une nouveauté: le thème du mois. Un sujet fort, décortiqué avec un invité sur le mode de l'interview, de l'info à donner aux téléspectateurs. Pour son retour, l'émission reçoit même deux interlocuteurs. Pour évoquer le problème de la pub à la télé, Roland Goerg est allé interroger François Landgraf, directeur des finances. Avec Annette Lee-mann, l'émission pose le problème des images d'actualité très dures reçues et diffusées par le TJ.

### Pari mutuel

#### Les favoris du jour

Aujourd'hui se court à Evry, le prix de l'Essonne, un handicap de 1600 mètres réservé aux chevaux de 3 ans, 3e course de la réunion une.

#### Chevaux et drivers

4. «Silverqueen», F. Head.
1. «Shangol de Perse», O. Poirier.
9. «Elblest», P. Marion.
12. «Bordelais», O. Dolenze.
13. «Le Pérelle», N. Jeanpierre.
11. «Amour chéri», G. Guiguard.

La surprise pourrait venir du N° 17, «Onubensa».

### Science

#### Globules artificiels

Grâce à un procédé mis au point par une entreprise américaine de génie génétique, il est maintenant possible de produire de l'hémoglobine par synthèse. Les produits sanguins pourraient ainsi offrir désormais une plus grande sécurité.

L'hémoglobine assure le transport de l'oxygène dans le sang. Jusqu'à présent, on l'isolait de conserves de sang et on l'utilisait pour remplacer les globules rouges à court terme en cas d'urgence.

Or, des chercheurs ont maintenant développé une méthode permettant de la produire par génie génétique. Ils ont en effet réussi à implanter dans des bactéries le gène commandant à une cellule de synthétiser l'hémoglobine. Le métabolisme des bactéries assume dès lors la production de cette substance, qui pourra à l'avenir être fabriquée dans des cultures cellulaires.

Dans le passé, des chercheurs étaient déjà parvenus à implanter le gène de l'hémoglobine dans des bactéries, mais le produit fabriqué par ces dernières ne pouvait être utilisé à des fins médicales. Il était en effet dégradé trop rapidement par l'organisme et était éliminé par les reins.



# L'éloquence des prix.



## Toutes les M-WATCH 8.- de moins

Exemple: M-WATCH Day-Date, boîtier et bracelet en matière synthétique, noir, cadran blanc. Garantie 2 ans

**32.-**  
au lieu de **40.-**



## Une chance à saisir Veste en cuir pour dame

Veste doublée en cuir velours de porc. Teintes et tailles diverses.

**150.-**  
seulement



## Une chance à saisir Veste en cuir pour homme

Veste doublée en cuir velours de porc avec applications en maille. Teintes et tailles diverses.

**140.-**  
seulement

## Offre spéciale du 7 au 20.10 MINIL Color concentré 3.- de moins

Pour la propreté et la beauté de tous vos textiles fins et de couleur. Rendement équivalent à 3 kg de poudre ordinaire.

NOUVEAU



**2 kg 850**  
(1 kg 4.25) au lieu de **1150**

## Multipack du 7 au 20.10 MANELLA, HANDY et M-PLUS -30 de moins

Exemple: MANELLA, contient des composants naturels protégeant la peau, pH neutre. Fait briller la vaisselle même sans essuyage. 750 g A partir de 2 flacons

**250**  
l'un au lieu de **280**  
(1 kg 3.33)

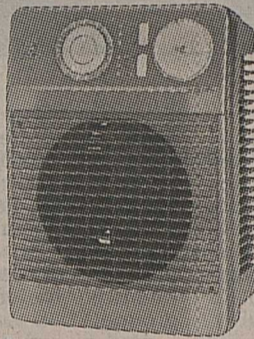


## Radiateur à chauffage rapide MIO-STAR Comfort electronic 151 TLT 20.- de moins

Radiateur à chauffage rapide puissant avec 3 niveaux de chauffage, programmeur sur 24 heures, thermostat réglable en continu.

Garantie 2 ans

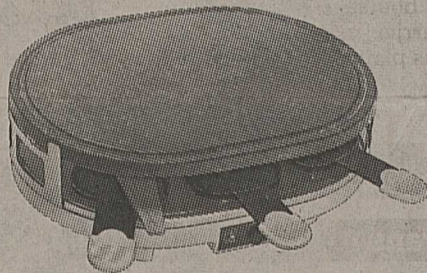
**80.-**  
au lieu de **100.-**



## Four à raclette/gril à plaque en pierre naturelle MIO-STAR 20.- de moins

Plaque en serpentine naturelle pour les grillades, 6 poêlons à raclette en tôle émaillée et 6 spatules en bois. Garantie 2 ans.

**75.-**  
au lieu de **95.-**



Four à raclette/gril MIO-STAR **60.-** au lieu de 75.-

Offre spéciale du 7 au 20.10

## Papier hygiénique 3 couches, en emballage de 10 (SOFT STAR/SOFT 100% papier recyclé) -50 de moins

Exemples:

Tissus SOFT, 100% papier recyclé

**420**  
au lieu de **470**

Tissus SOFT STAR **510** au lieu de 5.60



**MIGROS**

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

# À la Source

alimente votre ménage

Les Délices des Bains, Saillon (ouvert le dimanche matin) cherche

## une gérante

Nous demandons:

- certificat de capacité
- expérience dans l'alimentation.

Si vous correspondez à ce profil, veuillez adresser vos offres à l'adresse suivante:

MAGRO S.A.  
A l'att. de M. Seppey  
Responsable ressources humaines  
Case postale 527 - 1951 SION

36-039977

## Boucherie à Sion

cherche pour tout de suite ou à convenir

## un aide en boucherie

avec permis de voiture valable.

L'entreprise offre:

- avantages sociaux
- sécurité de l'emploi
- congé samedi-dimanche.

Veuillez faire vos offres avec photo et dossier complet sous chiffre O 036-39921 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-039921

## FIG Conseil en personnel

F. DEPIERRAZ-GLASSEY

Pour entrée en fonctions Immédiate, nous cherchons

## employé de commerce

Agé de 24-25 ans, vous êtes en possession d'un diplôme de commerce, ou CFC, vous bénéficiez d'une expérience bancaire comme caissier (Impératif). De langue maternelle française, vous avez de très bonnes connaissances d'allemand et d'anglais. La préférence vous sera donnée, si vous habitez Martigny ou les environs.

Intéressé, appelez Marie-Jeanne Sauthier ou Françoise Deppierraz.

Rue de Lausanne 42. 1950 SION. Tél. 027/23 17 97

## Café-restaurant à Sion

cherche

## aide de cuisine

parlant français, permis valable.

Tél. (027) 22 16 74.

036-039813

## Apprentie employée de bureau

(2e année), très bonnes connaissances de l'italien, cherche place, région Martigny ou environs, pour les 6 derniers mois de sa formation.

☎ (026) 36 23 08.

036-039947

## Un métier d'avenir

Vous qui aimez les contacts humains  
Vous qui êtes dynamique et enthousiaste  
Rejoignez le succès en devenant

## conseillère

Nous vous assurons:

- une formation de base et en cours d'emploi
- un soutien marketing des plus performants
- un salaire de base + frais.

Vous avez une excellente présentation et possédez un permis de conduire, contactez-nous au (027) 23 70 57.

22-049778

## ANNONCES DIVERSES



# Finalba

Banque Finalba  
Filiale de la Société de Banque Suisse

- Epargne
- Crédit
- Leasing
- VISA-Card

mon  
crédit-  
confort



Prêt personnel pour tous!

1820 Montreux 2, Rue Igor Stravinsky (Les Palmiers), téléphone 021-9635346, ouvert lundi-vendredi, 8.00-18.00 h sans interruption. Intérêts et frais 13-16,4 % p. a. incl. assurance pour solde de dette.

## Yoga détente, relaxation

Vernayaz: dès mercredi 14.10 à 20 h, attique du collège

Saxon: dès mardi 20.10 à 18 h 30, salle paroissiale protestante.

Renseignement: (026) 22 36 92.

036-040312

Paiement après résultat

## Professeur Diallo

voyant-médium, résoudra vos problèmes, retour définitif de l'être aimé, amour, travail, chance, protection, désenvoûtement, impuissance. Résultat immédiat. Tél. (0033) ou (023) 50 35 19 19.

18-023364

Vos pin's en 10 jours  
Dès 100 pièces.  
Vous connaissez plus rapide?

Renseignements: Pro-Pin's Switzerland 3962 MONTANA ☎ et fax (027) 40 23 93.

036-040044

A vendre

## thuyas

Occidentalis, Pyramidalis, Plicatas Atrovirens (toujours vert), Très belle qualité. Livraison et plantation possibles. Prix Intéressant.

Michel Carron  
Pépinière à Vernayaz  
Tél. (026) 64 19 38  
Midi et soir:  
Tél. (026) 22 79 06.

036-037366

## RESTAURATEURS!

# SAISON DE LA CHASSE

plaisir des gourmets



## Nos rubriques GASTRONOMIE

vous offrent l'opportunité de proposer

## VOS SPÉCIALITÉS

à nos nombreux lectrices et lecteurs, friands du riche éventail «gourmand» que cette période apporte.

**ATTENTION! Ultime délai pour la prochaine parution: aujourd'hui 10 heures.**

N'hésitez pas à confier votre message à:

▽ SION (027) 295 220, M<sup>me</sup> J. Huttenlocher vous donne de plus amples renseignements.



ANTENNES

# Simple question de pourcentage

«De singe en singe».

TSR - 9.45

Descartes définit les animaux comme des «mécaniques articulées». Depuis vingt ans, les scientifiques affinent considérablement ce verdict. La «machine-bête» partage beaucoup trop d'engrenages communs avec l'homo-sapiens.

Placé devant un miroir, le chimpanzé peut se reconnaître. Une affirmation juste la pour remplir quelques lignes? Cela va bien plus loin. Le psychologue Gordon G. Gallup prouve, en 1970, que notre animal distingue son image virtuelle (ce qu'il voit dans la glace), de la réalité (sa carcasse velue). Et ça, l'homme le réalise consciemment dès l'âge de 3 ans... Avec ces mêmes chimpanzés, nous partageons 99% de notre patrimoine génétique. Bref, à 1% près, vous seriez en train de me jeter des épilateurs au zoo de Bâle. Il ne me manquerait même pas la parole pour

vous insulter. Initiée au langage des sourds-muets, une femelle chimpanzé maîtrise jusqu'à 150 mots de notre vocabulaire. La syntaxe, selon Allan et Beatrice Gardner, se limite à «Donne-moi pomme» «moi chatouiller toi». «Koko», la fameuse «gorille qui parle» utilise un idiome identique pour dénoncer les femmes de ménage. La pile d'assiettes, en fait, c'est elle qui l'avait cassée. «Koko» finit par cracher le morceau (ou plutôt les morceaux) pour se désigner en tant que vraie coupable. Et quelles leçons les machos pourraient retirer des primates! Chez les orangs-outans, les gibbons, les gorilles et encore les chimpanzés, le mâle s'occupe presque à plein temps des petits. La femelle allaite et si le papa traîne pour récupérer «son» fiston, gare aux remarques acerbes. Ces scènes de ménage particulièrement démonstratives se remarquent surtout chez les babouins. Mis en captivité, les bébés singes deviennent de véritables assistés sociaux. On le constate, par exemple, chez les orangs-outans d'Indonésie basés au centre Sépilok de Bornéo. Le docteur Galaikas doit aller jusqu'à leur (ré)apprendre à évoluer dans les arbres. Cyniquement, certains se demandent si l'incarcération pour quelques primates désignés volontaires ne serait pas une solution idéale. «Nous devons cesser de perturber les animaux dans leur milieu. Pour le gorille du Zaïre, c'est dramatique. Comme tout primate, il peut développer des maladies apportées par l'homme qui l'approche de plus en plus souvent. Il y aura probablement bientôt des cas de tuberculose! Les animaux de zoos étant très suivis au niveau vétérinaire, il vaut



Quatre ans de travail pour filmer des singes rarissimes souvent menacés de disparition.

mieux que le public les rencontre là», estime le spécialiste François Hughes. Parqué dans ces réserves, le singe rongé encore le petit 1% qui nous différencie. Il présente les mêmes symptômes que

l'homme des grandes villes: stress, ulcère, bref toute la panoplie du «yuppie» parvenu. Euh, dites, maintenant que j'ai bouclé mon article, vous pourriez m'ouvrir la cage, s'il vous plaît? Joël Cerutti



«De singe en singe», une série de douze épisodes.

# Début de la légende



«El Cigarillo», joli surnom italien pour Eastwood qui déteste fumer!

«Pour une poignée de dollars» (France 3 - 20.45) scelle la première collaboration entre Sergio Leone et Clint Eastwood. Le réalisateur a choisi l'acteur après les refus de Henry Fonda, James Coburn et Charles Bronson... On construit les légendes avec les déstabilisements.

# Avaler les pilules amères

En Suisse, on dépense par an 30 milliards de francs pour la santé dont 18% - soit 6 milliards - en médicaments. «Temps présent» (TSR - 20.10) a mené l'enquête pour comprendre comment s'éta-

blissent les prix des médicaments. Le reportage montre le poids considérable de l'industrie pharmaceutique face à un Etat peu interventionniste en matière de facture. (tsr/nf)



L'équipe de «Temps présent» en plein tournage.

## DANIEL DAY-LEWIS



# LE DERNIER DES MOHICANS

MORGAN CREEK INTERNATIONAL présente un film de MICHAEL MANN, DANIEL DAY-LEWIS, MADELEINE STOWE, LE DERNIER DES MOHICANS JODHI MAY musique TREVOR JONES, RANDY EDELMAN montage DOV HOENIG A.C.E. et ARTHUR SCHMIDT décors WOLF KROEGER photo DANTE SPINOTTI producteur exécutif JAMES G. ROBINSON scénario MICHAEL MANN et CHRISTOPHER CROWE d'après le roman de JAMES FENIMORE COOPER produit par MICHAEL MANN et HUNT LOWRY réalisé par MICHAEL MANN

Dès vendredi - en exclusivité à Sion, cinéma Arlequin - 12 ans

## CINÉMAS-SPECTACLES

### Crans

Cinécran (027) 41 11 12

A 21 h - 16 ans

La nuit déchirée

tiré du roman de Stephen King, avec Brian Krause, Madchen Amich.

### Sierre

Bourg (027) 55 01 18

A 20 h 30 - 16 ans

Jean-Claude Van Damme, Dolph Lundgren presque humains, presque parfaits

Universal soldier

C'est le nom de code de six créatures, mi-hommes, mi-robots... Ils sont invulnérables, pourtant l'un d'entre eux doit disparaître.

### Casino

(027) 55 14 60

A 20 h 30 - 16 ans

Eddie Murphy, roi de la drague, tombeur de ces dames, macho désinvolte... tombe sur un os et quel os...

Boomerang

de Reginald Hudlin, avec la bellissima Robin Givens, et la fusée Grace Jones.

### Sion

Arlequin (027) 22 32 42

A 20 h 30 - 12 ans

Horizons lointains

de Ron Howard, avec Tom Cruise et Nicole Kidman. Saga rustique, avec Tom Cruise en petit paysan irlandais émigré aux Etats-Unis et sa femme, Nicole Kidman en fermière. C'est rapide, haut en couleur, naïf et excitant. Avis aux cœurs purs!

### Capitole

(027) 22 32 42

A 20 h 30 - 12 ans

Un cœur en hiver

de Claude Sautet, avec Daniel Auteuil, Emmanuelle Béart et André Dussollier. Deux luthiers sont amoureux d'une violoniste. Les paradoxes et les cruautés vus par Claude Sautet, plus musicien que cinéaste. Lion d'argent au dernier Festival de Venise. Remarquable!

### Lux

(027) 22 15 45

A 20 h 30 - 16 ans

Impitoyable

de et avec Clint Eastwood, Gene Hackman. Sept ans après «Pale Rider», Clint Eastwood revient à son genre fétiche, le western. Il y interprète un ex-chasseur de primes qui

reprend du service pour une poignée de dollars. Cruel et efficace.

### Martigny

Casino (026) 22 17 74

Première suisse

Ce soir jeudi à 20 h 30 - 16 ans

Un «thriller» de Jonathan Kaplan, avec Ken Russell et Madeleine Stowe

Obsession fatale

Quand un flic ne connaît plus ses limites...

### Corso

(026) 22 26 22

Ce soir jeudi à 20 h 30 - 16 ans

Van Damme. Presque humains...

Presque parfaits...

Universal soldier

de Roland Hemmerich. Ils sont invulnérables, pourtant l'un d'eux doit disparaître!

### Monthey

Monthéolo (025) 71 22 60

Attention! Première suisse

Ce soir à 20 h 30 - 16 ans

Superthriller, action, suspense!

Obsession fatale

de Jonathan Kaplan, avec Kurt Russell, Ray Liotta et Madeleine Stowe. «Quand un flic ne connaît plus ses limites...»

### Plaza

(025) 71 22 61

A 20 h 30 - Admis dès 12 ans

Première. Superdrôle!

De l'âge de la pierre à l'âge du rock!

California Man

Un délire préhystérique en cavernovision...

## THÉÂTRE

### Monthey

Crochetan (025) 71 62 67

Vendredi 9 octobre à 20 h 30

La compagnie Maguy Marin

danse May B.

Places: 40 francs, réduction de 30% étudiants et apprentis.

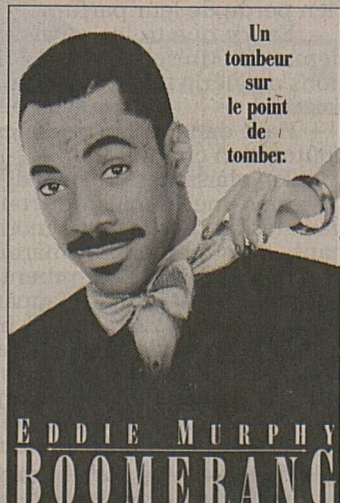
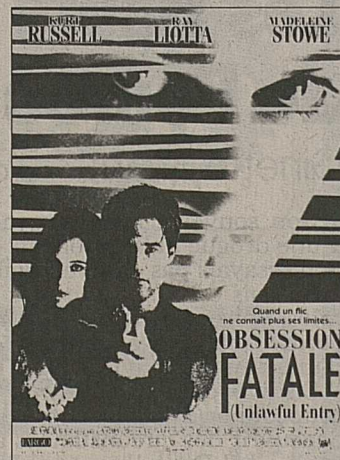
### Sion

### Théâtre de Valère

Ce soir à 20 h 15

Violons dingues

par le Quatuor.





BIEN-ÊTRE

Alimentation énergétique



Les modes de cuisson.

Par Maria Gessler

Voici un ouvrage qui aborde l'alimentation de façon globale et pratique en intégrant l'approche moderne et physiologique de la science occidentale et l'approche traditionnelle et énergétique de la civilisation chinoise. Il explique, à travers huit chapitres les bases de l'énergétique et montre comment elles peuvent concrètement s'appliquer dans notre alimentation quotidienne.

Après des considérations générales sur l'alimentation, cet ouvrage pose une question cruciale: cuire ou ne pas cuire? Vient ensuite une introduction à l'énergétique suivie d'un chapitre sur la régulation énergétique par les modes de cuisson et préparation. Y sont passés en revue la cuisson au feu de bois, au four avec le rôtissage, la cuisson solaire, le flambage, le fumage et même le séchage. Le chapitre cinq analyse les divers instruments de cuisine partant du four à micro-ondes en passant par les autocuiseurs, les ustensiles

en alu ou émaillés pour déboucher sur ceux en inox, le cuiseur-vapeur, le wok, la pierre chauffante et la faitout. Très instructif et étonnant... Les derniers chapitres traitent des sources de chaleur, de la digestion et de la notion, combien importante, du plaisir.

Un livre passionnant où chaque mode de cuisson et son influence sur les aliments y sont précisément et clairement décrits en rapport avec la saison et le tempérament physique et psychique individuel. Il est aisé, grâce aux tableaux récapitulatifs, de choisir le mode de préparation qui convient pour chacun, au moment voulu. L'auteur, Claude Maréchal, thérapeute et consultant en entreprise, allie les voies de l'énergétique à celle du plaisir de vivre et son livre élargit une vision de la diététique souvent restrictive. En le lisant, on apprend comment dynamiser notre santé et retrouver le plaisir de manger et de vivre. Programme plus qu'attrayant s'il en est.

Alimentation énergétique, Editions Les trois fontaines.

Palais gourmand Beignets de pommes

Recette calculée pour six personnes.

Quatre grosses pommes se défaisant à la cuisson, 4 œufs, 6 cuillerées à soupe de miel liquide, 2 cuillerées à soupe de grains de sésame, 5 cuillerées à soupe de farine, 4 cuillerées à soupe d'huile, une demi-cuillerée à café de levure chimique, huile pour la friture.

Travailler la farine avec la levure et deux ou trois cuillerées à soupe d'eau, incorporer ensuite les œufs battus en omelette, travailler le tout pour obtenir une pâte bien lisse, laisser reposer. Peler les pommes, les couper en quatre, retirer cœur et pépins puis recouper chaque quartier en trois. Plonger un tiers de ces tranches dans la pâte puis les mettre dans le bain de friture bien chaud, retourner lorsqu'elles sont dorées d'un côté. Pendant ce temps, faire chauffer dans une poêle le miel et les quatre cuillerées d'huile. Laisser égoutter les beignets sur plusieurs épaisseurs de papier absorbant puis les rouler dans la poêle pour les enrober de miel chaud, saupoudrer aussitôt de grains de sésame. Faire de même avec le reste des pommes, servir chaud.

Pensée

On ne peut pas être heureux aux dépens d'autrui. Anouar el-Sadate

Ces petits riens...

Merveilleux sésame

Cette petite graine est probablement la première que l'homme ait cultivée. «Sésame, ouvre-toi!» Quelle est la signification de cette formule magique qui nous vient des contes des «Mille et une nuits»? Tout simplement que, dans l'Antiquité, on attribuait à la graine de sésame des propriétés propices à garder bonne mémoire et clarté d'esprit. Ce qui a d'ailleurs été confirmé par la science, car on sait maintenant que la lécithine et le phosphate dont la petite graine est richement pourvue, sont des aliments du système nerveux. Les anciens l'utilisaient non seulement comme aliment mais aussi comme remède et comme produit de beauté. Pas fou... quand on connaît les composants principaux du sésame: 22% de protéines riches en acides aminés essentiels; 52% de matières grasses (dont 85% d'acides gras insaturés) et 5% de minéraux. Aliment de tout premier ordre, le sésame est d'un emploi pratique et varié: en partant de la graine crue ou grillée à mettre simplement dans les potages, crudités, pâtisseries ou pain, pour arriver à la purée ou l'huile de sésame, ce produit peut se consommer du début à la fin du repas.

Nuance...

L'ail: un effet protecteur contre l'athérosclérose? Certaines substances présentes dans l'ail et l'oignon, riche en soufre, pourraient offrir des effets protecteurs contre l'athérosclérose. Le conditionnel est mis... car plusieurs études sur le sujet ont été analysées et confirment que la consommation d'ail ou d'extraits frais d'ail a des propriétés bénéfiques (notamment en faisant

baisser le taux de cholestérol sanguin et l'agrégation plaquettaire). Mais il faudrait, pour que le résultat soit vraiment satisfaisant consommer environ 50 g d'ail par jour, soit une tête d'ail! On ne peut affirmer aujourd'hui, qu'une quantité moins élevée, et de ce fait davantage compatible avec la vie quotidienne, maintiendrait cet effet bénéfique.

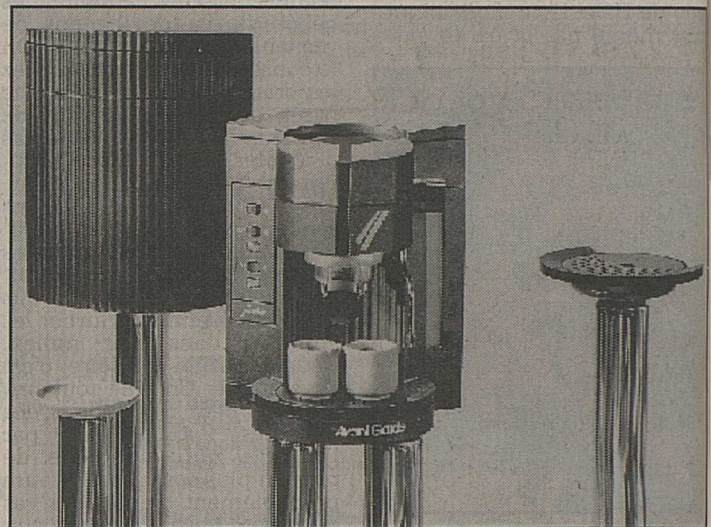
Petits gestes, grands effets

Pour réduire le taux de cholestérol, quelques tuyaux à suivre: - mangez de la viande une seule fois par jour (si vous ne pouvez vous en passer) et privilégiez le porc maigre (mais oui, il contient des lipides mono-insaturés), la volaille et le bœuf maigre; - choisissez des produits laitiers écrémés ou demi-écrémés; - mangez du poisson deux ou trois fois par semaine, car il est peu gras; - cuisinez le plus possible

«maigre» sinon utilisez des huiles riches en acides gras mono-insaturés (olive) ou poly-insaturés (maïs, tournesol, pépins de raisin); - modérez votre consommation d'œufs et n'oubliez pas que les pâtisseries et les fromages sont riches en graisses saturées invisibles.

Une petite talentueuse

Compacte et plaisante, la nouvelle petite machine à espresso Avant Garde 605 A de Jura a un «look» du tonnerre. De petites dimensions mais grandement douée, elle s'habille d'antracite et peut préparer rapidement café, thé ou toute autre boisson. Deux thermostats et deux limiteurs de température contrôlent en permanence le système de chauffe et la buse amenant l'eau bouillante et la vapeur est orientable. Excellente finition pour cette petite machine qui trouvera sa place dans chaque cuisine tant son prix et ses performances sont sympathiques!



Pour petits noirs bien serrés!

FEUILLETON

Les Hauts Murs de Penroc

Ginette Briant © Ginette Briant 35

Son souvenir avait sur moi la puissance d'une drogue hallucinogène. Non seulement je n'essayais pas de m'en défaire, mais je recherchais dans ses attitudes et dans ses paroles, dans ses silences comme dans ses regards, matière à marquer ma mémoire d'une empreinte indélébile.

Effrayé quelques heures plus tôt de la soupçonner d'indélicatesse, j'étais prêt à lui découvrir des circonstances atténuantes. En avait-elle? Dans l'impossibilité où j'étais de me prononcer, je préférais douter de ce que j'avais vu. Sage résolution, si l'on songeait que je me fiais seulement au «témoignage» d'un animal!

Envisager les choses sous cet angle me fit beaucoup de bien. C'est dire que je revins à Penroc ragaillard, plus décidé que jamais à aller de l'avant.

Je trouvais Muriel en grande effervescence. Justine sur ses talons, elle allait de chambre en chambre, inspectant les sommiers et les matelas, les essayant au besoin, furetant dans les armoires et s'étonnant d'y découvrir du linge de prix.

Les Kéry ne manquaient pas de goût! me dit-elle.

Qui, de Marie Adec, de Clothilde ou de Larissa, avait procédé à l'entretien de ces merveilles? Draps aux entre-deux de dentelle, serviettes brodées, services de table dignes d'un prince s'alignaient en ordre impeccable sur les étagères des belles armoires bretonnes qui flauraient bon la cire. Entre les piles, les sachets de lavande n'avaient rien perdu de leur parfum.

Est-ce que tu les savais aussi riches? me demanda Muriel. Mon chéri, si nous voulions acquiescer tout cela, il nous faudrait une fortune!

Bah! dans ce temps-là, ça ne devait pas coûter bien cher...

Tu plaisantes! Il ne s'agit pas de linge de grand-mère, mais de trousseaux réalisés dans les textiles les plus modernes et provenant des meilleures marques françaises, donc achetés tout récemment...

Cette découverte, en apparence sans importance, en avait pourtant beaucoup à mes yeux. Cela ne signifiait-il pas que les Kéry vivaient au-delà des moyens que l'on attribue généralement à de simples pêcheurs? Que les fils de mon bienfaiteur ne fussent point devenus amateurs ne m'étonnait pas. D'une part, parce qu'ils n'en avaient pas eu le temps (la mort ne les avait-elle pas fau-

chés l'un après l'autre?), et d'autre part, parce qu'ils avaient intérêt à ne point attirer sur eux l'attention de leurs collègues. D'aucuns auraient pu s'étonner de leur subite aisance...

Il n'était pas difficile d'en conclure qu'avant le décès de M. de Kéry, on vivait déjà très bien à Penroc... En n'arborant aucun signe extérieur de richesse, en conseillant à ses enfants de s'aligner sur son modeste train de vie, le vieillard avait fait preuve de circonspection. Personne à Monbourg ne se doutait du rôle que lui-même et sa famille tenaient au sein d'une certaine organisation... Les marchandises qui transitaient par leur propriété y étaient en parfaite sécurité. «Plus pour longtemps», pensai-je, bien décidé à organiser un grand coup de filet... Mais il fallait que la chose fût préparée de main de maître. Et tout d'abord, je devais aller faire un tour dans la grotte...

Un détail me chiffonnait. Pourquoi Clothilde de Kéry était-elle condamnée à habiter un taudis? Avait-elle été chassée du «clan»? Quelle faute avait-elle donc commise? Ce ne pouvait qu'être grave, si j'en jugeais par la peur que j'avais vu naître dans ses yeux et qu'à ce moment-là, je ne m'expliquais pas. Il n'avait fallu qu'une nuit pour me mettre au fait, alors que j'aurais pu m'interroger en vain pendant des mois. Les circonstances m'avaient admirablement servi... Une idée fulgurante me traversa l'esprit. Larissa m'avait-elle apporté une tisane destinée à me maintenir éveillé, afin que je pusse surprendre le trafic auquel Penroc servait de plaque tournante?

J'en ressentis une grande joie. Peut-être, discrètement, m'appelaient-ils à son secours? Comment lui faire comprendre que j'avais capté son message?

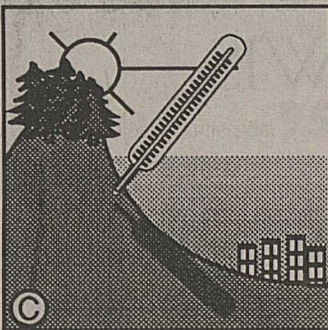
L'occasion m'en fut donnée le lendemain matin.

Je n'avais pas quitté ma demeure, car je guettais la jeune femme. Je savais qu'elle tiendrait sa promesse et qu'elle m'apporterait de nouvelles infusions seules capables, prétendait-elle, de me guérir tout à fait. Bien décidé à suivre son traitement, je me moquais des objections que ne manquerait pas de m'adresser Muriel.

C'était la première fois que les deux femmes se trouveraient face à face. Cette perspective me glaçait les os. Je redoutais moins la surprise de Muriel que le chagrin de Larissa. Envers l'une et l'autre j'avais des devoirs dont je ne pourrais pas, hélas! m'acquiescer complètement. J'en étais malade de honte et d'angoisse.

Quelques mois plus tôt, si l'on m'avait prêté que j'aurais à faire face à un tel dilemme, j'en aurais ri aux éclats. Je mesurais à présent ma suffisance de mâle toujours vainqueur, insouciant et cynique.

(A suivre.)



QUALITÉ DE L'AIR

Résultats du mardi 6 octobre

Station	Moyenne journalière	
	SO2 µg/m³	NO2 µg/m³
Les Giettes	2	10
Massongex	1	17
Evionnaz	2	18
Saxon	2	14
Sion	4	30
Les Agettes	1	8
Tourtemagne	4	17
Eggerberg	3	14
Brigerbad	5	21
Valeurs limites	30 <sup>1</sup> /100 <sup>2</sup>	30 <sup>1</sup> /80 <sup>2</sup>

SO2: Anhydride sulfureux - NO2: Dioxyde d'azote - µg/m³: microgramme /m³.

<sup>1</sup> Moyenne annuelle. <sup>2</sup> Moyenne journalière: ne doit pas être dépassée plus d'une fois par année.

Station	Ozone (O3) µg/m³	
	Moyenne horaire maximale	Nombre d'heures moy. hor. >120
Les Giettes	49	
Massongex	42	
Evionnaz	59	
Saxon	53	
Sion	30	
Les Agettes	72	
Tourtemagne	41	
Eggerberg	66	
Brigerbad	70	
Valeurs limites	120 <sup>3</sup>	

<sup>3</sup> Moyenne horaire: ne doit pas être dépassée plus d'une fois par année.

> = plus grand que < = plus petit que

URGENCES

Services médicaux

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, ☎ 111. Régions et villages entre Sion et Martigny: ☎ 111 ou natel (077) 28 08 09. Région Fully-Conthey: Dr Johnner, Chamoson, ☎ (027) 86 55 65. Saint-Maurice médecin de garde: natel ☎ (077) 22 84 40 ou Clinique Saint-Amé, ☎ 65 12 12. Monthey: service de garde, ☎ 71 11 92. Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, ☎ (025) 288 288.

Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15. Sierre: Siegrist, ☎ 55 10 74. Crans-Montana: Internationale, R. et P. Féraud, Montana, ☎ 41 24 18. Sion: Machoud, ☎ 22 12 34. De Conthey à Fully: ☎ Natel (077) 28 14 24. Martigny, Verbier: ☎ 111. Saint-Maurice: de la Gare, ☎ 65 30 75. Monthey: Kuun, ☎ 71 15 44. Bex et Aigle: du Midi, Aigle.

Ambulances

District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche: ☎ 55 17 17. Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, ☎ (027) 22 61 61. Sion: Police municipale, ☎ (027) 23 33 33. Martigny et Entremont: service officiel (Martigny et Verbier), ☎ (026) 220 144, ambulances Yerly, ☎ (026) 83 18 13 (Orsières). Saint-Maurice: ☎ (025) 71 62 62 et (026) 220 144. Monthey: ☎ 71 62 62. Aigle: ☎ 26 27 18. Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, ☎ (027) 22 61 61.

Auto-secours

Sierre: garagistes sierrois, ☎ 55 55 50. Auto-Secours sierrois, ☎ 55 24 24. Sion: Garage Kaspar Frères S.A., 1950 Sion, ☎ 22 12 71, (si pb) 38 23 75. Auto-Secours accidents

Taxis

Sierre: Association des taxis sierrois, gare de Sierre, ☎ 55 63 63. Val Taxi Sierre, ☎ jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (020) 24 97 98. Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, ☎ 41 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h sur 24, ☎ 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, ☎ 41 34 65, le jour; ☎ (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures. Saint-Léonard, ☎ 31 12 69. Sion: station centrale de la gare, ☎ 22 33 33. Martigny: Taxi AAA, Michel Pillier, jour et nuit, station gare CFF, ☎ 22 32 31. Verbier: May Taxis (24 h sur 24), ☎ (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. Le Châble: Taxi Alpina, ☎ (026) 31 35 55. Saint-Maurice: taxiphone, ☎ 71 17 17. Monthey: station place Centrale de la gare, ☎ 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, ☎ 71 17 17. Bex: taxiphone, ☎ 71 17 17.

Divers

La main tendue: ☎ 143. SOS futures mères: permanence 24 h sur 24 h, Sion, ☎ (027) 22 12 02 et Chablais, ☎ (025) 65 30 30. Service de dépannage du 0,8%: ☎ (027) 22 38 59. Sage-femme: service VS, centrale romande, ☎ (021) 28 90 70, de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures. Baby-sitting: Sion, ☎ 38 37 03 et Martigny, ☎ 85 22 33. Réparations prothèses dentaires: Alban Jossen, Sion, ☎ 23 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit). Laboratoire dentaire M. Tàrbouche, av. de la Gare, 1950 Sion, ☎ (027) 22 79 84. ADS (Appel-Détresse-Service): assistance à personne seule, handicapée et âgée. 24 heures sur 24, ☎ (026) 23 20 30. Groupe d'appui et d'accompagnement maternel: Francine Ambord, (027) 31 34 50, Marylène Moos, (027) 38 42 06. Alcooliques anonymes: ☎ (027) 22 96 22.



**AFFAIRES IMMOBILIERES**

A louer à Monthey  
rue de Venise 12  
appartements de

**4 1/2 pièces** de 118 m<sup>2</sup>  
à Fr. 1235.- + charges

**3 1/2 pièces** de 99 m<sup>2</sup>  
à Fr. 980.- + charges

**2 1/2 pièces** de 53 m<sup>2</sup>  
à Fr. 700.- + charges

Libres de suite ou à convenir.

**BERNARD Nicod**  
3, rue de Venise Tél. 025 / 72 24 72  
1870 MONTHÉY

Slon, rue de Lausanne à louer

**appartement 4 pièces**

avec garage.  
Fr. 710.- + charges.  
Libre tout de suite.

Tél. (027) 22 13 26.

036-040222

Profitez maintenant aux

**Cytises à Vouvry  
spacieux appartements  
4 1/2 pièces**

de 127 m<sup>2</sup>.  
Avec garage, parc, galetas, cave et  
jardin.

Tout compris Fr. 386 000.-.  
Financement aide fédérale assurée.  
Fonds propres Fr. 40 000.-.  
Loyer Fr. 1200.- (selon revenu).

Pour visiter:  
Tél. (021) 964 13 90.  
Natel (077) 21 70 90.

036-039889

Commune d'AYENT. Planquirit  
A vendre

**belle parcelle, 1543 m<sup>2</sup>**

de terrain à bâtir, avec possibilité de  
division, zone villas-chalets.  
Fr. 60.-/m<sup>2</sup>.

Tél. B (037) 81 15 55  
P (037) 30 22 27.

17-775328

**A vendre à Savièse**

à l'entrée de Saint-Germain  
**app. 5 pièces Fr. 322 000.- neuf**  
en duplex, tout confort, avec cheminée  
+ parc.  
Avec aide fédérale dès Fr. 1000.- par  
mois.

Disponible octobre 1992.  
Renseignements: ☎ (027) 22 02 89.

036-040317

**MONTANA-CRANS appartements**  
1 1/2 p. Fr. 75'000.- 2 1/2 p. Fr. 163'000.-  
3 1/2 p. Fr. 238'000.- 4 1/2 p. Fr. 313'000.-  
**CHALETs avec terrain Fr. 375'000.-**  
Vente aux étrangers autorisée.  
Tél. (027) 55 30 53 - (077) 28 18 69

**A LOUER :**

à Châteauneuf-Conthey,  
dans immeuble neuf  
1 1/2 pièce, dès Fr. 700.-  
2 1/2 pièces, dès Fr. 850.-  
3 1/2 pièces, dès Fr. 1000.-  
charges à part.  
Possibilité de louer une place  
de parc int. ou ext.  
Libres tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/ 22 85 77



**PRIX exceptionnels**

**SAVIÈSE**

Centre village  
5 min SION  
Cadre de vie agréable

**A LOUER**

**2 1/2 pièces dès 522.-**  
**4 1/2 pièces dès 1000.-**  
+ charges

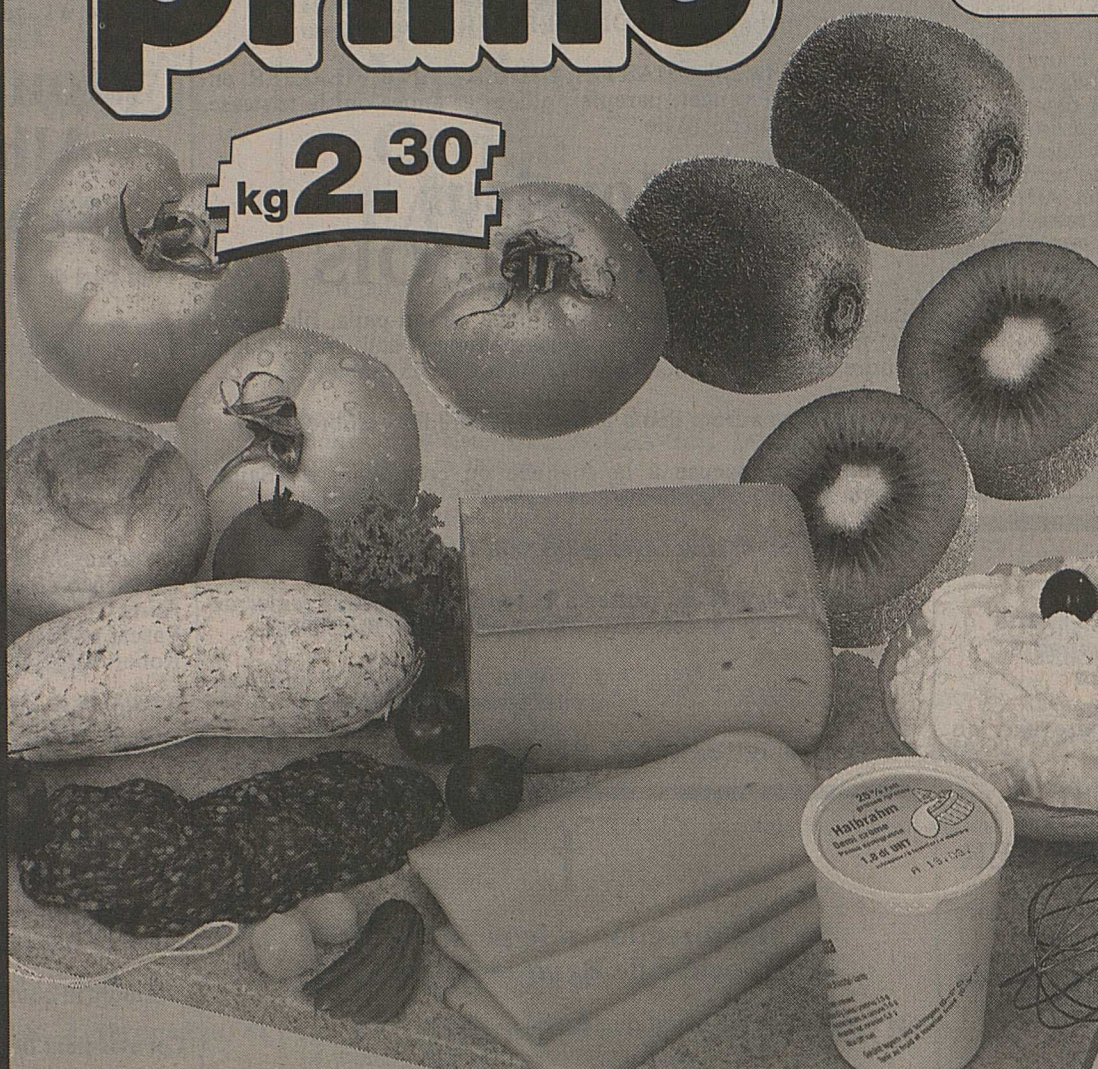
dans petit bâtiment neuf.  
Garages à disposition.



IMMO-INFO - SOPITEC SA  
Tél. 027-22 66 23  
RUE PRÉ-FLEURI 2A  
1951 SION

**primo**

kg **2.30**



**tout à fait sympa**

**frais et actuel**

valable du 8.10. au 10.10.92

**Tomates**  
aromatiques,  
étrangères kg **2.30**

**Kiwi**  pièce **-.40**

**Fromage à raclette**  
suisse **1.75**

• doux 100 g **1.75**

**Demi-crème**  
UHT 1,8 dl **1.75**

**Salami Milano**  
pièce de 350 g **5.90**

**hit du week-end**

valable du 8.10. au 10.10.92



**grande offre d'articles de  
marques à des prix super**



**Niaxa Compact**  
Lessive complète 3 kg **13.90**

**Roland**  
• Zwieback 250 g **3.25**

**La Chinoise**  
• Nouilles 500 g **2.30**

**Astra 10**  
• boîte 450 g **4.15**

• bidon 2 kg **15.95**

**Hakle**  
Papier hygiénique  
3-couches  
6 x 160 coupons **3.95**

U-D PW-Zentrale



**Marques exclusives  
maintenant  
encore plus avantageuses!**

**Limona** pour la vaisselle 700 g **1.75**  
**Fendant** Vin blanc du Valais  
«Sélection Briser» 1 litre (+dépôt) **6.95**  
**Merlot del Piave DOC** Vin rouge d'Italie  
«Graziella» POT 50 cl (+dépôt) **1.95**  
**Côtes-du-Rhône AC** Vin rouge de France  
«Belamour» POT 50 cl (+dépôt) **2.30**  
**Dôle** Vin rouge du Valais  
«Cretavin» POT 50 cl (+dépôt) **4.95**

W 41/92

**A louer à Châteauneuf/Conthey  
studio**

Fr. 650.- charges comprises.  
Libre tout de suite.

Tél. (027) 22 34 74.

036-039223

**A louer à Saxon  
appartement 4 1/2 pièces**

Fr. 1150.- charges comprises.

Tél. (026) 46 13 42.

036-040176

**A louer à SION  
local commercial  
60 m<sup>2</sup>**

au centre, (téléphone, chauffage,  
eaux). Prix intéressant.  
☎ (027) 31 47 84.

036-040190

**AFFAIRES IMMOBILIERES**

**Crans-Montana/Lens**  
A vendre

**magnifique  
appartement attique**

avec balcon sud, dans grand  
chalet. Vue, calme. 3 - 4 pièces  
Fr. 295 000.- avec meubles. Even-  
tuellement location-vente environ  
Fr. 890.- par mois. Habitable tout  
de suite.

Tél. (027) 43 43 64 (matin et soir).

036-040326

A louer à Gravelone-Sion, dans  
un petit immeuble entièrement  
rénové, avec piscine et sauna

**magnifiques 5 1/2 pièces**

Libres tout de suite.

Renseignements et visite sans  
engagement:



IMMO-INFO - SOPITEC S.A.  
Tél. 027-22 66 23  
RUE PRÉ-FLEURI 2A  
1951 SION

**Boire un verre revêt bien souvent un aspect convivial...  
...encore faut-il ne pas boire seul**

L'alcool peut être un problème, nous pouvons vous aider à le résoudre  
Centre de traitement de l'alcoolisme - Chemin des Cyprès 4, 3964 MURAZ/SIERRE - tél. 027/55 75 51





## Margarine: danger

WASHINGTON. - La margarine peut causer des troubles cardiaques, a affirmé hier à Washington le Département américain de l'agriculture (USDA) en se fondant sur les résultats préliminaires d'une étude réalisée à son initiative.

Selon cette étude, les huiles végétales partiellement hydrogénées faites à partir de graines de soja et de maïs produiraient, lors de leur transformation en margarine, des acides gras susceptibles de faire monter le taux de cholestérol.

Les fabricants de margarine ont progressivement remplacé l'emploi d'huiles de palme et

de noix de coco par des huiles de soja et de maïs, en raison du taux élevé de graisses saturées dans l'alimentation américaine traditionnelle.

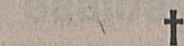
Les conclusions de l'étude de l'USDA ont été tirées d'une étude au cours de laquelle 58 sujets «sains» ont observé, au hasard, des régimes alimentaires expérimentaux. Ces premiers résultats tendent à montrer que les acides gras ont le même effet sur l'organisme que les graisses saturées, connues pour être un facteur d'aggravation du risque d'accident cardiaque.

L'USDA met néanmoins en garde contre d'éventuels changements brutaux des habitudes nutritionnelles, et notamment contre le retour vers des produits à teneur élevée en graisses saturées. (ats/afp)

## Honecker: le retour

BERLIN. - L'ancien numéro un de la RDA Erich Honecker, en prison depuis plus de deux mois et atteint d'un cancer du foie, n'a pas pour autant renoncé à son vieux rêve de militant: il vient d'adhérer à nouveau au Parti communiste allemand, le KPD.

Le responsable du mouvement Hans Wauer a annoncé hier que M. Honecker, 80 ans, avait pris cette initiative «de son propre chef, en tant que communiste loyal». (ats/afp)



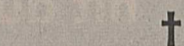
### Le service des sports de la Municipalité de Sion

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Armand NANZER

frère de leur collaboratrice M<sup>me</sup> Emely Kalbermatten.

036-040701



### EN SOUVENIR DE

### Jeanne FOURNIER-BORNET



1991 - Octobre - 1992

Le seul trésor que personne ne peut nous ravir est le doux souvenir d'une épouse, maman et grand-maman chérie.

Pour tant de labeur, tant de douceur, tu restes présente en nos cœurs qui pleurent ton départ.

Pour ton amour, des tiens et des autres, merci maman!

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Basse-Nendaz, le vendredi 9 octobre 1992, à 19 heures.



Pour vos gerbes et couronnes

Anny-Fleurs

Av. de la Gare 8  
SION  
Tél. (027) 22 25 32

Madame Nelly DUBOIS-MARTIN, à Territet; Monsieur et Madame Serge et Fatima DUBOIS-DA SILVA et leur fils Gabriel, à Lally; Monsieur et Madame Bernard et Hélène DUBOIS-FOGOZ, à Ecublens (FR); Monsieur et Madame Christophe et Ghislaine DUBOIS-VINCENT et leur fille Coralie, à Veytaux; Madame Madeleine DUBOIS-MERCIER, à Vevey;

ainsi que les familles MARTIN, DIDIERJEAN et MERCIER, en Suisse et à l'étranger, parentes, alliées et amies ont la tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Claude DUBOIS

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, fils, beaux-fils, beau-frère, oncle, neveu, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection le 6 octobre 1992, à l'âge de 63 ans.

Les obsèques auront lieu à Vevey, le vendredi 9 octobre 1992.

Cérémonie religieuse à la chapelle du crématoire de Saint-Martin à 14 h 30. Honneurs à 14 h 50.

Domicile de la famille: avenue du Midi 41, 1820 Territet.

La famille suggère de penser à la fondation Pierre-Kramer de recherche sur le cancer, CHUV Lausanne, c.c.p. 10-25499-2.

*Je lève les yeux vers les montagnes: d'où me viendra le secours?*

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La direction et le personnel de la Société de Banque Suisse Valais

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Yvonne FAVRE

belle-maman de M. Roland Schoepf, fondé de pouvoirs, belle-maman de M. Pascal Pont, mandataire commercial à notre succursale de Sierre, et grand-maman de M<sup>me</sup> Béatrice Richoz, mandataire commercial au siège de Sion.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-040537



Très touchée par les nombreux signes d'amitié, de soutien et de réconfort reçus, la famille de

### Philippe LATHION

tient à remercier du fond du cœur toutes les personnes qui l'ont soutenue, de près ou de loin, lors de sa douloureuse épreuve et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde et vive reconnaissance.

Un merci particulier:

- aux prêtres du secteur Nendaz, Veyonnaz, Salins, Les Agettes;
- au père Jean-Charles Mayor et à l'abbé Simon Fournier;
- à la chorale Sainte-Cécile de Veyonnaz, au Muguet d'Aproz et au comité de l'Union chorale du Centre;
- aux docteurs Amacker, Dettwiler, Emonet et à leurs assistants à l'hôpital de Sion;
- au personnel infirmier de l'étage H à l'hôpital de Sion;
- à ses nombreux amis chanteurs;
- à la direction et au personnel de VIP S.A. à Veyonnaz;
- à la direction et au personnel de Télévevonnaz S.A.;
- à ses collègues de travail;
- aux copropriétaires de la résidence Magrappé;
- aux classes 1960, 1951 et 1952-1953 de Veyonnaz-Clèbes;
- à l'administration communale de Veyonnaz;
- au Parti démocrate-chrétien de Veyonnaz;
- à l'Association des brancardiers de Nendaz-Veyonnaz;
- à la cagnotte du café de la Place à Veyonnaz;
- à tous ses amis.

Veyonnaz, octobre 1992.



Profondément touchée par les nombreux témoignages d'amitié, de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

### Madame Anna CIPOLLA

la famille remercie sincèrement toutes les personnes qui l'ont entourée par leurs dons, leurs messages de condoléances, leur présence aux obsèques et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Un merci particulier:

- au curé Bourgeois;
- au curé Lamon;
- à l'aumônier de l'hôpital de Martigny;
- aux médecins et au personnel de l'hôpital de Martigny;
- au chœur mixte Saint-Nicolas;
- aux pompes funèbres d'Orsières;

Orsières, octobre 1992.

036-039868



S'est endormi dans la paix du Seigneur, après une longue maladie supportée avec courage, à l'âge de 78 ans

## Monsieur Albert MAYE

Font part de leur chagrin:

Son épouse:

Valérie MAYE, au home Jean-Paul à Riddes;

Ses enfants:

Marie-Jeanne et Antoine COFFRINI-MAYE et leurs enfants, Collombey;

Jacqueline et Yvan DÉLEZ-MAYE et leur fille, à Martigny; Elisabeth et Guy COMBY-MAYE et leurs enfants, à Chamoson;

Ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs:

André MAYE et famille, à Chamoson; Anna CHAMMARTIN, à Genève; Pascal MAYE et son épouse, à Chamoson; Robert MONNET, à Chamoson;

Famille de feu Ernest CRITTIN; Famille de feu Camille POMMAZ;

ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Chamoson, le vendredi 9 octobre 1992, à 15 heures.

Le défunt repose à la crypte de Chamoson où la famille sera présente aujourd'hui jeudi 8 octobre 1992, de 19 à 20 heures.

Ni fleurs ni couronnes, pensez aux œuvres missionnaires.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### Le Conseil bourgeois de Martigny

a le regret de faire part du décès de

## docteur Michel CLOSUIT

ancien président de la bourgeoisie de Martigny.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-040447



### Le Conseil municipal de Martigny

a le regret de faire part du décès de

## docteur Michel CLOSUIT

ancien président de la bourgeoisie de Martigny.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-040450



### Le conseil d'administration, la direction, le collège des médecins, ainsi que tout le personnel de l'hôpital régional de Martigny

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Michel CLOSUIT

ancien médecin-chef et père de Bertrand Closuit, médecin-chef.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-040548



### La Ligue valaisanne contre le cancer

a la douleur de faire part du décès de

## docteur Michel CLOSUIT

son ancien président.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-040700



### Le service médical et le personnel infirmier d'Alusuisse S.A., Sierre

ont la tristesse de faire part du décès de

## docteur Michel CLOSUIT

ancien médecin de l'entreprise dont ils gardent un souvenir ému.

036-040493

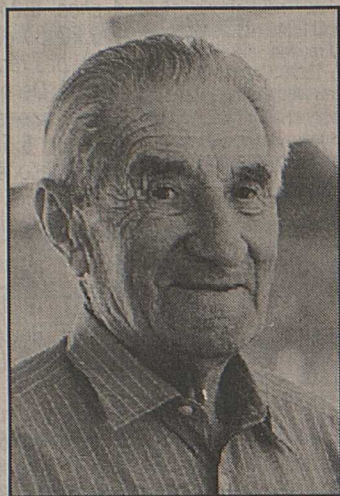




A l'hôpital de Sion, le 7 octobre 1992, au bel âge de 84 ans, s'est endormi dans la paix du Christ, après une courte maladie

## Monsieur Julien FOLLONIER

ancien juge



leur cher papa, beau-père, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parrain et ami.

Font part de leur peine:

Félix et Clémentine FOLLONIER-BERTHOD, à Vernamiège, et famille;  
Alice et Sylvain PANNATIER-FOLLONIER, à Vernamiège, et famille;  
Georgette et Christophe FOURNIER-FOLLONIER, à Nendaz, et famille;  
Bernard et Simone FOLLONIER-FOLLONIER, à Sion, et famille;  
Francis et Aline FOLLONIER-ROSSIER, à Vernamiège, et famille;  
Maxime et Janine FOLLONIER-PANNATIER, à Vernamiège;  
Rose-Marie et Roger BEYTRISON-FOLLONIER, à Suen, et famille;

Famille feu Louis François FOLLONIER-PANNATIER, à Vernamiège;  
Famille feu Jean Antoine PANNATIER-PANNATIER, à Vernamiège;

Ses filleuls et filleules;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Vernamiège, le samedi 10 octobre 1992, à 10 heures.

Le défunt repose au centre funéraire de Platta à Sion où la famille sera présente le vendredi 9 octobre 1992, de 18 h 30 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



## La direction et le personnel de Prox Frères S.A., matériaux de construction Sion-Riddes

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Julien FOLLONIER

père de M. Francis Follonier, fondé de pouvoir.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-040672



## La Banque Raiffeisen de Vernamiège

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Julien FOLLONIER

papa de Félix, vice-président du comité de direction, et de Maxime, vice-président du comité de surveillance.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-040550

*Veillez et priez, car vous ne savez ni le jour ni l'heure.  
Pourquoi si tôt?*

Dans l'impossibilité de répondre à chacun personnellement, les familles en deuil remercient du fond du cœur toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages, leurs dons ou leurs envois de fleurs, ont pris part à leur grande peine en ces moments douloureux.

Un merci tout particulier est adressé au docteur Reigner pour ses premiers secours lors de l'accident, et au pasteur Jaermann pour sa présence et ses services durant ces jours pénibles.

Famille R. Chesaux-Thomas  
Famille R. Favre-Wiler.

Aigle, octobre 1992.



S'est endormi dans la paix du Seigneur, le mardi 6 octobre 1992, à l'hôpital de Sion, dans sa 90<sup>e</sup> année, muni des sacrements de l'Eglise

## Monsieur Cyrille FAVRE

Font part de leur peine:

Son épouse:  
Eugénie FAVRE-RUDAZ, à Vex;

Ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants:  
Edith et Walter STUDER-FAVRE, leurs enfants et petits-enfants, à Granges (SO);  
Georges et Marianne FAVRE-BAGAYNI et leurs enfants, à Vex;  
André FAVRE, à Leysin;  
Alphonsine et Jean-Emmanuel CRETZAZ-FAVRE et leurs enfants, aux Agettes;

François DÉLÈZE, à Vex;

Ses sœurs, belles-sœurs et beau-frère:  
Madame veuve Catherine VUISSOZ-FAVRE, ses enfants et petit-enfant, à Vex;  
Madame veuve Victorine STALDER-FAVRE, ses enfants et petits-enfants, à Sion;  
Famille feu Edouard BOVIER-FAVRE;  
Monsieur Alexis RUDAZ-PLASSY, ses enfants et petit-enfant, à Vex;  
Mademoiselle Suzanne RUDAZ, à Vex;

Ses filleules et filleuls;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Vex, le vendredi 9 octobre 1992, à 10 heures.

Le défunt repose à la crypte de l'ancienne église de Vex où la famille sera présente aujourd'hui jeudi 8 octobre, de 18 h 30 à 19 h 30.

Selon le désir du défunt, ni fleurs ni couronnes.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



## Le commandant, les instructeurs et le personnel de la place d'armes de Sion

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Cyrille FAVRE

père de leur collègue et ami Georges, chef infirmier.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



A vous qui êtes venus l'accompagner par vos prières et vos visites.

A vous qui par vos messages écrits, par vos dons de messes et vos témoignages d'affection avez associé votre peine à la nôtre, nous disons merci.

La famille de

## Monsieur Marcel LONFAT-RODUI

Charrat, octobre 1992.

036-040530



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

## Monsieur Clovis DELAURENS

vous remercie très sincèrement de votre présence, vos dons de messes, vos envois de fleurs et de couronnes, vos messages de condoléances et vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde et vive reconnaissance.

Un merci particulier:

- au docteur P. Battaglia;
- au curé O. Mabillard;
- aux amis de la classe 1914;
- aux amis du bâtiment 17 de Ciba-Geigy S.A.;
- au club de tennis de table;
- à la classe dames 1920;
- au chœur des enterrements;
- à M. Antoine Rithner, pompes funèbres.

Monthey, octobre 1992.

036-039892



*Je suis le Chemin, la Vérité et la Vie.  
Quiconque croit en moi, fût-il mort, vivra.*

## Madame Thérèse SCHNYDRIG- GUIGOZ

s'est endormie dans la paix du Christ, le 6 octobre 1992, après une courte maladie, dans sa 84<sup>e</sup> année, munie des sacrements de l'Eglise.

Font part de leur peine:

Marie-Zette et Luca RONDI-SCHNYDRIG et leurs enfants  
Alessandro et Gabriella, à Comano (TI);  
Madeleine SCHNYDRIG, à Zurich;  
Marguerite et Philippe ANDEREGGEN-GUIGOZ, à Brigue;  
Antoinette GUIGOZ-VÉSY, à Saxon;  
Christine GUIGOZ-ZERMATTEN, ses enfants et petits-enfants, à Sion, Grimisuat, Vex et Venthône;  
Marie SCHNYDRIG-ANDENMATTEN, ses enfants et petits-enfants, à Viège;

ainsi que les familles parentes et alliées à Saxon, Bagnes, Riddes, Viège et Grächen.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Saxon, le vendredi 9 octobre 1992, à 15 heures.

La défunte reposera à la crypte de Saxon à partir du vendredi 9 octobre à 14 heures.

A la place de fleurs et couronnes, pensez au fonds de la restauration de l'église de Saxon, c.c.p. 19-5130-6, paroisse catholique de Saxon.

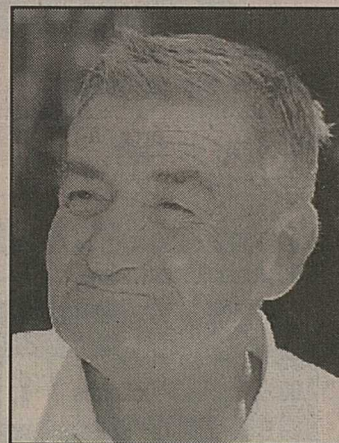


EN SOUVENIR DE

## Renée et Angelin TRIDONDANE



1986 - 1992



1991 - 1992

Pour croire à la flamme en dépit de la cendre  
Et de toute son âme essayer de comprendre  
Et marcher de son mieux sans être le plus fort  
Pour oser croire en Dieu en dépit de la mort  
Il faut serrer les dents  
Mais pour croire à la joie au cœur de la souffrance  
Pour accueillir en soi comme un esprit d'enfance  
Et simple pèlerin aux chemins de la foi  
Aller droit devant soi en offrant de son pain  
Il faut joindre les mains.

Une messe en mémoire de nos parents sera célébrée à l'église de Saint-Germain, Savièse, le vendredi 9 octobre 1992, à 19 heures.



A LA MÉMOIRE DE NOS CHERS  
PARENTS ET GRANDS-PARENTS

## René et Maggy FAVRE-VOLERY



1991 - 15 juin - 1992

1991 - 8 octobre - 1992

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église du Sacré-Cœur à Sion, le samedi 10 octobre 1992, à 18 heures.



**Suisse Romande**

- 8.40 Journal canadien
- 9.00 Top models  
1118. Série.
- 9.20 La misère des riches  
17/60. Série.

**9.45 Vive les animaux**



1/12. Documentaire. De singe en singe: les singes au cœur qui saigne.

- 10.10 Coup de foudre  
Série. Double jeu.
- 10.35 Racines  
Magazine d'octobre.
- 10.50 Viva  
Quand un Indien raconte l'Europe...
- 11.35 Metamorfosi  
Documentaire.
- 11.50 Docteur Doogie  
Série. Une femme de trop.
- 12.15 Madame est servie  
Série. Supermamans malmenées.
- 12.45 TJ-midi
- 13.10 Le droit d'aimer  
38/160. Série.
- 13.35 Les feux de l'amour  
36. Série.
- 14.20 Têtes en stock
- 14.25 Le clan  
3/4. Série.
- 16.00 Têtes en stock
- 16.05 Amicalement votre  
Série. Un ami d'enfance.
- 16.55 Têtes en stock
- 17.00 Les Babibouchettes et le kangouroule
- 17.05 Cococinel
- 17.10 Tintin  
Dessin animé. L'affaire Tournesol (2 et fin).

**17.35 La véritable histoire de Malvira**

- Série. Le roi enfin heureux.
- 17.45 La petite maison dans la prairie  
Série. L'or (2 et fin).
- 18.35 Top models  
1119. Série.
- 19.00 Journal romand
- 19.15 Téléchance
- 19.30 TJ-soir  
20.00 Météo.

**20.10 Temps présent**

- Pilules amères.
- 21.05 Matlock  
Série. L'infirmière. Matlock assure la défense d'une jeune infirmière accusée de meurtre de sa riche patiente, dont elle est l'héritière.
- 21.55 Case postale 387
- 22.25 TJ-nuit
- 22.40 Oh! les filles  
C'est pas compliqué de se parler! La TSR vous le prouve avec sa nouvelle émission.
- 23.05 Complètement télé  
American Gladiators.
- 23.45 Emotions  
Magazine de charme.
- 0.10 Bulletin du télétexte

**TF1**

- 6.00 Intrigues  
Série.
- 6.30 Le destin du docteur Calvet
- 7.00 TF1 matin
- 7.20 Club Dorothee
- 8.25 Télé-shopping
- 9.00 Haine et passions
- 9.40 Les enquêtes de Remington Steele  
Série.
- 10.35 Rire en boîte et boîte à rire
- 10.50 Marc et Sophie  
Série.
- 11.20 Tournez... manège
- 11.55 La roue de la fortune
- 12.20 Côté enfants
- 12.25 Le juste prix
- 12.55 A vrai dire
- 13.00 Journal  
13.30 Météo - Bourse.
- 13.35 Les feux de l'amour  
Série.
- 14.30 Pour l'amour du risque  
Règlement de comptes à Goldtown.
- 15.25 Hôpital central
- 16.15 Club Dorothee  
Au programme: Ricky ou la belle vie. Huit ça suffit. Le clip. Jeux: Le cadeau du club Dorothee. Les trois clefs du trésor. Le bon numéro.
- 17.25 Une famille en or
- 17.55 Hélène et les garçons  
La chose.
- 18.20 Côté enfants
- 18.25 Santa Barbara
- 18.55 Coucou, c'est nous!
- 19.50 Le bébé show
- 20.00 Journal  
20.35 Résultats du tiercé, quarté+, quinté+. 20.40 Météo.
- 20.45 Perdu de vue  
Présenté par Jacques Pradel. Réponds-moi.
- 22.35 Faites de beaux rêves  
L'interview plumard: Clémentine Celarié dans de beaux draps; le délirium très gros: Chevallier et Laspales en ont rêvé; l'invité fil rouge: Nadine de Rothschild; un rêve de croisière: que diriez-vous de passer le week-end dans la suite présidentielle du George V avant d'embarquer sur le Queen Elizabeth pour une croisière de rêve? etc.
- 23.45 Le bébé show
- 23.50 TF1 nuit - Météo
- 23.55 Méaventures  
Le caméscope de Cornillet.
- 0.25 Le débat
- 0.55 Intrigues
- 1.25 On ne vit qu'une fois
- 1.45 Chasseurs de scoop
- 2.30 TF1 nuit - Sept arts à la Une
- 3.05 Intrigues
- 3.35 Les aventures de Caleb Williams
- 5.00 Musique
- 5.30 Histoires naturelles

**ARTE**

- 17.00 Vingt-six jours dans la vie de Dostoïevski (R)  
Film d'Alexandre Zarkhi.
- 19.00 A fleur de terre  
Documentaire.
- 20.00 Monty Python's Flying Circus  
Les coiffeurs ont une vie dure. Surtout ceux qui ne supportent pas de couper les cheveux et auraient préféré couper des arbres...
- 20.30 8 1/2 journal: Strasbourg
- 20.40-0.35 Séville 92  
20.40 L'Europe au miroir des expositions universelles.  
21.25 Bilan d'une exposition.  
21.45 Bienvenuto Mr. Marshall  
80' - Espagne - 1952.  
Film de Luis Garcia Berlanga.  
Un petit village du nord de l'Espagne apprend qu'il va recevoir la visite d'une délégation américaine dans le cadre du plan Marshall...  
23.05 Séville, un parfum de nards et de narcisses.  
0.05 Noche flamenca.

**France 2**

- 6.05 Falcon Crest
- 6.30 Télématin
- 8.35 Amourusement vôtre
- 8.55 Amour, gloire et beauté
- 9.20 Eve raconte
- 9.30 Matin bonheur
- 11.15 Flash info
- 11.20 Motus
- 11.50 Pyramide
- 12.25 Que le meilleur gagne
- 13.00 Journal
- 13.45 INC
- 13.50 Tatort  
La maîtresse du commissaire.
- 15.20 Tiercé
- 15.30 La chance aux chansons  
John William avec les voix du soleil.
- 16.20 Des chiffres et des lettres
- 16.45 Beaumanoir  
Mitou mène l'enquête.
- 17.15 Giga
- 18.30 Le jeu
- 19.20 Que le meilleur gagne plus
- 20.00 Journal  
20.35 Journal des courses.  
20.40 Météo.
- 20.50 Envoyé spécial  
Bedos-Robin, ou l'histoire d'une rencontre. Le temps d'un sketch, le hasard les avait réunis l'année dernière à la soirée des Molières. L'idée d'un duo pour s'épater a fait son chemin. Ils sont ensemble sur scène en ce mois d'octobre.  
**Des trous dans la ville.**  
Le 1er juin 1961, entre Issy-les-Moulineaux et Clamart, tout un quartier est anéanti et transformé en mer de gravats. Les anciennes carrières de craie viennent de s'effondrer.  
**Vocation religieuse.**  
Depuis longtemps déjà, les vocations à la prêtrise chutent et pourtant Guillaume, juste après son bac, a fait le choix de Dieu.
- 22.10 Visages d'Europe
- 22.15 Ballade pour un traître  
Téléfilm de Lawrence Gordon Clark. Avec: Elliott Gould, Patrick Bergin, Lisa Harrow, Bryan Marshall, Krister Greer.
- 0.05 Journal - Météo
- 0.20 Le cercle de minuit
- 1.35 Mascariens (R)
- 2.35 Savoir plus (R)
- 3.45 Sur la trace des émerillons
- 4.10 La caravane passe
- 4.25 Dessin animé
- 4.35 24 heures d'info
- 4.50 Pyramide (R)
- 5.15 La chance aux chansons (R)

**M6**

- 6.45 6 minutes
- 7.15 Contact 6
- 7.20 Flipper le dauphin
- 7.45 M6 kid
- 8.15 Boulevard des clips
- 9.00 M6 express
- 9.05 Info-consommation
- 9.10 M6 boutique
- 9.25 Boulevard des clips
- 11.00 Cagney et Lacey
- 11.50 M6 express
- 12.00 Papa Schultz
- 12.25 Ma sorcière bien-aimée
- 13.00 Roseanne
- 13.25 Madame est servie (R)
- 13.55 Brigade des stupés
- 14.50 Destination musique
- 17.15 Zygopolis
- 17.35 Campus show
- 18.05 Booker
- 19.00 Les routes du paradis
- 19.54 6 minutes
- 20.00 Madame est servie
- 20.30 Météo 6
- 20.35 6 minutes
- 20.45 Souvenirs souvenirs 120' - France - 1984.  
Film d'Ariel Zeitoun. Avec: Pierre-Loup Rajot, Gabrielle Lazure, Christophe Malavoy.
- 23.00 Mais qu'est-ce qui fait courir les fans?  
0.00 Fréquentstar  
1.00 6 minutes  
1.05 Boulevard des clips  
2.00 Bahia l'Africaine  
La baie de tous les saints.  
2.55 Culture pub  
3.20 Culture rock  
3.55 Nouba  
4.20 Nomad's Land  
5.10 Fréquentstar  
6.00 Boulevard des clips

**France 3**

- 7.30 C'est Lulo
- 8.00 Continentales
- 9.30 Espace francophone
- 10.00 Euro Sud
- 10.25 Parole d'école
- 10.55 Espace 3 entreprises
- 11.00 Carré vert
- 11.15 Le jardin des bêtes
- 11.30 Confidentiel femmes
- 11.45 Le magazine du Sénat
- 12.00 Les titres de l'actualité
- 12.45 Journal
- 13.00 Drôles de crocos
- 13.15 Dona Beija
- 13.45 Français si vous parliez
- 14.45 Dynastie  
Rien ne va plus.
- 15.30 La croisière s'amuse  
Qui comprend quelque chose à l'amour?
- 16.20 Zapper n'est pas jouer
- 17.55 Une pêche d'enfer
- 18.25 Questions pour un champion
- 18.55 Un livre, un jour  
Une éducation polonaise, de Louis Begley (Ed. Grasset).
- 19.00 Le 19-20
- 20.05 Hugo délire
- 20.15 La classe
- 20.40 INC
- 20.45 Pour une poignée de dollars  
95' - It./Al. - 1964.  
Film de Sergio Leone. Avec: Clint Eastwood, Gian Maria Volonte.
- 22.30 Ce soir - Météo
- 23.00 Midnight Express  
120' - USA - 1978.  
Film d'Alan Parker. Avec: Brad Davis, Randy Quaid, John Hurt, Paul Smith, Paolo Bonacelli.
- 0.55 Continentales
- 1.40-1.55 Portée de nuit  
Semaine consacrée à Mozart et à la musique baroque. Fantaisie en ré mineur, K 397, par Alexei Lubimov, pianoforte.

**TV5**

- 7.00 Journal français
- 7.40 Méthode Victor
- 8.00 Journal canadien
- 8.25 Flash TV5
- 8.30 Embarquement porte No 1 (R)
- 9.00 Nord-Sud (R)
- 9.30 Reportages (R)
- 10.00 Feu vert
- 10.30 Carré vert
- 11.00 Montagne
- 11.30 Magazine agricole
- 11.55 Flash TV5
- 12.00 La chance aux chansons
- 12.40 Journal suisse
- 13.10 La Bonne Aventure
- 13.40 Bouillon de culture (R)
- 15.10 Viva (R)
- 16.00 Journal TV5
- 16.15 Vision 5
- 16.30 Une pêche d'enfer
- 17.00 Comment ça va?
- 17.30 Gourmandises
- 17.45 Méthode Victor
- 18.00 Questions pour un champion
- 18.30 Journal TV5 et météo
- 18.55 Clin d'œil
- 19.00 Le jeu des dictionnaires
- 19.30 Journal belge
- 20.00 Faut pas rêver
- 21.00 Journal français et météo
- 21.30 La marche du siècle
- 23.15 Journal français
- 23.35 Revue de presse
- 23.50 Viva
- 0.05-1.20 Entretien

**Autres chaînes**

**Suisse alémanique**

- 14.00 Schulfernsehen Leben am Wasser.
- 14.20 Unter Geiern. 15.00 Café Fédéral
- 15.45 Übrigens... 16.00 Tagesschau
- 16.05 Treffpunkt Senexpert, ein Film von Joseph Scheidegger über den Einsatz pensionierter Fachleute - Folge 4 der Reihe Testament und Erbschaft, mit dem Thema Nicht Verheiratete mit Partnern - Yoga mit H. Wolf-angel und V. Muntinga - Studiogast: Louis Holsboer, Autor. 16.50 Kinder- und Jugendprogramm Lobo. 3/6. Trickfilmserie. 16.55 Spielfilmzeit (1/2). 17.40 Gutenacht-Geschichte. Meine Freunde die Mäuschen. 17.55 Tagesschau 18.00 Capital City 7/23. Serie. Mit William Armstrong, Douglas Hodge, Joanna Kanska. 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau 20.00 Netz Reportage aus der Natur. 21.00 Menschen, Technik, Wissenschaft 21.50 10 vor 10 22.20 DOK Grand Canyon - ein strahlendes Monument...? 23.25 Strasse des Angst 9. Der unsichtbare Killer. Mit Doreen Chan, Ray Lonnen, Mark McGann, Bruce Payne. 0.15 ca. Nachtbulletin

**Suisse italienne**

- 6.30 Textvision 12.00 Cartoni a mezzogiorno 12.25 Passioni (98) 13.00 TG tredici 13.10 Bis 13.40 Ordine e disordine Naso ficcanaso. 14.25 Cuori senza età Telefilm. Dorothy dev'essere operata. 14.50 Il meraviglioso mondo di Disney Una giornata a Beetle Rock. 15.35 Dossier salute Guerra alla vernice assassina. 16.05 Textvision 16.10 Due strane investigatrici Telefilm. Le due sorelle. 17.00 Senza scrupoli (105) 17.25 Tivutiva? 18.00 I Robinson Telefilm. Il caso di Clair. 18.25 Cosa bolle in pentola? 19.00 Il quotidiano 20.00 Telegiornale 20.30 Menabò 22.10 TG Sera 22.25 Cronache parlamentari 22.35 Un diario americano 5 puntata. 23.30 Prossimamente cinema 23.40 Bianco, nero e sempreverde Telefilm. L'eredità. 0.05-0.10 Textvision

**ARD - Allemagne 1**

- 6.00 Morgenmagazin. 9.03 Das Buschkrankenhaus. 9.45 Tele-Gym (4). 10.03 Gesundheitsmagazin Praxis. 10.45 ZDF-Info Verbraucher. 11.03 Umschau. 11.20 Schuld war nur der Bossa Nova (W). 12.55 Presse-schau. 13.00 Tagesschau. 13.05 Mittagmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.02 Hallo Spencer. 14.30 Joos und lyambo. 15.03 Der Weisse Wal. 15.30 Die Glücksritter der Adelskammer. 16.03 Talk täglich. 16.30 Vale Tudo - Um jeden Preis. 17.00 Punkt 5 - Länderreport. 17.15 Tagesschau. 17.25 Regionalprogramme. 20.00 Tagesschau. 20.15 Gesucht wird... ein Versicherungstrick. 21.00 Der 7. Sinn. 21.03 Lippes Lachmix. 22.00 Feine Komödien, feine Tragödien. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Dostojewskis Reisen. 23.55 Flamingo Road. 0.40 Tagesschau. 0.45 Spiel ums Leben. Spielfilm. 2.30-2.35 Z.E.N.

**ZDF - Allemagne 2**

- 6.00-13.45 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 13.45 Rebellen des Biedermeier: Die Göttinger Sieben. 14.15 Musik-Zeit. 15.05 Die Katze kam zurück. 15.15 Freddy Quinn. 16.03 Alf. 16.25 Logo. 16.35 Pfiff. 17.00 Heute -Sport. 17.15 Länderjournal. 17.50 SOKO 5113. 19.00 Heute. 19.20 Die Pyramide. 20.15 Die volkstümliche Hitparade. 21.15 WISO. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Das literarische Quartett. 23.30 Die geheime Nation. Spielfilm. 1.30 Heute.

**RAI - Italie 1**

- 6.50-10.00 Unomattina autunno. 10.05 Nel gorgo del peccato. Film. 11.00 Telegiornale Uno. 11.30 Un solo mondo. 12.00 Servizio a domicilio. 12.30 Telegiornale Uno. 12.35 Servizio a domicilio. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Prove e provini di Scimmiettiamo che...? 14.30 A cavallo di un pony selvaggio. Film. 16.05 Primiissima. 16.35 Big! Autunno. 17.55 Oggi al Parlamento. 18.00 Telegiornale Uno. 18.10 Metropolis. Tokio. 19.15 Amerindia. 19.40 Il naso di Cleopatra. 20.00 TG1. 20.40 Bianco, rosso e verdone. Film. 22.45 TG1. 23.00 Quark Europa. 23.30 Alfred Hitchcock. 0.00 TG1 - Oggi al Parlamento. 0.40 Mezzanotte e dintorni. 1.10 I rapinatori. Film. 2.45 Telegiornale Uno. 3.00 Appuntamento con il destino. 4.30 TG1. 4.45 Divertimenti. 5.45 Bambole.

**EUROSPORT**

- 9.00 Aérobits. 9.30 Eurotop événement. 11.30 Aérobits. 12.00 Football. 13.30 Automobilisme. 14.00 Gymnastique. 15.30 Hockey sur gazon. 16.30 Mountainbike. 17.00 Football australien. 19.00 Basket-ball. 20.30 Trans World Sport. 21.30 Eurosportnews 1. 22.00 Football: Coupe du monde (résumés). 0.00 Kick Boxing. 0.30- 1.00 Eurosportnews 2.

**La Première**

Info pile toutes les heures (sauf à 13.00 et 18.00) et à 6.30, 7.30 et 8.30. Journaux entre 6.00-9.00, 12.30-13.00 et 17.30-19.00.

- 6.00 Journal du matin. Avec notamment à 6.20, 7.20 et 8.20 Europe pratique. 6.12 Coup de projecteur. 6.16 Le chèque et le choc. 6.24 La question du jour. 6.28 Bulletin routier. 6.30 Journal des régions et titres de 7.00. 6.42 Découvertes. 6.50 Journal des sports. 6.58 A fleur de temps. 6.59 Dons du sang. 7.12 Le kiosque. 7.25 Commentaire d'actualité. 7.30 Journal. 7.38 Le chèque et le choc. 7.40 Coup de projecteur. 7.47 La question du jour. 7.50 Jeu Règle de trois. 7.57 Bloc-notes économique. 8.10 Revue de la presse romande. 8.15 Le kiosque alémanique. 8.25 Le billet d'humeur. 8.30 Journal et cours des monnaies. 8.35 Journal des sports. 8.41 Découvertes. 8.45 Propos de table. 8.50 A l'affiche. 8.58 Accueil de Patrick Ferla. 9.05 Petit déjeuner. Par Patrick Ferla. OM - 10.05-12.00 La vie en rose. FM - 10.05 5 sur 5. En direct de la Foire du Valais à Martigny. Avec entre 11.00 et 12.00 Jeu Règle de trois. 10.05 La tête au carré. 11.00 Info pile + bulletin boursier. 11.05 5 sur 5 (suite). En direct de la Foire du Valais à Martigny. 12.05 SAS. 12.30 Journal de midi. 13.00 Après-midi doux. Avec le jeu Règle de trois. 17.00 Info pile + bulletin boursier. 17.30 Journal du soir. 17.49 Journal des sports. 17.55 Promotion de Forum. 18.00 Journal du soir. Edition principale. 18.22 Forum. 19.05 Baraka. Avec le jeu Règle de trois. En direct des Francophonies à Montréal. 22.05 Ligne de cœur. Par Bernard Pichon. Une ligne ouverte aux auditeurs: (021) 6537070. Répondeur: (021) 6535575. 23.30 Emmène-moi au bout du monde. Par Claude Mossé. 0.05-6.00 Programme de nuit. Relais de la Télédiffusion ligne 6 (Light).

**Espace 2**

Info pile à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00 et 24.00.

- 0.05 Notturmo. 6.10 env. Matin pluriel. Avec notamment à 6.40 Clé de voûte. 7.30 Memento culturel. 8.10 env. L'oiseau-plume. 9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Les temps qui courent. 11.30 Entrée public. 12.00-12.30 Antoine Livio en direct de Radio France Alsace, Strasbourg, à l'occasion du Festival Musica à Strasbourg. 13.05 Helvétiques. 14.05 Clairière. 4. Le voyage nocturne. 14.15 Musique d'abord. Thème et variations. 17.05 Espace 2: magazine. Dossier: cinéma et communication. Evénements et actualités. 18.05 A l'affiche. 18.15 En quête de disques. 19.05 JazzZ. Plumes. 20.05 Plein feu. 20.30 Disque en lice. J. Brahms. 22.30 Diffusion de l'interprétation choisie. 23.50 Novitads (en romanche). 0.05-5.59 Notturmo.

**Radio Rhône**

- 5.55 Bonjour, bonjour! (Michel Mottiez). 6.45 Info Rhône matin. 7.30 Le journal des sports. 7.45 Info Rhône matin. 9.00 Le petit déjeuner de Patrick Ferla (RSR 1). En direct de la Foire du Valais. 10.00 C'est la vie. 12.15 Info Rhône midi. 12.30 Le journal RSR 1. 13.00 Vanille framboise (Maggy). 16.00 Tea time (Bertrand). 16.45 Rhône hit (hit-parade) (Joël). 17.50 Le journal de RSR 1. 18.20 Info Rhône soir + l'invité du journal. 19.00 Enfantalage. 19.15 Le Valais qui bouge. 20.05 Disconnection. 22.05 FM & Compagnie (Michel Mayor). 24.00 Info pile + RSR 1.



Ballade pour un traître - F2 - Jeudi 8 octobre - 22 h,15. F2



**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Nous cherchons

**une employée de banque**

**pour notre service des crédits**

au bénéfice de quelques années d'expérience et possédant une bonne formation bancaire.

Des connaissances linguistiques seraient un atout supplémentaire.

**Notre future collaboratrice devra:**

- être polyvalente
- être dynamique et douée d'esprit d'initiative
- aimer le contact avec la clientèle
- avoir le sens et le goût des responsabilités
- être à même d'assimiler rapidement ses nouvelles activités.

**Nous offrons:**

- une activité variée, indépendante et intéressante au sein d'une petite équipe
- une ambiance de travail agréable
- 5 semaines de vacances et tous les avantages sociaux d'une entreprise d'avant-garde.

Les personnes intéressées, de nationalité suisse ou titulaires d'un permis C, voudront bien adresser leurs offres manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae, copies de certificats et photo à la

**BANQUE MIGROS, service du personnel**  
Av. de France 10, 1951 Sion  
Tél. (027) 21 21 71

**BANQUE MIGROS**

A Genève, couple dynamique mais débordé cherche

**nurse ou jardinière d'enfants ou jeune fille expérimentée**

responsable et disponible pour s'occuper de leurs petites filles. Externe. Bon salaire, femme de ménage à disposition, vie familiale harmonieuse, congé le week-end. Entrée tout de suite ou à convenir.

Ecrire sous chiffre P 018-23075, à Publicitas, case postale 645, 1211 Genève 3.

Cabinet dentaire Philippe Hubert à Haute-Nendaz cherche

**aide en médecine dentaire diplômée**

Tél. (027) 88 11 44.

036-039343

Restaurant dans le Chablais vaudois cherche

**cuisinier professionnel**

tout de suite ou date à convenir.

Pour tous renseignements: tél. (025) 26 25 18.

22-120-5274

Vous avez moins de 30 ans.

Vous êtes dynamique, motorisé et libre entre 6 h et 10 h la semaine ou le week-end?

Un poste de

**surveillant fixe**

vous intéresse, alors tél. à M. Perret au (038) 24 14 14.

28-742087

**Bar Bambino à Saint-Léonard** cherche tout de suite pour 3 mois **serveuse**

Travail en équipes. Congé le dimanche + 1 jour. Sans permis s'abstenir.

☎ (027) 31 47 70, privé ou 31 42 98, café.

036-040193

**Atelier de constructions métalliques de Sion** cherche

**● serrurier-constructeur qualifié**

avec permis annuel. Personnel hautement qualifié souhaité.

☎ (027) 31 32 42, demandez Stéphane.

036-040233

Jeune homme travaillant comme

**électricien radio-TV**

parlant couramment l'anglais, cherche place dans le domaine audiovisuel, radio, ou autre. Région Martigny.

☎ (026) 22 00 93.

036-038348

**Employée de commerce**

français-italien-allemand-anglais cherche travail dans l'hôtellerie ou restauration, dans le canton du Valais ou à Genève.

Ecrire sous chiffre H 036-38903 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-038903

**URGENT**

Cherche

**un mécanicien expérimenté**

permis valable, CFC souhaité.

**un carrossier**

S'adresser à la station-service Coop à St-Gingolph.

036-040228

Jeune fille 24 ans, travaillant dans le social, cherche emploi dans

**crèche**

**garderie ou maison spécialisée**

pour enfants, dès février-mars 1993.

Faire offres sous chiffre O 036-38600 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-038600

Cherchons

**gérant(e)**

pour salon de coiffure, centre ville.

Eventuellement à mettre en gérance libre avec possibilité d'achat. Facilité de financement.

Ecrire sous chiffre C 018-21230, à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

36-039232

**Jeune fille**

portugaise, sérieuse,

**cherche n'importe quel travail.**

Tél. (025) 39 13 92.

036-039771

**Jeune homme**

avec CFC de mécanicien-électricien, cherche travail à 70%, dans la branche ou autre.

Tél. (027) 31 32 00, heures des repas.

036-039995

**Jeune**

**Portugais**

sans permis, cherche emploi comme pizzaiolo ou aide de cuisine.

Tél. (027) 86 66 30.

036-040283

Je cherche pour élève du cycle d'orientation

**un professeur d'allemand**

1 à 2 heures par semaine.

Tél. (027) 22 23 01, heures de bureau.

036-040311

Jeune fille avec permis cherche travail comme

**sommelière ou autre**

Tél. (027) 58 43 79.

036-040252

Dame cherche

**travail de ménage**

3 heures ou éven. plus, 1 fois par semaine à Sierre et environs.

Ecrire sous chiffre M 036-38902 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-038902



**Coop Valais**

**POMMES D'ENCAVAGE 1992**

Boskoop I le Kg **1.60**

Golden I le Kg **1.60**

Golden II le Kg **1.10**

Jonathan I le Kg **1.20**

Maigold I le Kg **1.80**

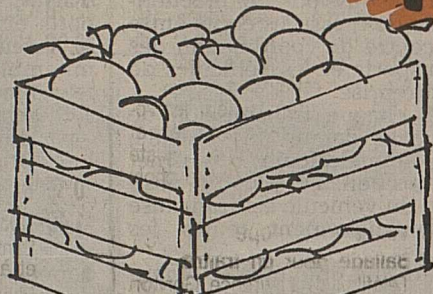
Maigold II le Kg **1.10**

Canada I le Kg **1.70**

Gloster I le Kg **1.30**

Jonagold I le Kg **1.60**

Idared I le Kg **1.40**



**En carton de 10 Kg**

**29 51 51 PUBLICITAS 29 51 51**

**K ACTIONS de la semaine**

Nous transformons pour mieux vous servir. Le magasin reste ouvert pendant les transformations.

**BOUCHERIE - ALIMENTATION - TRAITEUR**

**A notre boucherie:**  
Patrick Girardin vous propose

en promotion

**CHOUCROUTE**

et

**CHASSE**

à

**des prix concurrentiels**

**A notre alimentation**

Coca-Cola bte 2 l **2.65**

Frosties de Kellogs 375 g **4.20**

Pâte à gâteau brisée éclair 440 g **2.45**

**K UCHLER-PELLET**  
AUX GALERIES DU MIDI

**SION**  
Tél. 23 17 51



**Inspecteur d'organisation**

Nous cherchons, pour compléter notre organisation du Bas-Valais, et plus particulièrement celle du Chablais valaisan, un inspecteur d'organisation.

**Nous offrons:**

- un important portefeuille existant
- une activité intéressante et indépendante avec appui technique et de vente
- un réseau d'agents locaux
- une rémunération garantie.

**Votre profil:**

- personnalité dynamique et motivée
- connaissances de la profession
- âge idéal entre 25 et 45 ans
- esprit d'entreprise.

Nous attendons volontiers votre appel ou une offre écrite avec curriculum vitae.

**ELVIA Assurances**  
Agence générale Henri PITTELOUD  
Blancherie 2  
1950 SION  
Tél. (027) 23 41 82  
(demandez M. A. MABILLARD)

36-039232



# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

MARTIGNY

CHABLAIS

SION

SIERRE

HAUT-VALAIS

Animations à gogo 16

Débats sous la marquise 18

Une cabane à Tsanfleuron 20

Le bâtiment en vedette 22

Au temps des Romains 22

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211

### Insolite

#### Garçonnet frondeur...

COLORADO SPRINGS, Colorado. - Lors d'une visite mardi dans une garderie à Colorado Springs (Colorado), un garçonnet de 3 ans a crânement baissé son pantalon devant Barbara Bush, la première dame des Etats-Unis.

Barbara Bush embrassait un groupe d'enfants qui venaient de chanter pour elle lorsque un petit garçon blond lui a demandé: «Tu veux voir mon pyjama?» Comme elle acquiesçait, il a fièrement baissé son pantalon pour révéler un splendide caleçon Mickey. D'abord surprise, Mme Bush a ensuite éclaté de rire suivie par toute l'assistance. (ap)

#### La fin du monde

SÉOUL. - Un homme de 39 ans s'est immolé par le feu au sommet d'une montagne après avoir laissé un billet déclarant que la fin du monde était pour le 5 octobre, a annoncé hier la police.

C'est le quatrième suicide signalé parmi de nombreux Coréens qui croient proche la fin du monde. La police estime à 20000 le nombre des esprits fanatiques ou naïfs persuadés que la fin du monde est imminente. Beaucoup appartiennent à la Mission des jours qui viennent, laquelle prédit la fin du monde pour le 28 octobre.

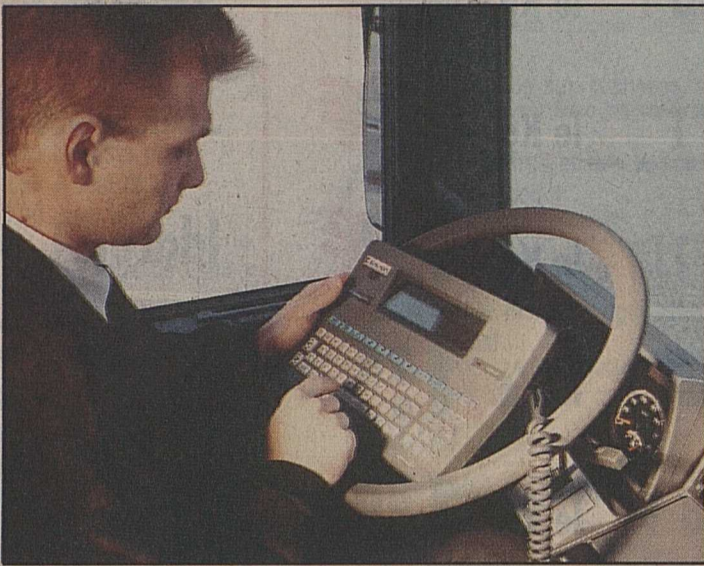
#### Les Chinois divorcent

PÉKIN. - Le nombre de divorces enregistrés en Chine a plus que doublé durant les années quatre-vingt en raison de l'attitude plus libérale des Chinois à l'égard du mariage, selon les résultats d'une étude nationale diffusée hier par l'agence Chine nouvelle.

D'après cette enquête réalisée par l'Académie des sciences sociales de la province de Jiangsu, 655000 couples ont divorcé en 1988 contre 319000 en 1979. Dans 70% des cas, la séparation a été décidée à l'initiative des femmes dont 86% étaient des intellectuelles.

## Poids lourds en communication

Des satellites guident les poids lourds suisses à travers toute l'Europe.



Des cabines modernes.

Grâce à des satellites, les entreprises suisses de transport sont en permanence en contact avec leurs camions sur l'ensemble du territoire européen.

Avec le système Euteltracs, les PTT Télécom suisses vont offrir - en collaboration avec Alcatel STR S.A. - depuis décembre 1992 un nouveau service de communication aux entreprises de transport domiciliées en Suisse et dans la principauté du Liechtenstein. Le système de communication et de localisation par satellite d'Alcatel Qualcomm permet aux sociétés de transport d'atteindre à tout instant n'importe quel véhicule de leur parc sur l'ensemble du territoire européen.

Les PTT Télécom suisses exploitent le service Euteltracs vingt-quatre heures sur vingt-quatre. Les clients bénéficient de cette prestation par abonnement. La société Alcatel STR S.A. assure la fourniture et la maintenance des terminaux des clients, ainsi

que des logiciels d'exploitation correspondants.

#### Les offres

Euteltracs assure les quatre fonctions suivantes:

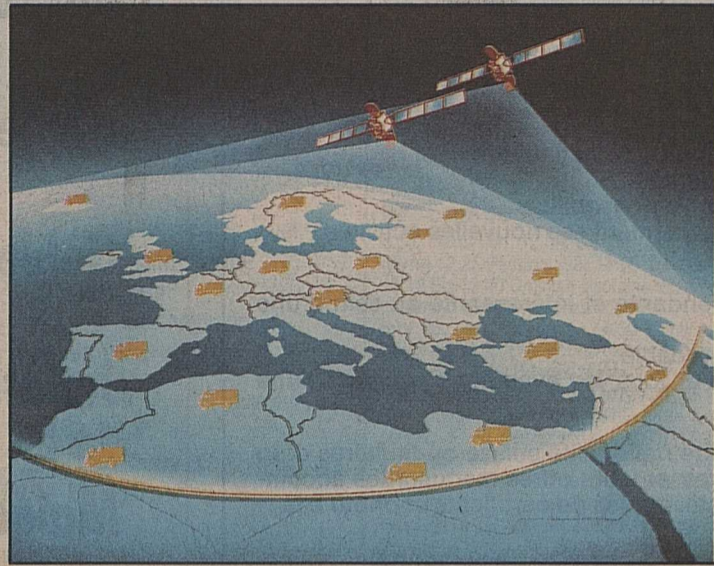
- Transmission bidirectionnelle de messages écrits entre le centre de coordination des transports et les véhicules de l'entreprise.

- A chaque transmission de message depuis un véhicule, le système calcule et transmet sa position. De plus, la position du véhicule est transmise automatiquement toutes les heures.

- Grâce à une interface montée sur le terminal mobile du véhicule, il est possible de compléter ce service par divers types d'informations ou de prestations, tels que contrôle de chargement, touche d'appel d'urgence, enregistrement de conteneurs, connexion d'imprimante.

- Possibilité de communiquer les messages importants simultanément à l'ensemble du parc de véhicules ou à certains groupes définis de poids lourds.

Les avantages sont évi-



Des satellites qui arrosent toute l'Europe.

dents: l'agent chargé de la coordination des transports sait constamment où se trouvent ses véhicules et peut par conséquent contribuer notablement à rationaliser leur engagement. Les coûteux temps d'arrêt, voyages à vide, transports effectués à double, etc. se voient donc réduits à un minimum. Quant au chauffeur, il ne perd plus son temps à chercher à entrer en contact

- parfois avec difficulté - avec le centre de coordination des transports. Au lieu de cela, il peut communiquer rapidement et efficacement au centre diverses informations: données de chargement, panes ou embouteillages. En outre, il peut discuter des formalités de douane, la prochaine destination du transport ou des choix d'autres itinéraires avec les coordinateurs des transports et prendre des décisions rapides. Si le chauffeur se trouve en situation périlleuse, une simple pression sur un bouton d'alarme suffit pour que le centre appelle la police ou des services de sauvetage, de dépannage et d'assistance.

Ce système offre également

des avantages pour les organisateurs de voyages en car. Il est possible par exemple de procéder à des réservations déjà pendant le trajet. Les chauffeurs sont informés des conditions de circulation et, en cas d'embouteillages, peuvent choisir à temps un autre itinéraire. En fin de compte, le touriste bénéficie d'un meilleur service.

#### L'équipement

L'équipement de bord des véhicules se compose d'une antenne de réception satellite et d'un terminal d'exploitation avec clavier et écran intégré, semblable à un ordinateur portable. Le cœur du système se trouve dans le centre de coordination des transports, qui abrite un ordinateur (par ex. un PC courant) doté du système d'exploitation spécifique nécessaire.

L'opérateur peut afficher sur l'écran les messages communiqués par le chauffeur et représenter graphiquement les mouvements de véhicules sur des cartes routières stockées en numérique. (c)

### En bref

#### Valeur des hypothèques

Une baisse généralisée des taux des nouvelles hypothèques ne semble pas se dessiner. Excepté le Crédit Suisse, aucune des banques interrogées hier ne se déclare prête à suivre l'exemple de la Société de Banque Suisse, qui a annoncé hier l'abaissement de 8 à 7¼% de son taux de base pour les nouvelles hypothèques. Et il n'est pas question de toucher aux taux des anciennes hypothèques.

Voir page 4

#### C'est 20 centimes

Le Conseil des Etats s'est rallié hier à la décision prise par le Conseil national: il est favorable à une augmentation de 20 centimes du prix de l'essence, et non de 25 centimes. Un référendum étant annoncé, c'est probablement le peuple qui décidera.

9

### Humeur

*L'accueil est spontané et chaleureux, naturel et souriant. Le touriste est aussitôt à l'aise. Les indigènes se fendent en quatre pour l'aider, sans en avoir l'air, avec en prime cette fantaisie aimable dans le comportement qui illumine son séjour.*

*Ce pays de rêve, je l'ai rencontré lors de mes récentes vacances. Merveilleux Canada, qu'il soit francophone ou anglophone!*

*Emporté par l'enthousiasme, je m'étais promis de témoigner de ce savoir-vivre. De retour au pays, j'y avais presque renoncé, ne voulant pas en rajouter sur ce comportement helvétique frileux qui alterne l'égoïsme et la timidité mais qui serait, paraît-il, en voie de guérison. Précision conditionnelle car je n'ai pas encore constaté que l'exception soit devenue la règle, que le soleil ait enfin exercé une influence durable sur l'humeur trop souvent glaciale de celles et ceux qui se sont donné, en Suisse et en Valais, pour mission d'accueillir.*

### Savoir-vivre

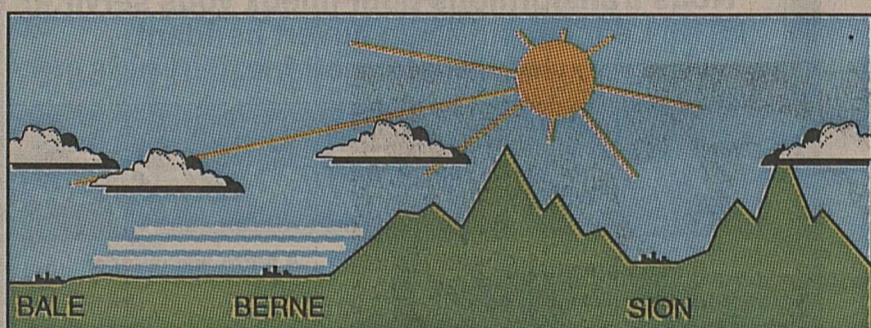
*Un nouvel exemple valaisan récent m'incite à recommander à nos «professionnels» un détour outre-Atlantique.*

*Deux couples valaisans en promenade du côté de Haute-Nendaz s'arrêtèrent dans un restaurant de la place à l'heure de midi. Trois personnes eurent la bonne idée de commander un menu traditionnel tandis que la quatrième se contenta de croûtes au fromage. On la pria d'émigrer quelques tables plus loin, rapport au fromage, discrimination que rien ne justifiait en la circonstance puisque non seulement les lieux étaient déserts mais encore n'étaient par organisés pour isoler réellement les amateurs de fromage. Inutile de préciser que les deux couples trouveront leur bonheur ailleurs.*

*Si le sourire et la gentillesse ne s'acquiert pas aussi facilement que la comptabilité, qu'un service professionnel soit au moins une règle de base!*

*En attendant, vive le Canada, la bonne humeur, la joie de vivre et son savoir!*

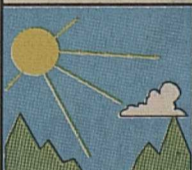
Roland Puipe



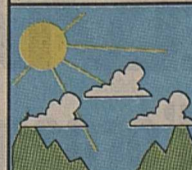
#### Aujourd'hui

Sauf si le stratus fait une de ses rares incursions dans notre canton, la journée sera bien ensoleillée et il en sera de même demain. Mais une dépression se forme sur l'Espagne et pourrait influencer le temps du week-end. Ce n'est pas encore sûr.

#### Demain



#### Après-demain



#### Evolution

Demain: bien ensoleillé.  
Samedi, dimanche, lundi: l'évolution est incertaine, une aggravation probable.

#### Hier

A Sion: très nuageux mais sec, un soleil pâle étant par moments visible, bise désagréable, 15 degrés.

A 13 heures:

Pluie: 6 à Arosa, 7 à Davos, 8 à Einsiedeln, 9 à Disentis, 11 à Bruxelles, 12 à Cologne, 17 à Milan.

Très nuageux: 6 au Sépey et à La Sage, 7 à Crans-Montana, 10 à Fahy, 12 à Vouvy-Aigle, Pully, Montreux, Berne et Paris, 13 à Viège, 14 à Coire, 15 à Locarno, 28 à Athènes.

Peu nuageux: 1 au col du Grand-Saint-Bernard, 9 à

Zermatt, 16 à Lugano, 23 à Alicante, 25 à Palerme.

Beau: 18 à Marseille, 23 à Las Palmas et Séville, 31 à Istanbul et Jérusalem.

#### Rétrospective

L'ensoleillement de l'été climatique 1992: Sion coteau 692 heures, Viège 683, Sion aéroport 662, Nyon 661, Crans-Montana 651, Genève et Lausanne 646, Neuchâtel 614, Locarno et Saint-Gall 600, Wynau 599, Lugano 595, Zurich 588.

#### Nous fêtons...

...Pélagie. Probablement née à Antioche en Syrie, elle s'adonnait à tous les plaisirs. Ayant découvert la foi, elle reçut le baptême et s'en alla mener une vie pénitente sur le mont des Oliviers, où elle mourut.

